

RENAECER
DEL CARBON
HOY EN \$ 21

La Nación

15 Pesos
Primera Edición
Cuerpo A

Santiago de Chile, Sábado 25 de
Octubre de 1980-N° 20.504-Año LVI

Informe siquiátrico del parricida de Valparaíso

□ "Esconde una personalidad
sicópata".
Ayer atacó a periodistas

Fue un lapso muy prolongado y en todo ese tiempo nada indica que presentó un sentido de conciencia; más bien, según su relato, su actitud fue casi insolente y poco normal.

No es lo que uno espera de un individuo con conciencia. Va a ser una tarea muy ardua para los especialistas definir su personalidad.

LOS AUTOMATISMOS

Aun cuando el doctor Mellibosky señala que sus opiniones no tienen un asidero científico, ya que no ha tenido la oportunidad de conversar con el muchacho ni conocer otros antecedentes que los entregados por la prensa, piensa que el joven puede sufrir una forma de epilepsia psicomotora.

la que aflora en cualquier momento y en cualquier edad".

"El asesinato pudo haber sido una crisis de Juan Manuel en relación a esta enfermedad. Esta se presenta como estrechamiento de la conciencia, lapso en que el individuo incurre en automatismos donde no tiene dominio de sí mismo. Son crisis de agitación sicológica, que pueden transformarse en agresión hacia la propia persona o contra los que lo rodean, ya sean seres humanos, animales o cosas".

¿QUE BUSCABA JUAN MANUEL?

Al analizar la personalidad del estudiante...



El joven Juan Manuel Gutiérrez Davies, autor del doble homicidio de calle Blanco, luego de prestar declaraciones por espacio de tres horas ante el Jefe de Menores, fue enviado nuevamente a la Cárcel Pública de Valparaíso.

Segundo round: Alonso v/s Molina en el fútbol

El miércoles 12 de noviembre tendrá lugar la asamblea ordinaria de delegados en que se darán a conocer los resultados del próximo campeonato correspondiente al año 1981, tanto en la categoría de fútbol como en la de básquetbol.

sea aprobada la censura se requieren los votos de los dos tercios de los delegados".

Esas fueron las primeras palabras de Abel Alonso para referirse a la polémica suscitada entre Molina y Nasur. Aclarando que no estaba en ningún caso contra el dirigente de Universidad de Chile, el presidente de la A.C.F. procedió a brindarle su apoyo tácito al tesoro de ese organismo.

"Eso quiero dejarlo en claro, porque yo no estoy diciendo que está mal lo

que ha hecho el señor Molina; en todo caso pienso que Miguel Nasur no ha mentido absolutamente en nada al expresar los conceptos que aparecieron en la entrevista publicada por el diario "La Nación". Estoy si en desacuerdo con el por haber revelado cifras internas de los clubes, pero creo que esto debe terminar aquí. No hay para qué alarmarse tanto".

¿No cree que es para alarmarse esto

(Pasa a la Pág. 16A)

Lista la respuesta a Samoré

□ En Argentina incorporan los
Mirage a maniobras bélicas
fronterizas

legación, encabezada por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, comandante Ernesto Videla.

De acuerdo al último comunicado, dado a conocer conjuntamente en el Vaticano, Santiago y Buenos Aires, en el mes de septiembre, el Cardenal Samoré informó a Su Santidad el Papa Juan Pablo II, sobre el estado de la Meditación. Luego, en las reuniones celebradas el 29 y 30 de ese mes, dio a conocer a las delegaciones de Chile y Argentina "algunas orientaciones", destinadas a los respectivos Gobiernos, para un programa de trabajo que ayude a superar las divergencias "que aún subsisten y en las que es pre-

ciso centrar los esfuerzos para llegar a la solución prevista en el Primer Acuerdo de Montevideo".

MANIOBRAS ARGENTINAS

BUENOS AIRES, Octubre 24 (LATIN).— Alrededor de 5.500 soldados del Ejército argentino realizaban hoy su segundo día de maniobras militares en la provincia patagónica de Chubut, al sur del país, y a unos 60 kilómetros de la frontera con Chile.

El Comandante en Jefe del Ejército, teniente general Leopoldo Galtieri, se disponía hoy a viajar hasta la zona de ejercicios para supervisar una

de las maniobras más importantes desarrolladas por esa fuerza en los últimos años.

Las maniobras comenzaron ayer con ejercicios de tiro a blancos fijos y móviles y simulacros de ataque y contraataque. Todos los efectivos intervinientes tienen su asiento habitual

en las provincias patagónicas, con excepción de una brigada de paracaidistas que se trasladó desde Córdoba, en el centro del país.

Galtieri presenciara mañana los ejercicios finales, consistentes en maniobras conjuntas de tiro de combate con munición de guerra.

(Pasa a la Pág. 16A)

La mayor victoria iraquí en la guerra

BEIRUT, Octubre 24 (AP).— Irak afirmó hoy que sus soldados y tanques coparon "cada metro" de la vital ciudad portuaria iraní de Khorramshahr, en lo que describió como su "mayor victoria" en la Guerra del Golfo Pérsico, que se libra desde hace 33 días.

"La bandera iraní fue arriada en el edificio gubernamental en Mohammar (nombre árabe de Khorramshahr), y se izó la bandera iraquí para declarar el retorno de la ciudad al régimen árabe para siempre", dice un comunicado militar difundido por Radio Bagdad.

El comunicado indicó que el Ministro iraquí de Defensa, general Adnan Khairalla, informó telefónicamente al Presidente Saddam Hussein de la presunta captura de Khorramshahr.

(Pasa a la Pág. 16A)

Pinochet viaja hoy a Iquique

Una visita de cuatro días a la I Región inició ayer el Primer Mandatario, cumpliendo, principalmente, actividades castrenses, tanto en Arica como en Iquique, ciudad que visita hoy.

(Inf. Pág. 16 A)

Nino García abre la OTI

La canción chilena "Sin Razón", interpretada por Nino García, será la encargada de abrir el programa del próximo Festival de la Organización de Televisión Iberoamericana, OTI, a realizarse el día 15 de noviembre en Buenos Aires.

De acuerdo al sorteo, luego de Chile se presentarán los intérpretes de Uruguay y Argentina, para continuar con toda la nómina de temas en competencia, la que será transmitida vía satélite a todos los países miembros de OTI.

Nino García viajará a la capital argentina acompañado de un hermano y del joven cantante Jorge Eduardo, quien oficia de representante artístico.

Juan Pablo II con chilenos

El Papa Juan Pablo II sostuvo una reunión en la Santa Sede, en forma privada, con el cardenal argentino Raúl Primatesta y con los obispos chilenos Francisco Cox y Bernardino Piñera. Por otra parte, en Buenos Aires, el almirante Armando Lambruschini se mostró confiado en torno al diferendo limítrofe de Chile y Argentina.

(Inf. Pág. 5 A)

Terremoto en México

Un terremoto de intensidad 6 a 6,5 en la escala de Richter causó dos muertos y más de un centenar de heridos en la ciudad de Puebla, a 200 kilómetros de Ciudad de México, que también sintió los efectos de la sacudida.

(Inf. Pág. 3 A)

Debutó ballet de Paco Borau

Anoche debutó para la prensa especializada en el Hotel Carrera el "Fascination Music Hall", famoso ballet integrado por bailarinas británicas, que dirige el coreógrafo español Paco Borau. Su espectáculo es una mezcla de fantasía, baile y belleza.

(Inf. Pág. 3 C)

Nuevo programa infantil de TV

"La Villa Encantada" es el nombre de un programa especial para Navidad, que prepara TV Nacional para su nueva programación. El espacio fue creado por el dibujante Alvaro Arce y estará dirigido a niños entre los 6 y 14 años.

(Inf. Pág. 2 C)



La subteniente Raquel Cordero Prichard, de la Prefectura Santiago Sur, pasa ante las autoridades. Trae ella van casi dos mil niños, preparados con esmero como patrulleros por las brigadieres de Carabineros.

1.800 alumnos-patrulleros, pertenecientes a más de 60 establecimientos educacionales de la comuna de San Miguel, lucieron su gallardía cívico-militar en el Día Nacional del Patrullero de Seguridad.

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Presidente

Durante cuatro días permanecerá el Primer Mandatario en la I Región del país. La gira, cumple objetivos fundamentalmente castrenses y en ella acompañan al Presidente Pinochet los Ministros de Defensa y Economía, el Subsecretario de Hacienda, el Secretario General del Ejército y el Director General de Investigaciones. La visita se inició ayer al mediodía y se espera el regreso de la comitiva presidencial para el próximo lunes.

Intoxicadas

Lentamente se recuperan los operarios de la fábrica de confecciones infantiles que resultaron intoxicados al consumir té en mal estado. La totalidad de los afectados presentan aún secuelas de las angustiantes horas sufridas el jueves pasado.

Investigaciones

Los dos efectivos de la Brigada de Homicidios implicados en el proceso por apremios ilegítimos en la persona de la secretaria Nancy Ascueta, están sometidos paralelamente a un sumario interno. La información fue entregada por el Director General de Investigaciones, Gral. Fernando Paredes, minutos antes de iniciar la gira con el Presidente.

"Cáncer"

El cáncer al pulmón mata a mil chilenos anualmente. La información alarmante fue entregada por los especialistas de radiología torácica y tomografía computarizada que efectúan en Santiago el segundo curso internacional sobre su especialidad.

Naciones Unidas

Personeros americanos que participaron en la celebración del "Día de las Naciones Unidas" en la sede de CEPAL, anticiparon que la evolución de las Naciones Unidas —como organismo— hacia su transformación en una entidad de control de interdependencia de los pueblos, es el único camino para buscar la paz mundial.

Ministro de Educación

El Ministro de Educación, Alfredo Prieto, viajó a Oyhaique en horas de la tarde de ayer. Permanecerá en la región hasta el lunes próximo.

ximo y durante su visita inaugurará dos establecimientos educacionales.

REGIONES

Tranquilidad impagable

Visitó Valparaíso y Viña del Mar Diego Márquez Horrillo, segundo jefe de la Falange Española, quien saludó a las autoridades y dialogó con los periodistas porteños. Tuvo frases elogiosas para el despegue económico de Chile, la labor de avanzada y de progreso de la mujer chilena y el clima de tranquilidad que se vive en el país, que calificó como "impagable", ya que naciones más avanzadas no la disfrutaban.

Venta de barcos

Sergio Bravo, Jorge Gómez y Patricio Espinoza, directivos de los tripulantes de los barcos de la Compañía Chilena de Navegación Interoceánica, expresaron su preocupación en rueda de prensa por la venta de naves de la empresa, y el arriendo de otras con promesa de venta, cuyas tripulaciones son extranjeras, restando trabajo a los chilenos. Por otra parte, el gerente de CCNI, Antonio Jabat Alonso, desmintió que estén en venta los buques "Antártico" y "Austral" y que, por el contrario, la empresa realiza gestiones para la compra de barcos portacontenedores, plan que puede concretarse a fines de este año.

556 Viviendas

El gerente de la División Chuquicamata, Hans Feddersen, firmó en los salones de Chilex Club del mineral, cuatro contratos para la construcción de 556 viviendas en Chuqui y Calama, las que serán destinadas para los trabajadores de la empresa. CODELCO-Chile tiene en sus planes la construcción de un total de 2.500 casas para su personal en un plazo de cinco años.

DEPORTES

La "venganza" de Arata

El presidente de Santiago Wanderers, Renzo Arata, separó de sus cargos a los dirigentes de cadetes de la institución porteña, luego que ellos protestaran por la forma en que el timonel wanderino trató a los jugadores del plantel, a propósito de sus malas actuaciones en este campeonato.

Fabbiani podría quedarse

El ex jugador de Palestino y la selección nacional Oscar Fabbiani se reunió ayer con el entrenador Luis Santibáñez para estudiar la factibilidad de su retorno a un club chileno. Es posible que Fabbiani vuelva a Palestino, si el club de colonia logra vender a Manuel Rojas.

Error en embargo

El secretario de la Asociación Central de Fútbol, René Reyes, señaló que existe un error en el embargo de los dineros de la Polla Gol, y que tal situación deberá quedar superada la semana próxima.

HIPICA

Para el haras "Santa Isabel", el mejor precio

En la decimocuarta ronda de las subastas de primavera que organiza la Sociedad de Criadores de Caballos Fina Sangre de Carreras y Tattersall S.A., fueron presentados los productos de año y medio nacidos en los haras "La Divisa", "Santa Isabel" y "Santa Laura". La pieza mejor cotizada resultó el macho STROGOF, un hijo de Straight Die y Violet Queen por Prólogo. Fue adjudicado en la suma de \$ 660 mil pesos al entrenador Enrique Beuzenberg.

Homenaje al Club Hípico de Santiago

La Sociedad Hipódromo Chile rendirá un homenaje a su congener, el Club Hípico de Santiago, dedicando la reunión de esta tarde en su honor. La institución palmeña programó dos interesantes pruebas, una de las cuales lleva el nombre de la festejada. En esta reaparecerá nuestro mejor fondista, PINGA-NILLA, animal que ha ganado en forma sucesiva sus seis últimas presentaciones.

Presidente del Jockey Club argentino arriba hoy

Accediendo a una gentil invitación del Club Hípico de Santiago, arribará esta tarde a nuestro país ROBERTO VASQUEZ MANCILLA, presidente del Jockey Club de la Argentina. El citado personero se encontrará entre las visitas ilustres que presenciarán la fiesta máxima de la hípica nacional, con motivo de la disputa del gran premio "El Ensayo".

EL MUNDO

Denuncian al Ku Klux Klan

La Liga Antidifamatoria Judía dijo que el Ku Klux Klan ha organizado campamentos para militares y depósitos de armas en seis estados, para su presunta defensa y supervivencia, que plantean de hecho una amenaza de insurrección armada en contra de los negros, judíos y otras minorías étnicas de Estados Unidos. El infor-

me de la Liga fue remitido al FBI, junto con una petición para que reanude la vigilancia al KKK.

Duelo en España

El empobrecido pueblo minero español de Ortuella, amaneció de luto para el funeral de una novena parte de su población infantil, fallecida a causa de una poderosa explosión de gas que destruyó la escuela primaria. El gobernador de la provincia de Vizcaya dio a conocer el total de víctimas de la tragedia: 49 niños y dos adultos. Alrededor de 30 pequeños se encuentran hospitalizados y seis de ellos en crítico estado.

Inscrito sindicato

El tribunal del distrito de Varsovia aprobó la inscripción de la nueva Federación Sindical Independiente "Solidaridad". Con ello la organización alcanza el estatuto de persona jurídica. Por otra parte, al concluir la negociación entre una delegación gubernamental y representantes de la nueva Federación Sindical, el gobierno polaco prometió mejores condiciones de trabajo a los obreros mineros de Silesia.

Escaso impacto

La renuncia del primer ministro Alexei Kosygin tendrá escaso impacto inmediato sobre la política soviética, pero observadores locales consideran que ofrece importantes indicios acerca de eventuales cambios futuros en la antigua jerarquía del Kremlin. Analistas occidentales dijeron que el nombramiento del vicepresidente ministro Nikolai Tikhonov para el cargo de Kosygin, fortalece la posición del presidente Leonid Brezhnev.

ESPECTACULOS

Chilenazo "

"Mirada de Alturas" del autor e intérprete Raúl Alarcón, "Florita Motuda", y la canción "El Cantar" de Ximena Reyes, integrante del conjunto "El Madrigal", fueron los temas clasificados para la final de mes de la sección "En Busca de una Canción para Chile" del espacio "Chilenazo", que se transmite todos los jueves desde el Teatro Providencia.

Revista musical

Anoche se estrenó el Show "Fascination Music Hall" montado y dirigido por el coreógrafo español, Paco Borau. El espectáculo tiene una duración de 45 minutos y es un desfile de fantasía, música, color y belleza a cargo de sus atractivas bailarinas inglesas. Tres varones las acompañan en las coreografías. Este ballet es uno de los seis que mantiene Borau y realizará presentaciones en el Hotel Carrera durante una temporada que aún no se determinó.

Programa infantil

Un especial infantil de Navidad entregará Televisión Nacional a fin de año. Se trata de "La Villa Encantada", creación al estilo Plaza Sésamo, de Alvaro Arce, quien es el encargado de la producción. En principio, el espacio será puesto como programa piloto y si tiene acogida se exhibirá en diciembre de este año.

GENTE

POR SANDRA



Becario chileno a Israel

En días pasados viajó a Israel el ingeniero agrónomo Gabriel Selles van Schowen, profesor ayudante de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile, con el objeto de participar en un curso sobre irrigación de dos meses de duración.

El ingeniero Selles fue despedido por el Embajador de Israel, Itzhak Shefi (izq.), quien le entregó la documentación y antecedentes relacionados con el seminario.

El curso sobre irrigación forma parte del programa de cooperación científico-tecnológico que Israel mantiene con países de todo el mundo y en el cual ya han participado más de 200 profesionales chilenos.

VIDA SOCIAL

GRAN BINGO

El grupo Guías Scouts "Don Bosco" organiza hoy, desde las 19 horas, un "Gran Bingo", con el objeto de reunir fondos para sus distintas clases de actividades.

Este "Gran Bingo" contará con numerosos y fabulosos premios y se realizará en calle Celia Zegers esquina de Calama (Paradero 22 1/2 Gran Avenida).

NUEVA DIRECTIVA

Recientemente, en una sesión-comida efectuada en el Club Militar, se eligió la nueva Directiva del Curso, la que permanecerá dos años en sus funciones.

La Directiva quedó formada por los siguientes Alféreces:

- Presidente, Eugenio Mackay Pouchou
- Vicepresidente, Héctor Baeza Palacios
- Secretario, Raúl Romo Reyes
- Tesorero, Diego Gil Reyes
- Director, Jorge Concha Valdés.

RUCAMOVIL DE REGION METROPOLITANA

La Asociación Camping Club Rucamóvil de la Región Metropolitana celebrará una sesión-comida en el restaurant Chung-San, hoy a las 20 horas. A ella asistirán los socios de la Región Metropolitana, junto a diversas autoridades, como son el alcalde de Santiago, representantes de SERNATUR, DIGEDER y el Comité Nacional de Recreación y la Directiva de la Federación del Camping Club Rucamóvil de Chile.

CELEBRAN MISA

La Comisión Nacional del XI Congreso Eucarístico ha organizado las celebraciones de una misa especialmente dedicada a los trabajadores, tales como transportistas de carros de mano, artesanos del pan, suplementeros, comerciantes ambulantes, floristas, etc.

Esta misa se celebrará el lunes 27 del presente a las 15 horas, en la Basílica de El Salvador, y será presidida por Mons. Sergio Correa. Se invita a todos estos trabajadores a expresar su adhesión a Cristo en este año de Congreso Eucarístico, asistiendo y participando en este encuentro.

SCHOLA CANTORUM EN PARQUE METROPOLITANO

El conjunto vocal "Schola Cantorum" se presentará el próximo domingo a las 12 horas en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano, servicio dependiente del Ministerio de Vivienda y Urbanismo. La Casa de la Cultura está ubicada a 50 metros de la estación Tupahue de Teleférico y la entrada es gratuita.

RECEPCION DE DESPEDIDA

El embajador de Francia y la Condesa Emmanuel de Casteja ofrecerán una recepción con motivo del alejamiento de su cargo en este país. La recepción se realizará el miércoles 29 del presente, a las 19 horas.



Durante la inauguración de la Exposición de dibujos a pluma de Eliana Mesa de Riebl, estuvieron presentes —entre otras personalidades— (de izq. a der.) Enrique Beytia, vicepresidente del Banco del Estado; la expositora, y Juan Manuel Muñoz B., Director del Instituto Cultural del Banco del Estado, recinto donde se exhibe la muestra.

EL TIEMPO

Nubosidad parcial a despejado y una temperatura máxima probable de 25° anuncia para hoy en esta capital y el resto del territorio de la Región Metropolitana, la Dirección Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

El pronóstico, por sectores para todo el país, es el siguiente:

ARICA A LA SERENA. Costa nublado variando a parcial, interior parcial a despejado.

LA SERENA A TEMUCO. Despejado a parcial.

TEMUCO A CASTRO. Parcial a nublado.

CASTRO A PUERTO AISEN. Nublado.

PUERTO AISEN A PUNTA ARENAS. Nublado con chubascos.

ISLA DE PASCUA. Nubosidad parcial. CORDILLERA CENTRAL. Nubosidad parcial. PENINSULA ANTARTICA. Nublado con precipitaciones intermitentes.



CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1° (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	9 PPM	35 PPM
3° (Monjitas 689)	Índice de Acidez	51 microg/m ³	70 microg/m ³
4° (Sto Domingo 398)	Índice de Acidez	26 microg/m ³	70 microg/m ³
3° (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	56 microg/m ³	100 microg/m ³
4° (Sto. Domingo 398)	Índice de Suciedad	17 microg/m ³	100 microg/m ³

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM. Pares por Millón).
Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos 3 y 4.
Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.



Archivo de la historia

EFEMERIDES NACIONALES

1958.— Navega los canales del Estrecho de Magallanes la expedición naval holandesa de Oliver van Noort, cuarto navegante que surca esas aguas y que, posteriormente, devasta Valparaíso.
1836.— Fundación de Chañaral.
1861.— Creación de la provincia de Llanquihue.
1887.— Muere el almirante Carlos Condell, héroe de Iquique.
1950.— Inauguración del Museo O'Higiniano de Rancagua.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1825.— Nace el compositor austriaco Johann Strauss.
1854.— En la famosa "Carga de la Brigada Ligera", unos 670 efectivos británicos de caballería son diezmados en la guerra de Crimea al atacar una posición rusa muy fortificada.
1877.— Nace León Trotsky, el revolucionario ruso cuyo apellido verdadero era Bronstein.
1971.— Las Naciones Unidas aceptan como miembro del cuerpo a China Comunista, expulsando a China Nacionalista.

Portaviones de EE.UU. al Golfo Pérsico

MANILA, Octubre 24 (DPA).— El portaaviones norteamericano "Ranger" (CV-61) de 80.000 toneladas zarpa hoy de la base naval de Subic Bay (Filipinas), rumbo al Mar Arábigo. El "Ranger", con 5.000 hombres y 100 aviones a bordo, tenía primera misión de recibir órdenes de zarpar hacia el Océano Índico. El portaaviones de la Marina dijo en un comunicado que el "Ranger" relevará al portaaviones "Nimitz" en el Océano Índico al "Ranger", que forma parte de una unidad naval, concentrada actualmente en las cercanías del estrecho de Ormuz.

El envío del portaaviones no tiene nada de excepcional, subrayó el vocero.

5 muertos deja fuerte sismo en México

MEXICO, Octubre 24 (UPI).— Un fuerte terremoto sacudió hoy la región centro-sur de México, provocando cinco muertos, muchos heridos y por lo menos cuatro derrumbes de edificios, informaron las autoridades.

La Cruz Roja dijo que en esta capital dos personas murieron debido a lesiones cardíacas, una fue aplastada por una viga en una obra en construcción y otra pereció en un incendio provocado por la ruptura de una canilla de gas. Se indicó, además, que una mujer murió en Puebla aplastada por el derrumbe de un silo.

Las autoridades señalaron que un estudiante de la Universidad Metropolitana, ubicada en el sector oriental de la capital, resultó gravemente herido por el derrumbe de una pared, y que un estudiante sufrió graves heridas al ser pisoteado por sus compañeros, que huían despavoridos del edificio.

En Puebla, una ciudad colonial a unos 100 kilómetros de esta capital, se registraron dos casos más de heridos por derrumbes, añadieron las autoridades.

La policía informó que contaba con datos iniciales sobre otros tres edificios desplomados en la ciudad de México, incluidos el de un viejo colegio y una iglesia. En ninguno de los dos casos se contaba con información sobre eventuales víctimas.

El centro sísmológico de Tacubaya dijo que la intensidad del terremoto fue de entre 6 y 6,5 grados en la escala de Richter y que su epicentro estuvo localizado a 240 kilómetros al suroeste de la capital, cerca de la aldea de Huajuapán de León. Inicialmente, el centro había informado que la intensidad había sido de 5 y que el epicentro estaba localizado cerca de la capital.

La Cruz Roja dijo que Huajuapán de León, en el estado sureño de Oaxaca, estaba completamente aislada y que resultaron destruidas sus líneas telefónicas.

El centro sísmológico indicó que el temblor se inició a las 8.52 A.M. y se prolongó durante tres minutos y 17 segundos. También dijo que se trató de uno de los sismos más prolongados de la historia reciente del país.

Las rupturas de líneas de gas provocaron tres incendios y la Cruz Roja despachó a sus 38 ambulancias "para atender a toda la gente afectada por estos nerviosos".

El temblor también rompió varias tuberías de agua y derribó líneas de telefonía y electricidad. La población, privada inicialmente de información sobre los daños, fue presa del pánico.

del Golfo Pérsico, y dijo que el Presidente Jimmy Carter "sacrifica" la credibilidad y el propio respeto de los Estados Unidos en su empeño por asegurarse la victoria en las elecciones del 4 de noviembre.

La radio estatal iraquí en Bagdad dijo que el discurso que pronunció ayer el embajador norteamericano Donald F. McHenry ante el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas fue una "maniobra barata para lograr la liberación de los rehenes norteamericanos, a fin de estimular las oportunidades de Carter en las elecciones".

Los locutores de Radio Bagdad calificaron al Presidente Carter de "hipócrita" y lo desafiaron a aplicar sus "repentinamente recordados principios" a los territorios conquistados por los israelíes.

"Por supuesto el Presidente norteamericano no puede hacerlo de ningún modo, porque no puede enfrentar la pérdida del voto judío", dijo uno de los locutores.

En su alocución McHenry advirtió que la "integridad nacional... de Irán

se halla hoy amenazada por la invasión iraquí" y afirmó que Estados Unidos se opone al "desmembramiento de Irán".

El principal delegado norteamericano ante las Naciones Unidas también reclamó una solución del conflicto, "con respeto por los cardinales principios de la ley internacional (en el sentido) de que un territorio no debe ser tomado por la fuerza".

PREOCUPACION

NACIONES UNIDAS, NUEVA YORK, Octubre 24 (AP).— El embajador estadounidense ante la ONU, Donald McHenry, dijo al Consejo de Seguridad del organismo mundial, que su país estaba "profundamente preocupado" por la guerra iraní-iraquí, "que debe solucionarse con respecto a los principios cardinales del derecho internacional... sin la toma de territorios, por las fuerzas armadas, mediante arbitrios pacíficos y no por la invasión armada".

Dijo McHenry que el Consejo debe

"trabajar vigorosamente para asistir a Irán e Irak en la búsqueda de una tregua, para comenzar el retiro (de tropas) e iniciar un proceso de negociaciones mutuamente aceptables".

"Todos nosotros debemos oponernos a un desmembramiento de Irán. Estados Unidos cree que la cohesión y la estabilidad de Irán es del interés de la región entera. La integridad nacional de Irán se ve hoy amenazada por la invasión iraquí".

Dijo también que la autoridad final en la cuestión seguía siendo el Majlis, o Parlamento iraní, que, según se espera, se reunirá el domingo para anunciar las condiciones que exigirá para liberar a los detenidos.



Los pastores Pierdangelo Haj y Ernesto Zappa miran a varias de sus ovejas muertas tras pastar en un lugar contaminado hace cuatro años por productos químicos. Las autoridades tratan de determinar si la sustancia conocida como dioxina, emanada de una fábrica, sería la causa de la muerte de unas 120 ovejas. (Radiofoto AP).

Irán niega que cambie a los rehenes por armas

TEHERAN, Octubre 24 (LATIN REUTER).— Una autoridad religiosa iraní dijo hoy que su país no cambiaría a los rehenes estadounidenses por ayuda de Washington en la guerra que Irán mantiene con Irak.

El Hojatoleslam Mohammed Ali Khamenei, miembro del Supremo Consejo de Defensa iraní, descartó asimismo la posibilidad de un alto el fuego en la guerra que lleva más de un mes, asegurando que eso era impensable mientras las tropas iraquíes no se retirasen de territorio iraní.

El Hojatoleslam Khamenei, quien es además miembro de la comisión especial que estudia el destino de los rehenes, dijo que las emisoras radiales extranjeras estaban "intentando decir que nosotros queremos negociar los rehenes con los Estados Unidos".

"Yo declaro que nunca le pedimos ayuda a Washington en esta guerra y que nunca lo haremos", dijo hoy en una reunión religiosa realizada en la Universidad de Teherán.

"Estamos luchando contra los Estados Unidos, ¿cómo es posible que les pidamos ayuda a ellos?", agregó.

Luego, dirigiéndose a la potencia norteamericana, preguntó: "¿Cómo pudieron pensar que porque no tenemos fábricas para producir (aviones) Phantom y otros armamentos, después de un mes o más de guerra recurriamos a ustedes?".

Las opiniones vertidas por el Hojatoleslam Khamenei recordaron las declaraciones realizadas a principios de semana por el Primer Ministro Mohammed Ali Rajai y no parecía que fueran a afectar los términos para la liberación de los rehenes que una comisión especial presentará el domingo al Parlamento.

PETROLEO

CARACAS, 24 Octubre (DPA).— La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) aumentará los precios del crudo en un diez por ciento a partir del próximo mes de enero, informa hoy el matutino "El Universal", de Caracas.

Citando declaraciones del Ministro venezolano de Energía y Minas, Humberto Calderón Berti, el periódico dice que ese aumento será consecuencia de la guerra iraní-iraquí que ha motivado entre otras cosas el cierre de la producción petrolífera en esos dos países del Golfo Pérsico.

CUMBRE

AMMAN, Octubre 24 (LATIN REUTER).— Jordania iniciará mañana consultas con otros Estados árabes para ver si se podrá o no realizar la reunión cumbre árabe programada para el mes próximo en Amman, a pesar de la guerra del Golfo Pérsico, dijeron hoy fuentes oficiales.

Reconocen a la ALADI

MONTEVIDEO, Octubre 24 (AP).— Uruguay se constituyó hoy en el primer país en ratificar el Tratado de Montevideo 1980 que crea la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI).

El representante permanente uruguayo ante la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), Embajador Adolfo Donamari, depo-

sitó ante el Comité Ejecutivo Permanente del organismo los documentos de ratificación en una sesión presidida por el Embajador colombiano Oswaldo Rengifo Otero.

El Tratado de Montevideo 1980 fue firmado aquí el 12 de agosto por Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

GUATEMALA

GUATEMALA, 24 Octubre (AP).— Un fuerte sismo registró hoy la estación sísmológica de esta capital a las 08.55 horas local, informó un vocero.

Según "datos preliminares", el temblor tuvo una intensidad de cinco grados en la escala Mercalli y de 7.6 en la Escala Richter. El informante agregó que el epicentro fue calculado a 800 kilómetros al nordeste de aquí, en territorio mexicano.

El sismo, el número 163, registrado en lo que va del año, se sintió durante 40 segundos, pero la mayoría de los

residentes de la capital no se percataron del fenómeno.

HONOLULU

HONOLULU, Hawai, 24 Octubre (AP).— Un sismo de intensidad, 6.5 grados en la Escala de Richter sacudió ayer las islas de la Lealtad, al nordeste de Australia.

El fenómeno ocurrió a las 17.26 horas, local de las islas, y no causó daños ni víctimas pese a que todo movimiento telúrico de intensidad superior a 6.0 grados Richter se considera muy fuerte.



Guardias fronterizos de Alemania Oriental patrullan el muro donde las autoridades de la RDA colocaron esteras con aceros de púas como trampas para automóviles en un área donde vive gente cerca del muro. El hecho se suma a las recientes crisis que han sufrido las relaciones entre las dos alemanías. (Radiofoto UPI).

Piden mayor diálogo norte-sur

NACIONES UNIDAS, 24 Oct. (UPI).— Colombia sostuvo que es urgente dar mayores estímulos a las relaciones norte-sur y que la cooperación entre los países en vías de desarrollo fortalecerá su posición en el diálogo con las naciones industrializadas.

Justamente a las negociaciones se las llama diálogo norte-sur, ya que las naciones desarrolladas generalmente están ubicadas en la parte septentrional del mundo.

En el debate del Segundo Címite, que trata los problemas del desarrollo y la cooperación económica internacional, el colombiano Alvaro Pinzón Ángel dijo que uno de los importantes

esfuerzos para lograr una mayor cooperación es el diálogo que están manteniendo los países del Grupo Andino con las naciones industrializadas.

Destacó la preocupación de su país por el problema que enfrentan las naciones más pobres y señaló que el aumento de la brecha entre las naciones ricas y las en vías de desarrollo pone en peligro la paz mundial.

DEFENSA DE PRECIOS

Por ello subrayó la importancia de que se brinde la debida atención a la cooperación para el desarrollo.

Señaló que para defender los precios de los productos básicos de exportación de los países en desarrollo pueden crearse asociaciones de productores, pero indicó que ninguna puede obtener una fuerza similar a la de los exportadores de petróleo. Comentó que en los únicos rubros en los que los productores pueden asociarse y lograr cierta fuerza es en el café, cacao, maderas, pimienta y quizá el té.

Finalmente señaló que los mercados mundiales están dominados por grupos empresarios y que la única manera de contrarrestar esto sería formar una asociación que compre los excedentes de producto, para estabilizar los mercados.

LA CASA DE LOS TELEFONOS

ADRIANA LOPEZ ESCARATE

TELEFONOS Y MATERIALES ELECTRICOS

INSTALACIONES Y REPARACIONES DE TELEFONOS Y CITOFONOS INTERNOS, PRIVADOS, ENCHUFES TELEFONICOS

OFICINA ROSAS 1277 FONO: 712413 SANTIAGO CHILE

OFIMETAL

MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS E INDUSTRIAS

ESCRITORIOS ARCHIVADORES SILLAS Y SILLONES ROPERS ESTANTES

SOLICITE UN REPRESENTANTE AL FONO: 734909 CARRASCAL 4786

ZAPATILLAS DE DESCANSO

Vicuña

Ofrece a su distinguida clientela un amplio y variado modelaje en zapatillas para señoras, caballeros y niños, en piel fina, cuero, napas, etc.

A LA PRESENTACION DE ESTE AVISO SOLICITE UN 5% DE DESCUENTO

VIC. MACKENNA 1217 SANTIAGO

Importadora Di Lido Ltda.

Ofrece sólo a comerciantes

Camisas trevira estampada de hombre..	\$ 198
Camisa vaquero hombre.....	234
Slip con calcomanía, de niño	276
Juego de sábanas estampadas.....	546
Pantalón poliester hombre.....	300
Cartera hombre, transformable.....	198
Soquetes acrílico-sport (docena)	510

TODO IMPORTADO

DARDIGNAC 307 POR PUENTE LORETO

Precio contado IVA incluido

muebles y metalurgia

ROAMET LTDA.

Silón Conferencia \$ 6.960 (IVA incluido)

Salones de Ventas: Merced 488 Antofagasta: Arturo Prat 268 La Serena: O'Higgins 391 Concepción: Caupolicán 567 - Edificio Caracol, Local 145 Fábrica: Mapocho 5818 - Santiago

LIQUIDACION TOTAL del MUEBLE

DORMITORIO QUITENO

2 PLAZAS \$9.980

COMEDORES QUITENO COMPLETO

\$12.800

DORMITORIOS COMPLETOS

1 1/2 PLAZA \$4.580

CAMAROTES CON SOMIERES

1 PLAZA \$1.980

SEMINARIO 760

fono: 254357

Con renovada visión sobre el hombre terminó Sínodo Obispal

CIUDAD DEL VATICANO, Octubre 24 (AP). — El Sínodo Mundial de Obispos Católicos recomendó "un nuevo estudio de largo alcance", con miras a permitir que los católicos casados en segundas nupcias reciban la comunión, informaron hoy prelados canadienses.

"Su propósito sería desarrollar un programa pastoral auténticamente compasivo, sin poner en tela de

juicio la enseñanza sobre la indisolubilidad del matrimonio", dijeron los obispos en una declaración conjunta.

"No podemos cambiar la doctrina, pero podemos cambiar el idioma al cuidado pastoral, cambiar nuestro enfoque mental hacia ellos (los que desafían la prohibición sobre la contracepción)", dijo en rueda de prensa el arzobispo de Toronto, cardenal Gerald Emmet Carter, un día

antes de la finalización del encuentro de 216 obispos que se prolongó durante un mes.

Las recomendaciones de los obispos parecen representar una victoria para los prelados, que insistieron en un enfoque más benévolo hacia las parejas que utilizan contraceptivos, y hacia el problema de los católicos vueltos a casar.

"El Sínodo rechazó la afirmación de que no hay nada que hablar respecto a las doctrinas", dijo el cardenal Carter en una aparente referencia a una declaración efectuada anteriormente por un importante cardenal del Vaticano, de que "no hay necesidad de discutir" respecto a "Humanae Vitae".

Obispos irlandeses e italianos dijeron previamente que ningún prelado en el Sínodo cuestionó la encíclica Humanae Vitae, y que no había ningún requerimiento para que se efectuara cambio alguno en la doctrina misma.

"No pudieron producirse las soluciones rápidas y finales que algunos podrían haber esperado", dijeron los obispos canadienses. "Sin embargo, se ha dado un importante paso adelante", agregaron.

El arzobispo de San Francisco, John R. Quinn, al hablar por la delegación de Estados Unidos, solicitó al Sínodo en los primeros momentos de sus reuniones, que se efectuara un

"examen completamente honesto", del tema de la contracepción.

Hizo mención de un estudio de la Universidad de Princeton, que halló que el 76,5 por ciento de las mujeres católicas norteamericanas usan métodos de control de la natalidad prohibidos por la iglesia, y que sólo el 29 por ciento de los sacerdotes católicos norteamericanos creen que la contracepción es inmoral.

El Prefecto del Supremo Tribunal del Vaticano, el cardenal Pericle Felici, un destacado conservador, respondió que "no había necesidad de prestar atención a estadísticas, porque las estadísticas no significan nada. La encíclica queda clausurada".

Hoy, último día de la sesión formal, los obispos votaron respecto a 50 propuestas a ser presentadas ante el Papa para su consideración, así como a "un mensaje a las familias cristianas".

Monseñor Carter dijo que los obispos canadienses solicitaron al Sínodo que hiciera públicas sus recomendaciones, pero se les dijo que la decisión escapaba a la autoridad del Sínodo.

Los obispos canadienses se quejaron de que el mensaje, que será difundido mañana, no resume adecuadamente las deliberaciones del Sínodo, y dijeron que el factor tiempo era el responsable por el insatisfactorio trabajo del mensaje.

Compromisos ingleses con la OTAN en dificultades

LONDRES, Octubre 24 (LATIN-REUTERS). — Documentos secretos que se filtraron a la prensa muestran que Gran Bretaña no está en condiciones de cumplir sus compromisos con la Alianza Occidental para incrementar sus gastos de defensa en un tres por ciento anual en términos reales, dijeron hoy fuentes de la defensa.

Agregaron que como resultado de las reducciones en el gasto gubernamental propuestas en los documentos, Gran Bretaña, perturbada por una recesión que se profundiza, sólo podrá introducir aumentos del 1,5 por ciento este año y el próximo.

Los papeles secretos filtrados ayer a la agencia noticiosa de la Asociación de Prensa revelaron que el Gobierno procuraba introducir economías en sus gastos de defensa de por lo menos 400 millones de libras esterlinas (960 millones de dólares) anuales hasta 1984.

La Organización del Tratado de Atlántico Norte (OTAN) estableció en diciembre pasado una meta del tres por ciento de aumento en los gastos de defensa para contrarrestar un presunto fortalecimiento militar soviético.

Gran Bretaña podría ser la primera potencia importante de la OTAN que falta significativamente a lo acordado, aunque fuentes de Bonn dijeron que Alemania Federal podría reducir su tasa de aumento al 2,9 por ciento.

Las dificultades económicas forzaron a Holanda y Bélgica a introducir severas reducciones en sus gastos de defensa, y Dinamarca podría seguir sus pasos.

Tan sostenida erosión de las expectativas de la OTAN habrá de alarmar a los planificadores militares de la Alianza, dijeron analistas de la defensa.

El comandante supremo de la OTAN en Europa, el general estadounidense Bernard Rogers, dijo recientemente que inclusive el aumento del tres por ciento sería insuficiente para salvar la amplia brecha militar entre los aliados y el bloque soviético.

El general Rogers reconoció que las naciones aliadas afrontaban severos problemas económicos y sociales en medio de una recesión, pero las urgía para que hagan de la defensa su primera prioridad.

El Gobierno conservador británico, tradicionalmente comprometido en una firme postura defensiva, manifestó su acuerdo con el general Rogers.

Tribunal coreano escucha apelaciones por disidente

SEUL, Octubre 24 (UPI). — Un tribunal militar comenzó hoy audiencias en relación con la apelación contra la sentencia de muerte impuesta al dirigente opositor más destacado del país, Kim Dae-Jung, condenado por conspirar para derrocar al gobierno de Seul.

Pese a que diez miembros de la prensa local y dos corresponsales extranjeros fueron autorizados a cubrir el juicio, sus informaciones fueron fuertemente censuradas por las autoridades gubernamentales, quienes dejaron traslucir muy pocos detalles. Las tomas de fotografías fueron prohibidas desde un comienzo.

Kim, de 55 años, fue condenado a la horca por incitar a los disidentes contra el gobierno militar que asumió

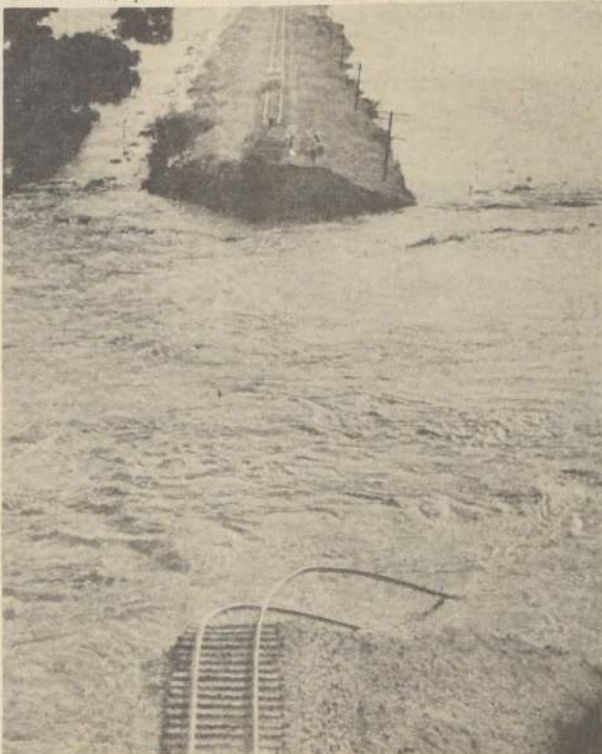
desde el asesinato del presidente Park Chung-Hee el 26 de octubre de 1979.

Estados Unidos, Japón y otras naciones occidentales han condenado la sentencia impuesta a Kim.

Si el alto tribunal militar confirma la pena de muerte, Kim podrá apelar a la Corte Suprema. Si esa apelación es desestimada, siempre podrá implores clemencia al Presidente Chun Doo-Hwan.

Cuando comenzó el proceso Kim y otros 22 acusados, todos los cuales recibieron penas de cárcel, fueron introducidos en el tribunal de policías militares y guardianes de prisión.

El acusado ausente, Kim Nok-Young, de 55 años y ex abogado de la oposición de la capital provincial de Kwangju, fue acusado junto con los demás de planear una insurrección antigubernamental.



Un terraplén ferroviario en el Delta del río San Joaquín en Holt, California, cedió arrastrando a dos locomotoras al agua y anegando miles de hectáreas de tierras de labranza. Esta fotografía aérea muestra el agujero del terraplén por el cual se desbordó el agua. (Radiofoto UPI).

Elecciones en Jamaica

KINGSTON, 24 Octubre (AP). — El Primer Ministro Michael Manley dijo aquí que las elecciones generales jamaicanas tendrán lugar, según se programadas, el día 30 del corriente mes.

Salió así al paso de versiones difundidas por el líder del partido político de oposición, Edward Seaga, según las cuales estaría intentando postergar la realización, de los comicios.

El clima político de la isla ha sido violento este año, costando la vida a no menos de 450 personas.

Falleció escritor argentino

BUENOS AIRES, 24 Octubre (DPA). — A la edad de 74 años falleció en y traído a la Argentina a los pocos meses de vida.

Prolífico autor de poesía y prosa, de obras de teatro y guiones cinematográficos, se desempeñó también como periodista en las más importantes publicaciones del país y durante cuatro periodos fue presidente de la Sociedad Argentina de escritores.

César Tiempo, cuyo verdadero nombre era Israel Zeitlin, había adoptado ese seudónimo pues — como decía — "el tiempo es paz y todo lo puede: lima asperezas, permite olvidos..."

Empresas alemanas a EE.UU.

NEW YORK, 24 Octubre (DPA). — Dos grandes empresas de Alemania Occidental — el consorcio Hoechst y la Metallgesellschaft, ambas de Frankfurt — desean intensificar sus actividades en los Estados Unidos, y la Metallgesellschaft también en Canadá.

Mientras que la Hoechst persigue la meta de elevar de un 10 a un 15 por ciento la participación norteamericana en las ventas mundiales de la Hoechst — mediante inversiones y compra de firmas — la Metallgesellschaft busca empresas colaboradoras en los sectores de los metales no ferrosos y el área energética.

El presidente de la "American Hoechst Corp." (AHC), John G. Brookhuis ve grandes perspectivas para los planes de su firma en EE.UU. el mayor mercado químico del mundo. Tan sólo para instalaciones Hoechst desea invertir en los Estados Unidos en los próximos cinco años unos 750 millones de dólares. Las inversiones similares la década pasada se elevaron a sólo 920 millones.

Ante la prensa, en Nueva York, Brookhuis anunció otros tres proyectos que se iniciarán en 1981, y costarán, en conjunto, unos 60 millones de dólares, una instalación para ácido cloracético y polietileno de molécula elevada, así como una instalación adicional para la producción de placas de presión.

Limitado respaldo comunista

ROMA, 24 Octubre (UPI). — El Secretario General del Partido Comunista italiano, Enrico Berlinguer, sorprendió al nuevo gobierno de coalición del Primer Ministro democristiano Arnaldo Forlani con una oferta de respaldo parlamentario limitado.

"El gobierno de Forlani no es el que la nación necesita y por lo tanto los comunistas se opondrán a él", dijo ayer Berlinguer a la cámara de diputados. "Sin embargo, será una oposición ajustada a los rumbos que tome el gobierno y a sus acciones".

Berlinguer dijo que el Partido Comunista, que accedió a un programa de abstención selectiva en votaciones cruciales durante anteriores gobiernos democristianos, "aportará su contribución para solucionar las cuestiones más urgentes y los problemas fundamentales del estado".

Sin embargo, indicó que se opondrá firmemente a "medidas que son juzgadas contrarias a los intereses de los trabajadores y dañinas a la moralidad pública".

El Partido Comunista Italiano, el mayor de Occidente y el segundo en importancia en Italia, se encontró una vez más fuera del gobierno ante la coalición forjada por Forlani con los democristianos, socialistas, social demócratas y republicanos.

Deportadas guerrilleras colombianas

PANAMA, 24 Octubre (AP). — Tres presuntas guerrilleras del movimiento subversivo colombiano "19 de Abril" (M-19), que pretendieron entrar a Panamá fueron devueltas hacia Colombia por las autoridades panameñas, se informó aquí.

Un funcionario de la compañía de aviación "KLM", dijo que tres de los pasajeros que llegaron en el último vuelo de la compañía colombiana "SAM", el miércoles 22, procedentes de Medellín, fueron obligados a regresar en el mismo avión a esa ciudad.

"Las tres personas fueron conducidas a la fuerza hacia el avión en que debían regresar, por guardianes del aeropuerto de Tocumén", dijo la fuente.

Las autoridades explicaron a la compañía "KLM", que atiende localmente a los pasajeros de la Aerolínea colombiana, que las tres pasajeras no podían entrar a territorio panameño por carecer de visa y que habían sido identificadas como "guerrilleras del grupo revolucionario 'M-19'".

Nicaragua postula al Consejo de Seguridad

NACIONES UNIDAS, Oct. 24 (AP). — Nicaragua se postuló oficialmente como candidata para ocupar una de las dos bancas latinoamericanas en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en un nuevo giro de la intensa batalla diplomática por el asiento que Jamaica dejará vacante a fines de este año.

Con su candidatura, Nicaragua desafiará a Costa Rica en la votación a realizarse en las próximas horas. En la octava votación de la Asamblea General el martes pasado, Costa Rica recibió 86 votos contra 60 de Nicaragua, que fue apoyada por diversos países no alineados a pesar de no haberse postulado como candidata.

Los estatutos de las Naciones Unidas establecen que hacen falta dos tercios de los votos de la Asamblea General para acceder a una banca en el Consejo de Seguridad. En la votación del martes, hacían falta 98 votos para ganar, lo que dejó a Costa Rica con apenas doce votos menos de los necesarios.

"La decisión de Nicaragua se basa en el voto espontáneo a favor de Nicaragua de 60 países en la última votación y en la necesidad de encontrar una solución rápida y aceptable a la actual impasse", señaló un comunicado de la misión nicaragüense ante las Naciones Unidas.

Bernd Niehaus Quesada, ministro de Relaciones Exteriores nicaragüense, dijo a The Associated Press que la postulación nicaragüense "no es más que una maniobra inspirada por Cuba para bloquear el acceso de Costa Rica al Consejo de Seguridad".

LIBRERIA Y JUGUETERIA EL GRECO

artículos de oficina y escolares

JUGUETES IMPRESOS EN GENERAL

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE



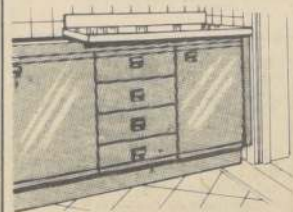
DESCUENTOS ESPECIALES A INSTITUCIONES
MORANDE 639
FONO: 60539

INDUSTRIAS

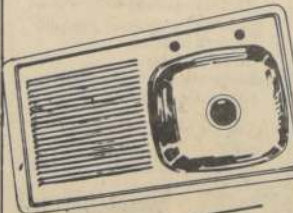


ATENCION CONSTRUCTORES

Todo para su cocina
Muebles de calidad
Muebles de closet



Artefactos de Importación directa
Lavaplatos acero inoxidable desde \$ 1.850

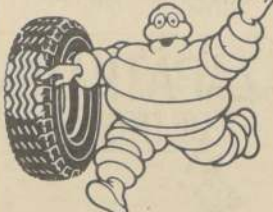


FISA '80
DESDE EL 30 DE OCTUBRE
PABELLON 6 - STANDS 1

EXPOSICION Y VENTAS
PEDRO DE VALDIVIA 3732
TELS.: 257846 - 260637

NEUMATICOS MICHELIN

F R- 78-14
\$5.980



COMERCIAL PIO NONO LTDA.

**DISTRIBUIDORES
PIO NONO 222
FONO 377116
SANTIAGO**

Fabiola® PANTIES-MEDIAS

Para el Descanso de sus Piernas y Prevención de VARICES

Activa la circulación y Vigoriza sus Piernas evitando la Fatiga.



Todos estos finos artículos confeccionados con la fibra de momento LYCRA DU-PONT, han sido aprobado por el INSTITUTO AMERICANO DE INVESTIGACIONES MEDICAS.

Y ahora en exclusividad calcetín FABIO para descanso, de hilo mercerizado.



PIDALOS EN LAS MEJORES TIENDAS Y FARMACIAS DEL RAMO



REGALOS DE NAVIDAD

FINOS, DELICADOS Y DURADEROS

PARA PROMOCIONAR CON DISTINCION EL AFECTO DE VUESTRA EMPRESA-INSTITUCION HACIA SUS CLIENTES, DISTRIBUIDORES, SU PROPIO PERSONAL, AMISTADES, ETC.

OBSEQUE LO MAS FINO EN PERFUMES INTERNACIONALES DE ALTA CALIDAD

PARA DAMAS PARA HOMBRES

AGUAS DE TOILETTE \$ 270
COLONIAS \$ 390
LOCIONES \$ 570
PERFUMES \$ 870

EXCLUSIVO EN CHILE
ATOMIZADORES DE PERFUMES PARA CARTERA Y/O TOILETTE
400 MODELOS DIFERENTES, UN AÑO DE GARANTIA, RECARGABLES, INDEFINIDAMENTE (desde \$ 270)

Pat Heim
AV. PROVIDENCIA 2572
LOCAL 16-FONO 259841
STGO.-CHILE
SOBRE ESTACION METRO TOBALADA

Demócratas asaltan a votantes latinos

WASHINGTON, Octubre 24 (LATIN). — El Partido Demócrata se lanzó esta semana a una frenética caza de votos de ciudadanos de origen latino residentes en Texas, que pueden definir la elección en ese estado y pesar considerablemente en el resultado de los esfuerzos por la reelección del Presidente Jimmy Carter.

Texas es uno de los estados donde el así llamado voto hispano asumió para Carter una gran importancia luego que las últimas encuestas de opinión lo mostraron perdedor ante el republicano Ronald Reagan, apenas a diez días de los comicios.

California, Florida y, en menor medida Nueva York, Nuevo México y Arizona, son los otros estados donde el voto de los latinos está llamado a tener influencia en la definición.

El senador Edward Kennedy, que disputó a Carter la candidatura demócrata hasta el último momento, inició el martes la ofensiva en Texas, a la que luego se sumaron el Propio Carter, el vicepresidente Walter Mondale y dos texanos con posiciones de alto nivel: el Secretario del Tesoro William Miller y el director de la campaña demócrata, Robert Strauss.

El asalto a los votantes texanos, con especial atención a los de origen latino, fue resuelto después que una encuesta en ese estado que en 1976 se

pronunció en favor de Carter, mostró al Presidente con un 36 por ciento de opiniones favorables, ante el 47 por ciento a favor de Reagan.

El sistema electoral estadounidense adjudica a cada estado un determinado número de miembros en el colegio electoral que toma la decisión definitiva y esos electores votan por el candidato ganador de la mayoría del voto popular en el Estado.

El Colegio Electoral tiene 538 miembros, lo que obliga a un candidato a asegurarse un mínimo de 270 votos electorales para ganar la presidencia.

El Estado de Texas tiene 26 votos electorales y el destino de esos votos

puede resultar decisivo en una elección como la de este año, que se presenta de muy reñida definición.

California, donde también el voto latino es importante, es el estado con mayor número de sufragios electorales, 45. Nueva York le sigue con 41, mientras que Florida tiene 17, Arizona seis y Nuevo México cuatro.

En momentos que los sondeos aseguran a Carter 54 votos electorales y a Reagan 93, el rumbo de la elección es importante en esos estados donde el panorama previo no es claro y la votación latina merece especial atención.

Texas no sólo dio la victoria a Carter en 1976, sino que desde que se incorporó a la unión en 1848 ningún de-

mócrata ganó la presidencia sin tener su respaldo.

La última encuesta allí reveló un 13 por ciento de ciudadanos aún indecisos, en su mayoría los de origen latino y David Brady, que dirigió la consulta, opinó que ellos se volcarán finalmente en favor de Reagan, dándole una victoria cómoda con el 50 por ciento de los votos en el Estado contra el 44 por ciento de Carter.

Hace cuatro años, cuando Carter derrotó al entonces presidente Gerald Ford, en Texas por un margen de 129.000 votos, votaron casi los dos tercios de los seis millones de texanos habilitados para hacerlo.

Juan Pablo II se reunió con Prelados de Chile y Argentina

CIUDAD DEL VATICANO, 24 (ANSA). — En un gesto que los observadores ponen en relación a la mediación pontificia en el conflicto limítrofe argentino-chileno, Juan Pablo II recibió esta mañana en audiencia privada al Cardenal argentino Raúl Primatesta, su enviado especial al congreso eucarístico chileno, y a los dos obispos que han representado a este país en el Sínodo.

Los prelatos de Chile eran los monseñores Francisco José Cox Huneeus y Bernardino Piñera Carvallo. También participó de la audiencia monseñor Marcello Costalunga, subsecretario de la Congregación Pontificia para los Obispos, que acompañará al Cardenal Primatesta en su misión.

No hubo información acerca del contenido de la audiencia, pero se trata de un estilo habitual en la Santa Sede.

Ayer el Papa conversó durante más de una hora con el Camarero de la Iglesia, Cardenal Paolo Bertoli, quien acaba de regresar de Argentina, donde presidió como enviado personal del Pontífice, el Congreso Mariano realizado en Mendoza, ciudad situada en la zona fronteriza con Chile.

Tanto la misión del Cardenal Bertoli como el viaje del Cardenal Primatesta —el Congreso Eucarístico previsto en noviembre—, se inscriben según los observadores vaticanos en una estrategia de presión de la Santa Sede para estimular todos los medios que favorezcan una solución feliz de las negociaciones que se llevan a cabo entre las dos naciones.

ARMADA

BUENOS AIRES, Octubre 24 (ANSA). — El Comandante en Jefe de la Armada argentina, almirante Armando Lambruschini, se mostró hoy confiado en los resultados de las negociaciones por el diferendo limítrofe argentino chileno en la zona austral atendiendo a la alta jerarquía de quien tiene "en sus manos" la mediación, como es el Santo Padre.

DESMENTIDO

BUENOS AIRES, Octubre 24 (ANSA). — Fuentes diplomáticas negaron aquí que el gobierno argentino hubiera aceptado una propuesta del Vaticano para la solución del diferendo limítrofe con Chile porque "tal propuesta no existió".

Un vocero militar citado por los medios periodísticos locales también negó que hubiera habido "sugerencia al gobierno argentino para la solución del pleito" y "estimó que todo lo que se ha dicho y se viene diciendo son sólo conjeturas, hipótesis y deducciones que tienen como única fuente los trascendidos periodísticos que, especialmente, provienen del exterior".

Versiones periodísticas indicaron en los últimos días que la Argentina habría aceptado una propuesta del Vaticano sobre delimitación de las áreas de soberanía en la zona del Canal Beagle, en el extremo sur del continente.

Las versiones adquirieron consistencia a partir de la llegada al país de los principales negociadores argentinos —el embajador Guillermo Moncayo y el general Ricardo Etcheverry Boneo— quienes mañana retornarán a Roma tras mantener consultas con las autoridades locales.

Un vocero militar, empero, dijo que los delegados argentinos "no trajeron propuestas ni sugerencias del Vaticano".

20 nuevas víctimas deja la violencia salvadoreña

SAN SALVADOR, Octubre 24 (AP). — Una serie de tiroteos acompañada por estallidos de bombas estremeció anoche la capital y por lo menos 20 personas murieron en todo el país como resultado de la violencia.

Una de las víctimas, según parte de la policía nacional, fue un oficial del ejército, asesinado por presuntos guerrilleros de izquierda a pocos metros de la casa presidencial.

La víctima fue identificada como el subteniente Carlos Wilfredo Merino, de 24 años de edad, quien fue abatido a tiros desde un vehículo en marcha mientras se dirigía a pie hacia la Casa de Gobierno.

El parte policial también informó de que ocurrieron tiroteos en varias partes más de la ciudad, pero no mencionó si hubo víctimas.

Mientras tanto, el estallido de por lo menos media docena de bombas se escuchó en la capital, derribando algunas de ellas postes eléctricos, dejando sendas zonas sin luz, pero tampoco se informó sobre víctimas.

En los dos últimos días, la policía localizó por lo menos 20 cadáveres de supuestos izquierdistas asesinados por presuntos grupos de derecha en Soyapango, una ciudad a 15 kilómetros al sudeste de esta capital.

TRATADO DE PAZ

SAN SALVADOR, Octubre 24 (UPI). — El gobierno salvadoreño firmará un tratado de paz con Honduras para poner fin oficialmente a la "guerra del fútbol" de 1969, según informaron las autoridades.

Los personeros salvadoreños viajarán a Perú dentro de los próximos días para asistir a la ceremonia de la firma del tratado, que se celebrará el 30 de este mes en Lima.

Una sección del tratado de paz, según se tiene entendido, servirá para eliminar la zona desmilitarizada que fija la Organización de Estados Americanos a fin de evitar nuevos conflictos belicosos entre las dos naciones vecinas.

Muskie inicia gira por Latinoamérica

WASHINGTON, Octubre 24 (AP). — El Secretario de Estado Edward M. Muskie visitará Perú, Brasil, Argentina y Venezuela el mes entrante en una gestión de siete días destinada a fortalecer los vínculos de este país con América Latina.

El anuncio oficial dice que Muskie llegará a Caracas el jueves 6 para una gira de casi dos días, el viernes 7 se dirigirá a Lima, desde donde saldrá el domingo 9 hacia Brasilia; el martes 11 llegará a la Ciudad de México, donde permanecerá hasta el jueves 13.

La gira se producirá inmediatamente después de la elección del 4 de noviembre en la cual el Presidente Carter se juega el poder.

Carter ha prometido que de ser reelecto, proseguirá su política de promoción de los derechos humanos y el fortalecimiento de las instituciones democráticas en aquellos países de América Latina sometidos a gobiernos autoritarios.

La gestión de Muskie puede adquirir un carácter puramente comercial si los votantes norteamericanos confirman el mandato al desafío de Ronald Reagan, pues si bien los demócratas no han repudiado los dos años a los que se apega Carter, han prometido un cambio fundamental en su desarrollo.

El más sobresaliente es el apoyo a los gobiernos que ahora han sido acusados por lo que Washington considera como un descuido de las garantías públicas, al calor de la lucha contra la acción subversiva.

El portavoz John Travolta precisó empero que Muskie cumplirá su misión cualquiera sea el desenlace de la consulta electoral.

Travolta dijo que Muskie aboga por la paz, "convencido de que su tarea es la de mantener las mejores rela-

ciones con los países con los que compartimos este hemisferio".

La gestión será la primera de Muskie a América Latina como Secretario de Estado, y es la primera visita que efectúa a un país sudamericano. En el pasado sólo visitó México como delegado a reuniones interparlamentarias.

Trattner dijo que seis días después de su regreso, Muskie participará en la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA), que se instalará aquí el miércoles 19; se descuenta que hablará con los líderes de los cuatro países visitados, sobre los puntos sobresalientes de su agenda.

La visita a México servirá, de paso, para desarrollar las consultas que los dos países vienen realizando de un modo periódico al más alto nivel para la solución gradual de los múltiples problemas que se derivan de su condición de fronterizos.

La apertura de la gestión en Venezuela subraya el clima de cooperación existente entre los dos países que se han identificado en la acción destinada a liberalizar la situación política en el continente.

La gestión en Lima tiene el obvio propósito de demostrar el apoyo de los Estados Unidos al restablecimiento de la democracia allí, con la instalación del Presidente Fernando Belaúnde Terry, después de 12 años de gobiernos militares.

Brasil es el único país con gobierno no electo popularmente que visitará Muskie, pero se dijo privadamente que la gestión reconoce el peso del Brasil en la escena continental, así como la apertura democrática que está desarrollando el Presidente Joao Baptista de Oliveira Figueiredo.

Avión de EE.UU. traerá prisioneros de Cuba

WASHINGTON, 24 (AP). — El Gobierno estadounidense se propone enviar un avión a Cuba en los próximos días para recoger a los prisioneros norteamericanos a los que el Gobierno de La Habana ha decidido permitir regresar a este país, según trascendió.

ENTREVISTAS

Funcionarios de la administración Carter dijeron que Cuba ha hecho saber a Estados Unidos que ha completado virtualmente todo el trabajo de documentación de los beneficiados, que han comenzado a ser entrevistados por funcionarios consulares americanos en el presidio de Combato del Este, en la capital cubana.

Cuba anunció el 13 de octubre su decisión de poner en libertad a todos los americanos detenidos en cárceles cubanas. Se cree aquí que hay 33 personas en tales condiciones.

También ha trascendido que el vuelo para traer a los beneficiados partirá el lunes, y llegaría posiblemente a Miami, Florida.

DETENIDOS

Funcionarios del Gobierno dijeron que muy probablemente algunos de los liberados por Cuba serán detenidos nuevamente tan pronto arriben a territorio estadounidense. En el grupo hay 10 personas sobre quienes pesan cargos de secuestro aéreo en este país.

La mayor parte ha sido acusada de tráfico de narcóticos en Cuba, y ninguno está detenido por causas políticas.



Una colegiala mira de cerca la escultura "Compañero pensativo", del artista Jorg Limbach, que se exhibe con otras obras plásticas en un centro comercial de Zurich. (Radiofoto AP).

LLAVEROS
DE PROPAGANDA
LOS MEJORES A
LOS MEJORES PRECIOS



CONSULTENOS
Y PARA ARMADORES
LLAVEROS CROMADOS
NIQUELADOS Y DORADOS
NACIONALES E IMPORTADOS



Ventas por mayor
desde \$ 5 c/u
DUROT LTDA
ROBERTO ESPINOZA 862
FONO 86054

Ud. desea ganar
más dinero?
Venga a vernos...
y lo ganará!

TEJEDORAS
ERIKA 420
Calidad de Exportación



Venta directa de fábrica
Cursos completos con profesoras
especializadas
Amplios y ventajosos planes
de crédito incluso a
provincias.
Garantía, Repuestos y Servicio Técnico
permanente en todo el país, a través
de nuestra red de distribuidores.
TEATINOS 638 F. 713376
STGO.

FABRICA DE
PUERTAS, VENTANAS
Y PERSIANAS DE
MADERA

ANGEL OLIVARES

ALFOMBRAS MURO
A MURO CORTINAS
MAMPARAS, CUERPOS VIDRIADOS,
MARCOS, TRABAJOS CURVOS,
PUERTAS TERCIDAS
PUERTAS QUITIENAS Y DE
TABLERO.
TRABAJOS RAPIDOS SOBRE
MEDIDA Y SEGUN PLANOS.

AMPLIA EXISTENCIA
EN STANDARD
FACILIDADES

LOCALES EN VENTA

VILLA SANA 1920 QUINTA NORMAL
IRARRAZAVAL 5487 RINCOA
VITACURA 6195-6255 LOCAL 65
"PUEBLO DEL INGLÉS" LAS CONDES

CASAS
ESTE
VERANO

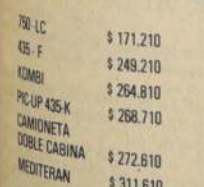
EN LO PROPIO

viviendas
desde:

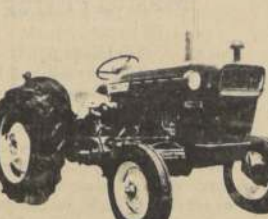
18m² 2 piezas en
madera tinglada,
piso machihembrado
y techo \$18.500.c.iva
27m² 3 piezas
\$25.940. c.iva

puesto a domicilio
dentro de Santiago.
COPREMA
La Estrella 1070
Fono: 731351 SAN PABLO ALT. 8.700

AUTOMOTORA 511
AUTOMOVILES
ZASTAVA



750-1C \$171.210
425-F \$249.210
KOMBI \$264.810
PIC-UP 425-K \$268.710
CAMIONETA \$272.610
DOBLE CABINA \$311.610
MEDITERAN



SANTA ELVIRA 21
TELEFONO 567436
SANTIAGO

Liberados 900 presos en Afghanistan

MOSCU, 24 Oct (DPA). En los últimos días fueron puestos en libertad en diferentes provincias de Afghanistan 900 presos, informó hoy la agencia soviética Tass, basándose a su vez en despachos de la agencia afgana Bajtar.

Ultimamente fueron puestos en libertad 60 presos de cárceles de las provincias de Helmand y Paktia, que habían participado en acciones contra el gobierno.

Como justificación se dice que habían sido engañados por la "propaganda contrarrevolucionaria", pero se habían arrepentido ya de sus delitos.

ASESINATOS

NUEVA DELHI, Oct. 24 (LATIN-REUTER). Dos oficiales militares soviéticos y un alto funcionario del Ministerio de Hacienda afgano fueron asesinados la semana pasada en Kabul por los rebeldes, dijeron hoy aquí fuentes diplomáticas occidentales.

Agregaron que diariamente llegaban al cuerpo diplomático destacado en Kabul noticias sobre ataques a soldados rusos y funcionarios afganos, pese a la pretensión gubernamental y soviética de que el país volvía a la normalidad.

En los más recientes atentados, dos oficiales soviéticos y el funcionario afgano fueron abatidos a balazos en la noche del 15 al 16 de octubre en episodios separados ocurridos cerca de un campamento militar soviético en el suburbio de Khair Khana, cerca de Kabul, dijeron las fuentes.

Informes no confirmados dijeron que ese mismo día el automóvil del Ministro de Información afgano Abdul-Majid Sarboland fue baleado en la ciudad meridional afgana de Kandahar, un guardia resultó muerto, pero el Ministro escapó ileso, dijeron los informes.

Las fuentes diplomáticas agregaron que los rebeldes afganos habían destruido más de la mitad de las instalaciones sanitarias y educacionales del gobierno respaldado por los soviéticos.

Los rebeldes apenas si permitían a los gobiernos provinciales funcionar como tales, y los funcionarios del gobierno raras veces viajaban desde Kabul a las provincias, agregaron las fuentes.

Dijeron también que los gobernadores de Kandahar en el sur del país y de Jalalabad en el este habían sido recientemente reemplazados.

La actitud rebelde ha sido intensa en ambas ciudades y sus áreas vecinas, y las fuentes dijeron que intensos tiroteos se escuchaban por las noches en Jalalabad.

Liga judía denuncia fuerzas paramilitares del Ku Klux Klan

DALLAS, Octubre 24 (UPI).— La Liga Antidifamatoria Judía dijo que el Ku Klux Klan ha organizado campamentos paramilitares y depósitos de armas en seis Estados, para su presunta defensa y supervigilancia, que plantean de hecho una amenaza de insurrección armada en contra de los negros, judíos y otras minorías étnicas de Estados Unidos.

El informe de la liga fue remitido al FBI junto con una petición al Gobierno para que reanude la vigilancia de las actividades del KKK, según dijo ayer el Director de la Organización, Nathan Perlmutter.

"En campamentos y lugares clandestinos de entrenamiento situados en varios lugares del país, miembros del KKK y otros grupos racistas participan en programas de entrenamiento paramilitar", señala el informe.

"Algunas de estas actividades fueron calificadas por sus patrocinadores como entrenamientos de 'defensa' y otros fueron llamados cursos de 'supervigilancia'".

Pese a sus denominaciones, agrega el informe, "es evidente que los racistas armados, odiadores patológicos de negros, judíos y otros grupos de minoría, están participando en entrenamientos paramilitares para una guerra de guerrillas contra sus presuntos enemigos".

"El resultado sólo puede deparar más violencia y tragedia". Según el estudio, los campamentos de entrenamiento están situados en Alabama, Connecticut, Illinois, Carolina del Norte y Texas, y añadió que California es un centro de distribución de literatura racista.

"La más violenta de las agrupaciones del KKK" es la del imperio invencible, caballeros del KKK, regido por Bill Wilkinson, según el informe. El grupo posee presuntamente un campamento cerca de Cullman, en

Alabama, que fue bautizado "My Lai", en memoria de la matanza de civiles realizada en Vietnam por soldados norteamericanos.

"El entrenamiento incluye prácticas con fusiles semiautomáticos M-16, carreras de obstáculos, estudios de tácticas guerrilleras y la práctica de misiones de búsqueda y destrucción", aseguró el informe. "Los que se entrenan, entre ellos por lo menos una mujer, llevan uniformes de combate".

La Liga fue encargada este mes por la Comisión de Estados Unidos de los Derechos Civiles para preparar un informe sobre el Klan. Perl Mutter indicó que el estudio sobre actividades paramilitares será parte del análisis.

Escaso impacto interno ante renuncia de Kosygin

MOSCU, Octubre 24 (AP).— La renuncia del Primer Ministro Alexei N. Kosygin tendrá escaso impacto inmediato sobre la política soviética, pero observadores locales consideran que ofrece importantes indicios acerca de eventuales cambios futuros en la antigua jerarquía del Kremlin.

Analistas occidentales dijeron que el nombramiento del Viceprimer Ministro Nikolai A. Tikhonov para el cargo que deja Kosygin fortalece la posición del Presidente Leonid I. Brezhnev, que ha sido asociado políticamente de Tikhonov desde hace largo tiempo.

Pero sostienen que debido a la avanzada edad del nuevo Primer Mi-

nistro -75 años-, éste es considerado como un reemplazo interino.

Brezhnev, de 73 años, anunció los cambios ayer en un discurso pronunciado ante el Soviet Supremo.

Su discurso no incluyó encomios para Kosygin, pero analistas occidentales dijeron que éste dejó su cargo -el segundo en importancia del Kremlin- en buena situación política.

De ser cierto, figuraría con el ex Presidente Anastas Mikoyan entre los pocos dirigentes soviéticos que han dejado el poder por voluntad propia.

La razón suministrada oficialmente de la renuncia de Kosygin fue "motivos de salud".

Se dijo que había sufrido al menos dos ataques cardíacos en años recientes.

Si bien los informes de salud precaria han sido frecuentemente utilizados aquí para encubrir despidos obligados, analistas occidentales y soviéticos parecen coincidir aquí en el deseo de Kosygin de retirarse era genuino.

"Ha tratado de renunciar desde hace algún tiempo", dijo una fuente que conoce a la familia de Kosygin. "Sólo quiere descansar y pescar. Pero otros dirigentes soviéticos han estado renuentes, quizás han estado preguntándose cómo reemplazarlo".

Expertos occidentales consideran que la renuncia de Kosygin podría establecer un importante precedente para otros miembros de la jerarquía, al presentar la posibilidad de renunciar y retirarse antes de morir en el cargo.

KARMAL

MOSCU, Octubre 24 (UPI).— El Presidente afgano, Babrak Karmal, permanecerá en la Unión Soviética varios días para someterse a tratamiento médico, informó hoy la agencia oficial Tass.

El Mandatario de 51 años se encuentra en la Unión Soviética desde el 15 de octubre y la semana pasada se entrevistó en Moscú en varias oportunidades con el Presidente Leonid Brezhnev.



El ex Primer Ministro soviético Alexei Kosygin, cuya renuncia, según analistas, tendrá escaso impacto inmediato en la política soviética, pero fortalecerá la posición de Brezhnev, presidente de URSS (Radiofoto AP).

Alemania Oriental acusa a Bonn de intromisión

BERLIN ESTE, 24 Oct. 80 (DPA).— Alemania Oriental acusó al Alcalde-Presidente de Berlín Occidental, Dietrich Stobbe, y al parlamento municipal de formular acusaciones contra la República Democrática Alemana (RDA) y de entrometerse en sus cuestiones internas.

En una declaración de un vocero del Ministerio Alemán Oriental del Exterior, hecha pública por la Agencia ADN, se dice que tal proceder es una recaída en el estilo de la guerra fría. La actuación de los dirigentes en Berlín Occidental, se añade, "puede poner en peligro el mantenimiento de una situación tranquila en la zona en cuestión y afectar las relaciones mutuas".

La declaración de la RDA se refiere a una sesión mantenida ayer por la Cámara de Diputados de Berlín Oeste en la que Stobbe, en una declaración gubernamental, condenó el aumento del cambio forzoso de divisas para los alemanes y berlineses occidentales, anunciado por la RDA.

Stobbe calificó la medida de "golpe contra la distensión" que viola acuerdos en vigor porque dificulta notablemente el intercambio viajero y se dirige contra la nación alemana y la más

elemental humanidad". Stobbe culpó a la RDA además de querer "salirse furtivamente del seno de la nación alemana".

En un comunicado conjunto, las tres fracciones del Parlamento de Berlín Occidental condenaron duramente las medidas de la RDA, calificándolas de "peligro serio para la distensión".

Población suburbana

BUENOS AIRES, Oct. 24 (UPI).— La población de la ciudad de Buenos Aires decreció en un 2,209 por ciento entre 1970 y 1980, pero la población suburbana aumentó en algunos lugares hasta un 70 por ciento en el mismo lapso, según se informó oficialmente.

De acuerdo a cifras provisionales del Censo General de Población realizado ayer, la ciudad de Buenos Aires tiene ahora 2.908.000 habitantes, contra 2.068.000 de hace diez años, pero en las localidades suburbanas, que forman prácticamente una unidad con la capital, la población creció fuertemente.

Rusos frenan desarme

LONDRES, Octubre 24 (AP).— El Canciller Lord Carrington sostuvo una interrupción de la carrera armamentista entre Oriente y Occidente. En un discurso ante la Asociación de las Naciones Unidas también pagandísticas.

Añadió que una de las consecuencias principales de la intervención soviética en Afghanistan será la postergación de la ratificación de la segunda fase del Tratado de Limitación de Armas Estratégicas (SALT II).

"Sin SALT será mucho más difícil hacer progresos en otras negociaciones claves de control de armamentos", declaró el funcionario. La negativa soviética a aceptar procedimientos de verificación ha hecho virtualmente imposible un acuerdo sobre control de armamentos.

"La invasión de Afghanistan, con total indiferencia por las obligaciones de la carta de las Naciones Unidas, ha destruido la base entera del apoyo público al control de armamento, parcialmente en Estados Unidos", dijo el Canciller británico.

Denuncian extrema censura artística

BUENOS AIRES, Octubre 24 (AP).— La Asociación Argentina de Actores denunció que en la Argentina la censura a los espectáculos ha alcanzado un "grado de permanente avance y perfeccionamiento no visto antes".

Los actores, además, reivindicaron su derecho a "trabajar y expresarse libremente", en una rueda de prensa celebrada anoche para analizar el avance de la censura oficial.

El presidente interino de la asociación, Osvaldo Bonetto, en primer término se refirió a la "repetición de actos de censura teatral" y recordó que últimamente cuando deben hacer algún comunicado siempre empezamos diciendo una vez más la censura nos agravia.

Bonetto se refirió concretamente a la reciente prohibición del espectáculo "Apocalipsis, según otros", presentado por la Compañía Argentina de Mimos que dirige Angel Elizondo, debido a presunta inmoralidad.

Elizondo, también presente, confió, empero, en que fuera levantada la prohibición al informar que la Comisión de Calificación de la Municipalidad "me prometió para la semana que viene ver nuevamente la obra y revisar su decisión". Esta comisión es una de las que controlan los espectáculos públicos, así como también revistas a las que luego de revisar califican.

Delegado cubano pide asilo

LONDRES, Octubre 24 (DPA).— Un cubano de 48 años, llamado René Antonio Funes Elo, que viajaba en un avión soviético de La Habana a Moscú, aprovechó una escala en el aeródromo irlandés de Shannon para quedarse en tierra. Al parecer, desea solicitar asilo político en los Estados Unidos.

El cubano era miembro de una delegación oficial que iba a negociar en Moscú la venta de azúcar.

Posiblemente deberá pedir asilo político en Irlanda antes de que pueda salir con destino a los Estados Unidos.

Dramática carestía de vida en EE.UU.

WASHINGTON, Octubre 24 (UPI).— La carestía de la vida registró un aumento anual promedio de 12,7 por ciento el mes pasado, agudiza en comparación con el aumento de 8,6 por ciento de agosto, anunció el gobierno en su último gran informe económico antes de las elecciones del cuatro de noviembre.

El Departamento del Trabajo dijo que el índice de los precios al consumidor aumentó a un promedio ajustado del uno por ciento mensual a septiembre, después del aumento del 0,7 por ciento en agosto y de no sufrir cambios en julio.

Figurado en una base combinada, el aumento de septiembre se convierte en un promedio anual de inflación del 12,7 por ciento. Por su parte, una agencia economista predijo que el aumento seguirá a un promedio del uno por ciento mensual hasta el fin del año.

Si bien el promedio del 12,7 por ciento está muy por debajo del 18 por ciento que se registró en el primer trimestre del año en curso, se considera que el aumento del mes pasado en el índice favorecerá al candidato presidencial republicano, Ronald Reagan, en sus renovados ataques a la política económica del Presidente Jimmy Carter.

Escalada de violencia en Colombia

BOGOTÁ, Oct. 24 (LATIN).— Tres ministros del gabinete y altos funcionarios policiales viajaron a Medellín, a 450 kilómetros al noroeste de Bogotá, para coordinar con las autoridades locales los planes que deberán poner fin a una escalada de violencia criminal y disturbios estudiantiles.

Por primera vez en los últimos años, el Consejo Nacional de Seguridad sesionará extraordinariamente en Medellín, bajo la dirección de los Ministros de Gobierno (Interior), Germán Zea Hernández; Justicia, Félix Andrade y Defensa, general Luis Carlos Camacho Leyva.

Medellín, la segunda ciudad en importancia del país y capital del Departamento de Antioquia, ha sido escenario en los últimos días de varios crímenes que han conmovido a Colombia.

A esta situación de inseguridad se agregaron ayer los disturbios protagonizados por estudiantes, que dejaron un saldo de una policía muerta, otros diez heridos, varios vehículos averiados y más de 30 personas detenidas.

En los últimos meses, casi 1.000 personas, incluyendo jueces, industriales, comerciantes, profesionales y ciudadanos comunes fueron asesinados en Medellín.

India: 2.500 muertes en inundaciones

NUEVA DELHI, 24 octubre (DPA).— Lluvias monzónicas de gran intensidad y duración han provocado en la India, en lo que va del año, más de 2.500 muertes y daños materiales por un valor de unos 830 millones de dólares.

El "Indian Express", de Nueva Delhi, que dio a conocer hoy estas cifras, resalta incluso que en la estadística no están incluidos todos los estados indios. El número de muertos es mucho más elevado si se incluyen las víctimas mortales de las epidemias en zonas inundadas: más de 300 murieron de meningitis y muchísimos más de cólera, infecciones intestinales e ictericia.

Sólo un tercio de las zonas amenazadas por las inundaciones han sido protegidas con diques. Expertos opinan, empero, que la causa de las repetidas catástrofes, año tras año, es la tala de los bosques que ha originado la erosión del suelo, impidiendo que el lecho de los ríos tenga la consistencia suficiente para transportar al mar el agua de las lluvias monzónicas.

Las grandes pérdidas materiales causadas por las lluvias se verán más que recompensadas —según los mismos expertos— con la cosecha record que se espera, tras la gran sequía sufrida hace un año.

Masiva entrega de armas turcas

ANKARA, Octubre 24 (DPA).— Unos 160.000 fusiles, metralletas y pistolas y más de medio millón de balas, entregaron los turcos a las autoridades de su país del 29 pasado al 17 de este mes.

Con ello siguieron una exhortación del nuevo gobierno, formado tras el golpe de Estado. Tales cifras han sido hechas públicas por la prensa turca, citando como fuente al estado mayor del país.

En el llamado formulado el mes último se prometió indulto total a los que tuvieron ilegalmente armas en su poder si las entregaban hasta el día 17 de octubre. Quienes por contra, retuvieran tales armas, tendrían que contar con durísimas penas, se decía en la nota pública.

Al tenor de las informaciones aparecidas en la prensa de hoy, fueron entregadas a las autoridades 132.522 pistolas, 2.474 metralletas, 23.560 fusiles, 615 fusiles de repetición y 623 carabinas de caza. Según las autoridades militares, los últimos dos años fueron víctimas del terrorismo político en Turquía unas 5.000 personas.

Resultados de reunión UNESCO revisa Occidente

BELGRADO, Octubre 24 (UPI).— Las naciones occidentales convocaron una reunión para revisar el debate sobre comunicaciones en la conferencia general de la UNESCO, durante la cual el organismo mundial logró hacer predominar su posición como árbitro de los medios internacionales de comunicación.

La reunión fue fijada para esta mañana, específicamente para tratar la resolución de compromiso forjada en torno al discutido informe sobre las comunicaciones elaborado por la Comisión MacBride, que fue presentada a la conferencia para ser aprobado mañana.

La comisión MacBride fue un grupo de 16 miembros establecido por la UNESCO bajo la presidencia del estadista irlandés y Premio Nobel de la Paz, Sean MacBride, a fin de estudiar

los problemas de la comunicación e información en el mundo.

Sus extensos descubrimientos fueron revisados la semana pasada durante tres días de encendidos debates durante la conferencia de la UNESCO.

"Hay cosas en el borrador que no nos gustan, y existen las que nunca nos gustaron", dijo un delegado occidental.

La resolución elaborada esta semana por una comisión especial durante largas, duras y amargas negociaciones, fue presentada el miércoles a la noche a la comisión de cultura y comunicaciones de la conferencia.

Algunos especialistas occidentales creen que Occidente hizo demasiadas concesiones en el borrador final a los países del tercer mundo y a los comunistas en torno al "nuevo orden informativo mundial".



ARGOLLAS PARA NOVIOS EN EL ACTO CASA LAARSEN EN ESTADO 386

Casa LAARSEN ya ha cumplido 43 años manteniendo una tradición y un prestigio muy sólido por ofrecer siempre lo mejor a sus clientes. SUS ARGOLLAS MACIZAS PARA NOVIOS DE 18 KILATES, LAS TIENEN DESDE \$3.150, las entregan inmediatamente. FINAS CADENAS DE ORO DE 18 KILATES DESDE \$1.395, el más grande surtido en joyas de alta calidad y relojes de las mejores marcas. CASIO DESDE \$1.100, Seiko, Citizen, Orient y Renis, garantizados por Casa LAARSEN. Con garantía original de su marca. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.

CASA LAARSEN EN ESTADO 386

Casa Otero
espera a su distinguida clientela en su nuevo local

HUERFANOS 635 LOCAL 28 GALERIA LA MERCED

OFRECIENDO COMO SIEMPRE EXCLUSIVIDADES EN TELAS

España llora a víctimas de explosión

Unos 30 niños aún se hallan hospitalizados, por lo menos seis de ellos en estado crítico, luego de la explosión ocurrida ayer.

"Estábamos estudiando o dibujando cuando una tremenda explosión sacudió el edificio", dijo Javier Abad, de ocho años, uno de los sobrevivientes. "Las paredes se abrieron y cayeron encima nuestro, el piso se hundió a mi alrededor. Vi desaparecer a algunos de mis mejores amigos", agregó.

Testigos dijeron que algunos de los niños fueron arrojados a través de las ventanas del edificio de cuatro pisos, por la fuerza de la poderosa explosión.

"Vi algunos niños que caían al suelo desde los pisos superiores", dijo un testigo. "Era tan terrible que realmente me faltan palabras para explicar lo que vi en mis ojos", manifestó.

El devastador estallido, que se escuchó hasta 14 kilómetros de distancia,

hizo que los padres acudieran corriendo a la escuela Marcelino Ugalde. Testigos dijeron que algunos de ellos se abalanzaron sobre los humeantes escombros en frenéticos esfuerzos por hallar a sus hijos, y tuvieron que ser reprimidos por los trabajadores de rescate.

Se dijo que algunos de los padres perdieron en el accidente hasta tres hijos.

"Nunca sufrí tanto en mi vida", dijo uno de los integrantes de los equipos de rescate. "Dos de mis hijos estaban en la escuela en ese momento, pero afortunadamente se encontraban en una de las unidades que no resultaron afectadas por la explosión", dijo.

Algunos padres lograron salvar a niños heridos, pero otros vieron morir a sus hijos en sus brazos mientras corrían por las calles de esta ciudad de 5.000 habitantes, gritando en demanda de socorro, dijeron testigos.

La explosión ocurrida antes del mediodía destruyó el edificio de la escuela primaria, una de tres unidades que forman el complejo educacional estatal. Las otras dos unidades sufrieron daños secundarios, pero los alrededores de 500 alumnos que asisten al establecimiento resultaron ilesos, dijeron funcionarios.

Algunos automóviles estacionados cerca de la escuela fueron dañados por fragmentos despedidos por la explosión, que también provocaron heridas a varios transeúntes.

Se trató de la tercera tragedia en menos de dos años que produjo muertes infantiles.

En la víspera de Navidad en 1978, un autobús escolar chocó contra una locomotora en un cruce ferroviario en la provincia de Salamanca, con un saldo de 28 niños y un adulto muertos. Cuatro meses más tarde, 52 niños fallecieron cuando otro autobús escolar se precipitó a las aguas de un río en la provincia de Zamora.

JUAN PABLO II

CIUDAD DEL VATICANO, 24 (AP).— El Papa Juan Pablo II se unió hoy a más de 200 obispos que asisten al Sínodo Mundial en una oración por las víctimas de la explosión de ayer en la escuela de Ortuella, en España, que causó la muerte de 51 personas, entre ellas 49 niños, anunció la Santa Sede.

El Pontífice había pedido a los prelados que oraran al comienzo de la sesión de hoy del Sínodo iniciado hace un mes y cuya clausura está prevista para mañana.

Japón aumenta poderío bélico

TOKIO, Oct. 24 (LATIN-REUTER).— El canciller nipón Masayoshi Ito dijo que Japón tendría que incrementar su capacidad militar para compensar el alejamiento de las fuerzas estadounidenses desde el Pacífico Occidental hacia el Océano Índico y el Mar Arábigo.

Ito dijo ante una comisión parlamentaria que luego de la intervención soviética en Afganistán, y ahora con la guerra del Golfo Pérsico, los Estados Unidos enviaron al Océano Índico crecientes cantidades de aviones y barcos, muchos de ellos pertenecientes a la séptima flota con base en Japón.

"Como consecuencia, los Estados Unidos se han visto obligados a reducir su poder militar en Asia y el Pacífico Occidental", dijo Ito.

"En estas circunstancias, Japón debe promover el mejoramiento de la capacidad defensiva del país". Aunque la constitución de 1947 establece que Japón no puede mantener Fuerzas Armadas, en la práctica cuenta con 250.000 hombres bajo bandera. Sin embargo, según un pacto conjunto de seguridad, Japón depende de los Estados Unidos para defenderse de un ataque de envergadura.

El ala derecha del conservador Partido Liberal Democrático (PLD) gobernante capitalizó la acción soviética en Afganistán para presionar por una revisión de la Constitución que permita un mayor fortalecimiento militar.

Peró tanto Ito como el Primer Ministro Zenko Suzuki han descartado esa posibilidad sobre la base de que los votantes no desean la remilitarización.

Triunfó movimiento obrero polaco: inscrito primer sindicato libre

ayer al Vaticano del Cardenal primado de Polonia, Stefan Wyszyński, comenzó una importante fase de consultas sobre la futura postura de la Iglesia Católica en los conflictos políticos internos de los países comunistas de este de Europa, según opinión de comentaristas políticos de la capital italiana.

El Papa Juan Pablo II recibió al Cardenal Wyszyński ayer mismo, poco después de la llegada a Roma del primado polaco. El Vaticano no dio detalles hasta ahora sobre el contenido de la larga audiencia.

Se destaca en círculos vaticanos el hecho de que Wyszyński se entrevistó

en Varsovia el pasado martes con el nuevo jefe del Partido Comunista de Polonia, Stanislaw Kania, para cambiar impresiones sobre la situación política en el país.

Por otra parte, corren rumores sobre la inminente renuncia del Cardenal primado polaco, quien ya cumplió 79 años, pero en círculos vaticanos se acentúa que la Santa Sede aceptaría la jubilación de Stefan Wyszyński, quien, a pesar de su avanzada edad, sigue siendo una figura clave para las relaciones Iglesia-Estado en Polonia.

Wyszyński ya ofreció su renuncia al Papa Pablo VI en 1976. El Papa Montini no aceptó.



El cardenal primado de Polonia, Stefan Wyszyński, pasa a través del detector de metales al llegar al aeropuerto Leonardo Da Vinci de Roma. Wyszyński llegó a esta ciudad en visita de dos semanas durante las cuales discutirá la situación de su país con el Papa. (Radiofoto UPI).

reciente subversión enfrenta Guatemala

GUATEMALA, Oct. 24 (UPI).— Los asesinatos a un ex ministro del congreso y, en acción coordinada, "indocinaron" a poblaciones indígenas ataques a plantaciones y una plantación y un campamento fronterizo en que muere una persona, según informaron las autoridades.

En los días los cuatro más potentes grupos guerrilleros guatemaltecos anunciaron su propósito de iniciar un comando conjunto a fin de derrotar las acciones contra el gobierno del presidente Romeo Lucas.

Los izquierdistas asesinaron al miembro del congreso, Roberto Cerezo, en San Martín Jilotepeque, a 100 kilómetros al este de la capital, según ayer las autoridades locales.

IMPORTADORA DE REPUESTOS SANTA ROSA

MARIO N. ARAYA A.

OFRECE:

MANGUERAS FLEXIBLES DE RADIADOR U.S.A. en todas las medidas. Ventas por Mayor.

Repuestos y Accesorios: CHEVROLET-FORD-FIAT SUBARU-OPALA-CHEVETTE

INCENDIO EN GENERAL. Todas las Marcas.

DISTRIBUIDOR

Firestone

MATERIAS-NEUMATICOS

STO. ROSA 2195-2197-2262

TEL. 567078-CASILLA 9574-STGO.

TRANSRECEPTOR DE BANDA LOCAL

REALISTIC

Comuníquese con su oficina o su fábrica. Directamente con la obra o flota de vehículos. También en su casa.



Precio: \$ 15.791 IVA incl. Modelo: Móvil TRC-450 N° SUBTEL-BL-020

ARCHER

MICRANTA

Garantía y Servicio Técnico.

ICC

Distribuidor de

Radio Shack

TORRES DE TAJAMAR LOCAL 32

TENIS

ESCUELA DE TENIS

Clases colectivas e individuales Promoción: Hora de clase \$ 205 - total

ARRIENDO DE CANCHAS

LUNES A VIERNES

Adultos \$ 130 la hora Estudiantes \$ 80 la hora

FESTIVOS - SABADOS Y DOMINGOS \$ 260

Frontón gratis

CONVENIO CON INSTITUCIONES Y EMPRESAS

CLUB DE TENIS TOBALABA

5 Canchas - Camarines Frontón - Prof. Universitario

RANCHO - TOBALABA

AVDA. C. OSSANDON 531

FONO: 36809 - LA REINA

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

CASA OLIVARI

OFERTAS:

SEDA JAPONESA ESTAMPADA, 1,50 ancho \$110 mt.

TREVIRAS Y DUCHESSE 58 mt.

ESTAMPADOS 118 mt.

CLOQUE ESTAMPADO 148 mt.

FINA VILLELA DE TEMPORADA, 1,50 ancho 560 c/u.

CUBRECAMAS ARTESANALES, 1 1/2 plaza 852 c. jgo.

JUEGOS GABANAS AMERI 1.072 c. jgo.

CANAS, 2 plazas 185 c/u.

TOALLAS DE BAÑO 75 c/u.

TOALLAS MANO 120 c/u.

TOALLAS BAÑO BLANCAS 240 mt.

TELA PARA TAPIZ, 1,40 ancho 240 mt.

GABARDINA AMERICANA, 1,50 ancho 138 mt.

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

CLOSETS Y CAJONERAS OLTA



TENEMOS EN OFERTA EXCELENTE CAJONERAS EN MADERA DE "LAURELIA" AL NATURAL

055-5 Cajas.ies \$3.472

045-5 Cajones \$2.784

045-7 Cajones \$3.609

IVA Inc.

Consultenos por closets a medida, muebles de cocina revestidos en formalita, bibliotecas, muebles para lavaplatos de acero inoxidable, etc.

OLTA DISEÑO MUEBLES

FABRICA: CABILDO 4024

Salesianos alt. 500

Por Sta. Rosa Alt. 4.000 FONO 512722

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Preocupación
por la niñez

La Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, al hablar durante el acto de clausura del Seminario Nacional de Coordinación de los Organismos Públicos que atienden las necesidades de los niños del país, puntualizó aspectos de trascendental importancia para el futuro de nuestra nación.

La principal riqueza con que cuenta un país son sus habitantes. El recurso humano es la prenda de seguridad y progreso que tienen los pueblos para dejar una huella profunda en la historia de la humanidad. Y en el cimiento del conglomerado humano, el niño se levanta como el núcleo central de esta realidad.

Los niños son la primera víctima de los errores de sus mayores. Los malos gobiernos, las equivocadas políticas de desarrollo, la demagogia de los hombres públicos recaen como una plaga maligna sobre los niños que, inocentes e ignorantes de lo que ocurre, deben arrastrar por la vida toda clase de lacras como consecuencia de los desaciertos de quienes son responsables de su futuro.

Las enfermedades provenientes de vicios y costumbres licenciosas los marcan para el resto de sus días. La irresponsabilidad de sus padres los deja en el abandono, en la desnutrición, en la ignorancia, en la incapacidad para enfrentar la vida y en las puertas de la delincuencia y el odio perenne.

De ahí que cualquier esfuerzo que se haga por brindar atención preferente a los niños siempre es poco comparado con la obligación que tienen los mayores para con ellos y con el futuro de luz que se les abre si reciben el amor concreto traducido en cariño, pan, educación, salud y horizonte amplio y a su alcance.

La esposa del Presidente de la República, ha dicho que "Chile es el único país en el mundo que se preocupa y vela por la seguridad de los niños, llegando hasta las raíces mismas de la problemática infantil para darle la solución que se merece".

De acuerdo con las bases doctrinarias del quehacer gubernamental, el principio de subsidiariedad se aplica en toda la extensión y comprensión del término para atender los problemas de los niños. Por una parte, los padres cuentan con la libertad que necesitan para darles la educación que esté de acuerdo con sus propias concepciones de la vida, junto con la igualdad de oportunidades, meta sobre la que se está trabajando activamente, que brinda la ocasión para que el núcleo familiar tenga los recursos indispensables para dar al niño todo lo que requiere para su normal desarrollo. Pero para aquellos menores que carecen en parte o totalmente de un hogar, es el Estado el que toma sobre sí la responsabilidad de asimilarlos al conjunto social en igualdad de condiciones que el resto de los niños de Chile.

Así es como el Ministerio de Justicia, a través del Servicio Nacional de Menores, dicta las políticas y coordina la acción haciendo los aportes financieros que sean necesarios. La Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM, es uno de los instrumentos más activos y eficientes con que se cuenta para llevar a la práctica la acción en directo beneficio de los niños en situación irregular. La Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL, despliega una labor de incansable humanidad para asistir a los menores con deficiencias mentales. La Fundación "Niño y Patria", de Carabineros, con años de experiencia en la corrección de problemas conductuales de menores sorprendidos en vagancia. Junto a estos organismos está todo el voluntariado femenino que trabaja en forma abnegada entregando amor de madre a los niños que no lo tienen, y las entidades privadas que cubren un importante sector solucionando el problema de la irregularidad familiar de la población infantil.

La Primera Dama destacó que la UNICEF ha patrocinado la labor que se lleva a cabo en nuestro país en beneficio de los niños, "puesto que Chile es el país que más se preocupa del menor".

"Esta tarea se está realizando en forma armónica y completa, lo que constituye un orgullo para ustedes y especialmente para mí", dijo, dirigiéndose a todo el voluntariado femenino reunido en la ceremonia, para concluir que "hoy les pido que sigan adelante, por cuanto las luces que aquí han surgido contribuirán a despejar las incógnitas de la problemática infantil. Sigamos avanzando, porque estamos abriendo un sendero nuevo en la ruta de Chile".



"¿Estancamiento económico?"

(DE LA REVISTA "REALIDAD")

El modelo económico habría perdido su ímpetu, sostienen algunos críticos. Estaría agotado y por esta vía no se podría avanzar más. Urgiría, entonces, un cambio sustancial que apuntara a recobrar el ritmo de crecimiento que se vería estancado por una falta de inversiones, la cual podría ser suplida por el sector público en un esquema de mayor participación estatal en el proceso de inversión. ¿Qué fundamento tiene esta inquietud? Algunas cifras parciales que indicarían un crecimiento inferior al de los últimos años y que algunos estiman para el actual entre 5 y 6 por ciento, y la existencia de un nivel de inversión inferior al que sería necesario para continuar creciendo a las tasas aproximadas al 8 por ciento logradas en los últimos años. Dado, el creciente tono de alarma que se advierte en algunos críticos, es conveniente hacer algunos comentarios que permitan analizar las prevenciones mencionadas dentro de un contexto de lógica económica. Al observar variables económicas resulta habitual constatar que éstas no tengan un comportamiento "suave", es decir, que los movimientos ascendentes lo sean en todo momento y que los descendentes tengan similar desarrollo. Por el contrario, lo normal es que una variable en alza muestre períodos de mayor alza que otros e incluso algunos de baja dentro de la tendencia hacia arriba. Es, por ejemplo, lo que cualquier observador puede constatar en la bolsa de valores: las alzas no son todas las días iguales e incluso en un mes de gran alza seguramente habrá días de baja. Lo importante es la tendencia. Nuestra economía muestra una clara tendencia al crecimiento, aproximadamente desde mediados de 1976 y revelaría una franca incapacidad para comprender los comportamientos económicos y una peligrosa tendencia al nerviosismo, el poner en duda todas las bondades de un sistema económico porque en un período particular y arbitrario -como es la medida anual- se observará una cifra de crecimiento inferior a las de los años recientes.

Si tener aún la teoría económica una explicación clara y completa sobre las causas del desarrollo económico, se reconoce universalmente que la inversión juega un rol decisivo en el proceso de crecimiento. Es aceptable esperar que un país con mayor inversión crezca más que uno con menor inversión. Sin embargo, la aseveración anterior es válida para casos comparables. No resulta razonable, en el caso chileno, comparar los niveles de inversión actuales con los existentes en el pasado, ya que la calidad

de ambas es muy distinta. Mientras en el pasado la mayor parte de la inversión era pública y a su vez la mayor parte de esta era efectuada con un criterio político -sin atribuir un sentido peyorativo a esta expresión- hoy ha crecido significativamente la inversión privada y la inversión pública se efectúa con un criterio de rentabilidad. Se hace posible, en consecuencia, esperar que con niveles de inversión similares a los históricos el país tenga un crecimiento muy superior.

En todo caso, al analizar el crecimiento del país, resulta preferible apuntar a la racionalidad del sistema que se utiliza y a la coherencia de las políticas que le dan forma. Poco se adelanta con alarmismos basados en cifras de períodos muy cortos -como el eventual crecimiento en un año determinado- o en predicciones de plazos un poco mayores basados en comportamientos históricos significativamente distintos en cuanto al contexto político y económico en que se insertan. Como lo señalamos, no estimamos comparables el significado de los niveles de inversión de hoy con los existentes antes de 1973, como tampoco lo son los del ahorro, la cantidad de dinero, el endeudamiento externo, la balanza comercial, etc. No representan lo mismo cifras eventualmente iguales en una economía de mercado que en una controlada, en una economía abierta que en una cerrada, en una economía libre que en una estatista. Tampoco es conveniente, y por los mismos motivos anteriores, sumados a la ignorancia que aún existe en la teoría del crecimiento, tomar dogmáticamente las predicciones de modelos econométricos de dudosa capacidad predictiva. Aun en economías tan desarrolladas y con tantos recursos como la norteamericana, no ha sido posible desarrollar modelos -incluyendo algunos intentos complejísticos- que predigan consistentemente mejor que el más ingenuo de los modelos simples que alguien pueda diseñar.

A todo evento, puede afirmarse que para la economía es de indudable beneficio la estabilidad de sus políticas. En general se ha demostrado preferible sacrificar la sintonización afín de la economía -que no pasa de ser una tentación- y favorecer una política económica que cuente entre sus objetivos explícitos el de la estabilidad. Por ejemplo, una revaluación que -reste supuestamente tres puntos a la inflación en un año no resiste el peso del beneficio alternativo que significa mantener una política cambiaria estable.

El actual Gobierno ha creado las condiciones que posibilitan a todos los chilenos el aplicar la dosis de esfuerzo que cada cual estime conveniente para contribuir a su desarrollo y al del país. No está en el espíritu libertario

que lo anima el imponer niveles de ahorro ni de trabajo, y así el crecimiento será consistente con la expresión libre del conjunto de las voluntades individuales. Un país con mayores deseos de trabajar, ahorrar e invertir crecerá más y estas acciones sin duda serán mayores en un país estable donde todos tienen seguridad de que podrán llegar a cosechar el fruto de sus esfuerzos.

En todo caso resulta notable constatar que en Chile hoy se considera baja una tasa de crecimiento que fluctúa entre el 5 por ciento y el 6 por ciento para un año en circunstancias de que las tasas históricas alcanzaron un promedio de 3,65 entre 1950 y 1973 incluyendo años tan bajos como 1967, 1968, 1969 y años de crecimiento negativo como 1972, 1973. La forma actual de apreciar el crecimiento económico demuestra con claridad que, como consecuencia del singular éxito de la política económica vigente, se ha operado un cambio cualitativo trascendental en la mentalidad colectiva, provocándose así un nuevo nivel de exigencias, al cual nunca fueron capaces de llevar al país las políticas económicas seguidas entre 1940 y 1973. Chile ha conocido ahora su verdadera realidad y sus enormes posibilidades, y está dispuesto a exigir que se le permita explotar estas potencialidades sin trabas ni interferencias estatales paralizantes, sino con el conocimiento de lo que es capaz de realizar la iniciativa creadora de un pueblo libre.

Tajamares
del
Mapocho

La iniciativa de conservar como museo parte de los tajamares con que en la Colonia se encauzó al río Mapocho y que fueron encontrados a la entrada de la Avenida Providencia en Santiago, durante las excavaciones para la Línea Uno del Metro, es digna de todo encomio y debe ser saludada con satisfacción por los habitantes de la ciudad y por todos los chilenos.

La historia de los pueblos está compuesta de una serie de actos y realizaciones que van marcando un rumbo que caracteriza la psicología de las naciones. Todo lo que va ocurriendo en el transcurso de los años, va formando un sedimento que queda en la memoria de los conglomerados humanos, al cual se recurre cada vez que surgen dificultades que hacen tambalear los cimientos sobre los cuales se está construyendo permanentemente una nación.

Hay hechos positivos y también desagradables que, aun cuando conviene no mantener en el recuerdo constante, sirven para tomar experiencias y enmendar rumbos en situaciones paralelas de aquellas que dan con más frecuencia de lo que se imagina en el correr de los tiempos. Las expresiones de la cultura y las obras que marcan la idiosincrasia de los pueblos, deben estar siempre presentes para continuar elevándose desde esos niveles a que se ha alcanzado.

Visitar los tajamares del Mapocho es revivir una época de nuestra historia, que se puede exhibir ante el mundo con legítimo orgullo nacional. Allí se estaba forjando la personalidad del pueblo chileno. En esos años se conformaba la razón ética que nos une en nuestra comunidad de intereses. Recorrer esos pasillos contemplando esas inmensas murallas construidas con esas técnicas que hoy nos parecen páginas de una novela, es revivir la historia, es hacer más férreo el lazo que nos une con los chilenos todos que han habitado nuestro territorio.

Todo el conjunto de las obras que se realizaron para salvar ese pedazo de nuestro pasado hermoso de recordarse resulta un agrado para el visitante, lo que se completa con la exposición pictórica allí expuesta. Esta iniciativa de conservación de monumentos de nuestro quehacer como país a lo largo de los años, es un aporte a la cultura que también agradecerán las generaciones venideras. M. J. G.

5 Respuestas al
tema de hoy¿Qué importancia tiene para Ud. la celebración de la
Semana del Niño?

LIDIA GONZALEZ, modista: "Para mí lo más importante en la vida es mi hija de cuatro años. Creo que los niños son el futuro de la patria y hay que dedicarse por completo a lograr su bienestar económico y espiritual. Me parece de mucha importancia que se celebre una semana dedicada por completo a los niños".

GLADYS JOFRE, dueña de casa: "Pienso que lo primordial son los niños y a ellos nos debemos los mayores. Tenemos que hacer todo lo que está a nuestro alcance para hacerlos felices, ya que los niños son lo más bello que Dios hizo. Me parece excelente la celebración de una semana para ellos porque eso nos motiva a todos a ser más solidarios y prestar nuestra colaboración con los menores más necesitados".



SERGIO PEREZ ROBLES, empleado bancario: "Lo más grande que hay en el mundo son los niños, y estoy muy de acuerdo con la celebración de una semana en su honor. Creo que es absolutamente necesaria la máxima preocupación hacia ellos, tal como se está haciendo. Todo lo mejor debe ser para nuestros niños".



JESIKA BAEZA, vendedora: "Es bonito que la gente se dé más a los niños, de esa manera se inspira para ayudar, sobre todo a los más humildes y a los huérfanos. Hay que pensar que cuando no se tienen padres se pierde la ayuda espiritual y se sufre mucho. Creo que la semana del niño es un incentivo para ayudar a los niños necesitados, y que debería ser una semana que durara siempre".



ELENA SILVA, modista: "Le doy mucha importancia al establecimiento de una semana dedicada a los niños. Para mí son lo más importante, además es lógico que si estudian todo el año y se sacrifican, nosotros los mayores debemos dedicarle un poco de atención, aunque sea sólo una semana. De todos modos pienso que esto sí estimula a seguir trabajando por nuestros hijos".

Retrocesos cubanos

Dos fracasos simultáneos de la diplomacia cubana parecen haber irritado a los dirigentes de la política exterior soviética: en Medio Oriente vaga de Teherán a Bagdad, sin mayor aceptación, el Canciller Ignacio Malmierca, ofrecido por el Gobierno de La Habana como mediador entre Irán e Irak, y en Naciones Unidas el bloque latinoamericano prefiere a otros y no a Cuba como miembro regional del Consejo de Seguridad.

Es que Cuba vive malos ratos internacionales. El Gobierno de Etiopía ha representado al de Cuba las dificultades nacionalistas que enfrenta a causa de los "asesores" militares y políticos que cumplen tareas en diversos niveles institucionales de ese país: no hay que olvidar que hay alrededor de tres mil alfabetizadores que fueron insertados en diversos niveles de decisión etíopes. En la carpeta de Babrak Karmal, líder de Afghanistan, en su visita a Moscú estaba la preocupación por la insistencia cubana en instalar

900 organizadores gubernamentales en la cúpula gubernativa de su país ocupado por el Ejército soviético. Desde Angola han debido ser reexpedidos a otros destinos los rechazados "asesores" de educación básica y de organizaciones de la comunidad.

Son rechazos significativos. Ni Irán ni Irak han dado ninguna acogida cordial al Canciller Malmierca, de muy discreta actuación internacional, porque ambos tienen sus reservas respecto de la independencia de posiciones de Cuba y porque ninguno de los dos quiere prestar oídos a cualquier adelantado indirecto del Kremlin. En el mes de hostilidades entre los dos productores petroleros, Ignacio Malmierca ha ido siete veces a cada una de las capitales. Y a los contendores parece interesarles, efectivamente, una gestión intentada por la Organización de Liberación Palestina más que la de un poco significativo régimen cubano.

El Tercer Mundo desconfía del "no alineamiento" de Cuba. Fidel Castro

es el presidente de la Conferencia de Naciones no Alineadas. En enero de este año, Cuba expresó su total solidaridad con la URSS por la ocupación militar de Afghanistan. El contrasentido creó reservas en Yugoslavia y en India, los mayores valores de ese bloque.

En esta semana ocurrió otro hecho significativo. Por 18 votos contra 8 Guyana fue escogido como paíscandidato al sitio latinoamericano del Consejo de Seguridad: Sergio Diez, Embajador de Chile y presidente del Grupo Regional durante octubre, propuso Cuba, Guyana y Costa Rica. El acuerdo surgió en una reunión informal de embajadores. Pero cuando debió votarse tal convenio, Cuba se desdijo y anunció que sería candidato y que requería el respaldo regional; ahí se produjo aquella votación, con lo cual ambos renunciaron su postulación y se optó por Costa Rica, que obtuvo 25 votos, y la oposición de Cuba, que votó por sí mismo.

El asunto quedó resuelto.

Pero al votarse, esta semana, en la Asamblea General Cuba volvió a presentarse como candidato por encima del acuerdo del bloque. Puede que Cuba quiera realmente participar en los trabajos regionales, pero la última palabra la tiene la URSS y no el Gobierno de La Habana. Como se necesitan los dos tercios de los asistentes a la sesión en que se elijan miembros del Consejo de Seguridad, Costa Rica no ha podido ser escogida porque el bloque soviético no le da la mayoría necesaria y porque varios países occidentales, cuyos gobiernos generalmente recurren al bloque latinoamericano para votaciones complejas, se han ausentado deliberadamente.

Junto a las inconsecuencias que se puede observar en la política exterior cubana hay que hacer constar, argumentadamente, el retroceso constante del prestigio internacional del Gobierno de La Habana. ¿Será por eso que se está abriendo gradualmente hacia Estados Unidos?

documentos

La entrevista española

ALEKSANDR SOLZHENITSYN

zaria inmediatamente a arrancarlo. En vuestro país se venden tranquilamente.

Veo que aquí funcionan las fotocopiadoras. Cualquiera puede acercarse, pagar cinco pesetas y obtener una copia de cualquier documento. En nuestro país esto es inalcanzable a cualquier ciudadano de la Unión Soviética. La persona que utilizara la fotocopiadora no para un servicio oficial, no para el jefe, sino para sí, sería condenada a la cárcel por actividades contrarrevolucionarias.

En vuestro país, aunque sea con ciertas limitaciones, son admitidas las huelgas. En nuestro país, en sesenta años de existencia del socialismo, nunca fue permitida una sola huelga. Los huelguistas en los primeros años de poder soviético eran barridos con ametralladoras, aunque sus deman-

siado penosa para llegar a ello. Rusia dio una especie de salto histórico. Rusia, por su experiencia social, se halló delante del resto del mundo. No quiero decir que se convirtió en país avanzado. No, se convirtió en un país esclavizado con el nombre de Unión Soviética. Pero hemos pasado una experiencia como no la ha pasado nadie en Europa. Y ahora observamos con lástima a Occidente. Es un sentimiento extraño: es como si os estuviéramos mirando desde vuestro pasado. Todo lo que está ocurriendo hoy en vuestros países ocurrió hace mucho en el nuestro. Es un cuadro fantástico: parece que transcurre hoy, que es la actualidad, pero nosotros tenemos presente que todo eso ya había ocurrido...

En los años sesenta del siglo pasado el emperador Alejandro II inició un programa de reformas grandes, básicas y pausadas. El quería llevar paulatinamente a Rusia hacia la libertad y el desarrollo. Pero en 1861

ocurrió en nuestro país hace cien años, y desde vuestro futuro puedo decir cómo terminó aquello. Pues terminó así: ambas partes se exasperaron, el gobierno tomó odio a los círculos liberales, los círculos liberales tomaron odio al gobierno y nadie más cedió en nada. Las reformas se pararon. Lo que el gobierno y las esferas

"En vuestro país triunfó un concepto de vida cristiana, ya que con eso se quiso dar por terminada la guerra, para restañar las heridas. En nuestro país triunfó la ideología comunista, y el final de la guerra civil no significó su final, sino su comienzo"

gobernantes habrían podido conceder, enfurecidos, ya no lo concedían. La opinión liberal no quería ceder un poco, quería obtenerlo todo de un golpe. Como resultado tuvimos la revolución de 1905-1907, después la re-

volución de 1917, y ambas partes quedaron destruidas, quedaron destruidas todas las esferas rectoras de Rusia, la nobleza, los comerciantes, toda la intelectualidad, toda ella fue pasada a cuchillo y exterminada, los supervivientes huyeron al extranjero. Después de eso comenzó el terror del cual les he hablado y del que trata mi libro Archipiélago Gulag, un terror que alcanzó a sesenta millones de vidas.

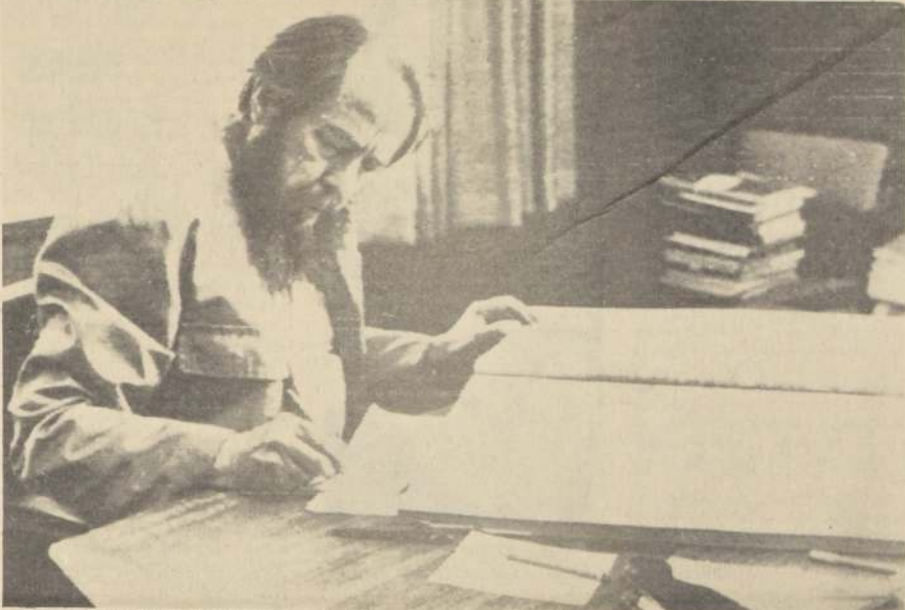
Cuento esto ahora, pero ni yo mismo sé si, en general, es posible transmitir la experiencia de una persona a otra, de un país a otro. En el discurso del Premio Nobel dije que la literatura es capaz de comunicar la experiencia ajena. Si nuestro país sufrió esta terrible historia, nosotros os la contamos, vosotros lo asimilaréis y evitaréis nuestros errores. Pero hoy yo no sé si basta con transmitir una experiencia o si cada país, cada sociedad, cada persona tiene que repetir todos los errores de otro país, de otra sociedad y sólo así aprender, cuando ya será tarde para aprender. Veo hoy a vuestra juventud, a la que observé por toda España, y comparo su experiencia con la mía. Creo que hasta yo mismo, en la mente, en los oídos, en los ojos conservo mejor el recuerdo de vuestra guerra civil que lo conserva esa juventud. Hoy es natural el deseo de vuestros círculos progresistas de obtener la mayor libertad posible y lo más pronto posible, situar vuestra sociedad en la misma categoría que otros países de Europa Occidental. Pero yo quisiera recordaros que en el mundo de hoy los países democráticos son en nuestro planeta, si no un islote, si una parcela relativamente muy pequeña. La mayor parte del mundo cae más y más en el totalitarismo y la tiranía. Toda la Europa Oriental, la Unión Soviética, toda Asia, la India ya se sumergen en el totalitarismo; África, que recientemente ha obtenido la libertad, parece esforzarse, un país tras otro, por rendirse a la tiranía. Por eso, aquellos de vosotros que quieren aceleradamente una España democrática, ¿son lo suficientemente previsores, y además de pensar en el mañana, piensan en el pasado mañana? Bien, mañana España se volverá tan democrática como toda Europa. Pero pasado mañana, pasado mañana ¿mantendrá España esa democracia, la resguardará del totalitarismo que quiere engullir a todo el Occidente? El previsior, el que, además de la libertad, quiere también a España, también debe pensar en el pasado mañana.

Vemos que el mundo occidental ha debilitado su resistencia. Cada año, sin presentar batalla, entrega varios

aún la clave principal de la vida del hombre en la Tierra. Es raro, pero el actual Oriente totalitario y el actual Occidente democrático, aunque den la impresión de dos sistemas contrarios y enfrentados, en realidad tienen una base común. Esta base común es el materialismo, y esto dura ya trescientos años. La Humanidad se halla en una crisis, pero no breve, no de hoy, no es una crisis del siglo veinte. La Humanidad se halla en una crisis prolongada, que comenzó hace trescientos y, en algunos países, hace cuatrocientos años, cuando los hombres se apartaron de la religión, se apartaron de la fe en Dios, dejaron de reconocer a alguien sobre sí y colocaron en la base la filosofía pragmática, o sea, hacer lo que es útil, lo ventajoso, regirse por razones de interés y no por razones de una moral superior. Esta renuncia fue desarrollándose paulatinamente y llegó a una crisis mundial, una crisis que, insisto, no es política, sino ética. Ni siquiera está en relación con la confrontación entre el comunismo y la sociedad occidental. Es una crisis mucho más profunda. Es la crisis que llevó al Oriente al comunismo y a Occidente a la sociedad pragmática, consumista. Es la crisis del materialismo, la crisis de la Humanidad, que renunció al concepto de un poder superior a ella. Para abarcar la solución de esa crisis no bastan los ojos humanos, pero está claro que cada país puede cooperar a su solución. Tal vez España, con su originalidad nacional, presente en toda su historia, tal vez España pueda dar su contribución especial, española, ayudando a la Humanidad a resolver esta terrible crisis, que abarca a su manera a todos los países del mundo y surge ante todos y amenaza a todos nosotros y a todo en la Tierra con la destrucción.

Tercera pregunta: Usted se estableció en Zurich. Esto da lugar a una serie de rumores: Suiza es un país apropiado para depositar capitales. ¿Qué dice usted de esto?

Respuesta: Precisamente decía ahora que Occidente es una sociedad de consumo. Nuestra juventud transcurrió en la pobreza. Yo, por ejemplo siendo estudiante tuve el poco cuidado de sentarme con el pantalón en una silla manchada de tinta. (Aún no se utilizaban estos bolígrafos, sino tinta.) Me puse una gran mancha y me pasé los cinco años de estudios con esos pantalones, porque no había posibilidad de comprar otros. Así vivíamos, y eso lo llevamos en la sangre, y cuando cualquier soviético cae en Occidente, aunque no sea en los países más ricos, aunque sea en los países que ustedes consideran pobres, miren, sentimos como... si nos ahogáramos, nos da tristeza verlo. No podemos ver cómo tiran los restos de comida, cómo dejan la comida en el plato, cómo apartan el plato. Así vemos la sociedad de consumo los educados en la sociedad soviética. Por eso, cuando me preguntan sobre Suiza, sólo puedo decir: si, en los países prósperos de Occidente vivimos como cautivos. Si mañana tuviéramos la posibilidad de regresar a nuestro hambriento y pobre país, mañana mismo volveríamos todos. La Prensa comunista gusta mucho de especular en el sentido de que Solzhenitsyn se fue a Occidente y se hizo millonario. Cuando yo pasaba hambre allí, no escribían nada de eso. Cuando todos nosotros pasábamos hambre (y hoy pasamos hambre), mienten al decir que allí estamos satisfechos. Si, cierto, aquí tengo grandes honorarios, pero la mayor parte de estos honorarios ha constituido el Fondo Social Ruso para la ayuda a los perseguidos en la Unión Soviética y a sus familiares y por distintos conductos enviamos esta ayuda a la Unión Soviética. Ayudamos a los presos, a sus familias, a los que visitan un campo de concentración, a los que envían paquetes, a los que salen a la calle sin un "kopek". Ayudamos a los expulsados del trabajo por sus convicciones y se quedan sin dinero. A ustedes, occidentales, les es difícil comprender esto. Aquí pueden meter en la cárcel, pero aquí no pueden expulsar por las convicciones. Si por mis convicciones me expulsan, aquí me coloco en otro sitio. En nuestro país hay un solo empleador, el Estado, y si por todo el Estado dicen: no admitir a éste en el trabajo, no le admitirán en ninguna parte.



La palabra de Solzhenitsyn siempre es una clarinada de advertencia, plétórica de experiencia sobre la realidad del comunismo.

das fueran sólo económicas, a otros los encarcelaban, acusados de actividades contrarrevolucionarias, y hoy a nadie se le ocurrirá convocar una huelga. Yo publiqué en la revista "Novy Mir" el relato "Por el bien de la causa", y escribí una frase en la que un estudiante llama a los demás: "Vamos a declararnos en huelga". No ya la censura, sino la propia revista "Novy Mir" tachó esa frase, porque la palabra "huelga" no puede ser pronunciada ni impresa en la Unión Soviética.

"Indudablemente, hemos transformado en nuestras almas esta penosa experiencia comunista. Después de tantas pérdidas, en sesenta años hemos recibido la vacuna contra el comunismo como nadie en Europa ni nadie en Occidente"

ca. Y yo pregunto: ¿Saben vuestros progresistas qué es una dictadura? Si en la Unión Soviética tuviéramos hoy estas condiciones, habríamos quedado con la boca abierta y habríamos dicho: es una libertad sin precedentes. Llevábamos sesenta años sin ver esa libertad.

Habéis tenido hace poco una amnistía. La llamáis amnistía limitada. A los luchadores políticos que efectivamente mantuvieron una lucha política con las armas en la mano les redujeron las penas a la mitad. Os diré: ya quisieramos nosotros una amnistía limitada como ésta una vez cada sesenta años. En sesenta años de existencia del poder soviético nosotros, los políticos, jamás tuvimos una amnistía. Ibamos a la cárcel para morir en ella. Sólo unos pocos hemos vuelto para contarlos.

"La Humanidad se halla en una crisis prolongada, que comenzó hace trescientos y, en algunos países, hace cuatrocientos años, cuando los hombres se apartaron de la religión, se apartaron de la fe en Dios..."

Indudablemente, hemos transformado en nuestras almas esta penosa experiencia comunista. Después de tantas pérdidas, en sesenta años hemos recibido una vacuna contra el comunismo como nadie en Europa ni nadie en Occidente. Hoy en nuestro país es inimaginable que se reúna una tertulia informal y que alguien hable del comunismo en serio. Le tomarían por tonto. Nos hemos liberado espiritualmente del comunismo. Pero tuvimos que sufrir una experiencia deman-

estoy contando una historia del siglo diecinueve, que todo esto ocurrió en mi país hace casi un siglo. Mas hoy esto ocurre en todo el mundo y en toda Europa. El otoño del año pasado vimos a la opinión occidental mucho más conmovida por el destino de terroristas españoles que por la muerte de sesenta millones en la Unión Soviética. Hoy vemos cómo la opinión progresista demanda de sus gobiernos reformas inmediatas y aplaude y se alegra de los actos terroristas. Eso

Chile
Sábado 25-1980

Nota a la edición española de "Continente".

El 20 de marzo de 1976 el escritor ruso y Premio Nobel de Literatura Alejandro Solzhenitsyn expuso en un programa de Televisión Española sus opiniones acerca de problemas básicos de nuestra civilización.

Esta intervención fue comentada en toda la Prensa española y dio lugar a grandes controversias.

El lector español sólo conoce de esa intervención el resumen que la Prensa española publica sobre una traducción simultánea

Es una característica de la ideología socialista ganarse una forma con su ilusión, sus consignas, a los espíritus ciegos hasta hacerles olvidar la realidad. Su realidad, ignorar su propio país, anhelar un sueño abstracto como

que, por razones obvias, la traducción rigurosa de lo dicho por Solzhenitsyn.

Tenemos la oportunidad de ofrecer a la traducción del texto íntegro de la memorable intervención, tomada de la versión rusa de la revista "Continente". Al final reproducimos el breve comentario que la edición rusa acompañó al texto de Solzhenitsyn.

Primera pregunta: El tema de España ocupa un lugar importante en la literatura rusa. Muchos de sus grandes escritores no eludieron ese tema. ¿Cómo lo explica usted?

Respuesta: Efectivamente, por varias razones, de las que quizá no se le ocurra hablar, España ocupa un lugar muy especial en la literatura rusa. Primero hay un escritor o poeta relevante que no haya tocado el tema de España. Además, de España se ocupan también los grandes compositores rusos. Pueden hacerse conjeturas acerca de las afinidades entre estos dos países, situados en el extremo oriental y en el extremo occidental de Europa. Cuando es indudable que muchos tipos nacionales son exteriormente muy diferentes, que en su comportamiento los españoles y los rusos se parecen en nada, hallamos numerosos rasgos comunes en nuestra historia. En resumidas cuentas, Rusia y España protegieron a Europa de dos invasiones: Rusia de los mongoles y España de los árabes, de no ser por Rusia y España, la Europa contemporánea probablemente habría sido otra, no la que es. La historia independiente quedó aminorada por estos dos escudos desde el este y desde el Oeste. Tal vez España y Rusia tienen, además, de común que ambas resistieron a la invasión alemana, sólo ellas. Tal vez tienen de común esa reserva de energía que llevó a la influencia rusa y española en los siglos, que el año pasado en la conferencia de la Unión Soviética fui testigo de cómo se encontraron estas dos culturas al otro lado del globo terrestre: la española venida desde el este y la rusa por Alaska. En todo caso, en la literatura rusa observamos claramente este gran interés por el tema español.

Segunda pregunta: En su relato "El hombre en la estación de Krestovka" el personaje Zotov habla con gran emoción de la guerra civil española. ¿Qué recuerdos tuvo usted con el tema español?

Respuesta: Debo decir que España también tuvo impacto en mi vida. Yo, en los campos de concentración, no pocas veces encontré presos españoles, evacuados de niños a los que fueron revolucionarios españoles, a los marinos y aviadores que se hallaban en la Unión Soviética. Algunos de esos casos los cito en mi libro Archipiélago Gulag. Pero aún más me atraía España había quedado ligada a nuestra generación. ¿Cómo explicaré? Como la guerra entrañable de nuestra generación. Nosotros, mis padres y yo, teníamos entre nosotros y veinte años cuando transcurrió vuestra guerra civil. ¿Qué influencia política, de esa desalmada fuerza teórica del socialismo, con la que se gana los espíritus jóvenes, que engañosa claridad les da una ilusión supuestamente cierta? Era la Unión Soviética estaba en el centro del sistema carcelario. En nuestro país encarcelaban a millones.

Yo no hablo de la existencia inimaginable del archipiélago Gulag: había quinientos millones de hombres en la Unión Soviética, y tras las alambra- ras de todo ello, nosotros, como los demás, con todo el colapso que nos sentíamos entusiasmados y con vuestra guerra civil. Países como vuestra generación, la Unión Soviética de Toledo, la Ciudad de Guadalajara tenían un sonido peculiar, y si nos hubieran llamado, nos hubieran estado todos dispuestos a luchar aquí, a luchar del lado de la ideología socialista: ganarse de tal forma con su ilusión, sus consignas, a los jóvenes hasta hacerles ol-

vidar la realidad, su realidad, ignorar su propio país, anhelar un sueño abstracto como éste.

He oído, lo dicen vuestros emigrados políticos, que la guerra civil os ha costado medio millón de muertos. No sé en qué medida es exacta esa cifra. Admitámosla como exacta. Entonces deberemos decir que nuestra guerra

civil se llevó dos a tres millones, pero vuestra guerra civil y la nuestra tuvieron un final distinto. En vuestro país triunfó un concepto de vida cristiana, ya que con eso se quiso dar por terminada la guerra, para restañar las heridas. En nuestro país triunfó la ideología comunista, y el final de la guerra civil no significó su final, sino su comienzo. Con el final de la guerra civil se inició la verdad de la guerra del régimen contra su pueblo. En Occidente fue publicado hace doce años un estudio estadístico del profesor ruso Kurgánov. Por supuesto, nadie dará jamás a la luz las estadísticas oficiales sobre el número de muertos producidos en nuestro país por la guerra interior del régimen contra su pueblo. Pero el profesor Kurgánov, por la vía indirecta de la estadística, calculó que, entre 1917 y 1959, sólo en la guerra interior del régimen soviético contra su pueblo, o sea, exterminándolo por hambre, con la colectivización, con la deportación de campesinos para aniquilarlos, con las cárceles, los campos de concentración, los fusilamientos, sólo de esto, junto con nuestra guerra civil, perecieron en nuestro país sesenta y seis millones de personas. Es una cifra casi imposible de imaginar. Es imposible concederle crédito. El profesor Kurgánov da otra cifra: nuestras pérdidas en la Segunda Guerra Mundial. Es otra cifra inimaginable. Esta guerra fue llevada sin ahorrar divisiones, cuerpos de ejército, millones de hombres. Según sus cálculos, en la Segunda Guerra Mundial, por la forma despreciable, negligente de llevarla, perdimos cuarenta y cuatro millones de hombres. Así, pues, debido al sistema socialista perdimos un total de ciento diez millones de personas. A fines del siglo pasado Dostoyevski profetizó asombrosamente que el socialismo le costaría a Rusia cien millones de personas. Dostoyevski dijo esto en los años setenta del siglo diecinueve. ¡Una cifra fantástica! No sólo se cumplió, sino que fue superada: perdimos no cien, sino ciento diez millones, y las bajas siguen. La realidad es que perdimos un tercio de la población que habríamos tenido de no haber tomado la vía del socialismo, o perdimos la mitad de la población que hoy nos queda. Consejo mucho que los que tengan oportunidad lean ese cálculo del profesor Kurgánov para comprender de dónde salieron esas terribles cifras.

Vosotros habéis escapado a esa experiencia, no sabéis qué es el comunismo, tal vez para siempre o tal vez por ahora. Vuestros círculos progresistas llaman dictadura al régimen político existente en vuestro país. Llevo diez días viajando por España. Viajo desconocido por todos, observo la vida, miro con mis ojos. Me asombró: ¿sabéis acaso qué es una dictadura, a qué se aplica tal palabra? ¿Comprendéis qué es una dictadura? He aquí algunos ejemplos que yo mismo he observado ahora.

Ningún español está atado a su lugar de residencia. Es libre de vivir aquí o de marcharse a otra parte de España. Nuestro hombre soviético no puede hacer eso, estamos atados a nuestro lugar de residencia por el llamado "registro" policial. En nuestro país son las autoridades locales las que dicen si tengo derecho a marcharme de este lugar o no. Eso significa que me encuentro por entero en manos de esas autoridades locales. Ellas hacen conmigo lo que quieren y yo no me puedo marchar.

Después me entero de que los españoles pueden salir libremente al extranjero. Tal vez lo hayáis leído en la Prensa: en la Unión Soviética, bajo una fortísima presión de la opinión mundial, bajo una fortísima presión de América, sueltan, aunque con muchas dificultades, a una parte de los judíos. Los demás judíos y, aparte los judíos, las demás etnias no pueden salir de ninguna manera. En nuestro país nos encontramos como en una cárcel.

Voy por Madrid, por otras ciudades —ya he estado en más de doce ciudades—, y veo que en los kioscos de periódicos se venden las principales publicaciones europeas. No doy crédito a mis ojos: si en nuestra Unión Soviética exhibieran un periódico de éstos por un minuto, la Policía se lan-

París impone nueva línea de peinados

Tijeras y navajas se convertirán en monarcas absolutos con respecto al cabello masculino y femenino, acatando las imposiciones de la moda que surgieron en París luego del reciente Festival Mundial de Peinado que reunió a un centenar de los más renombrados estilistas internacionales.

A diferencia de otras competencias entre países en distintos géneros, Chile obtuvo medalla de plata por las creaciones presentadas por el equipo de nueve expertos "encabezados" por el conocido peinador Héctor Faúndez, quien mostró y explicó a "La Nación" las nuevas tendencias para damas y varones.

Poco pelo, libre natural y con toques de fantasía en el color y no en el peinado, es la receta que deberán seguir las chilenas esta temporada. Desterradas se encuentran las permanentes, melenas "afro", pelo largo y trenzas. Estas últimas, según explicó Héctor Faúndez, están consideradas en Francia "como apropiadas para la raza negra".

PAVO REAL

Seis hermosas modelos presentaron las creaciones del estilista, reflejando fielmente las nuevas tendencias. Con sus cortos cabellos lucieron peinados que son sólo el producto del corte, es decir, prescindiendo del secador, tubos y cepillo, el cabello se acomoda en pocos minutos aparentando un acabado de trabajo de naturalidad.

Los cortes han transformado a la oreja en la "vedette" indiscutida de la belleza del rostro, por cuanto queda absolutamente descubierta, recuperando su característica de punto de atracción que en las últimas temporadas le había sido negada.

Lo más llamativo de los peinados femeninos es la tinte bicolor. Mechones del cabello de unos diez centímetros de ancho están teñidos en colores celeste, blanco, verde y fucsia, rojos y azules, lo que otorga a la mujer un aspecto de pavo real, luciendo orgullosamente vistosos plumajes. La tinte, según explicó Faúndez, se borra con un simple lavado de cabeza y otorga a la cabellera docilidad.

ONDA RETRO PARA VARONES

Entre las modificaciones que sufrirá el estilo de peinado masculino, Faúndez indicó que "están abolidas las patillas, bigotes, barbas y todo lo que significa pelo en exceso".

Agregó que ellos lucirán su cabello muy corto en un estilo semi "retro", por cuanto se suprime el copete superior estilo Travolta, se despeja la nuca y se eliminan las partiduras. También los varones lucirán las orejas, dijo, y llevarán peinados funcionales y cómodos, con chasquilla hasta el borde de las cejas.

DESTIERRO DE LOS MITOS

Refiriéndose a la importancia y cambio de estilo que han tenido los salones de belleza durante los últimos años, el estilista, señaló que a partir de 1969, las peluqueras, comenzaron a peinar a ambos sexos, rompiendo viejos esquemas y ayudando al chileno a vencer la profunda conciencia del ridículo que lo caracteriza.

Añadió que durante los últimos años Chile ha ocupado uno de los primeros lugares en los campeonatos mundiales de alto peinado que se han efectuado en Francia y Estados Unidos. Esto demuestra la creatividad de nuestros listas que saben que el éxito de un peinado depende de la edad, tipo de cabello, nivel social, rasgos físicos y personalidad del cliente, así como el éxito y seguridad en sí mismo, de esa persona, depende, la mayor parte de las veces, de su cabello, el marco del rostro.



Héctor Faúndez da los últimos toques al peinado de la modelo que sigue la tendencia natural de la moda, poniendo la nota sofisticada en dos mechones de pelo teñidos en color rojo.

Elegirán timonel del BID

Una asamblea extraordinaria para elegir al nuevo presidente del Banco Interamericano de Desarrollo para el período 1981-1985, se realizará en Washington, el primero de noviembre.

A la reunión asistirán los gobernadores de los 42 países miembros de la entidad bancaria, a quienes corresponde designar al nuevo presidente en reemplazo de Antonio Ortiz Meléndez, que finaliza su período el primer día de marzo próximo.

El convenio constitutivo del BID establece que la asamblea de gobernadores debe elegir al presidente del Banco por mayoría absoluta del número total de gobernadores, que represente más del 50 por ciento de la totalidad de los votos de los países miembros.

Patrullero escolar: leal paso al servicio de la comunidad

En todas las comunas existe más de un colegio que cuenta con un grupo de patrulleros del tránsito. Su formación está a cargo de personal femenino de Carabineros. La misión de los jóvenes pertenecientes a estas brigadas consiste en el cuidado y protección que deben dar al resto de los alumnos frente al tránsito, proteger sus vidas y enseñarles a respetar las normas vehiculares vigentes.

Para María Elena Ramírez Santibáñez, de 15 años de edad, y alumna del Primer Año de Enseñanza Media de la Escuela Técnica Santa Anita, pertenecer a la Patrulla de Seguridad Escolar constituye la máxima experiencia de su vida. Hasta hace un año veía en sus compañeros que ejercían tal labor a una especie de "niños jugando al adulto". Hoy pertenece a ella y es la labor que más ama.

"Te enseña a ser responsable. Te hace madurar y entender la indefensión que el niño enfrenta al regreso e ida a clases", expresa emocionada. Seis meses de preparación bastaron para que María Elena pudiera salir a la calle, vistiendo los distintivos de la Patrulla de Seguridad Escolar, con total gallardía, entereza y responsabilidad.

Absolutamente concentrada en su trabajo, María Elena ayuda a descender y subir a microbuses y liebres a niños y ancianos. "Ambas edades hacen del ser humano un sujeto necesitado de protección, es por eso que dedico a ellos principalmente mi trabajo".

TURNOS SEMANALES

Alrededor de 40 niñas conforman la Brigada de Seguridad Escolar de la Escuela Técnica Santa Anita, ubicada en calle San Pablo 3850, en las inmediaciones de una de las esquinas más peligrosas del sector y donde no se cuenta con un solo semáforo.

La jornada comienza más temprano para María Elena que para el resto de sus compañeras. A las 7.50 horas debe estar frente a su colegio, impecablemente uniformada, para cumplir con su misión de patrullera. A las 12.50 horas debe retomar el turno en la misma esquina y velar para que cada alumna tome el microbús sin peligro. Esta misión la cumple durante una semana, cada mes.

"Creo que el día más hermoso de mi vida fue cuando juré ante la bandera. Aún tengo en la mente ese juramento: 'Yo, Patrullera de la Escuela Técnica Santa Anita, juro por Dios y esta bandera, cumplir fielmente los deberes de mi Brigada, acatar las órdenes que me sean impartidas por mis guías y asesores, velar por la vida de mis compañeras, en beneficio de

nuestra Patria, nuestro hogar y nuestra escuela'. Aquel 27 de abril de 1980 permanece imborrable en mi memoria. 'Espero pronunciar un juramento similar algún día, vestida con el uniforme de Carabineros', expresa con seguridad la joven brigadista.

"BASTA VIVIRLO Y... YA"

Con estas palabras reitera María Elena su apego a la Brigada, de la que espera ser jefe en un futuro muy próximo. Hija de Sergio Ramírez, mecánico tornero, y Olga, dueña de casa, practica sus deberes de patrullera diariamente en el hogar, ayudando en la atención de sus pequeños hermanos, Pamela Andrea, de nueve años, y Rodrigo Esteban, de cinco.

"No sé como conseguirlo, pero debo seguir en esto. Aquí encontré mi razón de ser. Sé que mi destino es vestir el uniforme de Carabineros y lo conseguiré", enfatiza la destacada estudiante, cuyo promedio de notas le asegurará un ingreso a la Universidad, pero esa no es su aspiración. Ella quiere estar en la calle, protegiendo al niño de la encarnizada lucha callejera que diariamente libra con los vehículos.

Como "VIP" atenderán a animales en aeropuerto

La próxima instalación de la primera estación cuarentenaria que permitirá un mayor y más eficiente control de los animales que ingresen al país, informó el médico veterinario del Servicio Agrícola y Ganadero, Carlos Gaete, quien se desempeña en el sector de entrada de animales del aeropuerto "Arturo Merino Benítez".

El doctor Gaete, junto con el veterinario Fernando González, regresó recientemente a Chile luego de visitar estaciones cuarentenarias de Estados Unidos, Venezuela y Colombia. El objeto del viaje fue conocer en el terreno mismo los métodos de control sanitario que esas naciones realizan, y ver su posibilidad de aplicación en Chile.

Señaló Carlos Gaete que por el momento se dispone del terreno, que está ubicado cerca de nuestro principal aeropuerto, y que seguramente la estación cuarentenaria comenzará a funcionar a mediados del próximo año. Destacó que los recursos para su instalación corresponden totalmente a fondos otorgados por el Ministerio de Agricultura, sin aportes extranjeros.

El mayor interés por acelerar la construcción de este centro es por el hecho de que nuestro país está próximo a ser declarado libre de fiebre aftosa, y hay que tomar todas las precauciones para impedir el reingreso de este mal. Se indicó además que en estos momentos las labores de control sanitario se llevan a cabo en lugares autorizados por el SAG.



María Elena Ramírez, 15 años y una convicción para el futuro: seguir sirviendo al niño, "ayudarlo en su diaria lucha contra el implacable tránsito santiaguino".

PONGA TODA SU ATENCION lagranrevista

TEMAS ESCOGIDOS PARA TODO BUEN LECTOR
...¡y también MONITOS para sus peques!



...por algo somos el diario Grande de Chile

La Nación

Síntesis noticiosa

HORARIO CEMENTERIO

Con sus puertas abiertas para las visitas de los deudos permanecerá el próximo 1º de noviembre el Cementerio Metropolitano en horario de 08.00 horas a 19.00 horas, según información oficial entregada por el director Edmundo Leighton González. El Cementerio Metropolitano está ubicado en Avenida José Joaquín Prieto 8521, La Cisterna.

LENKA FRANULIC

El 31 de octubre vence el plazo para presentar postulaciones al premio "Lenka Franulic 1980" que anualmente otorga la Asociación Nacional de Mujeres Periodistas a la profesional que más se destaque en su quehacer profesional.

Las opciones, de acuerdo al reglamento, pueden ser entregadas por los directores, jefes de crónica e informaciones de los diferentes medios de comunicación. Los antecedentes se reciben en Amunátegui 31, oficina 58.

ALCOHOLICOS REHABILITADOS

La Unión Rehabilitadora de Alcohólicos de Chile, URACH, realizará un consultivo interregional de clubes afiliados de la IX y X Regiones, entre el 31 de octubre y el 2 de noviembre próximo.

INGENIEROS AGRONOMOS

Diez ingenieros agrónomos recibirán los premios anuales que otorga la Orden por haberse distinguido en el plano profesional durante el período 1979-1980. Asimismo, serán distinguidos otros cuatro que cumplieron cincuenta años de profesión.

La ceremonia de entrega de premios será en el salón de honor de la Universidad de Chile, el martes 28 a las 11 horas.

DIABETES

Una delegación de médicos diabetólogos y especialistas chilenos tomará parte en el Cuarto Congreso Latinoamericano de Diabetes que se celebrará entre el 19 y 22 de noviembre en Caracas, Venezuela.

Presidirá la delegación chilena el doctor Manuel García de los Ríos, actual director del Departamento de Diabetes del San Juan de Dios.

SEMINARIO

El lunes próximo, a las 18.30 horas, tendrá lugar la ceremonia de apertura del seminario para periodistas, organizado por el Instituto Chileno de Cultura Hispánica, que versará sobre el tema "El Periodismo Chileno en la década del 80". El acto tendrá lugar en la sede del Instituto, Providencia 927.

VENDO 43.060 ACCIONES

de Sociedad Abastecedora de la Industria Metalúrgica S.A. S.A. BIMET S.A. a la mejor oferta. Recepción de ofertas en Huérfanos 626, 8º piso, hasta el 6 de Noviembre de 1980, a las 14 hrs. Síndico se reserva el derecho de rechazarlas todas sin expresión de causa.

ONU orientará interdependencia mundial

La evolución de las Naciones Unidas hacia una función de conducción y control global de la creciente interdependencia, será el instrumento más eficaz para solucionar los actuales problemas del mundo, planteó el Dr. Germánico Salgado, Ministro de Industrias, Comercio e Integración de Ecuador, y Presidente del Comité de Planificación de Desarrollo de la ONU.

El personero ecuatoriano intervino ayer en el acto celebrado en la sede del Comité Económico para América Latina, CEPAL, en conmemoración del Día de las Naciones Unidas. La fecha recordó el aniversario N° 35 de la firma de la histórica Carta por parte de 51 países, entre ellos Chile.

El Secretario Ejecutivo de la CEPAL, Enrique Iglesias, dió lectura a los mensajes enviados por el Presidente de la Asamblea, Rudiger von Wechman, y el Secretario General, Kurt Waldheim, en los que se destaca la necesidad de poner en marcha un nuevo Orden Internacional.

A la ceremonia concurrieron representantes de los organismos miembros de la ONU, cuerpo diplomático y autoridades de los sectores público y privado chilenos.

Iglesias resaltó los logros de la Organización, pero lamentó también las frustraciones de ver como, en materia de conflictos, no se ha logrado lo esperado. Abogó por nuevos esfuerzos en los gobiernos para enfrentar enfáticamente el desarrollo actual, porque "las naciones del mundo no pueden pagar el elevado precio de una nueva catástrofe para crear otra organización mundial."

INCERTIDUMBRE

El Dr. Salgado puntualizó que es la incertidumbre, provocada por la creciente interdependencia, la tónica de

estos tiempos, precisando la urgencia de un nuevo Código de Conducta Internacional.

Señaló que la interdependencia y sus efectos se demuestran en la crisis energética o en las fuertes variaciones de los intereses norteamericanos y sus consecuencias en las economías de las naciones en desarrollo.

Destacó que la evolución internacional "ha desatado fuerzas que se escapan cada vez más del control de la sociedad". En este campo, Salgado abogó por una estrategia cada vez más deliberada para usar positivamente de la interdependencia y reducir así, tanto las debilidades e insuficiencias intrínsecas de las políticas

nacionales, como la incertidumbre en que ellas se debaten".

CONTROL GLOBAL

Y como solución, "un orden internacional distinto, que permita no sólo la previsión, sino el control humanamente posible de los fenómenos que de ella (la interdependencia), se derivan".

Hizo ver que en estos momentos, Naciones Unidas se aproxima a una tercera fase, la más conflictiva y difícil: "la conducción global, que es en definitiva la meta que se halla detrás de las resoluciones sobre el nuevo orden internacional".

El Canciller desea éxito a la Cámara Chileno-Peruana

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, envió ayer un cablegrama de felicitación al Presidente de la Cámara Nacional de Comercio de Chile, Guillermo Elton, con motivo de constituirse la Cámara de Comercio Chileno-Peruana. Igualmente en la nota, solicita al personero transmitir sus cordiales saludos a las entidades gremiales peruanas, por este encuentro de confraternidad.

El mensaje dice:

"En nombre Gobierno de Chile, y mío propio, transmito a Ud, y asociados esa Cámara, las más sinceras felicitaciones por constitución Cámara Chileno-Peruana, en cumplimiento a recomendaciones formuladas por Gobierno Chile y Perú, en Reunión Comisión Mixta de Mayo 1978."

"Hago votos porque nueva entidad contribuya a intensificar aún más los lazos de amistad que unen a las naciones hermanas de Chile y Perú, y sirva de instrumento eficaz en la promoción del intercambio comercial de ambos países".

"Hago propicia su visita a Tacna, para solicitarle tenga a bien transmitir a las entidades gremiales peruanas allí reunidas, mis cordiales saludos y sinceras felicitaciones por encuentro de confraternidad sostenido con asociados a Cámara Comercio Chile".

La Cámara de Comercio Chileno-Peruana, quedó constituida a las 18 horas de ayer, en una ceremonia realizada en la ciudad de Arica. En ésta, estuvieron presentes el presidente de la Federación de Cámaras de Comercio del Perú, Augusto Ramos, y dirigentes empresariales de Tacna y Arequipa.

Aporte francés para sus obras sociales recibió Primera Dama

La Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, recibió ayer un importante aporte francés para sus obras sociales. Este fue hecho llegar a través del presidente de la Fundación Septiembre, Oscar Ahues, por el presidente de la oficina, General del Aire de Francia, Michel Fourquet.

Oscar Ahues, luego de reiterar a la esposa del Primer Mandatario, así como al Jefe de Estado, sus felicitaciones por la constante preocupación en favor de la infancia chilena, le manifestó que el mencionado oficial francés, muy impresionado por las obras sociales realizadas por ella, había querido colaborar con éstas.

El general Fourquet vino a Chile con ocasión de realizarse la Feria Internacional del Aire, evento efectuado durante las celebraciones del cincuentenario de la FACH.

Impresionado con nuestro país, su pueblo y en especial con la labor social impulsada por la Primera Dama, en beneficio de la niñez de menores recursos, consultó la forma de colaborar con estas obras.

"Hoy (ayer), señaló Ahues, vengo a entregar el aporte que envió el general Fourquet".

La señora Lucía, agradeció la donación, y manifestó su deseo de conocer personalmente a Michel Four-

quet, quien visitará próximamente nuestro país.

En cuanto a la "Fundación Septiembre", encabezada por Ahues, tiene como finalidad educar a los hijos de los soldados de las Fuerzas Armadas y de Orden caídos en el cumplimiento del deber. La entidad se preocupa de financiar completamente la educación de esos jóvenes, como asimismo, proporcionarles los materiales de estudio.

Para contribuir al financiamiento de la fundación, el Presidente de la República donó los derechos de su último libro.

Soluciones habitacionales presentarán en la FISA

El avance de la construcción en el país, los nuevos elementos en uso y las numerosas empresas que participan en la solución del problema habitacional serán dados a conocer en el pabellón del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, en la FISA.

Por segundo año consecutivo esta Secretaría de Estado resolvió promover una muestra sobre la vivienda, la

construcción y el urbanismo, en la Feria Internacional de Santiago, que se inaugura el próximo jueves 30 del presente.

En este stand estarán presentes bancos comerciales y de fomento que otorgan créditos para vivienda, empresas constructoras, cooperativas de viviendas, industrias de la construcción, y en general, todos los sectores relacionados con el quehacer de la

vivienda, la construcción y el desarrollo urbano.

El pabellón, de mil metros cuadrados de superficie, contará con 29 stands, incluidos los destinados a la muestra del Ministerio del ramo, SERVIU y Parque Metropolitano. En cada uno, los expositores exhibirán los proyectos que tienen en marcha, como las líneas de créditos y demás formas implementadas para facilitar el acceso a la vivienda y otros proyectos urbanos.

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo estará presente en la muestra con cuatro stands en los que exhibirán aspectos de los planes más importantes sobre desarrollo urbano y se entregará información sobre las líneas de créditos establecidas para la vivienda.

entre ellas, el subsidio habitacional. Los módulos pertenecen a la División de Desarrollo Urbano, SERVIU Metropolitano, División de Política Habitacional y Parque Metropolitano.

La medida de participar por segundo año consecutivo se adoptó debido al éxito obtenido el año pasado y considerando que la participación de expositores de la especialidad en la FISA contribuye, efectivamente, a uno de los propósitos del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, como es vincular su acción con la actividad de entidades, instituciones y organismos públicos y privados. Asimismo, fomentar y promover los asuntos, materias y problemas relacionados con el quehacer de la vivienda, la construcción y el urbanismo.

Empresarios de Canadá se reunirán con los nuestros

El comercio y la integración empresarial entre Canadá y Chile serán analizados en la Tercera Reunión de Hombres de Negocios de ambos países, que se efectuará del 3 al 6 de noviembre próximo en Santiago.

El evento es organizado por el capítulo chileno del Comité Empresarial Chile-Canadá, que preside Javier Vial.

La delegación canadiense está compuesta por 24 altos ejecutivos y empresarios, y arribará a Santiago el sábado 1° de noviembre, dirigiéndose de inmediato a la V Región.

La III Reunión de Hombres de Negocios se inaugurará el 3 de noviembre a las 10.30 horas, en la sala "BHC", Agustinas 1035.

En la oportunidad harán uso de la palabra Javier Vial y George Hunter, presidente del capítulo canadiense.

El martes 4, ambos capítulos ofre-

cerán una conferencia de prensa conjunta en la Sociedad de Fomento Fabril.

Los empresarios canadienses visitarán el recinto ferial de la FISA el miércoles 5.

INTERCAMBIO

Las exportaciones de Canadá a América Latina aumentaron en 1979 en un 16 por ciento con respecto al año anterior, alcanzando un volumen de 2.73 billones de dólares.

En el primer semestre de 1980 el comercio bilateral alcanzó a los 74 millones de dólares, con la balanza favorable a Canadá. Los integrantes del Comité Empresarial estiman posible que el intercambio experimente un crecimiento del orden del 40 por ciento dentro de los próximos años.

Santiago, Chile
viernes, 25-1980



El Dr. Germánico Salgado, habla en la sede de CEPAL.

Finaliza Seminario de Medicina Aeronáutica

Con una ceremonia, que se realizará a las 18 horas de hoy, en el Centro de Medicina Aeronáutica Civil y presidente de la Comisión Latinoamericana de Medicina Aeronáutica, general Jorge Rojas Carrasco, se dará término al Seminario Regional de Medicina Aeronáutica inaugurado el jueves último.

Al evento asistieron como alumnos médicos de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Panamá y Venezuela, además de Chile, y actuaron como expositores especialistas de Colombia, México, la OACI y de nuestro país. Hoy, antes de la clausura, se tratarán temas como los riesgos de los medicamentos en la aviación, la investigación y prevención de accidentes aéreos, la capacitación en vuelo, entre otros.

Con anterioridad, se trataron la aptitud mental de pilotos, la fatiga en aviación, cardiología, oftalmología y sistema respiratorio.

Desde el punto de vista de seguridad de vuelo, la evaluación y la selección de pilotos son parte importante en el proceso de aceptación de candidatos para desempeñar funciones aeronáuticas, para las cuales se requiere licencia. De la importancia del Seminario que hoy culmina.

Poderosa misión comercial británica llegará mañana

Mañana llega a nuestro país una misión comercial de la Cámara de Comercio y la Industria de Birmingham, entidad que junto a Gobierno británico auspicia el Pabellón de este país en la FISA.

Se trata de la misión comercial británica más importante que ha llegado a nuestro país durante el presente año, y la que, encabezada por Terence Lytle, está integrada por 19 personas.

El grupo ya ha visitado en tres oportunidades nuestro país y permanecerá hasta el primero de noviembre en Santiago. Birmingham, conocida tradicionalmente como la ciudad de los mil oficios, es la segunda ciudad más grande de Gran Bretaña y el centro de la actividad industrial del país.

Semáforos protegen a los colegiales de Las Condes

Cincuenta y cinco mil alumnos de los establecimientos educacionales de la comuna de Las Condes serán favorecidos por el plan de instalación de semáforos a la entrada de los colegios.

El plan piloto de la tarea trazada, que se realizará paulatinamente, comenzó la instalación del primer semáforo en el Liceo AN-68 "Rafael Ramírez" inaugurado ayer por el alcalde Jorge Martínez, quien señaló que una de las funciones fundamentales del gobierno radica en la preocupación por la juventud chilena. Manifestó que el municipio decidió innovar en materias de prevención de accidentes, y con el aporte del sector privado se dio inicio a este programa.

Posteriormente, Sergio Vázquez, director del establecimiento favorecido, junto con agradecer al jefe comunal su preocupación constante por el sector, se comprometió a trabajar mancomunadamente con la corporación edilicia.

El proyecto total, que será ejecutado por la empresa "Kleinkopf publicid", comprende la instalación de 83 semáforos en todos los establecimientos educacionales de la comuna y representa una inversión total de 400 mil dólares.

Los semáforos constan de una ampolla roja ubicada a unos 30 metros del suelo y se accionan desde el interior del colegio, tanto al ingreso como al egreso de los alumnos. Emite un sonido a través de una campanilla que señala la proximidad de los estudiantes del lugar, y por consiguiente los conductores deberán disminuir la velocidad de sus vehículos.

Intensa acción cívica ha desarrollado el Ejército

Un millón y medio de chilenos ha participado en la acción cívica desarrollada en todo el territorio nacional por el Ejército, durante los meses de julio, agosto y septiembre últimos, que beneficia fundamentalmente a los sectores de menores recursos.

En la mañana de ayer esta rama de las Fuerzas Armadas, indicándose por todas sus Unidades, distribuidas en la I a la XII Región, han servido una gran gama de actividades, considerando en esta forma, los deseos del Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

El jefe de Estado, Comandante en Jefe del Ejército, dispuso la utilización de todos los medios con que cuenta la Institución, para ir en ayuda de la comunidad a lo largo y ancho de todo Chile.

La materia de atenciones, las cifras indican de la siguiente manera:

En asistencia social, 8.836 personas: peluquería, 18.727; Registro Civil e Identificación, 2.334; Asesoría Legal, 792; médicas, 45.197; paramédicas, 20.599 y dentales, 35.150.

En cuanto a construcción, está la de viviendas, 51; de baños, 16; de techumbres, 430 metros cuadrados; calles, 6.001 metros; cercos y cierras, 3.241; desagües, 2360; canchales deportivos, 23 y juegos infantiles, 24.

Respecto de reparaciones éstas se hicieron en 218 viviendas; 17 plazas; 151 establecimientos educacionales; 48 jardines infantiles y siete sedes deportivas.

Asimismo, se realizaron trabajos de pintura en 10.463 metros cuadrados; 1349 instalaciones eléctricas; 1.519 trabajos de zapatería y 1.303 de gasfitería; donándose también una cantidad de 20.599 medicamentos.

Síntesis policial

MARIHUANERO HIRIO A PEATON

Un muchacho de 16 años, bajo los efectos de la marihuana, golpeó anteayer con una cadena a un transeúnte, dejándolo gravemente herido.

La policía identificó al agresor por sus iniciales M.J.S. y un portavoz dijo que el muchacho es conocido de investigaciones por ser adepto al consumo de estimulantes.

La víctima, Fermín Arriagada Vera, domiciliado en la población José María Caro, caminaba anteayer en dirección a su domicilio cuando fue agredido por el muchacho.

El autor de este hecho fue puesto a disposición del magistrado del Tercer Juzgado del Crimen del Departamento Pedro Aguirre Cerda.

ROBOS EN VEHICULOS

La Brigada Investigadora de Asaltos detuvo a Juan Humberto Donoso Cortés, alias el Fausto, de 21 años, con ficha de lanza y escapero, y a Pedro Zambrano Inostroza de 35, sin antecedentes policiales.

Ambos están acusados de ser autores de robos con fuerza en vehículos estacionados en la vía pública.

Los antisociales fueron capturados en el interior de la población La Laguna, confesando que se coludían con otros dos individuos, actualmente prófugos, que no pudieron identificar, para recorrer diversos sectores de la capital y violentar las cerraduras de automóviles.

CAPTURA DE LADRONES

La policía de esta capital detuvo a dos individuos, uno de ellos menor de edad, como autores de robo de dinero y un arma de fuego, en una residencia de la comuna de Las Condes.

Los delincuentes son A.P.J. de 17 años, sin antecedentes policiales, y Mario Fuenzalida Quintanilla, delincuente habitual, de 26 años.

El menor se empleó en una residencia de esa comuna y luego de coludirse con Fuenzalida violentaron una caja de fondo de los empleadores apoderándose de dinero y una pistola Balsa.

Los investigadores recuperaron el dinero y el arma, todo avaluado en 80 mil pesos y también se encontró en poder de ambos 400 gramos de marihuana.

DE ESTA TORTA DE CUMPLEAÑOS, LLÉVESE LA MEJOR TAJADA.

1 GORDISIMO DE \$ 25.000.000
1 GORDO EXTRA DE \$ 12.000.000
18 PREMIOS DE \$ 100.000
100 AUTOMOVILES 0 KM!

Polla cumple 46 años y quiere invitarlo a su gran fiesta, para que usted se lleve la mejor tajada. Juegue Polla!

Polla

CHILENA DE BENEFICENCIA
LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 26 de Octubre
Entero: \$2.500 Vigesimo: \$125

46º ANIVERSARIO



Noble ayuda al niño no reconoce límites

"Chile es el único país en el mundo que se preocupa y vela por la seguridad de los niños, llegando hasta las raíces mismas de la problemática infantil para darle la solución que se merece", afirmó la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, durante el acto de clausura del Seminario Nacional de Coordinación de Organismos Públicos, que participan en la atención del menor en situación irregular, organizado por el Ministerio de Justicia.

En la ceremonia, efectuada en el edificio Diego Portales, la esposa del Jefe de Estado indicó que UNICEF ha patrocinado la labor que se lleva a cabo en nuestra patria en beneficio del niño, "puesto que Chile es el país que más se preocupa del menor".

"En otras naciones, agregó la Primera Dama, por razones políticas se oculta esta verdad. Hoy día en nuestro territorio existe la honradez

suficiente en el chileno para afrontar y encarar el problema y buscar soluciones".

Asimismo la Presidenta de CEMA Chile destacó que es preocupación permanente del Gobierno la situación que vive el menor chileno, en todas las gamas de atención: "Los que están enfermos, los que tienen impedimentos físicos o mentales, los de situación irregular y también esa pléyade de niños sanos, hermosos, pero a los cuales hay que entregarles las oportunidades necesarias en la vida para que puedan desarrollarse en máxima capacidad".

"Esta tarea, continuó diciendo la Primera Dama, se está realizando en forma armónica y completa, lo que constituye un orgullo para ustedes y especialmente para mí. Hoy les pido que sigan adelante, por cuanto las luces que aquí han surgido contribuirán a despejar las incógnitas de la proble-

mática infantil. Sigamos avanzando porque estamos abriendo un sendero nuevo en la ruta de Chile".

ATENCIÓN A 37 MIL NIÑOS

Por su parte, la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, dijo que en la actualidad son atendidos por el Servicio Nacional de Menores un total de 37 mil niños.

"Si ustedes analizan, dijo la Secretaría de Estado, el déficit en que nos encontrábamos en 1973 y comparan la cobertura asistencial de ese año con la que actualmente otorga el Supremo Gobierno a los infantes, se encontrarán con una cifra que realmente constituye para Chile un orgullo que puede exhibir de manera legítima ante el mundo libre, la que asciende al 298 por ciento de cobertura del menor".

Se refirió, asimismo, al aporte destinado por el Gobierno para esta atención en 1976, que ascendió a 450 millones de pesos, señalando que la cifra aumentó a mil millones de pesos en el presente año. Destacó que con el cambio de orientación que se está dando al menor y gracias a un decreto ley firmado hace algunos días por el Presidente de la República, la asistencia a la minoridad se otorgará en base al costo real de la misma, es decir, los fondos destinados para estos efectos, no tendrán límites, lo que marca un hito en esta materia.

CONCLUSIONES

Poco antes de ser clausurado este seminario, que se inició el lunes pasado, se entregaron las conclusiones, donde destaca la necesidad de aumentar los recursos financieros, materiales y humanos para la atención del menor en situación irregular.

Se indicó que en materia de prevención de situaciones de irregularidad infantil se les está dando prioridad a los sistemas de adopción y legitimación adoptiva, como alternativa a la internación de los menores, en tanto que se les solicitará a los alcaldes su estrecha colaboración en los planes de atención al menor, dadas las mejores condiciones presupuestarias en que se encuentran las municipalidades. Asimismo, harán un llamado para que se construyan nuevos jardines infantiles, centros abiertos y centros de atención diurna.



"Chile es el único país en el mundo que se preocupa y vela por la seguridad de los niños, llegando hasta las raíces mismas de la problemática infantil, para darle la solución que se merece". Conceptos de la Primera Dama, Lucía Hiriart de Pinochet.

Patrulleros escolares del tránsito celebraron su día

Con diversas ceremonias en las distintas comunas del Área Metropolitana se celebró ayer el Día Nacional del Patrullero de Seguridad Escolar de Tránsito. Los actos conmemorativos también se realizaron a lo largo de todo el país, con la asistencia de autoridades comunales, educacionales y de Carabineros.

Los distintos colegios de la comuna de Santiago que cuentan con Brigadas Escolares, se dieron cita en la Elipse del Parque O'Higgins.

En la comuna de San Miguel, una

de las más conflictivas en problemas relativos al tránsito, mil 800 alumnos brigadieres desfilaron ante las autoridades, concentradas frente al edificio de la Doce Comisaría de Carabineros, ubicada en Gran Avenida José Miguel Carrera 3868.

El Alcalde de San Miguel, Coronel (R) Hugo Gajardo Castro, el Director Departamental de Educación, Carlos Carrasco Prieto y el Teniente Coronel Luis Díaz Carrasco, Prefecto Subrogante de la Prefectura Santiago Sur y el resto de los asistentes, quedaron

gratamente complacidos por la gallardía y gracia de los patrulleros alumnos, que desfilaron al mando del Teniente Ricardo Lamilla y la Subteniente Raquel Cordero Prichard.

"La alumna del Séptimo Año Básico de la Escuela D-461, Arlette Ampuero Aranguiz se dirigió a las autoridades expresando su sentir como patrullera-escolar del Tránsito, dejando muy en claro que los objetivos de su actividad son, "servir a mi Escuela... servir a mi Patria y a mi comunidad". Posteriormente, entregó un mensaje:

"Las palabras convencer a un niño, pero el ejemplo que usted dé, lo imita".

El Prefecto Luis Díaz, por su parte, se refirió a los problemas del tránsito, motivados por vehículos y el progreso que éstos implican pero que a veces "son máxima expresión de irracionalidad por parte del hombre". En cuanto a la importancia de las Brigadas Escolares, señaló que estas enseñaban desde niños al peatón o futuro conductor, pues "Es necesario crear una mayor conciencia para estar a tono con la época". Luego se refirió al origen de las Brigadas, creadas mediante el Decreto 17.752 del Ministerio de Educación del 15 de diciembre de 1958. El Cuerpo Legal establecía la enseñanza de normas y hábitos de seguridad en el tránsito público en todos los establecimientos dependientes de las respectivas Direcciones Generales.

En el acto también se entregaron Diplomas de Honor y premios de estímulo a diversos colegios de la comuna que cuentan con una Brigada Escolar, además de un premio especial al pequeño Pedro Sepúlveda, alumno más destacado de la Escuela 465.

Cerró la ceremonia el desfile de patrulleros, formado en once columnas y al mando de sus profesores guías de Carabineros y maestros asesores.



La Subteniente Raquel Cordero Prichard cuida de los últimos detalles en la presentación de las patrulleras-alumnas. Estas deben lucir impecables ante las autoridades.

Viaje dentro de su casa por sólo 54 mil dólares

Modernas casas rodantes con motor incorporado, cuyos valores fluctúan entre los 23.000 y 54.000 dólares, serán exhibidas en la próxima Feria Internacional de Santiago, FISA.

La muestra la componen 25 vehículos autopropulsados de las firmas norteamericanas Coachmen In-

dustries Inc. y Midas International Corp., Automotive Product Div., que son las dos compañías más grandes del mundo fabricantes de vehículos recreacionales.

Esta partida fue importada directamente por la empresa chilena Comercial Andromeda Ltda., que tomó la

representación y distribución exclusiva para Chile de estas casas rodantes.

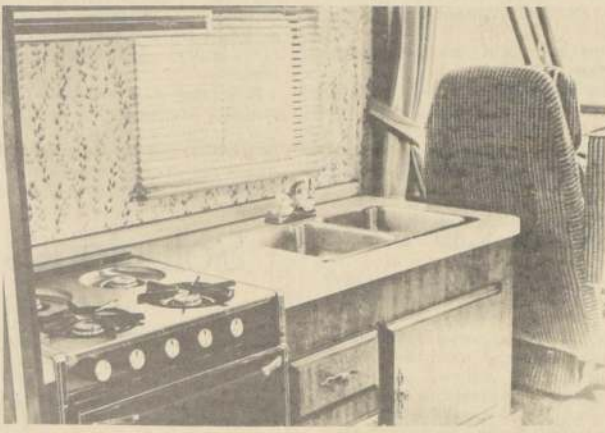
Según dio a conocer el gerente general de la firma, nueve de estas casas rodantes son las denominadas motor-home, acolchadas y tapizadas con gruesas alfombras, con capacidad para 6 u 8 camas, que durante el día se convierten en amoblado de living comedor.

Cada una de estas casas rodantes está equipada con cocina de 4 platos, horno, refrigerador, calefacción, aire acondicionado, agua caliente y baño con tina.

La iluminación interior de estas "supercasas", se logra a través de baterías adicionales. La caja de cambios es automática, con dirección hidráulica y frenos de gran poder.

Estos vehículos utilizan gasolina especial con un rendimiento de hasta 15 kilómetros por litro.

El otro tipo de vehículos, de menor tamaño, corresponde a los travel vans. Con capacidad para dos o cuatro camas. Se complementan con baño químico y lavamanos, agua caliente, aire acondicionado y calefacción, kitchenette, hielera o refrigerador y ventanas panorámicas con vidrios polarizados que evitan la ción de los rayos solares. Están tapizados interiormente y acolchados. El precio es de 30 mil dólares.



Toda la comodidad de su hogar en tierra, tienen estas casas con motor propio, para que Ud. viaje dentro de ellas hacia el destino de su agrado.

RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS
ANGULAS
CRIADILLAS
CENTOLLAS
LANGOSTAS
CARNES
PESCADOS

CENAS BAILABLES

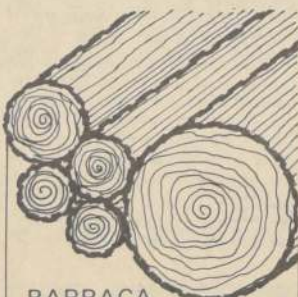
MENU
PISCO SOUR
LOCO MAYO
LOMO C/AGREGADO
HELADOS
CAFE
1/2 GRAN VINO

\$ 490

TODO INCLUIDO



RESERVAS:
FONOS 516563 - 517918
GRAN AVENIDA 5067



BARRACA ARAUCO

STEMMER Y CIA. LTDA.

MADERAS EN BRUTO Y ELABORADAS

- OLIVILLO
- PINO
- TEPA
- ALAMO
- COIGUE
- CHOLGUAN

MOLDURAS TODO TIPO SEGUN PEDIDO

DISTRIBUIDORES DE:
MADERAS TERCIAJAS
"MOSSO"
CHOLGUAN
- MOSSO - PLAC
MASISA ENCHAPADA,
DIMENSIONADA

ARAUCO 627-633
FONOS 561363 - 50969

NO TIENEN
COMPETENCIA POR
SU BAJO PRECIO
TUBOS Y ADOQUINES
VIBROCOMPRESOS

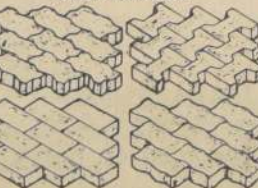


TRANSFORMAN SUS PISOS EN PAVIMENTO

OPTIMA CALIDAD
RAPIDA COLOCACION
UTILIZABLES
DE INMEDIATO
NO REQUIEREN
DE CEMENTO
NI FRAGUADO

INTEGRAMENTE
RECUPERABLES

4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES
DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y
LARGA DURACION



AHUMADA 131 - OF. 104
TEL. 86683 - SANTIAGO
SAN ALFONSO 648
TEL. 591556
SAN BERNARDO
LIMACHE 4765 - TEL 80641
VINA DEL MAR

CITROEN 48 MESES SIN PIE Y SIN AVAL

LA CUOTA MAS BAJA DEL MERCADO

VISA CLUB \$264.500
sin pie 48 cuotas
de \$7.460 E.G. UF.

TOTAL FINANCIADO \$ 399.984
RECIBIMOS SU COCHE USADO



AUTOMOTRIZ PUNTA ARENAS

SAN IGNACIO 490

(casa matriz)

FONOS: 715050-725778

DIAGONAL ORIENTE 3571
esq. Simón Bolívar
FONO 277101

VENTAS SERVICIOS
REPUESTOS
"Citroen Prefiere Shell

Cavem



MATRICULAS ABIERTAS
AMBOS SEXOS
ADULTOS Y NIÑOS

ESCUELA AUTORIZADA
POR LA COMISION DE
CONTROL ARTES
MARCIALES DE CHILE

ESTUDIOS EN
NATANIEL
185-B
SANTIAGO

abc

LA FAMILIA DE MAQUINAS
DE ESCRIBIR PORTATILES
Y SEMI PORTATILES QUE
LE IMPRESIONARA:

- POR PRECIO: compare con otras
- POR CONFIABILIDAD: fabricada con la más completa tecnología europea
- POR CARACTERISTICAS: que le sorprenden
- POR RESPALDO TECNICO: garantía mecánica de un año y servicio permanente
- CUATRO MODELOS A ELECCION para cada necesidad y presupuesto
- Y POR TANTAS OTRAS RAZONES



MODELO 2002

Combito \$ 7.520

Crédito: \$ 8.113

Pie: \$1.873 y 8 cuotas

de 905 c/u

WEISSENBURG Y CIA. LTDA.
HUERFANOS 1160
LOCAL 17-FONO 86678

Polémica por el arsénico del agua

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— El jefe de Producción de la Compañía Cervecerías Unidas de Antofagasta, Carlos Lanús, afirmó aquí que los productos que se elaboran en la industria están bajo las normas permitidas por el Servicio de Salud, que fijan como máximo una dosis de 0.12 partículas de arsénico por millón en el agua potable, luego de destacar que SENDOS es el organismo que comprueba los análisis que periódicamente realiza el laboratorio de la CCU, lo que "nos da un grado de credibilidad ante el consumidor".

En esta forma, Carlos Lanús rebatió al laboratorista-químico de la Universidad del Norte, de Arica, Oscar Zumaeta, quien aseguró —a través de la prensa ariquina— la presencia de arsénico en envases y bebidas analíticas, en concentraciones permitidas por normas sobre agua potable en Chile, pero rechazadas por la Organización Mundial de la Salud.

Periodistas ariquinos entrevistaron al Delegado de Gobierno, en el Servicio de Salud en esa ciudad, Francisco Rodríguez, quien señaló que, de comprobarse la existencia de una concentración perjudicial para la salud de los nortinos, habría que incautar todas las partidas de cerveza con contenido dañino y se iniciaría una investigación en los laboratorios a fin de descubrir los motivos de la presencia de arsénico en las bebidas.

El Delegado expresó su confianza en que la situación no llegará a tal extremo, por cuanto el laboratorio bromatológico que examina el agua de Antofagasta es altamente confiable y el Servicio de Salud verifica periódicamente, por medio de muestreos, las composiciones químicas de las bebidas.

Sin embargo, el químico de la Universidad del Norte, Oscar Zumaeta, ha insistido a través de los medios de difusión de la I y II Regiones que el arsénico perjudica a los nortinos, luego de aclarar que su estudio no tuvo otro objetivo que demostrar que las bebidas contienen una dosis de arsénico superior a lo establecido por las

normas de la Organización Mundial de la Salud.

"Me limité solamente a realizar un análisis con las bebidas de consumo, tales como Canada Dry, Pepsi Cola y cervezas, para entregar un informe basado en experiencias científicas", subrayó el químico.

Hay que destacar que el agua que consumían los antofagastinos, proveniente de la aducción de Toconce, contenían una elevada dosis de arsénico. Sin embargo, a raíz de una sostenida campaña de prensa durante el Gobierno de Frei se logró la construcción de una planta abatidora de arsénico en el sector del Salar del Carmen, en Antofagasta.

Varios niños antofagastinos murieron a raíz de la excesiva dosis de arsénico que contenía el agua que llegaba a Antofagasta desde la Cordillera. Inclusive Miss Chile, Ingrid Vila, tecnóloga médica, se vio afectada de arsenicismo.

En cuanto a las declaraciones del químico de la Universidad del Norte de Arica, el jefe de producción de la CCU, Carlos Lanús, aclaró que, según cifras que entrega SENDOS, su compañía trabaja con agua potable cuyo grado de arsénico corresponde a 0.09 partículas por millón. Esta cantidad es rebajada a 0.01 partícula por millón en los laboratorios de la Compañía Cervecerías Unidas, luego que el vital elemento es sometido a tratamientos químicos.

Por otro lado, en la Embotelladora Granic, de productos Coca Cola, se informó que el Departamento de Control de Calidad realiza diariamente un análisis del agua y de la bebida ya preparada. "Nosotros estamos en el límite de lo que internamente se acepta", afirmó uno de sus ejecutivos.

Subrayó que es imposible que se elimine totalmente el arsénico, porque si así fuera el problema del agua ya estaría subsanado en la II Región de Antofagasta.

SENDOS

El Director Regional de SENDOS, ingeniero Juan Carlos Flores, declaró

que el agua que llega por la aducción de Toconce contiene 0.6 partículas de arsénico por millón. Sin embargo, en la planta de filtros del Salar del Carmen la dosis se rebaja a menos de 0.09 partículas por millón, cifra permitida por las normas de sanidad sobre agua en Chile.

Puntualizó que diariamente laboratoristas de su servicio realizan análisis del vital elemento, luego de obtener muestras en distintos sectores de la población.

Indicó que los valores más bajos se dan en el sector norte de la ciudad, en el terminal pesquero y en el área del Hospital Regional, de 0.05 partes por

millón. En el sector céntrico de la ciudad el porcentaje de arsénico sube a 0.06 partes por millón.

COSMETOLOGIA

La cosmetóloga antofagastina Adriana Pizarro Bustamante afirmó que el arsénico da más belleza a la piel de la mujer nortina, y su cabello adquiere gran esplendor y suavidad.

Indicó que el arsénico se concentra en la raíz del cabello y en las uñas.

Muchos medicamentos contienen pequeñas dosis de arsénico, para aprovechar sus cualidades antisépticas, apuntó.



Las mujeres nortinas toman refrescos en abundancia y se sienten más bellas, gracias a la pequeña dosis de arsénico del agua.

Santiago, Chile
Septiembre, Sábado 25-1980



Las obras de CEMA Chile serán conocidas en el extranjero a través de las exposiciones de SERNATUR. En el grabado, la directora de ese servicio, Margarita Ducci, saluda a la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Oficial francés colabora con las obras sociales

Una donación destinada a colaborar con las obras sociales que se realizan en Chile, entregó ayer el dirigente máximo de la Fundación Septiembre, Oscar Ahues, a nombre del presidente de la Oficina General del Aire de Francia, General Michel Fourquet, a la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Este aporte contribuirá a incrementar la labor que la esposa del Jefe de Estado efectúa en pro de los menores más desposeídos, tarea que conoció el oficial francés durante una visita que realizó recientemente a nuestro país, en ocasión de llevarse a cabo en Santiago la Feria Internacional del Aire.

Ahues dijo que el personero galo quedó gratamente impresionado con el espíritu de voluntariado que preside la señora Hiriart.

Por este motivo, indicó el presidente de la Fundación Septiembre, el General Fourquet consultó la forma o manera de colaborar con esa gran obra y yo voy a entregarle a la Primera Dama este aporte, que contribuirá a completar esa bella labor.

Asimismo, Ahues felicitó a la señora Hiriart y al Presidente Augusto Pinochet por su constante preocupación en favor de los hijos de los soldados que están en el cumplimiento del deber y de la infancia en general.

La Fundación Septiembre tiene como finalidad educar a estos niños, financiando su enseñanza escolar completa, como asimismo proporcionarles materiales de estudio y el alojamiento, en caso de que tengan que viajar a la ciudad.

EXPOSICION INTERNACIONAL

Por otra parte, la directora del Servicio Nacional de Turismo, Margarita Pueli, realizó una visita de cortesía a la esposa del Primer Mandatario, se le dio a conocer los programas que realizará esa entidad figura la Exposición de la labor de CEMA Chile en el extranjero.

Los trabajos artesanales realizados por la mujer chilena en los Centros de Artes muestran la imagen de lo logrado. Esta difusión se hará a través de la Exposición que montará en otros países SERNATUR.

Anularon matanza de 60 lobos marinos

VALPARAISO.—El Gobernador Marítimo de Valparaíso, Capitán de Navío Jorge Manríquez Bravo, informó en forma oficial, que el exterminio de 60 lobos marinos en el área de la Caleta Higuierillas, no se llevaría a cabo.

Anteriormente se había dado a conocer una resolución de la Dirección Nacional de Pesca, por medio de la cual, y atendiendo a una petición de los pescadores artesanales de Higuierillas, se disponía esa medida que tendría que cumplir personal de la Gobernación Marítima con la colaboración de representantes del gremio.

Se adjugó que la medida, que encontró resistencia inmediatamente en la ciudadanía y personas amantes de los animales, respondía a la petición formulada, que se basaba en el grave daño que los mamíferos causaban en redes, captura y aparejos de los pescadores artesanales.

La autoridad marítima no alcanzó a disponer la forma como se eliminaría a esos retoncos mamíferos del litoral, que tienen sus loberías en Higuierillas, al sur de Valparaíso y en roqueríos ubicados frente a la desembocadura del río Aconcagua, en Concón.

La resolución de la Dirección Nacional de Pesca fue retirada en la tarde de ayer, quedando sin efecto la medida, que había preocupado a los biólogos marinos de Montemar.

Anteriormente, se había adoptado una medida inconsulta, eliminando a 60 lobos marinos que vivían en Concón, en rocas ubicadas frente al mirador del Bañero Cochoa; en ese mismo lugar, actualmente existen 56 machos, machos jóvenes, hembras y lobatos. Esto ocurrió luego de dispersión y formación de nuevas familias.

Se tuvo conocimiento que la sociedad protectora de animales "Benjamín Mackenna" de Santiago, había solicitado que se suspendiera la medida y se evitara la matanza de los lobos marinos de Caleta Higuierillas. La comunicación refrendada por el general Elías Ducaud Ugarte, presidente de la institución.

Procedencia de la ropa usada tendrá que ser declarada

Las prendas de vestir usadas, que se comercialicen en el mercado interno deberán llevar una etiqueta autoadhesiva con información en idioma español que destaque esa característica, además de su procedencia.

Al día dispone una resolución del Ministerio de Economía, aplicable a la Dirección de Industria y Comercio, publicada en el Diario Oficial, en la que se especifica que los datos exigibles a este comercio son el origen o razón social del importador en el caso de productos de procedencia extranjera y el del comerciante detallista en el de la mercadería nacional. Además las palabras "Fabricación chilena" o "Importado", según corresponda y, con caracteres destacados "usado", si procede.

Por otra parte los establecimientos comerciales de este giro deberán exhiber a la vista del público un letrero, claramente legible, en el que se indique que se expenden prendas usadas de vestir.

Las disposiciones anteriormente descritas entrarán en vigencia el 24 de septiembre próximo.

Acuerdos en Congreso Odontológico

La necesidad de programar y estructurar una atención odontológica de carácter permanente e integral fue establecida como un objetivo prioritario, durante el Primer Encuentro Nacional de Prevención en Odontología.

La reunión profesional se realizó en Concepción, entre los días 23 y 24 de agosto en curso. Participaron representantes del Ministerio de Salud Pública y de las facultades de Odontología de las Universidades de Chile y de

los temas que se abordaron en la oportunidad fueron el nivel de la salud bucal, política de salud general y odontológica y las líneas de acción establecidas en las tareas preventivas.

Los acuerdos emanados del encuentro se presentarán en el II Encuentro Latinoamericano de Prevención y Educación para la Salud, que se realizará en Santiago, durante el mes de noviembre. Al mismo tiempo, se programará el Sexto Congreso Internacional de Odontostomatología, actividad organizada por el Colegio de Dentistas de Chile.

Almirante Merino presidió ceremonia de graduación

Diecisiete oficiales de Marina se graduaron en la tarde de ayer, en una ceremonia presidida por el Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, luego de realizar un curso en la Academia de Guerra Naval, relativo a información.

En el grupo, 12 de los oficiales pertenecen a la Marina Mercante y cinco a Servicios Marítimos.

En esta ceremonia, hizo uso de la palabra el Director de la Academia, capitán de Navío, Eri Solís Oyarzún.

Igualmente, en el transcurso del acto, se entregaron diplomas y medallas por años de embarco a los oficiales de la Marina Mercante que cumplieron 10, 15 y 20 años. También fue distinguido el oficial que más se ha destacado en su carrera naval, con el Premio al Mérito Marítimo.

Trabajadores del PEM aprenderán artesanía

El Servicio de Cooperación Técnica —SERCOTEC— y la Municipalidad de La Grana firmaron un convenio de capacitación ocupacional, para un programa de Desarrollo Artesanal, que irá dirigido a personas adscritas al Plan de Empleo Mínimo, PEM.

Dicho personal asistirá a cursos re-

lativos al área textil, metales, maderas, mimbre y cerámica.

El programa será financiado por la División de Acción Social del Ministerio del Interior y tiende a fomentar la actividad artesanal como fuente de desarrollo socioeconómico y cultural de los habitantes de la comuna.

Imposiciones en el S.S.S.

En las sumas de \$ 607,71 y \$ 330,68 fueron avaluadas las regalías de alimentación y de casa, respectivamente, de los empleados de casas particulares, para los efectos de pago de las imposiciones en el Servicio de Seguro Social.

Dichas imposiciones deberán cancelarse considerando el salario pactado en dinero, igual o superior a \$ 3.245, más el valor de las regalías que correspondan. Cotizaciones inferiores al salario señalado no se aceptarán como imponibles.

En el caso de los asegurados independientes, la escala de rentas por ca-

tegorías sobre las cuales deben imponer, es la siguiente:

Para los hombres, la primera categoría fluctúa entre los \$ 2.356 y \$ 3.040; segunda categoría, entre \$ 1.880 y \$ 2.356; tercera, desde \$ 1.484 hasta \$ 1.880 y la cuarta y última categoría fluctúa entre \$ 1.013 y \$ 1.484.

Las mujeres deberán ceñirse a la siguiente escala: primera categoría, desde \$ 1.880 hasta \$ 3.040, segundo tramo, \$ 1.484 hasta \$ 1.980, tercero entre \$ 1.013 y \$ 1.484 y cuarta desde \$ 507 hasta \$ 1.013.



Por lo que esta sonrisa significa...
di:yo quiero,
di:yo puedo,
di:soy capaz.



Porque querer es poder, usted (y todo el país) es capaz de lograr el milagro una vez más.
Pepito, y como él los 30.000 niños-lisiados chilenos, tienen el derecho a sonreír, el derecho a ser útiles, a saberse seres humanos completos y con todas las posibilidades de ser felices.
Gracias al milagro de la Teletón, pueden conseguirlo. Su ayuda hará que todos ellos, vivan un proceso de rehabilitación que dura hasta los 18 años y que cuesta, por cada niño, cuatro millones de pesos.
Sí: el 5 y 6 de Diciembre usted es protagonista de la 3a. Teletón. Usted es el dueño de esta sonrisa.



TERCERA

etelón
DE PIE LA ESPERANZA

BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS



BANDEJA BAS 5 ARTICULOS S. 2.250

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL 511134 - STGO.

Joven celoso baleó a su ex polola y suegra

Con heridas de carácter grave permanecen en el Hospital José Joaquín Aguirre, una madre y su hija de 18 años de edad, luego de ser baleadas por el ex pololo de esta última, David Fernández Zúñiga, de 20 años.



Patricia Pianett, testigo de los hechos, cuenta cómo el celoso pololo disparó en contra de su amiga y madre de la misma.

Los hechos se registraron en las últimas horas del jueves en las cercanías del domicilio de las víctimas, ubicado en calle Asunción 2081, en la comuna de Conchalí. Mónica González Silvestre, de 18 años, y su madre Eliana Silvestre, fueron atacadas cuando ambas —en compañía de dos menores amigas de la joven— regresaban a su hogar luego de participar de una velada en la casa de una vecina.

De acuerdo con las informaciones entregadas por la testigo y amiga de las víctimas, Patricia Pianett, ellas fueron interceptadas por Fernández Zúñiga, quien tras un corto diálogo de reproche a su ex polola, disparó a quemarropa en contra de la madre de la menor y luego contra Mónica. Sin embargo, el agresor no conforme con herir solamente a su ex polola, esgrimió el gatillo del arma cuatro veces cuando la joven, ya herida, se revolcaba en el suelo.

El dramático episodio, que tuvo su origen en los celos y que fue protagonizado por un empleado de FACH (ya dado de baja), fue presenciado por, a lo menos una decena de personas, que casi a las 24 horas, transitaban por el lugar.

AGRESIVO

Según las informaciones entregadas

por la misma Patricia, amiga de la joven herida, el hecho es el saldo de una serie de situaciones agresivas que debió soportar Mónica mientras pololeaba con David Fernández, de 20 años.

"Ellos pololearon más de un año, pero mi amiga decidió dejarlo porque él era muy agresivo... generalmente, por cualquier cosa que no le gustara, ofrecía pegarle. Una vez la amenazó con un cuchillo y a mí me dijo que la mataría con esa arma", señaló Patricia.

En la misma oportunidad, Patricia dijo que Fernández no dejaba vivir a su amiga y que por lo general la iba a buscar al colegio, Valentín Letelier, para impedir que ella se juntara con otros amigos.

SUICIDIO FRUSTRADO

Por otra parte, en la casa del agresor, se daban versiones diferentes e incluso se afirmaba que el joven, luego de su doble homicidio frustrado, habría intentado quitarse la vida con la misma arma que hirió a su ex polola y madre de la misma.

Alfonso Fernández, hermano del victimario, señaló: "David llegó corriendo... no dijo nada. Sólo se sentó en el living e intentó matarse, luego de sacar el revólver que lo traía fuera de la cartuchera donde lo usaba continuamente".

El mismo entrevistado dijo que su hermano pasaba por una crisis muy nerviosa y que en su lugar de trabajo estaba siendo tratado por un psicólogo. "Al parecer, agregó en la misma ocasión, sus problemas se iniciaron luego de sorprender a Mónica con otro muchacho. El está muy enamorado de ella y le dolía mucho que ella lo dejara de la noche a la mañana. Esto fue hace poco más de una semana... ella, antes, venía bien seguida a la casa y no iba a clases para juntarse con él".

GRAVES

Al cierre de esta edición se comunicó en el Hospital José Joaquín Aguirre, que ambas personas continuaban en estado grave pese a que habían sido sometidas a sendas intervenciones quirúrgicas para extraerles las balas.

La menor, Mónica González, se dijo que había recibido tres impactos: uno en un brazo, otro en la región del estómago y un último en la región torácica, todos sin salida de proyectil. La madre de la joven, entretanto, recibió uno solo, pero de carácter muy grave, en la región torácica, también sin salida de proyectil.

Versiones policiales, por su parte, indicaban que el responsable de este doble homicidio frustrado había sido detenido y puesto a disposición de la justicia.



Los hermanos del victimario, David Fernández, tienen su propia versión de los hechos. "David trató de suicidarse", aseguran.

Al ser expulsado de clase joven intentó suicidarse

Un estudiante de tercer año medio del Liceo Barros Borgoño, intentó, en la mañana de ayer, suicidarse en el patio de su colegio tras ser expulsado de una clase por el profesor de música.

Se trata de Mario Jaiva Soto, de 18 años de edad, alumno del tercer año E, quien luego de ser enviado a la Inspección General del establecimiento se lanzó desde los balcones del segundo piso al vacío, cayendo en una multiancha embalsada del principal patio del colegio. El joven resultó con un TEC de carácter grave y fracturas en la clavícula y brazo izquierdo, debatiéndose en las últimas horas de ayer entre la vida y muerte en el centro de Neurocirugía del Hospital El Salvador.

MUSICA

De acuerdo a lo expresado por el Director del establecimiento, Oscar Mery, los hechos se registraron pasada las 10 horas luego que el muchacho, por mala conducta, fuera expulsado de la clase de Música, que dictaba el profesor Emilio Vitar, y enviado a la Inspección General.

El muchacho, indicó el maestro, en lugar de dirigirse a la oficina del inspector se quedó en el balcón que da al patio, en las mismas puertas de su sala de clases. "Lo demás es de imaginárselo".

Al referirse a las posibles razones que el muchacho pudo tener para tan

drástica determinación, el representante del colegio así como los dirigentes del Centro de Alumnos, señalaron una crisis nerviosa por la que atravesaba el joven Jaiva. "Parece que tenía problemas en la casa... estaba muy angustiado", señalaron algunos padres de curso del frustrado estudiante.

Entretanto el mismo director, mostrando la hoja de vida del joven, dijo que éste no tenía problemas muy serios, aun cuando reconocía que era un alumno problemático, una conducta que en reiteradas oportunidades se le había hecho llamar a su padre, la madre del mismo, Estela Soto.

Al referirse en más detalles a los problemas, el director indicó que los problemas de conducta y de estudio, pero no se había pensado siquiera en una posible expulsión del colegio, de acuerdo a lo conversado con el profesor jefe, el alumno no perdía el control.

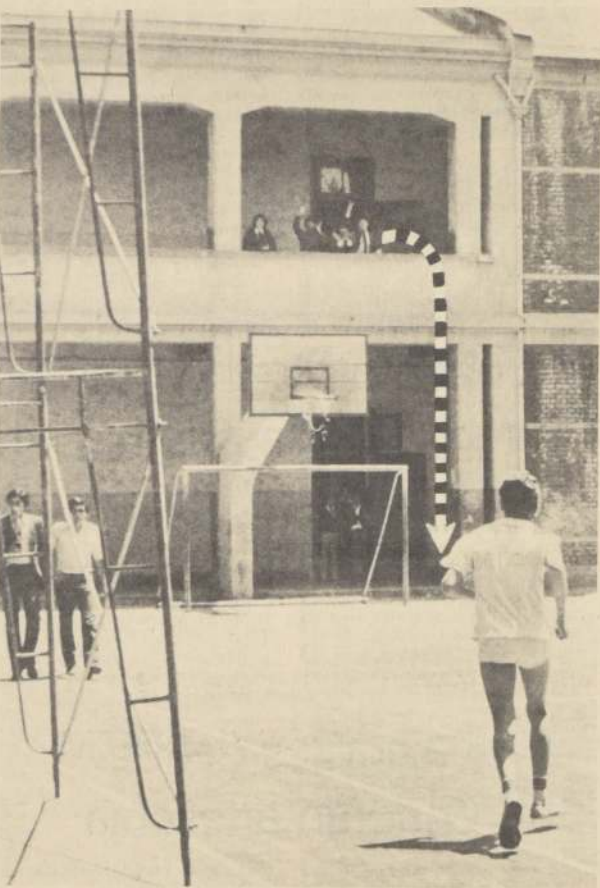
CENTRO DE ALUMNOS

Por su parte Carlos Concha y Santiago Carrasco, presidente y vicepresidente del Centro de Alumnos, respectivamente, fueron más explícitos, dijeron que desde hace un tiempo esta parte la directiva de los estudiantes se preocupaba de este joven, por los problemas que había gestado en el colegio, así como por los que debía tener en su casa.

"Los problemas, indicaron los jóvenes, comenzó a mostrarnos el año y por etapas, pues se caracterizaba por ser un alumno líder y colaborador en las diferentes asignaturas".

Finalmente, al referirse a los hechos propiamente tal, indicaron: "fue un momento de debilidad del joven, pues cuando nosotros llegamos a verlo, a los pocos minutos, él nos comentó y sólo decía: '¡Qué hechol, reprochándose con gran su actitud'".

El patio principal del Liceo Barros Borgoño fue el sitio del suceso. La línea punteada muestra la trayectoria del lanzamiento al vacío del joven y frustrado suicida.



8 delitos en querrela por muerte de E. Jara

Por ocho delitos que responsabilizan a seis funcionarios de Investigaciones, cuatro de los cuales son individualizados, es la querrela criminal que presentó la madre de Eduardo Jara Aravena, el estudiante que en agosto pasado falleció víctima de los apremios que recibió en manos de sus captores.

La querrela fue interpuesta en el Sexto Juzgado del Crimen y presentada por Magdalena Aravena, natural de Villarrica. En torno a este suceso, como es de conocimiento público, existe una investigación que realiza el Ministro en Visita Alberto Echavarría.

Cabe señalar, de paso, que para los juristas haberse hecho parte ahora en la querrela resultó inoficioso por cuanto hubo en septiembre pasado un dictamen del pleno de la Corte Suprema que ordenó al magistrado investigador acumular al proceso la muerte del estudiante universitario.

DELITOS

No obstante lo anterior, el escrito ante el tribunal tipifica un total de ocho delitos de los que fue víctima Eduardo Jara, durante todo el tiempo que permaneció en poder de sus secuestradores, en compañía de su compañera de estudios Cecilia Alzamora.

Los delitos imputables son: detención ilegal, detención en lugar secreto, detención prolongada, detención sin registro de arresto, apremios ilegítimos, secuestro con resultado de muerte, asociación ilícita y homicidio calificado.

En el mismo documento al tribunal, donde está constituido, para todos los efectos legales, el Ministro en Visita, se individualiza de los hechos a los siguientes detectives: Comisario José Opazo, subcomisario Eduardo Rodríguez e inspectores Domingo Pinto y Erick Concha. Se conoció, extraoficialmente, que también se citan otras dos identidades de funcionarios policiales, pero que no lograron trascender.

Actualmente, y en torno a esta investigación, no existen detenidos, encontrándose encargado reos únicamente que por el delito de apremios ilegítimos, los comisarios Opazo y Rodríguez. Otros resultados en torno a este proceso que causó alarma pública no han trascendido en virtud del secreto del sumario.

CONFECCIONES

SOLITO

ANUNCIA LA INAUGURACION DE 2 NUEVOS LOCALES

**MONJITAS 770
PORTAL
BULNES 463**
(Frente a Pza. de Armas)

PANTY ALEMANA	\$39,90
BALLERINAS	
CUADROS Y SLIPS	
DESDE	39,00
POLERAS PARA NIÑOS	
MAMELUCOS Y CAMISETAS DESDE	79,00
POLERAS UNISEX	
POLERAS M-L DESDE	99,00
TOALLAS DE BAÑO DESDE	121,00
VESTIDOS DESDE	196,00
CAMISAS DESDE	199,00
BLUSAS DESDE	129,00
VESTIDOS LARGOS DE FIESTAS	396,00

ARTICULOS PARA CABALLEROS
Polaras-Parkas-Buzos
Chaquetas forradas en piel
Vestidos-Pongee-etc.

OFERTA SEMANAL

LATEX PROFESIONAL TRICOLOR

\$ 389
GALON

OLEO JAPONETTE BLUNDELL

\$ 439
GALON

DEL 23 AL 29 DE OCTUBRE

PINTURAS ROLANDO

DISTRIBUIDOR DE:
TRICOLOR-TAJAMAR
BLUNDELL-SOQUINA
CERESITA-SIPA
BROCHAS CONDOR

TEATINOS 790
FONO: 68798

SERVICIO DE REPARACIONES

METALOCK

SISTEMA PATENTADO DE:
REPARACIONES EN FRIJO DE PIEZAS FRACTURADAS O QUEBRADAS DE FIERRO FUNDIDO

OTROS METALES

HELI-COIL RECUPERACION DE ROSCAS

TALLER:

ALDUNATE 1229 FONO 561386

OFICINA:

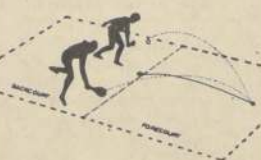
AV. BULNES 204 FONO 66476 SANTIAGO

SERVICIO DE REPARACIONES E IMPORTACIONES

THURSTON S.A.

ATENCION

¡¡YA ESTA AQUI!!



JOKER

JUEGO PELOTA VASCA

Novedoso juego de paletas para jugar frontón sin necesidad de pared. Pueden jugar uno o dos jugadores en cualquier espacio abierto. Exíjalo en las mejores casas de deportes y juguetes.

Representantes exclusivos:

IMPORT CENTER
HUERFANOS 786
OF. 205 FONO 396513 STGO.

Ventas sólo por mayor Solicite un vendedor

Denos 15 Días de Arduo Trabajo y...

...nuestra empresa aumentará el bienestar de su familia, incrementando a la vez el valor de la propiedad, construyéndole una piscina privada. Nuestro método de construcción es rápido y limpio evitándole todo tipo de molestias permitiéndonos además una absoluta libertad de formas con finas terminaciones. Construcciones anexas como terrazas, barbeques, jardines, iluminación e instalación de equipos y accesorios en general, de acuerdo al estilo de la casa y piscina. La empresa y equipo humano queda a sus gratas órdenes. Soliciten una visita al fono: 221016.

CONSTRUCTORA DE PISCINAS LARRAIN & LARRAIN

RENATO ZANELLI 143 OFICINA 205 - SANTIAGO CHILE

IMPORTADOR

J M

REPUESTOS CAMIONES

FIAT



MODELOS 673 N-NR 619-N1

OFERTAS

ASPA VENTILADOR \$ 2.160
REPARACION BOMBA DE AGUA ITALIANA \$ 1.800
CREMALLERA DE PUERTAS \$ 1.200
DIAFRAGMA DE PRENSA \$ 2.160
RODAMIENTO DE CARDAN \$ 360

¡SI NO ENCUENTRA SU REPUESTO

J M

LO TIENE

ÑUBLE 596
FONO 567674

Chile
Sábado 25-1980

Andy Capp



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día 25 de octubre: la combinación de las características del primer decanato del signo Escorpio con las influencias numerológicas del veinticinco, relacionadas con el planeta Neptuno, le dan las siguientes inclinaciones aproximadas:

Si es un ser positivo entre sus cualidades hallará: un talento para las investigaciones científicas, un sentido de lo maravilloso, inspiración estrasensorial, a veces, percepción extrasensorial. Instinto

profético. Capacidad para hacer curaciones magnéticas. Sensibilidad y amor al silencio.

Si es un ser negativo entre los defectos contra los cuales debe luchar están: la desordenada afición a los placeres del sexo y la mesa, posibilidades de sufrir perjuicios por las bebidas alcohólicas, drogas, automedicación y actividades acuáticas o místicas. Y mentalidad muy accesible a cualquier tipo de obsesiones.



LEO
23 de Julio al 22 de Agosto

Los conocidos circunstanciales, superiores y personas influyentes le pondrán a prueba. Los romances darán más sacrificios que satisfacciones. Favorable para reconciliarse con amistades con las que haya discrepado. Debe atenuar su orgullo.



VIRGO
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Las conversaciones informales con personas ubicadas en primer plano le ayudarán a cumplir sus objetivos. Contratiempos ajenos a su control en el hogar. Sus amistades íntimas estarán más energías que de costumbre. Malicia o distorsiones a la verdad en viajes largos y asuntos distantes.



LIBRA
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Evite los excesos que sabe perjudican su salud. Fortuna en la administración de fondos comunes. Las personas influyentes están en condiciones de prestarle un apoyo más psicológico que efectivo. Alegrías por actividades en contacto con público o relacionadas con sociedades espirituales.



ESCORPION
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Excelente para iniciar investigaciones particulares que incidan favorablemente en su labor de rutina. Los viajes largos exigen precaución; es mejor que recurra al teléfono o correo. Fortuna en las actividades sociales y contactos con personas influyentes.



SAGITARIO
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Excelente para iniciar o planificar proyectos que mejoren los ingresos comunes o mejoren su administración. Fortuna junto a los suyos. Alegrías por romance o los hijos. Favorable para las diversiones. Tentaciones en compañía de sus amistades íntimas.



CAPRICORNIO
22 de Diciembre al 19 de Enero

Autoaprovechos por asuntos distantes, legales, religiosos, de estudios o viajes largos. Las amistades íntimas darán buenas ideas para impulsar sus proyectos. Su capacidad de ahorro será probada. Los romances no le darán la alegría que anhela.



ACUARIO
20 de Enero al 18 de Febrero

Sus reacciones impredecibles alterarán la armonía hogareña, el normal funcionamiento con sus colegas, y las actividades en contacto con público. Suerte en el trato con parientes cercanos y vecinos. Las comunicaciones, viajes, visitas, y tareas de inteligencia práctica están propiciadas.



PISCIS
19 de Febrero al 20 de Marzo

Fortuna en las actividades sociales y trato con personas ubicadas en primer plano. Alegrías por viajes y asuntos distantes. Su labor de rutina puede exigirle más dedicación de la imaginada. Gastos imprevistos. Inestabilidad en las relaciones con parientes cercanos o vecinos.

puzzle

Millonaria griega y heredera de una de las mayores fortunas del mundo.

El personaje	Erogación	Distribución limitada	Disco del tránsito	Fetichismo	Variante	Proposición inoperable	Nivel	Pirópequeño
Crujir								
Latrocinio								
Trituración								
Pitos labiales								
Casi total								
Inicio a medias								
Planta lílica								
Monopolizado								
Imitación Series								
Angustia								
Hablado								
Acidificado								
Ande								
Pasaje								
Plataforma								
Princesa inglesa								
Allanais								
Limpia								
Deuterio								
Oro francés								
Acidificado								
Ande								
Pasaje								
Plataforma								
Princesa inglesa								
Allanais								
Limpia								
Deuterio								
Oro francés								

No hacer nunca nada es la mejor manera de conservar toda la fe en nuestras posibilidades (CLARASO).

Otro yo del Dr. Merengue



Burbujeos

SIENTO QUE ME FALTA ALGO MUY IMPORTANTE

\$\$\$

4228

© 1978 United Feature Syndicate, Inc.

Rex Morgan



Aguilas del Espacio



Látigo



solución del puzzle anterior

PUNTA

Informe... (Viene de la Pág. 1A.)

diente, el médico señaló que para lograr un perfil síquico completo es necesario conocer el presente y pasado de él y de su familia.

"Matar a los padres, siguió diciendo, significa eliminar algo. ¿Qué eliminaba Juan Manuel? ¿Un escollo, una traba? No hay en él sensación de dolor intrínseco. Yo no creo que haya asesinado por falta de cariño, pues cuando se entrega un niño por adopción los padres son analizados periódicamente. Además, sus gustos y vestimentas no reflejan dejación de parte de sus familiares directos. Es posible, en otro aspecto, que hayan subido sus demandas en relación al aporte de amor y a la entrega económica habitual. Es posible, también, que hubiese existido presión externa en relación a dicha demanda. Son tantas cosas, pero me atrevo a afirmar que no mató por falta de cariño, ya que para ello tenía el amor de su esposa, María Angélica".

Con todo, el doctor Mellibosky indica que este hecho puede acarrear problemas en el sentido de que algunas personas se conviertan en renuentes a la adopción. Ya conoce un caso concreto de recelo, aun cuando afirma que un hecho como el ocurrido en Valparaíso es infrecuente.

"Es cierto, afirmó, no obstante que la procedencia biológica ayuda a un niño a razonar. Aunque esté sometido a presiones, el individuo normal recapacita, tal vez llegará al impropio, a la desatención, a retraerse en sí mismo, pero nunca a asesinar. Castigar a los padres donde más les duela, por ejemplo, no estudiará, se desmerecerá en otras esferas, tomará una actitud revanchista; en fin, tantas otras cosas, pero, repito, jamás el asesinato".

RAZON TACTICA

Al enjuiciar el retorno de Juan Manuel Gutiérrez Davies al departamento donde exterminó a sus padres usando un cuchillo de cocina, el neuropediatra indicó que este hecho fue más táctico que benéfico.

"El hecho de que haya vestido a su madre, en cierto modo disminuye el volumen del delito. Así debe haberlo pensado el chico, pues su actitud denota que buscó los comentarios destinados a minimizar el incidente. Al cabo, es más vergonzoso atentar contra la madre que contra el padre. La gente, hoy, al calificar esa acción dice: '¡Ah, la vístió! Entonces, el pobre se arrepintió', y la verdad es que yo no encuentro por ningún lado el sentido de culpabilidad".

Por otra parte, el doctor Mellibosky fue enfático en afirmar que si la justicia muestra una actitud consecuente con este hecho que conmovió a la opinión pública, otros adolescentes se van a erigir en vengadores y pueden perpetrar actos similares al asesinato de calle Blanco.

"Afortunadamente, explicó, es un hecho aislado que no trasciende, deformando los caracteres de los niños o imponiendo patrones de conducta en los adolescentes. No obstante, se corre el riesgo de que algunos muchachos con problemas parecidos se "envalenen".



El doctor Ernesto Mellibosky afirma que el joven Juan Manuel Gutiérrez podría sufrir de un tipo de epilepsia.

tonen" y tomen represalias. Creo que no va a pasar".

ACTITUD POSTERIOR

Como un sicópata ha actuado Juan Manuel luego de haber asesinado a sus padres adoptivos. Según el facultativo, el hecho de no haberse menoscabado corresponde plenamente a este tipo de enfermos.

"Los sicópatas no se impactan ni se derrumban, pues no tienen conciencia acerca de los hechos que han realizado. En la edad de este muchacho no se actúa con cinismo. El no está en edad de ser cinico. Además, no hay drogas de por medio, ni tampoco alcoholismo. Pienso que el asesinato puede haberse basado en algo visto a través de la televisión, que muestra a la juventud técnicas depuradas de matanza, sumado a una situación ambiental angustiante".

Al referirse al discernimiento del muchacho, el pediatra explicó que esta materia es "elástica", pues hay personas que comprenden lo que hacen a los catorce y otros que no discernen nunca.

MALA POLOLA

Asimismo, el doctor Mellibosky calificó a la joven de 16 años María Angélica Osorio, polola de Juan Manuel, como una mala compañera, indicando que la de ella no es "la mejor manera de amar".

"Si yo quiero a otra persona, reflexionó el facultativo, se supone que voy a tratar lo que le hace daño. Es por ello que si la niña se enteró del asesinato debió haber intercedido para que el muchacho se entregara a la policía, puesto que, además, también el hecho la enlodaba a ella. Esta muchacha no es una polola idónea y, es más, es un mal ejemplo para la juventud, puesto que no fue capaz de arbitrar medidas ni dictar pautas que antagonizaran una situación como la que vivió Juan Manuel. Ella está coludida en el asesinato".

Iracunda reacción del doble homicida frente a reporteros

VALPARAISO (Especial para LA NACIÓN).— "No los quiero ver. Estoy 'cabreado' de las cosas que se han dicho sobre mí". Iracundo y fuera de sí, el joven asesino de sus padres adoptivos, Juan Manuel Gutiérrez Davies, enfrentó a los periodistas a la salida del Primer Juzgado del Crimen de Menores, donde declaró por espacio de tres horas.

Juan Manuel Gutiérrez, autor confeso de la muerte de sus padres adoptivos Manuel Francisco Gutiérrez Ayala y Edith Davies Correa, fue puesto a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Menores luego de haber prestado declaraciones desde el 15 de octubre, fecha en que fue entregado a los tribunales por Investigaciones.

La magistrado Eugenia Márquez Whal, que conversó durante tres horas con el muchacho, manifestó que todo dependerá en el futuro del discernimiento que un grupo de profesionales analizará en el joven inculpa-

Cabe recordar que si la juez recibe el informe de los profesionales indicando que el joven actuó sin discernimiento, deberá protegerlo y ponerlo a disposición de orientadores profesionales.

De ser encontrado "con discernimiento" pasaría a ser juzgado por un tribunal ordinario de menores, por los delitos de doble homicidio.

El detenido llegó hasta el tribunal, ubicado en calle General Cruz, cerca de las 9 de la mañana, acompañado de un vigilante de Gendarmería, procediendo a prestar declaraciones en forma inmediata. Permaneció en el despacho de la magistrado Eugenia Márquez hasta pasado el mediodía, para posteriormente ser trasladado hasta un carro celular que esperaba en la puerta del tribunal con el motor en marcha y de ahí a su lugar

de reclusión, en la sección de menores de la Cárcel Pública.

En el momento en que subía a la parte posterior del vehículo miró fijamente a los periodistas que esperaban en el lugar y comenzó a proferir toda clase de insultos y ademanes contra los representantes de los medios de comunicación santiaguinos y porteños.

Gutiérrez, bastante molesto, comenzó a gritar de su aburrimiento por el trato que le estaba dando la prensa y que "no los quería ver más".

El iracundo doble homicida fue introducido de un brazo al interior del furgón por uno de los vigilantes y la puerta cerrada abruptamente. La máquina enfiló rápidamente hacia la cárcel ante la mirada expectante de cientos de transeúntes que se congregaron a ver el desafío del muchacho.

HABLA LA JUEZ

A los pocos minutos, cuando ya la tensión había desaparecido, la magistrado Eugenia Márquez hizo abandono del tribunal conversando brevemente con los periodistas para indicar que el futuro del muchacho dependía más que nada del informe sobre discernimiento que llegará a su despacho.

El resultado del dictamen será elevado a la corte y si éste ratifica que actuó con discernimiento será procesado por el Segundo Juzgado del Crimen, caso contrario el encargado será el Primer Juzgado de Menores.

Por otra parte, en fuentes judiciales, se indicó que la novia del muchacho, María Angélica Velásquez Matuana, se encuentra en Santiago junto a familiares, luego de ser dejada en libertad por la jueza Eugenia Peña, por falta de méritos.

Pinochet viaja hoy a Iquique

Una visita de cuatro días a la I Región inició ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, donde cumplirá principalmente actividades castrenses.

El Mandatario viajó acompañado de los Ministros de Defensa y Economía, Teniente General César Raúl Benavides y José Luis Federici; del Subsecretario de Hacienda, Teniente Coronel Enrique Seguel; del Secretario General del Ejército, Coronel Jorge Simke Quiroz y del Director General de Investigaciones, General (R) Fernando Paredes.

El Jefe de Estado partió a Arica ayer a las 13.15 horas, arribando dos horas y media después al aeropuerto de Chacalluta, donde recibió los honores militares correspondientes a su alto rango. Luego de saludar a las autoridades locales se trasladó a la ciudad, ocasión en que el pueblo le brindó una triunfal bienvenida.

Desde allí se dirigió al Fuerte Azapa, sosteniendo después una reunión con el sector privado de Arica en la Hostería de la ciudad.

Finalizó sus actividades de ayer presidiendo una comida con Comandantes y Segundos Comandantes de las Unidades de Arica y Parinacota.

ARICA. (Ricardo Jorquera, enviado especial).— A bordo del avión presidencial Boeing 707 llegó a las 15.50 horas de ayer el Jefe de Estado, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, en visita netamente castrense. El Mandatario fue recibido por el Intendente de Tarapacá, General Juan Guillermo Toro Dávila, el Comandante en Jefe de la Primera Brigada Aérea, con asiento en Antofagasta, General Benjamín Opazo Brull, jefes militares y autoridades civiles y eclesiásticas.

S. E. llegó en compañía del Ministro de Defensa Nacional, Teniente General César Raúl Benavides; Ministro de Economía José Luis Federici; Subsecretario de Hacienda, Teniente Coronel Enrique Seguel; Secretario General del Ejército, Coronel Jorge Simke, y el Director General de Investigaciones, General Fernando Paredes.

Después de los honores al Jefe de Estado, éste se diri-

gió a visitar las unidades militares de la ciudad y luego de todas las ramas de la Defensa Nacional.

Posteriormente, a las 19 horas, se entrevistó con los planes de desarrollo que el Gobierno tiene contemplados para la ciudad de Arica.

El General Pinochet se trasladará a las 9 horas de hoy a Iquique, donde llegará media hora después, para permanecer hasta el lunes próximo, y cumplir también actividades de carácter castrense en forma exclusiva.

El viaje del Primer Mandatario al norte corresponde a las visitas periódicas que debe realizar a las guarniciones militares del país, en su carácter de Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas.

PROGRAMA

Hoy, el Presidente Pinochet se dirige a Iquique, donde su arribo está anunciado para las 10 horas.

A las 11.15, en tanto, el Mandatario se reunirá con el personal de las Fuerzas Armadas y de Orden en el Teatro Municipal de esa ciudad, almorzando en el Cuartel.

Por la tarde visitará el Regimiento de Infantería de Marina N° 5 Lynch; Carabineros de Iquique, Investigaciones de la localidad y, para terminar el día, cenará con Oficiales de las Guarniciones de Iquique y Baquedano.

Mañana, aproximadamente a las 9.30 horas, se dirigirá a ese último sector, visitando posteriormente la Base Aérea de Canchones, para regresar a Iquique al atardecer.

Finalmente el lunes visitará el Regimiento de Telecomunicaciones Tarapacá, el Batallón Logístico, el Ala N° 4 y, poco antes del mediodía, se reunirá con el Comandante de la Primera Brigada.

Antes de regresar a Santiago el Jefe de Estado recorrerá la Base Aérea de Chumata, retornando a la capital alrededor de las 19 horas.

La mayor... (Viene de la Pág. 1A.)

"Nuestras tropas y tanques se agendaron del principal puente sobre el río Karun así como de todos los edificios residenciales cercanos", agrega el comunicado.

Irak ha afirmado repetidamente que Khorramshahr, el principal puerto comercial iraní junto al importante canal de Shatt-Al Arab, había caído, y en cada oportunidad Irán negó esa versión. El comando iraní dijo que al amanecer continuaba por séptimo día consecutivo la lucha cuerpo a cuerpo en las calles de Khorramshahr, ciudad a la que el Supremo Consejo de Defensa iraní reabituó recientemente como Khuninshahr, Ciudad de Sangre, en honor a sus "sacrificados defensores musulmanes".

En los siete días de lucha casa por casa que precedieron a la caída final de la ciudad, murieron centenares de guardias revolucionarios islámicos del régimen del Ayatollah Ruhollah Khomeini, dice el comunicado.

"Sus cadáveres yacen en las calles y en las casas donde se libró la lucha", dice un telegrama enviado por el general iraní, que dirigió la invasión, al Presidente Hussein.

RESISTENCIA

TEHERAN, Octubre 24 (DPA).— La resistencia iraní en las ciudades sureñas de Khorramshahr y Abadan se mantuvo la noche pasada y esta mañana. Mientras que la artillería iraní atacó Khorramshahr con artillería pesada, en Abadan reinó relativa calma, según la agencia "PARS". Abadan sigue, empero, rodeada por tropas iraníes, y anoche fue bombardeada varias veces por aviones de Irak.

En Ahwaz, en el nordeste de Irán, perdieron la vida varios civiles en bombardeos iraníes. Sobre la ciudad de Khorramshahr se estrelló un avión de combate iraní, muriendo ambos pilotos, se añade en un comunicado hecho público en Teherán.

Según el parte de guerra iraní número 222, Irán logró hundir en la bahía de Busher dos lanchas torpederas iraníes. En la mañana de ayer —se añade— Irán hundió en el Golfo Pérsico un moderno buque de guerra iraní, armado con cohetes.

Del frente occidental se informó de nuevos éxitos iraníes. Irán causó grandes pérdidas en hombres y materiales a Irak, en combates en torno a Qasr e Shirin y Gilan e Charb, afirmó "PARS". Tropas regulares iraníes habrían penetrado en el casco urbano de Qasr e Shirin, expulsando a los invasores de sus posiciones.

OLEODUCTO

BEIRUT, Octubre 24 (AP).— Irak anunció haber volado el principal oleoducto que surge a Teherán, forzando a las autoridades de la capital iraní a racionar el combustible para calefacción. También dijeron que las ciudades portuarias de Abadán y Khorramshahr estaban "a su merced", pero Irán dijo que el sitio de ambas ciudades había sido quebrantado por guerreros tribales que llegaron a las mismas para ayudar a defenderlas.

El Alto Mando iraní dijo ayer que sus fuerzas en la provincia petrolera iraní de Khuzestán habían volado porciones claves del principal ole-

ducto que unía la gigantesca refinería de Abadán con la ciudad capital, que está situada 640 kilómetros al nordeste.

La refinería, la más grande del mundo, satisfacía antes de iniciarse la invasión iraní, el 22 de septiembre, el 60 por ciento de la demanda iraní de petróleo y derivados. "Irak carece ahora de refinados", anunció la agencia noticiosa oficial iraní.

El Ministerio de Petróleo iraní anunció, en Teherán, que el combustible de calefacción se racionaría a razón de 133 galones por hogar —una reducción de aproximadamente un 50 por ciento del volumen que una familia de clase media consumiría en un invierno típico.

En el centro y el norte de Irán predominan las temperaturas muy bajas entre los meses de diciembre y marzo. Irán ya había dispuesto un racionamiento de gasolina en los primeros días de la guerra.

La radio de Bagdad, la capital iraquí, dijo que los puertos de Abadán y Khorramshahr, 16 kilómetros al uno del otro, "están a la merced de nuestras columnas de tanques y de nuestra artillería", pero el Alto Mando iraní dijo que pese a los intensos cañoneros y los encarnizados combates cuerpo a cuerpo, los guerreros iraníes lograron atravesar las líneas iraquíes para sumarse a los defensores de ambos puertos.

Los iraníes no dijeron cuántos hombres lograron reforzar las plazas sitiadas, pero sí manifestó que prevén el sector central del frente de invasión de 480 kilómetros de ancho, significando así al parecer de los Montes Zagros.

Segundo round... (Viene de la Pág. 1A.)

de la crisis económica del fútbol chileno?

"No, porque éste es un problema por todos conocido. No es ningún secreto que siempre los clubes le han debido mucha plata a la A.C.F., lo cual no significa que el fútbol esté en bancarrota ni mucho menos".

¿Por qué entonces se tomó la medida de suspender todo tipo de préstamos?

"Porque faltan sólo tres meses para terminar el año y este período siempre se emplea para recuperar fondos. No nos olvidemos tampoco que falta aún la parte más interesante del campeonato y de aquí a fin de año va a entrar mucha plata a las arcas de los clubes y eso les servirá para paliar el déficit actual. Creo que al final de la temporada, si comparamos lo que deben las instituciones con respecto al año pasado en esta misma fecha, veremos que es la misma plata con los consiguientes reajustes. Por eso es que no me preocupa en lo más mínimo la situación económica actual".

¿Y la censura de Universidad de Chile le preocupa?

"Mire, ésta es una opinión personal del presidente de la "U", Rolando Molina, pero no puedo agregar nada más que lo que leí en el diario "La Nación" porque no tengo más antecedentes. Si llega a la central un comunicado oficial de Universidad de Chile, naturalmente que lo vamos a estu-

diar y le daremos el curso reglamentario que corresponde".

Al parecer la molestia de Rolando Molina nacería por el hecho que se le están negando fondos a los clubes que han sido generados por ellos mismos...

"Lógicamente nosotros nunca hemos negado que esa plata les pertenece efectivamente a los clubes. Todo lo que hay en la A.C.F. es de ellos, pues nosotros sólo somos mandantes. Sin embargo, usted comprenderá que este directorio tiene la obligación de salvaguardar los intereses de quienes nos mandan y por eso, si decimos que no hay más préstamos... ¡es porque no puede haber más préstamos!"

En otra parte de su declaración, Rolando Molina dice que Miguel Nasur pasó a llevar los estatutos y los reglamentos al decir lo que dijo...

"La verdad es que eso no puedo contestárselo porque no soy un estudioso de los reglamentos. No sé si Rolando Molina tendrá razón o no, pero pienso que cualquier director —como en el caso de Nasur— está en su derecho de declarar lo que estime pertinente. Lo que no significa que yo esté de acuerdo con el tesoro por haber hecho público un problema interno de los clubes, pero tampoco creo que es un pecado muy grande el que ha cometido porque el tesoro no dijo nada que no sea cierto".

¿La reacción de la "U" obedece a que ellos deben mucha plata?

"No creo porque eso no es efectivo. Todas las deudas de Universidad de Chile con nosotros están debidamente documentadas".

¿Usted comparte lo dicho por Miguel Nasur?

"Le contesto diciendo que no puedo negar que los clubes deben plata y que no hay más préstamos para nadie de aquí a fin de año. Pero insisto en que la situación no es grave porque a partir de enero las puertas volverán a estar abiertas para todo el mundo".

¿Y la otra declaración de Nasur en respuesta a lo expresado por Molina?

"¿Cuál?"

Que es el momento de actuar todos en conjunto y no desgastarse en polémicas inútiles...

"Totalmente de acuerdo. Y eso debería regir para todo el mundo y no sólo para los dirigentes. Preocupémonos de las cosas positivas —como lo interesante que está el campeonato, por ejemplo— y no solamente de los aspectos negativos".

A propósito... ¿esto es lo último... qué pasa en Curicó Unido...?"

"También lo único que sé es lo que leí en los diarios. Hace algún tiempo los jugadores de ese club nos vinieron a dar cuenta de sus problemas, pero ahora no han vuelto. Estamos por lo tanto a la espera de antecedentes sobre el caso".

Lista la... (Viene de la Pág. 1A)

También se ha previsto que participen aviones Pucará y cazabombarderos A-4B de la Fuerza Aérea, así como cazas interceptores Mirage y Dagger. Simultáneamente, también la Marina de Guerra puso en movimiento ayer a unos 5.000 hombres, al iniciar un programa de maniobras que se extenderá durante unas dos semanas en las cercanías de Bahía Blanca, también al sur del país.

Los ejercicios navales comenzaron con la intervención de la Infantería de Marina y la Aviación Naval, y culminarán con el zarpe de la flota de guerra, que realizará una serie de maniobras en el mar austral, hasta regresar a puerto el 16 de noviembre.

FALSAS VERSIONES

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, comandante Ernesto Videla, desmintió ayer categóricamente informaciones procedentes de "fuentes vaticanas y argentinas", que indicaban que las islas Lennox y Picton serían chilenas, mientras que la isla Nueva sería dividida entre nuestro país y el vecino, como igualmente la división del Cabo de Hornos en dos sectores, como una supuesta solución al diferendo austral chileno-argentino.

Las informaciones que han aparecido en este sentido son absolutamente falsas y carentes de todo fundamento. Ambos gobiernos se han comprometido ante Su Santidad el Papa a mantener los antecedentes de esta negociación en el más absoluto secreto.

En consecuencia, ni directa ni indirectamente, las partes pueden dar a conocer antecedentes relativos a la mediación.

"Me asiste el convencimiento de que ambos gobiernos van a cumplir el compromiso contraído". Por lo tanto, reiteró el comandante Videla, "es absolutamente falso lo que se está publicando". "Le quito todo valor a las informaciones que han llegado desde el extranjero y que se están recibiendo en el país. De acuerdo al compromiso existente, es imposible que se den a conocer antecedentes de fondo de esta negociación".

Específicamente, y en cuanto a la partición de las islas Picton, Lennox y Nueva, también atribuidas a fuentes vaticanas, el Cardenal Antonio Samore ha sido absolutamente claro para señalar que la única fuente vaticana es él. Por lo tanto, es el único que proporciona informaciones y esto se realiza mediante los comunicados conjuntos que se dan a conocer al término de cada una de las reuniones efectuadas en Roma.

En consecuencia, añadió, no existen otras fuentes vaticanas. "Aquí no puede existir el anonimato para expresar ideas o plantear argumentos relacionados con una u otra parte. Es absolutamente falso y, por desgracia, lo único que hacen estas informaciones es alterar el clima que permanentemente ha estado pidiendo el Cardenal Samore: un clima de armonía entre los dos países.

Agregó el jefe de la delegación chilena ante el proceso de mediación, que "no se puede llevar la incerti-

dumbre a estas negociaciones. Creo que todos debemos esperar con calma y tranquilidad. Cada una de las partes está esgrimiendo sus argumentos en la mesa de negociaciones y en secreto; cómo y dónde se tiene que llevar una negociación tan delicada como la que tenemos por delante".

Interrogado sobre las informaciones que señalaban que la solución del diferendo austral se postergaría hasta el próximo año, señaló que estaba merced al mismo desmentido que las anteriores. "He dicho que no hay plazos para la mediación. Estos no se han fijado y menos en forma pública e irresponsable, como algunos lo señalan". Añadió que pensaba que era indispensable mantener "la calma, tranquilidad y confianza en el Santo Padre, porque es él quien está manejando este problema tan delicado".

Expresó también que la delegación chilena está esperando en este momento que el cardenal Samore comunique la fecha exacta para que la delegación viaje a Roma y pueda entregar las orientaciones dadas a conocer por el representante del Mediator entre los Gobiernos de Chile y Argentina en los meses de julio y agosto de este año, y que ya las autoridades nacionales estudiaron y debatieron.

Finalmente, consultado sobre las maniobras militares que se están realizando en el sur de Argentina, indicó que la información era pública y que de todos "conocida". "Pienso que de todos se conocen movimientos propiamente de los períodos de instrucción", señaló.

RH Negativo

Cuando la hermandad se lleva en la sangre

AMELIA MIRANDA



ahora un pedido de utilidad para el menor Exequiel Cordero se necesita sangre del grupo RH negativo. Este pequeño está internado en el Hospital Barros Cordero y requiere urgentemente de una intervención quirúrgica. Los doctores se le solicita dirigir al Banco de Sangre del Hospital Barros Cordero. De antemano muchas gracias por su atención, que puede salvar la vida de un menor de cuatro años de edad".

El llamado que interrumpe una columna de televisión, esconde una vida que vive aproximadamente el 1 por ciento de la población chilena. Afortunadamente, existe una proporción de ciudadanos en este ocho por ciento.

Centos de mujeres, hombres y niños parecen iguales a los demás, pero en su sangre un distintivo muy sutil que los distingue del resto: el grupo RH Negativo.

QUE ES Y DONDE ACTUA

Como nosotros sabemos por propia experiencia que es la sangre, este líquido rojo y caliente que viaja por caudales de nuestro cuerpo, recorriendo por arterias, venas y vasos capilares (los más pequeños son sólo visibles al microscopio).

En la escuela se nos enseñó que es la que distribuye los elementos alimentarios a nuestro cuerpo y la que recoge las basuras que este produce para enviarlas luego al conducto intestinal para expulsarlas del organismo; la sangre nos fue más cercana en el primer rasguño, en aquel momento que nos hicimos cuando, al ver el susto que nos produjo al perder la sangre. Desde entonces, cuando sangre con accidente, con fiebre, con muerte y no con nutrición.

La sangre, que circula impulsada por el corazón, está compuesta en realidad por una parte líquida (plasma) y una sólida formada por células tan pequeñas que no las vemos y por eso siempre de "un líquido rojo".

y caliente". Estas células que forman la parte sólida de la sangre son los glóbulos blancos, los glóbulos rojos y las plaquetas. Los glóbulos rojos son los encargados de llevar la hemoglobina y los alimentos hasta los órganos. Los blancos son los encargados de defender el organismo ante las infecciones. Y las plaquetas son los elementos que sirven para evitar las hemorragias. La sangre además se encarga de otras funciones (como eliminar las basuras llevándolas hasta los riñones para que éstos las transformen en orina y las expulsen).

Pero si bien es cierto que todas las sangres de todas las personas son básicamente iguales, hay ciertas diferencias muy pequeñas que dieron origen a la formación de cuatro grupos de sangre que se han llamado: Grupo I ó AB; Grupo II ó A; Grupo III ó B y Grupo IV ó 0 (cero).

Cuando una persona requiere una transfusión de sangre, o sea que le pongan en sus venas sangre de otra persona porque ella ha perdido mucha en un accidente o en una operación, es importante saber a qué grupo pertenece, porque hay grupos que son amigos entre sí y otros que no pueden mezclarse.

Por ejemplo: el grupo A puede dársele sangre a los grupos A y AB; el grupo B puede dársele sangre a los grupos B y AB. Pero el grupo cuatro ó 0 es el más generoso; les puede convidar sangre a todos los grupos (O, A, B, AB) y el grupo AB es el más tacaño porque sólo les puede convidar sangre a los de su mismo grupo sanguíneo.

EL RH NEGATIVO

Cuando los médicos aprendieron bien esto, tomaron en cuenta el grupo de sangre que tenía una persona antes de operarla y así podían saber de inmediato que tipo de sangre necesitaban si había que hacer una transfusión.

Por eso es muy importante que cada uno de nosotros se haga un examen (que es muy chiquitito) para saber qué tipo de sangre tiene y así podrá ser atendido mejor en caso de accidente. También de ese modo podrá



Conocer los grupos sanguíneos es importante, sobre todo en caso de accidentes, pues cuando una persona pierde sangre es necesario reponerla con la de otro dador del mismo

ayudar a sus amigos del mismo grupo cuando ellos lo necesitan.

Pero al poco tiempo los médicos se dieron cuenta que, a pesar de usar sangre del mismo grupo algunas personas se enfermaban a raíz de estas transfusiones, accidentes que parecían inexplicables. Se pusieron a investigar y descubrieron que en los glóbulos rojos hay unos diminutos elementos que la mayoría de la gente tiene pero que unas pocas personas no los poseen. Así fue como decidieron llamar RH Positivo al factor que tiene la mayoría y RH Negativo a los que no los tienen.

La cantidad de gente con factor RH Negativo es variable según las ra-

zas y entre los chilenos es un ocho por ciento de las personas.

POR QUE ES IMPORTANTE

Lo principal es que una persona de cualquier grupo que sea RH Negativo no puede dar sangre para un positivo y viceversa, porque el organismo se defiende contra esta sangre distinta como si fuera una enfermedad y se crean anticuerpos que van derecho a destruirla, de modo que la persona al final se queda con sangre muy mala y donde hay una verdadera guerra, de modo que puede morir por causa de una transfusión equivocada.

¡Imagínese entonces que importante es saber qué grupo de sangre tiene uno! Tanto que puede salvarle la vida... o darle muerte.

También es primordial en caso de embarazo, porque si el padre es RH Negativo y la madre RH Positivo el médico debe saberlo antes de que nazca la guagua. Por ejemplo, si el padre es RH positivo y la madre RH negativo, la guagua puede heredar el factor positivo del padre, pero recibe su comida de la sangre negativa de su madre mientras está en su guatita. Y estas dos sangres distintas se pondrán a pelear en su interior.

Si esto sucede, se producirá en la guagua una enfermedad llamada eritoblastosis, con la que nacerá. Y la única posibilidad de salvarle la vida es cambiarle totalmente la sangre en cuanto nace.

Pero hoy en día, existe una solución para las mujeres que tienen RH negativo: una inyección que se coloca en el

Este artículo ha sido especialmente preparado para que usted lo lea junto a sus hijos. De ese modo estará ayudando a protegerlos y resguardando a su familia

persona donar sangre son: hepatitis (Ictericia), malaria, tuberculosis, asma crónica, diabetes, enfermedades del corazón, peso menor de 45 kilos, menores de 18 años y mayores de 60.

Los socios tienen derecho a que la asociación les proporcione sangre o los donantes que necesite en caso de accidente o enfermedad y según lo exija el médico a cargo del socio.

Esta petición -salvo en caso de emergencia- debe hacerse con cuarenta y ocho horas de plazo para que la asociación pueda ubicar a los donantes que sea necesario.

Ellos tienen los teléfonos y las direcciones de los socios y cada uno de ellos avisa cuando está enfermo o embarazada si es mujer, para hacer los preparativos del caso. También llevan una tarjeta o una medalla que dice que son RH negativo, por si son víctimas de un accidente y quedan inconscientes, de modo que avisen de inmediato a la asociación.

Los socios se comprometen a donar una cuota mínima de sangre al año, porque forman con ella un banco de sangre, o sea un lugar donde guardan sangre en unos refrigeradores especiales para cuando se necesite con urgencia y no hayan dadores cerca.

COMO INGRESAR

Si en su familia hay alguien con RH negativo, usted debe contarle esto y pedirle que se inscriba, pues de ese modo estará protegiendo su salud.

Y si usted o su grupo familiar desconocen el tipo de sangre que tienen y el grupo al que pertenecen, vaya a un banco de sangre cercano y pida un examen para saberlo. Es muy corto y rápido y es también indoloro. Esto protege a su familia.

La Asociación de RH Negativo funciona en Avenida Santa María 0150, fonos 771216-776111, Santiago.

FESTIVAL

Pero mantener el banco de sangre y todos los elementos necesarios para acudir en socorro de sus asociados, cuesta dinero. De modo que la asociación organiza constantemente eventos cuyas recaudaciones van en beneficio de estas iniciativas.

Esta vez, sin embargo, no se trata de eso sino de celebrar todos juntos un aniversario más del grupo y premiar a quienes se han distinguido entre ellos. Para ese fin han citado a los socios a una Asamblea Festival que se efectuará este domingo 26 (mañana) en el Casino Las Vegas a las 10.30 horas.

Actuarán entre otros Antonio Zabaleta, Patricia Maldonado, Los Huasos Quincheros y Jorge Romero. Asista. Ayudará y se entretendrá.



Las transfusiones sanguíneas son un mecanismo eficaz para devolver la vitalidad a un organismo que ha perdido mucha. Cuando un amigo necesita sangre, es la vida lo que te está pidiendo.

El Congreso Estudiantil de Oncología reúne en Chile a los futuros médicos

Cuando se habla de los estudiantes universitarios, muchos evocan imágenes relacionadas a las libélulas antes de nacer: una especie de capullo de mariposa, encerrado en su tela, sin conocer ni interesarse por nada de lo que existe a su alrededor antes de terminar su preparación para entonces —y sólo entonces— participar de la naturaleza toda.

Sin embargo, en varias ocasiones los estudiantes universitarios han demostrado acciones concretas que no son capullos protegidos y encerrados, sino seres que participan activamente en las cuestiones importantes de la sociedad.

En esta ocasión, quisieramos destacar la labor cumplida por un grupo de estudiantes del área científica de la Universidad de Chile. Ellos, interesados en los grandes problemas de la salud, que más tarde les tocará enfrentar, han organizado, promovido y concretado la realización de un congreso de estudiantes de todas las Facultades de Medicina americana para enfrentar juntos el problema del cáncer, una de las mayores patologías que afectan a la humanidad.

Para probar su esfuerzo leer la siguiente nota informativa que nos ha llegado, junto con el programa completo del congreso, que cuenta con la adhesión y activa participación de las mayores eminencias en oncología de nuestro país y América.

PREOCUPACION ESTUDIANTIL

El cáncer considerado una amenaza para la humanidad, ha sido estu-

diado por diversas corrientes del quehacer científico y humanista, no bastando los esfuerzos desarrollados con esta finalidad para detener el avance arrollador de la enfermedad.

Los últimos años se han caracterizado por tener como objetivo principal efectuar el diagnóstico precoz del cáncer, con el propósito de obtener una mejor respuesta a la terapia. Interesa enfatizar que para alcanzar este objetivo debe contarse con una adecuada educación de la población y un conocimiento básico del problema por parte de ésta.

Tomando en cuenta este argumento, la Academia Científica de Estudiantes de la Universidad de Chile, se hace el deber de ilustrar sobre el particular a los alumnos universitarios y a la comunidad en general.

Sería injusto no destacar la extraordinaria ayuda, comprensión, motivación y activa participación del profesor Dr. Félix de Almest, oncólogo de fama internacional y Director de la Fundación Arturo López Pérez, cuya asesoría científica y humana ha sido fundamental para organizar el Primer Congreso de Oncología Americano Estudiantil.

Este Congreso, organizado por la Universidad de Chile, tendrá carácter multidisciplinario, integrando a estudiantes de diferentes áreas del conocimiento, con la finalidad de que cada aporte analítico, teórico o experimental, nos lleve a elaborar un concepto general, que nos ayude a enfrentar el problema del cáncer.



Cuando una pareja tiene factores Rh contradictorios (Rh negativo y Rh positivo) deben comunicarlo de inmediato al médico pues en caso de embarazo la madre debe recibir una inyección para proteger a su bebé de graves enfermedades sanguíneas.

buenos días, alumnos

"En la actividad coral es donde debo estar"

Su fe y confianza que con los jóvenes se puede hacer un excelente trabajo musical, lo hizo dedicarse desde hace 20 años a la dirección coral. Con la frase "aquí es donde debo estar" grafica el inmenso cariño que siente por la labor educativa que realiza en este campo.

Para el profesor Leonardo Nangari, Zumelzu existen tres requisitos que el alumno debe reunir si quiere integrarse a este quehacer artístico... Interés, disciplina y superación.

El testimonio de su gran dedicación a esta tarea son los dos coros que dirige en la actualidad. Uno de ellos es el del Liceo Cervantes y el otro "Armonía y Juventud", compuesto por alumnos del Liceo de Aplicación y alumnas del Colegio Santa Familia. "A través de esto les entrego a los jóvenes un conocimiento musical y una formación en distintos ámbitos. Por ello, la pedagogía es mi vocación".

Esta fue la causa que lo impulsó a dejar la Orquesta Filarmónica de Santiago, donde tocaba el violín. Encontró que esta actividad era un poco egoísta pues el trabajo efectuado se dirigía a un público demasiado pasivo. Y a pesar, que el quehacer educativo es más difícil por la gran responsabilidad que se tiene, está bastante satisfecho de ese cambio.

LICEO CERVANTES

En este afán de difundir y estimular la música coral, el profesor Nangari formó en abril de este año el coro del Liceo Cervantes, siguiendo los pasos dados con el conjunto "Armonía y Juventud", creado anteriormente.

El grupo lo integran 65 estudiantes de enseñanza media, quienes ensayan dos veces a la semana. Un día lo hacen las mujeres, y otro los hombres, para luego efectuar un ensayo general.

Según el docente, el respaldo brindado por el Rector del colegio, Guillermo Henríquez, ha sido bastante grande. "Interesado en incentivar la actividad extra-programática para que el educando ocupe en forma útil su tiempo libre, entregó su total apoyo en esta gestión artística", agregó.

Son muchas las actuaciones que han efectuado en estos seis meses de vida. Además de las presentaciones en el Liceo figuran recitales en la inauguración del Seminario de Prevención del Alcoholismo, realizado en el Hospital San Juan de Dios y que fue organizado por los Ministerios de Salud y Vivienda.

También en la lista figura la actuación en el acto con que la Escuela D-28 cambió su nombre por "Manuel Guzmán Maturana", profesor y autor del libro "El lector chileno", y en la Primera Muestra Nacional de Arte, Ciencia y Juventud, organizada por

el Departamento de Educación Extra-escolar, a través del Canal Recreativo. En esta oportunidad recibieron grandes elogios de parte del Ministro de Educación, Alfredo Prieto.

El repertorio de este grupo coral incluye temas de la época barroca como el "Aleluya", composiciones de la polifonía, folklore latinoamericano, melodías del Negro Spiritual y villancicos.

SUPERAR BARRERAS

Consciente que algunas de las piezas que interpretan son bastante complicadas, no escatima sus esfuerzos para lograr impecables actuaciones. Muchas barreras superó, como fueron algunas críticas por el tema "Aleluya". "No todos comparten la opinión que esta obra la puedan interpretar jóvenes de enseñanza media, dado que es muy difícil. Sin embargo, hechos que tal vez parecían imposibles de lograr, lo hemos conseguido con un gran trabajo", explicó el director.

Con la satisfacción reflejada en su rostro y en sus palabras, añade que esta es la mejor prueba que con los estudiantes se puede hacer música con calidad. "La ductilidad de éstos permite obtener grandes resultados, pues captan y están dispuestos a entender claramente las indicaciones impartidas".

Una de sus principales preocupaciones es renovar permanentemente el repertorio del coro, con el fin que sus integrantes mantengan el interés por esa labor y que reciban en forma constante nuevos temas. "Así se motivarán y estimularán muchos más por pertenecer al grupo".

Entre los planes del conjunto figura interpretar una obra completa. Y en las alternativas están la misa a la chilena de Vicente Bianchi o una cantata de Bach. "Pero esto es como primera meta", acota.

Antes de culminar la entrevista surge la pregunta del porqué esta actividad. "Desde los cinco años estudio música por iniciativa de mi padre, quien es un gran pintor. Pero sólo al egresar de enseñanza media me decidí a estudiar esta rama en la universidad. Obteniendo así mi título de licenciado en musicología en la Universidad de Chile".

Sin embargo, hay que agregar a ese currículum sus estudios de violín en el conservatorio y esos dos años en la Universidad Autónoma de México, donde aprendió dirección coral con el maestro Ramón Noble.

Hoy, todos esos conocimientos los vierte en sus alumnos, quienes han captado claramente cuáles son sus objetivos: "difundir la actividad coral en nuestro país, a través de los propios estudiantes".



El profesor Leonardo Nangari, junto a los integrantes del coro, perteneciente al Liceo Cervantes. De izquierda a derecha, primera fila, las alumnas: Mónica Díaz, Ana Ibarra, Susy Jujihara, Cecilia Rebolledo, Patricia Molina, Andrea Ayala, Marcela González, María Espinoza, Mabel Cabrera, Mónica Jiménez, Janette Hazard, Regina Méndez, Marta Jerez, Ana Rebolledo, Ruth Carrasco, Kittin Sickman, Alejandra Acuña, María Balcazar. Segunda fila: Alejandra Piedras, Susana Silva, Ivonne Silva, Mari-bel Juri, Marcela Cáceres, Marisol González, Inés Martínez, Jutor Pérez, Alberto Conejeros, Jorge Cavada y Luis Castro.



Concurso nacional de ortografía

La alumna Ximena Vivanco Tapia, del Liceo A-5, de la comuna de Santiago, ganó la tercera etapa del Concurso Nacional de Ortografía, premio Miguel de Cervantes, quien será la representante de la Región Metropolitana en la final que se realizará a fines de mes.

El evento es organizado por el Ministerio de Educación a través del Departamento de Educación Extraescolar y el Círculo de Profesionales His-

panos, y en él participan alumnos de Séptimo y Octavo Básico, Primero y Segundo Año Medio.

En esta final regional compitieron 21 jóvenes, seleccionados en las distintas comunas como los mejores ortógrafos. La clasificación previa se hizo en 24 comunas de la Región Metropolitana, que agruparon un total de 400 establecimientos educacionales. Estas fueron: Conchalí, La Reina, La Cisterna, Nuñoa, Quilicura, La Granja, La Florida, Maipú, Las Condes, Quinta Normal, San Miguel, Renca, Providencia, Santiago, Pudahuel, Puente Alto, San José de Maipo, Buin, Calera de Tango, San Bernardo, Melipilla (Alhué, María Pinto, San Pedro), estas tres últimas no enviaron participantes.

JURADO

La prueba de esta etapa se efectuó en el Liceo A-3, Javiera Carrera, el

jueves pasado. Integraron el jurado en representación de la Secretaría Ministerial de Educación, Ely Barrera e Irene Prosser; de la Dirección de Educación, Elsa Petalá; y del Departamento de Educación Extraescolar, Mónica Carmona.

Durante el examen de dictación con ciertas dificultades ortográficas, y que preparó la comuna formada por los profesores de la Gallardo, del Liceo Comercial A-3, Juana de la Fuente, Liceo A-8, La Fenitza Sobharzo, Escuela D-21, y Sergio Guerra, Escuela D-520.

El segundo lugar en esta final de la Región Metropolitana lo obtuvo la estudiante Magdalena Atria Lemaitre, del colegio Universitario Inglés de la comuna de Providencia, mientras que el tercer puesto correspondió al joven Bernardo Betamal, del Liceo A-52 de Nuñoa. Al final de la prueba se produjo un empate.

CARNICERIAS BARRO BLANCO

Filete	\$330
Lomo Liso	240
Postas	190
Ganso	190
Asiento	190
Asado Parrilla	148
Osobuco	105
Asado tira	105
Puchero Carnudo	36
Paletas desde	98,50

PRECIOS IVA INCLU

PEDRO MIRA 958
FONO: 515792

PUCARA 4755
APOQUINDO 7034
FONO 208777
PROVIDENCIA 1697

TONOCOLOR

ESPECIALIDAD
EN PINTURAS
DE AUTOMOVILES



PIROXILINA Y
ACRILICOS DILUYENTES
APAREJOS-MASILLAS
IMPRIMACIONES
PASTA PARA PULIR
LIJA - CERA- HUAPE

PINTURA
LATEX Y OLEOS
PARA EDIFICIOS DE LAS
MARCAS TRICOLOR
BLUNDELL Y SIPA

**PINTURAS
TONOCOLOR
LTD.**

AV. BRASIL 19-B
FONO 66565 - STGO.

neo-florentino mantel wash and wear

Un toque de buen gusto
y distinción.
Diseños novedosos en
materiales de extraordinaria
resistencia.
Inarrugables y resistentes
a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS.
MAHALUF LTDA.
PORTUGAL 415
FONO 223445

RECIBIMOS DE IMPORTACION DIRECTA

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETTE (CLOQUE)
- TERRY

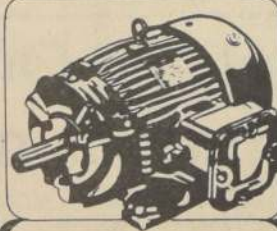
EN DISEÑOS Y COLORES
EXCLUSIVOS
Venta directa por mayor
-comerciantes- boutiques
-confeccionistas y al detalle
PORTUGAL 415

BRUSH

ELECTRICAL
MACHINES
LTDA.



HAWKER SIDDELEY



MOTORES ELECTRICOS

"BRUSH"

de 1 1/2 H.P. a 2000 H.P.

MOTORES DIESEL

"PETTER"

ESTACIONARIOS
Y MARINOS

THURSTON S.A.

AV. GRAL. BULNES 204
TELS: 66476-717659

PASE SUS FIESTAS
LINDAS
ARRIMESE A LOS
CARIÑOS DE

LOS ADOBES DE ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS
ESPERANDO CON:
CARNES Y MORCILLAS
AROMOSAS, CON MOSTOS
SABIOS AL CALOR Y
LA ALEGRIA DE NUESTROS
CANTARES ADOBOS,
PICARDIA DE ESPUELAS,
HUASOS, PAÑUELOS Y
LA SIUTICA ORQUESTA
PARA VOLVER LOCO
AL MAS ANIÑADO.

LO ESTAMOS
ESPERANDO DE LUNES
A SABADO AL
ALMUERZO Y CENA
CON UNA NOTA DE
SIMPATIA PARA SUS
FAMILIARES

RESERVAS AL
FONO 229794
LIRA Y ARGOMEDO

CASAS ANGAMOS



DISEÑA Y
CONSTRUYE
PARA UD.

VIVIENDAS COMPLETAS
INSTALADAS EN RADIER
DE CONCRETO DE ACUERDO
A SUS PLANES Y
NECESIDADES, EN CUALQUIER
PARTE DEL PAIS, BAJO LA
DIRECCION TECNICA DE UN
CONSTRUCTOR CIVIL
UNIVERSITARIO

DESDE \$ 41.500

G. AVENIDA 7058
PARADERO 20
FONO 589816

Informan nuestros corresponsales

"GABRIELINOS" TE INVITAN A SU ANIVERSARIO

El día 23 de octubre, hace 34 años, nuestro Liceo abrió sus amplias puertas para entregar educación y cultura a los primeros gabrielinos, que se convirtieron en los primeros profesores que se dedicaron a ellos en las más diversas actividades.

En sus aulas cobijan a más de mil 300 alumnos, 450 de los cuales pertenecen al 4º Medio, y que están empujados en que su último aniversario sea el más hermoso.

Las actividades de aniversario comenzaron el miércoles 23 al término de la jornada, con la presentación de las candidatas a reina y culminó el sábado 25, con la coronación de la "Reina Gabriela" y un concurso especial de baile.

El día 25 también un festival de la música, la elección de "Mister Liceo" y un concurso especial de baile.

La velada oficial se realizó ayer a las 20 horas, donde se invitó a los ex alumnos del establecimiento, en esta oportunidad quienes dirigen y han dirigido al Liceo desde su fundación, reconociendo su labor y dedicación,

como asimismo a quienes día a día nos entregan lo mejor de sí mismos: nuestros maestros.

Compañeros Corresponsales quedan todos invitados a la Coronación de la Reina, te esperamos, tú y el Gabriela son amigos hoy y mañana.

La coronación de la soberana se efectuará hoy en David Arellano 1940, desde las 20.00 horas.

Iván Franzani
4º E, Liceo Gabriela Mistral
Corresponsal Estudiantil

ENTREVISTA AL RECTOR DEL LICEO

Durante la semana de aniversario de nuestro Liceo, conversamos con el Rector del Colegio, Luis López Álvarez.

—¿Qué metas se impondrá usted en 1981?

—Lograr una mayor complementación del establecimiento tanto en la parte docente como en las necesidades del plantel.

—¿El Liceo va a recibir más alumnos el año 1981?

—No, por una razón. El alumnado está en su máximo y no hay cabida

para recibir más estudiantes, salvo en la jornada nocturna.

—¿Qué relación existe entre usted y el profesorado?

—Buenas relaciones, ya que los profesores tienen un gran apoyo y acceso a entablar un amplio diálogo con la dirección. El trabajo es realizado como un acuerdo entre ambos.

—¿Piensa usted que el alumnado del Liceo está en bajo rendimiento durante el año en curso?

—Está en un buen rendimiento, pero le falta mayor dedicación y tal vez un mayor acceso a los medios de comunicación y a los centros culturales.

—¿Qué opina de las actividades desarrolladas en la semana del Liceo?

—Se trató que las actividades las realizaran los propios alumnos, para que así puedan desarrollar su espíritu de creación y su ingenio.

—¿Qué mensaje puede dar a los alumnos?

—Les doy, a entender que ellos son los forjadores del mañana, y que de alguna u otra manera, de ellos dependerá el futuro de Chile. Deben ponderar a eso como gente madura.

Marco A. Silva Rojas
Tercer Año I, Liceo Talagante
Corresponsal Estudiantil



El tercer año básico del Instituto O'Higgins también tiene su representación en esta competencia deportiva. El cuadro lo integran los alumnos Rubio, Soler, Carvallo, Zuloaga, Maurelia y Bolívar.



Otro conjunto de cracks participantes en este torneo ranca-güino de baby fútbol lo forman los deportistas Massera, Bustamante, Vega, Astete, Ordenes, Riadi, Sanhueza, Reyes y Canales.

Deportistas ranca-güinos

En un grato y reñido torneo de baby fútbol, los pequeños alumnos del Instituto O'Higgins de Rancagua están dando a conocer sus condiciones futbolísticas.

Por este motivo, entre recreo y recreo, los profesores del establecimiento posibilitan que estos niños disfruten en forma entretenida de su afición favorita y traten de emular a un Miguel Neira o a un Nelson Acosta.



La pequeña Olga Gutiérrez Ortiz, de ocho años, es la candidata a reina del Segundo Año D, perteneciente a la Escuela D-68 de la comuna de Maipú.

Rincón poético juvenil

UNA OVEJA PERDIDA

Una noche, Jorge Peña sentía la soledad y tristeza de todos sus días.

Mirando la fogata, las llamas; cuando crepitaban los leños, comenzó a recordar su niñez alegre,



Del Liceo B-79 de Quinta Normal nos visitó la candidata a reina del Primer Año E, cuyo nombre es Ana Valenzuela González.

bulliciosa, y sana. Los llamados de su madre: ¡Jorgito, no se junte con esos niños, le llevarán al mal! Luego, su orfandad y desamparo, su juventud tan distinta a la de otros: ¡jovial y feliz! La de él llena de sombras oscuras que siempre se interponían en su camino, ese camino torcido y escabroso que lo llevó a la perdición, la bebida, la desilusión, su impotencia ante la vida.

¿Y luego qué? cayó en ese fango que lo aprisionó como arenas movedizas, que lo sumieron y lo llevaron a ese mundo de tinieblas. Pero ya era tarde para arrepentirse, era un perdido y en él sólo cabría una esperanza: "Araucano". Sería cruel decir su perro, más que eso era su amigo, hermano, padre, hijo, su todo, su razón de vivir, su esperanza... era hasta capaz de matar por él, total lo había hecho antes, ¿por quién?, no importaba, tal vez por una mujer de la calle o por salvar su vida; ¡valiente porquería, no valía dos peniques!, pero él, Araucano, sí que valía y cuánto.

Sí, lo mejor del mundo. Recordó cómo, llegó a su lado, se lo había robado a un viejo junto a unas vacas: tuvo que robárselo para que no hiciera ruido, al comienzo no le importó mucho. Para qué quería él un perro, se veía feo y burdo, lo que le faltaba en belleza le sobraba en inteligencia, y así el tiempo lo demostró. Aprendió a quererlo, cuando en su corazón no existía el amor, a entenderlo cuando no cabía en él, la comprensión; a reconocerlo cuando él no daba protección.

II

¿Quién le ayudaba a arrear el ganado sustraído? ¿quién, si se perdía, lo llevaba hasta su guarida? ¿quién, sino él lo salvó y defendió cuando estuvieron a punto de atraparlo? Si, él, hizo todo eso y más, mucho más.

Araucano, su nombre retumbaba como el tronar de un cañón; Araucano, su ilusión, resultó para él un magnífico compañero, excelente trabajador, su ayudante en las correrías.

III

En la llanura, tanto la oveja como el perro corrían, desafortunadamente sin percatarse del peligro que les esperaba. Jorge se detuvo, sin aliento y de pronto su mirada... se detuvo al observar cómo dos cuerpos caían al vacío, despedazándose.

Ni un gemido, ni un aullido, sólo sangre que corría como esteros, tiñendo las piedras de un encendido rubí.

Jorge Peña sintió cómo su corazón se empuñecía hasta el tamaño de un minúsculo grano de arena; sus ojos no podían creer lo que veían y corrió, salió huyendo, no sabía dónde, no podía parar.

Semanas después por las calles abandonadas de algún pueblo se vio a Jorge Peña mirando y acariciando a los perros vagos como buscando algo que tal vez nunca encontraría.

Bernardita Rosales P.
Liceo B-2
XI Región, Coyhaique

Aporte cultural

En respuesta a la campaña de la Secretaría Cultural de Gobierno, "La Empresa Privada Aportando al Desarrollo Cultural de la Nación", el Centro Interamericano de Educación y Cultura, CIDE, inauguró el Café Concert "Café con FA—LA—LA", organizado por los alumnos de cuarto semestre de Publicidad de ese centro de estudios.

En el acto participaron destacados artistas nacionales, como Andrea Tessa y el grupo musical "Los Plops", nuevos jóvenes valores de la canción.

Este Café Concert se presentará cada viernes, a las 21 horas, en la sede del Centro Interamericano de Educación y Cultura, CIDE, ubicado en Providencia 139. La entrada es de \$30, fondo que será utilizado por los alumnos para comprar materiales didácticos.



De izquierda a derecha, primer plano, el Coordinador de CIDE, Héctor Villena; el presidente de la Corporación Rocha, Gerardo Rocha Vera, y la directora de Revista Paula, Edith Phillips.

GRAN LIQUIDACION

5000 ABRIGOS PRIMAVERA \$1000 MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800
PANTALONES \$250
VESTIDOS \$200
ROPA DE NIÑOS ETC.

TIENDAS

ALAMEDA 2481
BANDERA 584
V. MACKENNA 1327
PSJE. EDWARDS 1060
SAN DIEGO 371
SAN DIEGO 380
SANTIAGO 905
SANTIAGO 2740

VENTAS POR MAYOR

Tahoe

ALAMEDA 2481
TEL. 95147
SANTIAGO

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

ARTURO PRAT 32

EVINRUDE

MOTORES FUERA DE BORDA

DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.
PARTIDA AUTOMATICA

ENTREGA INMEDIATA
CONSULTE SU CREDITO

55HP \$108.000
IVA INCLUIDO

MADLUX

FABRICA DE MUEBLES

GRAN LIQUIDACION

MUEBLES DE EUCALIPTUS

CAMAROTE \$ 6.345
BIBLIOTECA 3 CPS. 13.190
BUFFET 3 CPS. 7.668
MESA RECTANGULAR 5.170
SILLA PALILLO LANA
COIGÜE 1.086
MARQUEZA 1 1/2 PZA. 3.510
QUITEÑA 5.765
COMODA 5 CAJ. 5.765
QUITEÑA

IVA INCL.
DESCUENTO A COMERCIANTES

BANDERA 562
FONO 65376

FCA. FROILAN ROA 5755
LA FLORIDA FONO 216102
AV. IRARRAZAVAL 5735
ESQ. EGAÑA

FURGON SUBARU

Financiamiento 48 CUOTAS \$ 6.471
Total \$310.655/CREDITOS

FURGON VALOR CONTADO \$211.200

SUBARU 600

COMERCIAL SALVADOR

600 REX \$191.200 CONTADO
CARRY ALL \$214.200 CONTADO
FINANCIAMIENTO BANCARIO

DATSUN
CHEVROLET
FIAT

WERTH SERVICE

SUBARU
SERVICIO TECNICO
REPUESTOS-ACCESORIOS
SALVADOR 1049
FONO 232345

CARLOS A. HASBUN HASBUN

AUTOMOVILES

SANTA ROSA 81
FONO 383348

AUTOMOTORA "LA PALMA"

IRARRAZAVAL 3350
FONO 256122

AUTOMOTORA "SANTA CRUZ"

SANTA ROSA 827
FONO 229515

DISTRIBUIDOR DATSUN CIDEF

GENERAL MOTORS
CHEVETTE CITATION
MAZDA ZASTAVA

AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
TODOS LOS MODELOS.

CREDITOS HASTA 48 MESES SIN PIE.
PROPONGA SU PLAN DE PAGOS.

RECIBIMOS SU VEHICULO EN PARTE DE PAGO
CONSIGNACIONES

IMARE

IMPORTADORA AMERICANA DE REPUESTOS

ESPECIALIDAD EN:

REPUESTOS PARA SUSPENSION AMERICANOS
OPALA
CHEVETTE

SURTIDO COMPLETO EN:

ESPIRALES
AMORTIGUADORES
ROTULAS
BANDEJAS

IMARE

10 DE JULIO 1363
FONO 87193
SANTIAGO

La Nación Servicios



ETCHEPARE

LO DICE TODO
EN CALZADO



**CABALLEROS
DAMAS Y NIÑOS**

CONVENIO CON
INSTITUCIONES

AHUMADA 254
HUERFANOS 1052
LOCAL 10

Descuento especial al
presentar este aviso

TARJETAS VISA-DINERS

MARTIN HNOS.

Imp. e Ind. S.A.

SEMINARIO 115-119

TEL. 226029-228915

DESDE 1948

EN **CITROËN** LOS
PRIMEROS DE CHILE

FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 48 MESES
CUOTAS FIJAS

VISA- \$ 264.500

2 CV-6 \$ 203.950

C X 2000 \$ 530.000

CX 2400 PALLAS

aire acondic. \$ 718.000

**REPUESTOS
SERVICIO**

SUB-AGENTE

DIBARRART Y LLORENTE LTDA.

Vitacura 2921 Tel. 285552

"CITROËN PREFERE SHELL"

CAVEN

CITROËN

CALENDARIOS

MOTIVOS Y
MODELOS EXCLUSIVOS.

Santa Rosa 3660

Arturo Prat 228

TELEFONOS

51 47 51 - 51 54 36

DEPARTAMENTO
DISEÑOS para

calendarios
especiales
a pedido.

SMIRNOW S.A.



HOTELES

CATEGORIA DE LUJO
INTERNACIONAL.— Cuenta con
los siguientes servicios: Cambio de
moneda, calefacción, agua caliente,
room service, restaurant, bar, lavi-
nderia, taxis de turismo, salas de con-
ferencias e intérpretes. Otros posibles
servicios: estacionamiento, piscina,
salón de belleza, peluquería, tienda,
discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos
180, Fono 82011). Single Cat. A: US
\$ 70 más 30%, Cat. B: US\$ 64 más
30%, Doble Cat. A: US\$ 74 más
30%, Cat. B: US\$ 69 más 30% y
triple US\$ 80 más 30%.

**HOTEL SHERATON SAN CRISTO-
BAL** (Avda. Santa María 1742, Fono
745000). Single: US\$ 58 + 30%.
Doble US\$ 68 + 30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Mi-
guel Cruchaga 920, Fono 396231).
Single: US\$ 40 Doble: US\$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio
377, Fono 383810). Single: US\$ 46.
Doble: US\$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
(El Manantial 1781, Fono 290575).
Single: \$ 1.029.60. Doble: \$ 1.690.00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A:
Cuenta con los siguientes servicios:
Cambio de moneda, calefacción,
agua caliente, room service, res-
taurante, lavandería, bar, suite
matrimonial, suite single, doble y
triple. Desayuno, pensión restaurant
primera clase (menú fijo). Taxis de
turismo aeropuerto-ciudad e intérpre-
te.

HOTEL PANAMERICANO (Teati-
nos 320, Fono 64992). Single US\$ 30.
Doble US\$ 35.

HOTEL FORESTA (Victoria Suber-
caseaux 353, Fono 396261). Single
\$ 1.170.00. Doble: \$ 1.130.00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria
Subercaseaux 209, Fono 392945).
Single: \$ 858.00. Doble: \$ 1.118.00.

CITY HOTEL (Compañía 1063, Fo-
no 69161). Single: \$ 1.170.00. Doble:
\$ 1.560.00. Triple: \$ 2.210.00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfa-
nos 779, Fono 398201). Single:
\$ 1.287.00. Doble: \$ 1.638.00.
Triple: \$ 2.106.00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfa-
nos 1178, Fono 711227, piso 10°). Single:
US\$ 28.00. Doble: US\$ 35.00.
Triple: US\$ 40.00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Santa
María 2050, Fono 230568). Single:
\$ 1.950.00. Doble: \$ 2.293.00.

HOTEL RITZ. Doble A: \$ 1.450.00.
Doble B: \$ 1.250.00. Single A:
\$ 1.150. Single B: \$ 990.00. Single:
\$ 1.160.00. Doble: \$ 1.450.00.

Nota: Estos precios no incluyen el
20% de IVA y 10% de impuesto le-
gal.

Servicio de buses



(Horario. Llegada. Salida)

BUSES AL SUR
Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e inter-
medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia,
Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.
Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Lilo Llo, San Antonio y
Cartagena, San Sebastián, Las Cruces hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
14.30	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osoño-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro-Chonchi-Quellón
19.00	Pullman Lit	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Lis Frontera	Temuco-Valdivia-Osorno
19.30	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Bus Norte	Osoño-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
20.00	Longitudinal Sur	Osoño-Valdivia
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osoño-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucón
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.00	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Curanihue-Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucón
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flota Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Andi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Colipulli-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flota Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayén	Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucón
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Costa Bus	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vázquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vázquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S.León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vázquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayén	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Información de
Buses Santiago, Teléfono 791385.

BUSES AL NORTE
Amenátegui N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que re-
quieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada día hora)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-(cada 20 minutos)
7.30	Valle Verde	Curacavi-Casablanca
7.40	Golondrina	Calera-Quillota-Salamanca-Los Vilos
7.45	Valle del Choapa	Calera-Quillota-Concón-Quintero
8.00	Trans-Mar-Bus	La Calera-Pichidanguí
8.00	Empresa Chi-Ar	Via Rinconada-San Felipe
9.00	Flota Imperial	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Pull Bus Norte	Iquique-Arica
9.00	Buses Fichtur	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.00	Via Norte	Copiapó e Intermedios
9.30	Ramos Cholele	Iquique-Antofagasta e Intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e Intermedios
9.30	Fénix	La Serena y Ovalle
9.30	Buses Maldonado	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Buses Flecha Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Turís Norte	Calama-Chuquibambilla
10.00	Buses Seiso	Tocopilla-Antofagasta-Cañaral
10.30	Servi-Tur	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
11.00	Expreso Condor	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.00	Combarbalá	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.15	Expreso Norte	Coquimbo-La Serena
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco y Copiapó
17.00	Inca Bus	Salamanca, Illapel
19.00	Buses Flota Barrios	Antof.-Calama y Chuqui.
21.00	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.30	Inca-Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Potrerillos, Salado, Llaneta
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Información: Teléfono 712141.

BUSES AL NORTE
Morandé 838
Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Ovalle, La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
		BUSES AL SUR
		Terminal Santiago
23.30	Chile-Bus	Concepción (Jumbo 2 pisos)
		Terminal Rodoviario
		Valparaíso
21.00	Chile-Bus	

BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Terminales 1 y 2, salen buses de esta empresa a Mendoza (Argentina).

CHILE-Bus Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La Serena a San Juan (Argentina).

Francisco Fernández & Cía.



AUTOMOVILES

**NUEVOS Y
USADOS**

CREDITOS PARA
TODOS

HASTA
48
MESES

**G. AVENIDA 6857
PARADERO 19**

Francisco Fernández & Cía.



**ADORNE Y EMBELLEZCA
SU HOGAR**



**CORTINAS A
SU MEDIDA**

(EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL.) EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FONDO: 223445

FABRICADO POR:
**TEJEDURIA
HNOS. MAHALUF
LTDA.**
AV. PORTUGAL 415



MUEBLES

Rosenblatt y CIA. LTDA.



BERGERE EN FELPA
PRECIO OFERTA
CONTADO \$12.500
CREDITO 3 CUOTAS
DE \$4.700 TOTAL \$14.100

COMEDORES - LIVING
DORMITORIOS
MUEBLES A MEDIDAS
Fabricados en Encina
y Eucalipto
BIBLIOTECAS

¡¡CREDITOS!!

SALONES DE VENTAS

ARTURO PRAT 353

FONO 35921

MERCED 347 - FONO 32844

FABRICA: EDISON 3742



Pegaso

REPUESTOS ORIGINALES
PARA TODOS LOS
MODELOS DE CAMIONES
Y BUSES PEGASO

PRECIOS DE LISTA
MENOS DESCUENTOS
FACILIDADES

ATENCION DE
LUNES A VIERNES 9-19 HRS.
SABADO 9-13,30 HRS.

SCHIAPI

CONCESIONARIO OFICIAL

PEGASO

IMP. Y DIST.

SCHIAPPACASSE LTDA.

GRAN AVENIDA 5963

FONO 584793 - SANTIAGO

**LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX**

TANAX

**MAQUINARIA
Y ACCESORIOS
MADEREROS**

DESDE 1884

**RAAB ROCHETTE
S.A.I.C.**

AV. LIB. BDO. O'HIGGINS 1869
CASILLA 13640 TELEX 40429
FONO: 82605

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

ROCKWELL INVICTA BRASIL

CANTEADORAS

CEPILLADORAS

DESFONTADORAS

LIJADORAS DE BANDA

SIERRAS CIRCULARES

ESPIGADORAS

TUPIES

ESCOPILEADORAS

MACHIHEMBRODAS ETC.

REPUESTOS E INSTRUMENTOS

RECALCADORES IGUALADORES

ARMSTRONG (EE.UU.)

DIENTES Y MEDIAS LUNAS

SPEAR JACKSON-DISTON

HOJA SIERRA HUINCHA

UDDEHOLM SUECA

CUCHILLOS GRUESOS Y DELGADOS

SIERRAS CALZADAS

METAL DURO ALEMANAS

FRESAS PARA MACHIHEMBRO

ALEMANAS ETC.

SUCURSALES

VÁLPARAISO-CURICO

TAMBIEN ATENDEMOS A

IMPORTACIONES DIRECTAS



ALROUSE



SLIPS - STRETCH
de color - \$ 145 Doc.

SLIPS POLYESTER
estampados adultos
\$ 240 Doc.

La Nación Servicios

FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 18 y el 25 de octubre de 1980)



PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA — SANTA LUCIA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — TEATINOS
GRUPO "B"

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.
GRUPO "A"

ESTRELLA, San Pablo N° 8735.
GRUPO "B"

ROXANA, San Pablo N° 2899. MATUCANA, Matucana N° 830. VALDIVIA, Matucana N° 1990. FENIX, José Joaquín Pérez N° 8099. NAVIDAD, Miguel de la Cruz N° 2624. SIMON BOLIVAR, San Pablo N° 4745.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — SAN DIEGO — ZANJON DE LA AGUADA — POBL. LOS NOGALES — COMUNA MAIPU.
GRUPO "A"

O'HIGGINS, Ramón Freire N° 2847.
GRUPO "B"

METRO, Las Rejas N° 79. DUCAL, Blanco Encalada N° 2151. CHACABUQUE, Matucana N° 53-A. ENO, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2802. ROPELMANN, Buzeta N° 4413.

CUARTO SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS — SAN DIEGO — FRANKLIN — AVDA. BUSTAMANTE.
GRUPO "B"

QUINTO SECTOR: SAN DIEGO N° 1325. ARRIARAN, San Francisco N° 1204. MARTINO, Portugal N° 698. CONDOR, San Diego N° 19. KREBS SANTA ROSA, Santa Rosa N° 59. BOGOTA, Sierra Bella N° 1698. ANDRADE FRANKLIN, Franklin N° 899.

SIXTO SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — LAS CONDES — BILBAO.
GRUPO "A"

SEPTIMO SECTOR: AVDA. LAS CONDES N° 7172.
GRUPO "B"

ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. ANDRADE PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312. LA PORTADA, Isidora Goyenechea N° 2862. LA PROVIDENCIA, Roberto del Río N° 1654. FARRU PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2301. PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague N° 1767. Locales N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261.

SEPTIMO SECTOR: IRARRAZAVAL — BILBAO — AVDA. BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL.
GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047. VILLA MACUL, Avda. José P. Alessandri N° 4239.

VALPARAISO, Alejandro Chadwick N° 2159. PEÑALOEN, Río Claro N° 1451. BRUX, El Aguilucho N° 3572. SANTA GEMITA, Avda. Irarrázaval N° 2925. VALU, Avda. Larrain N° 6743. ABC N° 4, Avda. Las Carretas N° 2383. IRARRAZAVAL, Avda. Irarrázaval N° 1864. BOLIVAR, Simón Bolívar N° 7349.

SEPTIMO SECTOR: AV. VICUÑA MACKENNA — ZANJON DE LA AGUADA — COMUNAS: SAN MIGUEL — LA CISTERNA — LA GRANJA.
GRUPO "A"

EL BOSQUE, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 12734. OCHAGAVIA, Monja Alferez N° 4797. SAN LUIS, Berlín N° 773.
GRUPO "B"

SAN JUAN BAUTISTA, Llico N° 303. AUSTRAL N° 2, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9501. ROCA, Avda. Alcalde Carlos Valdovinos N° 2399. MAMIA, Mamia N° 10. LUXOR, Santa Rosa N° 2510-C. ESPAÑA, Santa Rosa N° 7959. LEON PRADO, León Prado N° 894. KENIA, Avda. Central N° 6593.

OCTAVO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA — COMUNAS: RENCA — CONCHALI — QUILICURA.
GRUPO "A"

MAIPO, Avda. Recoleta N° 2211.
GRUPO "B"

LORETO, Loreto N° 33. MOLINA, Avda. Domingo Santa María N° 3733. PROGRESO, Pedro Fontova N° 4099. LISTER, Avda. Fermín Vivaceta N° 4802.

FARMACIAS DE URGENCIA:
FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA, Portugal N° 155. FARMACIA DE URGENCIA AS, Huérfanos N° 896. FARMACIA DE URGENCIA FARRU-PORTAL, Portal Bulnes N° 495. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175. FARMACIA DE URGENCIA SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. FARMACIA DE URGENCIA COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. FARMACIA DE URGENCIA BILBAO ALTO, Tomás Moro N° 1901. FARMACIA DE URGENCIA GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. FARMACIA DE URGENCIA KREBS APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 6, Américo Vespucio Sur N° 75. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. FARMACIA DE URGENCIA REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARMACIA DE URGENCIA FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. FARMACIA DE URGENCIA ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 9, Avda. Vitacura 6195, Las Condes. FARMACIA DE URGENCIA DIECISIETE Y MEDIO, V. Mackenna N° 8430, La Florida. FARMACIA DE URGENCIA FARRU SAN DIEGO, San Diego N° 2099.



Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.30	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct.	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct	Concepción	5.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Autm. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antihue.
5) Toma combinación de Valdivia en Antihue.
6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en fonos: 30746 y 301815, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alameda; Teléfono 91682-92157, y en Mapocho; fonos: 60923-89177.

PILETAS FUENTES ARTISTICAS
DE CERAMICA FINA Y PIEDRA CEMENTO
PARA INTERIOR Y EXTERIOR

20 TIPOS DISTINTOS
EQUIPOS SURTIDORES
FIGURAS, SALTOS DE AGUA
Iluminados en Colores

INSTALAMOS EN ESPEJOS DE AGUA
QUE EXISTEN O POR HACER
SISTEMA RECIRCULACION
SIN CAÑERIAS DE AGUA

INTERFONTANS M.R.
La Florida - Paradero 19
Calle Dr. Sotero del Río 133
Teléfono 215785
ATENDEMOS SABADOS Y DOMINGOS

DISTINTO DESDE LA ENTRADA

Denny's

RESTAURANTE RECIENTE INAUGURADO

El lugar ideal para los Ejecutivos y los que saben comer exquisito.

El único restaurante con platos finos y típicos de: ITALIA, ESPAÑA, PERU, MEXICO, y los más finos PLATOS CHILENOS

VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA
música ambiental stereo, abierto Almuerzos y Comidas

CAMPO DE DEPORTES 141
esq. Dublé Almeyda

Sin problemas de estacionamientos
Afiliados a: DINNERS CLUB-VISA AMERICAN EXPRESS

METALURGICA KONMY

Fábrica de Puertas y Ventanas de Aluminio

\$ 3.300.M²
Incl. iva. sin vidrio

PERFILES DE ALUMINIO

Cierre de Terraza
Shower-Door
INSTALACIONES COMERCIALES
SE ATIENDEN PEDIDOS DE PROVINCIA
General Gana 125
tel. 50209

¿TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa.
Blanco, negro, color.
Todas las marcas.

Servicio especializado técnico universitario colegiado.

RECUPERACION DE PANTALLA \$ 700.
Garantía real escrita

VICUÑA MACKENNA 346 OF. 104
FONO: 224410.

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

EJEMPLO: W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293 FONO 771075

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

AZULEJOS 200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590

BLANCOS- DECORADOS Y COLORES

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293 FONO 771075

TAXISTAS OFERTAS DE PARABRISAS LA CASA DEL VIDRIO INASTILLABLE LIRA 549

PARABRISA IMPORTADO AUTO OPLA \$4.700 IVA INC. VIDRIOS CURVOS DE PUERTAS IMPORTADOS \$ 960 IVA INC.

PARABRISA DE PEUGEOT IMPORTADO \$ 3.130 IVA INC. PUERTA IMPORTADO \$ 910 IVA INC.

MARCOS DE ALUMINIO PARA TODOS LOS FURGONES JAPONESES

LIRA 549 Y 10 DE JULIO 1545

BOMBAS PARA AGUA TODO TIPO

MOTOBOMBAS ELECTRICAS, BENCINA Y DIESEL
MONOFASICAS, TRIFASICAS
MULTICELULARES
CENTRIFUGAS
AUTO ASPIRANTES
POZO PROFUNDO
CON MOTOR SUMERGIDO
CON MOTOR EN LA SUPERFICIE
FIERRO FUNDIDO BRONCE
ACERO INOXIDABLE

HIDROSTOP MODULAR

GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.
SANTA ELENA 1508

MUEBLES Grim

Ofrece el Mueble que UD. necesita para el Ahijamiento de su Hogar y como siempre en su EXCEPCIONAL CALIDAD. Visítenos y lo Comprobará

DECORACIONES CREDITOS
Sala de ventas
Pedro de Valdivia 335 - 343 Fono: 251454
Fábrica Grm Avda. 5519 Fono: 587591

AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECEN:

Mercedes Benz 250 1971 automático full equipo flamante 68.000 Km. \$ 780.000.-

Dodge Charger 1972 full equipo \$ 280.000

Volkswagen Passat 1978 equipado \$ 448.000 Automático

Ranchera 1970 flamantísima \$ 250.000

Fiat 850 1968 flamante \$ 95.000.-

Chevrolet C-10 1978 especial laboratorio Banco. o similar con sport wagons \$ 435.000

Mustang Match One 1971 aire acondicionado full equipo \$ 450.000 o doy en pago por Mercedes Benz automático 1975 adelante

Toyota Corona 2.000, 1977, un dueño \$ 350.000

Toyota Corolla 1978 flamantísimo \$ 280.000

Dodge Dart 1972 patente taxi nunca trabajado nuevo practicamente \$ 280.000

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES SERVICIO GARAJE AV. IRARRAZAVAL 5032

M & L TELECOMUNICACIONES LTDA.

CENTRALES TELEFONICAS TELEFONOS MULTILINEAS DISCADORES Y CONTESTADORES AUTOMATICOS

INGENIERIA - ASESORIA PROYECTOS INSTALACIONES Y SERVICIO TECNICO

HUERFANOS 1160 OF. 903 FONOS: 722727 - 723790 CASILLA 14808 SANTIAGO

SERVICIO DE FRENO

C & C

TODO TIPO DE VEHICULOS

Remachado de balatas
BUSES CAMIONES AUTOS
MAQUINARIA PESADA

Reparación Servo Frenos
RECTIFICACION TAMBORES Y DISCOS

Descuentos especiales a Instituciones Públicas, Fuerzas Armadas y de orden CREDITOS

FRANKLIN 1409

culturales

El homenaje a Don Miguel de Unamuno

Muestra internacional de pajaritas de papel

En Salamanca, España, los amigos de Unamuno organizaron en homenaje al genial escritor la Exposición Internacional de Cocotología y Papiroflexia, presidida por siete "pajaritas" de papel que sobrevivieron de aquellas miles que crearon don Miguel.

Tras ellas, un millar más esperan el diluvio.

Las mismas manos que escribieron textos como "Del sentimiento trágico de la vida" o "Niebla", escribieron también unos deliciosos "Apuntes para un tratado de cocotología", feedi-

tado hace unos once años. Esos "Apuntes" aparecieron en 1902, como apéndice de una "nivola" unamuniana titulada "Amor y Pedagogía" y fueron ampliados más tarde, en 1934, con consideraciones acerca del sexo de las pajaritas.

Según algunos testimonios, la afición de Unamuno por ese arte fue temprano. Ya a los diez años, en plena guerra carlista, el escritor y filósofo fingía batallas incruentas con su primo Teresoro de Aranzadi, sirviéndose de hasta 200 pajaritas de papel, a las cuales hacían marchar de cuatro

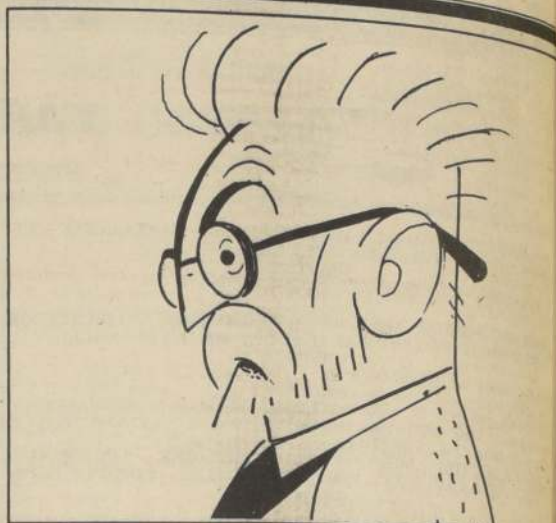
en fondo al ritmo de una marcha fúnebre.

Luego, ya en la madurez, en Salamanca, Unamuno volvió a su antigua pasión. De sus manos brotaban cientos de pajaritas, bestiarios de miga de pan y plumas anchas de caña.

Cuentan que el escritor en una oportunidad regaló, en un café de París, un bestiario papiroológico a una admiradora francesa; otro día obsequió un centenar de pajaritas a un bebedor solitario que le pidiera una para su nieto. La única insignia que Unamuno lució en vida fue una paja-

rita de plata que le había regalado un admirador.

Los "Apuntes" que hemos mencionado antes son una auténtica delicia de ironía, imaginación e ingenio; por ejemplo, cuando habla de la individualidad de cada pajarita, individualidad que reside en su imperfección "porque si todas las pajaritas fuesen perfectas, no habrían de distinguirse unas de otras más que cuantitativamente", o cuando discurre sobre las ocho partes de la pajarita en proyección lateral o cuando la define como un ser "triángulo-rectángulo-isoscelo..."



En su madurez en Salamanca, Unamuno volvió a la gran pasión de su niñez y juventud: de sus manos brotaron cientos de pajaritas y vastos bestiarios de miga de pan.

En la U. de Chile

Grado Honoris Causa para lingüista de USA

El eminente lingüista estadounidense doctor Eugene Albert Nida recibió el grado de Doctor Honoris Causa, que le otorga la Universidad de Chile en reconocimiento a su dilatada labor científica en el campo de la descripción de las lenguas indígenas y a la colaboración que de un Seminario Permanente de Lingüística Indígena Chilena, en una ceremonia solemne que realizó en el Salón de Honor de la Casa de Bello.

El doctor Nida nació el 11 de noviembre de 1914, en Oklahoma City, Estados Unidos. Realizó sus estudios en la Universidad de California, donde obtuvo un Master en Artes Patristicas y Griego; Bachiller en Artes, con especialización en Griego, y en 1943 obtiene un Doctorado en Filosofía,

con mención en Lingüística, en la Universidad de Michigan.

Además, ha sido galardonado en cinco oportunidades con el título de doctor honoris causa por universidades de su país y del extranjero.

Por su contribución a la ciencia de la traducción ha recibido los premios "Gutenberg"; "Medalla del Diamond Jubilee", del Instituto de Lingüística, EE. UU. y "Medalla Alexander Gode", de la Asociación Americana de Traductores.

Ha trabajado, y trabaja en la actualidad, en la traducción y análisis lingüístico de más de 200 idiomas y dialectos diferentes, colaborando en una gran cantidad de traducciones de diversos países, que están realizando distintas investigaciones.

CRITICA DE MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ



Concierto de cello y piano

El Consejo Británico en Chile continuando su temporada de conciertos, presentó el pasado miércoles a dos excelentes músicos del Reino Unido, el cellista neozelandés Ross Pople y el pianista Michael Freyhan, en la sala América de la Biblioteca Nacional.

Hasta ese momento, y como ha sucedido con frecuencia últimamente, esos dos artistas eran prácticamente desconocidos en Chile, pero qué gran impresión causaron con su magnífica ejecución para un concierto de gran relieve artístico-musical. Ross Pople, actualmente primer cello de la Orquesta Sinfónica de la BBC de Londres, es un consumado ejecutante de sobresalientes cualidades, como son su técnica sin par, un acabado do-

minio mecánico del instrumento y un sonido bellísimo, pulcro, pastoso y brillante cuando las circunstancias así lo requieren.

Por su parte, el pianista Michael Freyhan es un artista especializado en música de cámara y como acompañante es notable. En este aspecto, acá en Santiago, quizás fuese por una reverberación acústica exagerada de la sala o por alguna otra causa derivada del mismo origen su sonido resultó demasiado aplastante para un recital de cámara, pero este defecto —doméstico podría decirse— no le resta méritos a su labor.

El programa ofrecido a la ocasión, por lo demás, sirvió como anillo al dedo para aqullatar las dotes musicales,

la sensibilidad y el virtuosismo de los músicos visitantes. La Sonata N° 5 en Mi Menor, de Antonio Vivaldi, clásica obra del barroco italiano que abrió el recital, ya nos mostró las excelencias instrumentales de Ross Pople. Pero donde el cellista alcanzó incommensurable nivel de ejecución fue en la hermosa Sonata en Fa Mayor del Opus 99 de Johannes Brahms, con un impecable manejo de arco y una musicalidad exquisita. Que gran entrega fue aquella del tercer movimiento Adagio Affetuoso y la de los dos Allegros finales, un presente diosíaco para los verdaderos amantes de la buena música.

En la segunda parte, disfrutamos primeramente de Tres Canciones de

Amor Isabelinas en arreglos del propio Pople, para entrar después a la única obra de autor británico brindada en este concierto, la Sonata para cello y piano, de Frank Bridge, partitura más efectista que efectiva y su inclusión en el programa nos parece nada más que un saludo a la bandera hacia la música inglesa.

Finalizó el concierto con el Pezzo Capriccioso de Tchaikowsky breve y contundente trozo del compositor ruso que sirvió para valorizar todas las cualidades virtuosas de un cellista de excepción, tal como nos pareció Ross Pople. Artificios y dificultades instrumentales, como las de Paganini respecto del violín, fueron resueltas con magnífico dominio y seguridad, y siempre enfatizando la calidad de sonido.

En resumen, un excelente concierto que fue ampliamente disfrutado por el selecto público asistente, con dos artistas de muchos quilates musicales.

Armando Saffie
PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquet College desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de Fútbol TANGO	\$ 890
Zapatillas del 34 al 38	\$ 230
Buzos Térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes \$ 690	ahora \$ 390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

ESTE AÑO GANELE AL VIEJO PASCUERO CON LAS OFERTAS DE

JUGUETERIA CHIQUILIN
HAGA SU RESERVA CON UN PEQUEÑO ABONO

MUÑECAS NACIONALES E IMPORTADAS.
JUGUETES A CUERDA Y PILAS
TODO PARA SU FIESTA DE CUMPLEAÑOS

OFERTA ESPECIAL
MUÑECA QUE CAMINA A SOLO \$1.290
ANTEOJOS PARA SOL DESDE \$66 POR DOC.

MONJITAS 825
PASAJE CAPRI - INTERIOR
LOCAL 531 - F.394615

¡RENUEVASE junto con la PRIMAVERA!
con el Ramillete de Ofertas de LA CIUDAD CONDAL y les ofrece

CONFECCIONES FINAS Damas, Caballeros y Niños
JEANS: Lee y Kansas

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
FINOS MUEBLES, ARTICULOS ELECTRICOS: TELEVISORES Blanco y Negro y a Color Equipos Modulares.

¡LOS MAS AMPLIOS CREDITOS!

ESMERALDA 860 - T. 382145
INDEPENDENCIA 386 - T. 373176
SANTIAGO

REPARTO A DOMICILIO

DEPORTES

FABRICA DE IMPLEMENTOS PARA EL DEPORTE Y LA RECREACION
SEGUN NORMAS DEL COMITE OLIMPICO DE CHILE Y DIRECCION GENERAL DE DEPORTES

EQUIPAMIENTO PARA:

Gimnasios, Estadios, Multicanchas, Circuitos de Preparación Física de alto Rendimiento y Parques de Recreación Infantil.

Además muebles para Camarines y Campin Tribunas para Espectadores, Armados Portátiles para carpas, Separadores de Público, etc.

Atención permanente en Reparación, mantención y arriendo de Implementos.

RECORTE ESTE AVISO

MARTINEZ DE ROZAS 2383
FONO: 723652 - SANTIAGO

ARMANDO LOPEZ REYES

ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

Culatas, Blocks
Cajas de Cambio y Cigüeñales
Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS
SE TRABAJAN PIÑONES - TRABAJAMOS AL ORDEN
soldaduras en fierro
MAPOCHO 2709
fono 734022

ORO Y PLATA COMPRAMOS
Distribuidores mayoristas los mejores precios en plaza

MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS, MATES, CANDELABROS, etc. Consultenos sin compromiso.

JUFA METALES
Huérfanos N° 635 - L. 5
Fono: 384501, Telex 40348
Jufo Cl. Casilla 36
Santiago - Chile

NUMISMATICA FAJARDO

- Compra toda clase monedas PLATA y ORO
- colecciones de monedas y lotes importantes.
- Mates-Bandejas-Servicio Té Cuchillerías.
- Objetos Plata cualquier estado.
- Antigüedades.
- Valorizamos esplendidamente, también vamos a domicilio

VALPARAISO
1399 SALVADOR DONOSO 1399
FONO. 51451

SANTIAGO
1185 AGUSTINAS 1185
OFICINA 68-FONO 69065

automotriz SAN BERNARDO
Arturo Prat - Victoria 591540

LIDER en ventas

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 374
FONO 591540
SAN BERNARDO

ACRON
SWISS MADE

EL RELOJ SUIZO DE MAYOR PRESTIGIO EN CHILE

Finos, elegantes, precisos, variados diseños, para damas y caballeros. 80 años en Chile, respaldan esta marca. Exijalos en las mejores relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CHILE

ACRON
ACRON WATCH LTD.
HUERFANOS 886-OF. 618
FONO 36052 SANTIAGO.

Saint Rose School

MATRICULA ABIERTA 1981
desde el 6 de Octubre

ENSEÑANZA PARVULARIA BASICA Y MEDIA

- Nota Reconocida
- Profesores Titulados
- Inglés Intensivo desde Pre-escolar
- Movilización

Av. Matta 393
Sierra Bella 1191

Scribo's

RESTAURANTE

De Martes a Sábado
Cenas Bailables
con la Orquesta Fantasía Tropical

Viernes y Sábado Gran Show
Ambiente familiar-Folklore
con el grupo
Cantos y Danzas Tradiciones
Humor con Pepe Tapia

Animación: Fernando Egaña
Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595
(2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759
FONO 42755

WISHOR

EN TODOS LOS RINCONES

EXTERMINA... DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON

CRITICA DE ARTE

POR VICTOR CARVACHO

Pintura de Carolina Edwards

Explosión de alegría y colores

En las severas salas de la planta baja del Instituto Cultural de Las Conchas tiene lugar en estos instantes y hasta el 2 de noviembre, una explosión de alegría y de colores con la exposición de los trabajos de Carolina Edwards, con una cantidad cercana a la centena.

Para el no informado la cantidad puede parecer enorme, pero si se atiende al tamaño de las obras, pesando y de precioso desarrollo, es fácil comprender que todo eso es posible en un espacio tan reducido.

El catálogo informa que lo que se exhibe son grabados y dibujos, pero, a juzgar por las imágenes que se ven, se trata de pinturas que también pudo muy bien decirse que la exposición abarca pinturas, grabados, dibujos y "collage".

Esta exposición no tiene precedentes en el medio chileno y en la historia de la pintura contemporánea del país. Seguramente, más de alguno que la vea, echará de menos los antecedentes de este modo de pintar y habrá de notar la ausencia de elementos para sentirse por carencia de bases estéticas.

Para situar al espectador en el lugar que corresponde, diremos que el arte de Carolina Edwards tiene un precursor que no ha sido divulgado. Se trata del poeta, profesor de filosofía y orador, Luis Oyarzún Peñalosa. Viajero al modo tradicional, dejó estampas literarias muy finas sobre paisajes, lugares, monumentos y personas.

Oyarzún fue también pintor. Utilizó cuadernos escolares y materiales de estudiante de colegio básico: lápices de colores, fundamentalmente. Cuando lo visto no cabía en la palabra se volcaba hacia las imágenes: flores silvestres de singular hermosura, tipos humanos, escenas pintorescas, rebaños.

Esta pintura fue hecha como un acto de humildad por el poeta ante lo inefable. Para ser directo, auténtico hasta las raíces, trazó las formas con deliberado desdén del realismo y todo lo que, superpuesto artificialmente por el entremetimiento de los talleres, hubiera podido alterar su simple y elemental versión de lo visto y admirado.

Carolina Edwards tiene estudios completos de arte. Pese a ellos, logra salvar la pureza de la visión y llegar a algo semejante a lo sentido en la infancia, con sus primeras emociones cuando advirtió, con pulso seguramente tembloroso, el poder de la línea, la sugestión del color y la fuerza de evocación de la imagen.

CIERTOS ANTECEDENTES

Cada cosa representada, dibujada y coloreada por Carolina, tiene las apariencias de lo infantil; sin embargo, no lo es ni puede jamás serlo. Sólo un adulto, cuya sensibilidad ha recibido las lecciones benéficas de la apreciación de la textura pulcra del papel, puede conseguir trabajarlo sin mácula. Es parte básica preservar su blan-

cura sin mancha. Además, representa la luz. Y, en primer lugar, así manipulado, se hace portador de la expresión de pureza, una de las cualidades que más destaca.

Los niños dibujan en los garabatos y bosquejos iniciales sin sentido del espacio. Su primer paso lo dan cuando trazan la línea de tierra, una horizontal que define el suelo y lo aéreo. Carolina desarrolla un sentido del espacio muy variado y de posibilidades sin término: libre de limitaciones, como lo ejemplifica "A Amarilla"; por superposición de elementos, en "La hamburguesa"; de arriba hacia abajo o de abajo hacia arriba, como en la concepción china; por compartimientos rectangulares, en "Tarjetas"; por registros paralelos, como los egipcios en "Estudio de color"; obra extraordinaria que reina soberana en la primera sala, sobre la chimenea, con docenas setenta y tres variaciones cromáticas dentro de igual número de cuadraditos.

SENTIDO IDEOGRAFICO

Para entrar en este mundo diamantino puede servir de vía la que partiendo de la escritura como arte, conduce a un universo plural de signos como ideogramas. Los chinos aún preservan entre sus expresiones más aristocráticas de la gran pintura en blanco y negro, la de la caligrafía. También la tuvieron los egipcios, pero bajo la forma de relieves incisos en jeroglíficos. El arte glíptico extendió sus signos mediante el cincel en los muros de piedra de los palacios, en las

columnas de los templos y en las cámaras funerarias bajo la enorme mole de las pirámides.

Todo lo dicho es asunto sabido. Lo olvidamos como consecuencia de la pintura realista que viene desde el Renacimiento haciendo perder de vista otras formas y otras expresiones plásticas de la humanidad. La exposición de Carolina nos refresca la memoria y es una de sus virtudes como pintora: trae a luz lo sepultado por el tiempo. Rechaza el ilusionismo de la perspectiva y disfruta con redescubrir el valor de la superficie.

Carolina, como los chinos y los egipcios, concede un gran valor a la ordenación lineal de los elementos, forma composicional que hace clara la forma y directa la expresión. Es toda una lógica ordenadora distinta de la infantil, porque todo tiene su sitio, ocupa el espacio requerido y los signos se encadenan mediante una estética delicadamente secreta.

El estilo de la pintora se sostiene con un pie en el dibujo y con el otro en el color. Hay, a este propósito, una serie, la de "Sandías" en la que la escritura es parte de la forma, en juego con el dibujo y los colores. Es como una réplica hecha a Joseph Albers con su "Homenaje al cuadrado".

Tanto como en "sandías" las variaciones, sobre dibujo repetido, corresponden a los cambios de color y a la palabra que lo señala: Sandía Rosada, Azul, Naranja, Blanca, Amarilla, etc.

El dibujo de Albers es estrictamente rígido, con ayuda de regla, y el de nuestra pintora es de unas líneas con vibraciones, isométrico artístico que deja patente las emociones que acompañan a lo creado con sólo el pulso. A mayor abundamiento, el maestro de la Bauhaus había establecido todo un código colorista que aquí admiramos como intuitivo y refinado en su primitivismo.

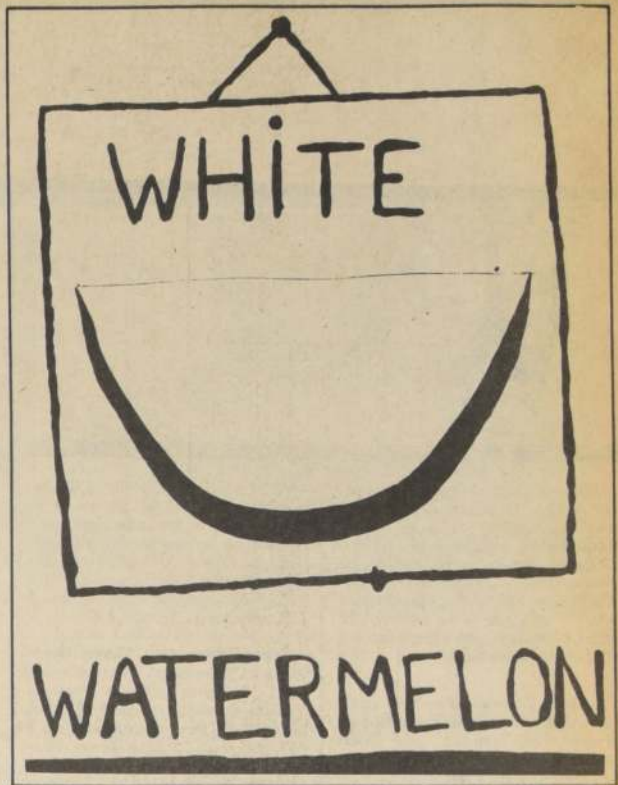
LOS CONTACTOS

Tenemos ante los ojos una reproducción de un dibujo acuarelado del año 1940 que pertenece al escultor Alexander Calder y que incursionara, con tan notable originalidad, por los medios del dibujo y de la pintura, como lo hiciera con los de los "movibles". Interrogado en 1944 sobre el sentido de ese trabajo se limitó a decir brevemente: "Le daré una palabra. El nombre del dibujo. Es un alfabeto (de formas)".

Si tuviéramos que hacer la misma interrogación a la pintora, seguramente respondería con mayor brevedad: "Lo que presento es el vocabulario de mis formas".

Este lenguaje de formas y colores es a veces muy sobrio, como puede admirarse en un políptico de mosaicos que ha utilizado el "collage" de papeles blancos sobre el fondo blanco y también negros, separados todos, como teselas, por una fina red, sensible a irregular porque ha sido hecha a ojo desnudo.

Paul Klee está más cercano, en espíritu y sensibilidad de Carolina, aunque cada uno maneja un mundo propio revelado en las diferencias de vocabulario. La artista escoge sus for-



Sandía blanca, obra que resulta difícil reproducir, dado el juego de colores y matices, elementos sustanciales de la expresión y de la que en blanco y negro sólo queda el diseño.

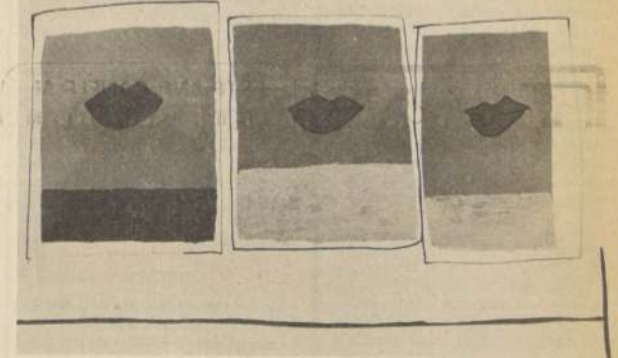
mas de dos fuentes igualmente abundantes, la de los recuerdos lejanos, pero vivos, de los primeros años, y las de los objetos, que se derraman como diluvio de los escaparates, tentando a los gozadores de la sociedad de consumo en que vivimos.

De la primera fuente son los palotes del aprendizaje de la escritura, la repetición de las palabras que mejoran la caligrafía, la figuración del tricolor chileno y un sinfín de otras invenciones, especie de universo textil que nos retrotrae al inacabable encanto de las tramas y urdimbres de Paracas.

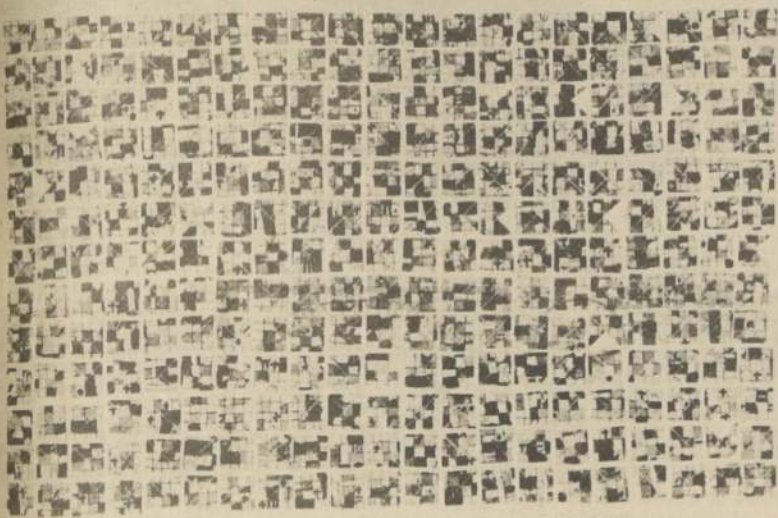
De la segunda fuente está lo que estimula los apetitos, lo que desencadena las tentaciones para embellecer-

nos, los avisos que permiten evadirnos hacia otros sitios seductores, y todo lo que, en legión y a paso de parada, desfila ante nuestra fantasía, como una forma de alcanzar la felicidad; fotografiada, envasada y rotulada.

Pero Carolina Edwards, a nuestro entender, sólo cree en muy pocos sistemas de realización: entre ellos, uno fundamental: ocupar el tiempo en la ficción pictórica, irrevocablemente espiritual, poético por excelencia, generoso en lo sustantivo, renovador de lo visible y hacedor objetivo del tesoro que ha acumulado aprendiendo a conocer el mundo, para revelarlo por medio de dibujos, grabados y pinturas de excelsa delicadeza.



Labios rojos en cajas azules, versión IV. Pintura que exhibe otra faceta de los ideogramas pictóricos de Carolina.



Estudio de color, pintura de 273 variaciones sobre formas y colores enmarcadas en un minúsculo cuadrado.

RESTAURANT AUTOSERVICIO
Un sistema rápido y barato

BAR INTERNACIONAL
con los mejores tragos de Santiago

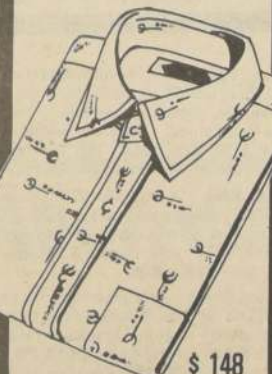
RESTAURANT A LA CARTA
para un servicio de ejecutivos

SALONES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, DESPEDIDAS REUNIONES, ETC.

sambori
en Estación Central
un sitio atractivo, elegante y con estilo

MEIGGS 70
FONO: 93819

phoenix
CAMISAS FINAS
POLIESTER ALGODON



\$ 148

A COMERCIANTES E IMPORTADORES

AL DETALLE
5 X \$ 1.000

PROXIMAMENTE
SABANAS
FABRICA Y
SALON DE VENTAS
CARMEN 687

SHARP
TV. COLOR
SHARP
Linytron+plus
SHARP
SISTEMA PERFECTO
SHARP
GARANTIA EN ELECTRONICA
SHARP



TV. COLOR 14"

PLAN DE PAGO
CONTADO \$ 28.320
CREDITO \$ 43.912
PIE \$ 3.760
24 CUOTAS \$ 1.673

radar

BANDERA 200 • MERCED 875 • HUERFANOS 795
MONEDA 1946 • PROVIDENCIA 2064 • DREQUE LUJO 013

SAS
LTD.A.

IMPORTADORA

OFERTA EN OCTUBRE

Manteles Plásticos de 265 cm.	\$190
Cortinas de Baño Estampada	295
Set de Baño, 5 piezas, 2 Alfombras	395
Cubrecamas Españolas	430
Calculadoras 8 Dígitos, Memoria, Baterías y corriente eléctrica	350
Jgo. Café-Té para 6 personas de 15 piezas	350

Innumerables artículos y novedades para el hogar, sábanas Cannon y Pequot (USA), Españolas Bordadas, Artículos de Regalo, servicios de mesa, cocina, copas, cristalería inglesa. Todo tipo de herra mientas, etc.

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES Y REVENDÉDORES, INSTITUCIONES, SINDICATOS, EMPRESAS, PLANES ESPECIALES DE PAGO

LOCAL CENTRAL DE VENTAS
MIRAFLORES 197
FONO 35429
IMPORTADORA S.A.S.

QUIEN CONOCE DE MATERIALES ELECTRICOS RECURRE A:



ELECTROTECNICA ELECTRA S. A.

MORANDE 741
FONO: 715516
SAN PABLO 1205
FONO: 68867
TELEX 40791 CL
SANTIAGO-CHILE

SUCURSALES EN:
VALPARAISO
CONCEPCION
ANTOFAGASTA

REENCAUCHES
bandag

LOS UNICOS EN CHILE CON EXPERIENCIA EN REENCAUCHE EN FRIO

VENTAJAS DE NUESTRO SISTEMA:

- MAYOR KILOMETRAJE
- MENOS PINCHADURAS
- UNIDADES BALANCEADAS
- MAYOR DURACION DEL CASCO
- MENOS TIEMPO INACTIVO
- EL MENOR COSTO POR KILOMETRO RECORRIDO

DIRIJASE A SU PLANTA EN SANTIAGO

REENCAUCHES BANDAG LTDA.

EXEQUIEL FERNANDEZ 2333
FONO 215180 SANTIAGO

La Nación Servicios



FRANCESES

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, lórcargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albaca a la mantequilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

La Folle Epoque: Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo; almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Galantine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, congrio matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiteroles \$ 220. Paté de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

"RESTAURANT CAMELOT"... este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GERENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional. Durante el mes de octubre destaca en su cocina, por ejemplo: "Salmon a la Sherwood"... "Cajón de erizos Conde Lucanor"... "Filete Rey Arturo"... acompañados de unas grandiosas Papas Barón o Palmitos a la Muselina... Y, para los bebedores, aperitivos como... Cintrón de Ciudad... El Santo Graal... o Merlin. Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067. Su dirección es Arzob. Larrain Gandarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito..."

Au Chateau Bleu: La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida; filete mignon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.

La Maison: Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida fría.

Costa Azul: \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón torteado \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso platano frito, tocino \$ 130, Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.



MARISCOS

Caleta de Los Leones: Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (crudo, langostinos, machas, centollas, almejas) \$ 250; caldillo de congrio \$ 195; albaca \$ 340; omelette de centolla \$ 480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 200, copa caleta \$ 150, celestino \$ 125.

Pejerrey: Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes y domingo; cena; sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al matico \$ 190, ensaladas variadas \$ 120, cazuela marinera \$ 160, pejerreyes \$ 180, albaca porteña

Arlequin: General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcumas \$ 276.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior), almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Tablas de quesos franceses \$ 380, paté maison \$ 400, lomo de cerdo al horno \$ 480, pollo hindú \$ 490, albaca, salsa maitre hotel \$ 490, Profiterol Chantilly chocolate glaseado \$ 240, Strudel de manzana \$ 240, también puede ir sólo a tomar un trago: pifa colada, old fashion, dauphine y J.P. especial a \$ 250. Tel. 497613.

Le Bistrot: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba, a una cuadra de Providencia), abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas, ambiente francés, música Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada lechuga, pierna de cerdo al horno con puré con sal; a tártara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas; kuchen de manzana, café; \$ 350. Este almuerzo cambia diariamente. En la comida puede elegir entre 6 entradas, 6 platos de fondo, 4 postres por \$ 850. Tostadas champignon con jamón al whisky \$ 300, lomito de cerdo con salsa de guinda \$ 350, boeuf bourguignon \$ 300, steak au poivre \$ 450, postres, crema de lúcumas con castañas, \$ 90, crema de frambuesa al cointreau \$ 100.

Bric a Brac: Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00, Mousse de chocolate \$ 140, Tel. 293307.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado, sólo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a l'orange \$ 440, civet de liebre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 237286.

Mistral: Mosquito 485, Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, Reserva mesa al 30870. Filete relleno maistral \$ 520, jamón chamboard \$ 390, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé lúcumas \$ 240. Música ambiental. Tel. 30870.

Maxó: Antonio Bellet 270, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepe ocean \$ 290, filete maxó \$ 510, carnard a la sang \$ 1.015, soup de freses \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.

\$ 300, congrio en tenida de gala \$ 260.

Coco Loco: Nueva de Lyon 092. Fono 491214. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida, ambiente sencillo. Pescado al horno el alusa foil, salsa champignon \$ 390, jardín de mariscos a \$ 210, locos con salsa \$ 225.

La Jaiva: Seminario 615. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Especialidad en pescados y mariscos. Congrio margarita \$ 220, congrio salsa alcaparra \$ 190, ostras \$ 420, puré de alcayota \$ 120, coctel de gambas \$ 160, Jueves viernes y sábado bailable con orquesta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.

RESTAURANTES



INTERNACIONALES

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

Chez Henry: Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lúcumas \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

Nuevo Yellow pup: Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Oso-buco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina ala mantequilla \$ 350, Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 180.

Drive In Lo Curro: Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grillé alcaparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

Alambique: Coronel 2350. Providencia. Fono 233515. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Congrio Koskera \$ 250, lomo Alambique \$ 380, sopa de cebollas \$ 150, tortilla cazadora \$ 210, copa Alambique \$ 150.



PICADAS

La Carreta: Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297 (Quinta Normal) chanco a la chilena, vinos pipenios y chicha todo el año.

El Abuelo: La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chanco a la chilena, pernils, prietas y toda clase de carne de cerdo.

Pomai: Avda. Bulnes esq. Alonso

Ovalle: Fono 72196. Parrilladas de chanco en greda.

Posada La Panchanga: San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

La Choluta: Avda. Egaña 347. Fono 266285.

El Chanco con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811

apanado pobre \$ 170, pavo asado Pinpilpausha \$ 160. Postres: cassata \$ 60, flambomba \$ 110, torta de casa \$ 60.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982. Fono 40253. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$ 420, lomo riojano \$ 320, panqueques sevillanos \$ 340. Postres: natillas \$ 75, copa Sancho \$ 75. Música ambiental.



ESPAÑOLES

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpilpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpilpausha \$ 130, loco



ITALIANOS

Da Carla: Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolos \$ 240, lasañas \$ 240, ñoquis \$ 240, torta de merengue \$ 140.

Due Torri: San Antonio 258, local 9. Fono 33799. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arveja y jamón \$ 300, ñoquis a la romana

\$ 300; postre: zingarella \$ 100, jamón con melón \$ 250.

Trattoria paestum: Las Condes 9138. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Platos y ambiente italianos: lasagne bolognesi \$ 290, involtini alla paestum \$ 300, spaghetti alla caprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sossini \$ 260, tortelloni \$ 230, peperonatto \$ 100, crema caramela \$ 110.



PARRILLADAS Y CARNES

El Arriero: Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos: Su trago favorito. Finos canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

La Estancia: Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

El Parrón: Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecote \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassata \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecote \$ 430.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braserío Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

Steak House: Huérfanos 713. Sub. Huérfanos 1152. Fono 380079. Horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio. Todos los días menús diferentes. Especialidades que no varían: entrecotes \$ 215; lomo \$ 195.

Hereford Grill: Tenderini 171. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábados sólo comida. Grill Hereford \$ 370; filete con salsa roquefort \$ 310; lomo marchand de vin \$ 260, postres: mousse de chocolate \$ 80; bavaois de fruta natural \$ 80.

Parrillada Pudahuel: Cuarta huera de Pudahuel (costado pista de aterrizaje), Aeropuerto Merino Benítez. Fono 737324. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas \$ 250, para dos personas; entrecote \$ 400, filete \$ 550.

Centro Ecuatoriano: Rancagua 0398. Fono 236044. Abierto de lunes a sábado, almuerzo, y lunes a viernes sólo comida. Menú ejecutivo \$ 120, pollo al marisco para cuatro personas, \$ 750; lomo a la orden, \$ 200; escalopas rellenas con queso y jamón, \$ 230; carne mechada, \$ 160; guisantes sevillanos \$ 140.

El Idolito: Víctor Manuel esquina de Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne de vacuno y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño, el crack de fútbol Romualdo Moro.



CHINOS

Hong Kong: Avda. Vicuña Mackenna 85. Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pato Pekín \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

Nan King: Apoquindo 2730, Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$ 220; pollo Nankín, \$ 165; merengue Nankín, \$ 65.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170; a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Yie Kung: Avda. La Concepción 61. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapa de carne, \$ 150; chanco mongoliano, \$ 200; locos consals de oñones, \$ 260; música ambiental china.

Palacio Danubio Azul: Reyes Lavalle 3240, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Especialidad china, elegante y grandiosa, se planifica en China. Cena para dos personas \$ 780, dos arroz chaufán, pato Danubio y congrio nevada. Pollo albio y congrio nevada. Pollo albio mendra, \$ 310; pato pifa \$ 330; sopa wantán \$ 280; merengue Danubio, \$ 140; flan oriental \$ 140; merengue moro, \$ 130.



ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostbraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta travesa, clavecín y guitarra. Menú especial \$ 550. Ambiente.

mación / cítara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3617. Fono 286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ciervo \$ 590, jamón de la casa \$ 320, kasler ahumado con chucrut o puré de manzana \$ 460, gulash Bohemia \$ 420, ternero paprika \$ 460, szekely gulash \$ 460, postres: parfait de Kirsch \$ 180.

Más de 4 mil trabajadores de la V Región estudian en INACAP

VALPARAISO.— Un positivo balance registra a la fecha el Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP) V Región, en relación a la formación de personal.

De acuerdo a informaciones entregadas por ejecutivos de ese plantel, en el momento estudian en el instituto más de 4.000 personas entre trabajadores y egresados de enseñanza media, etc.

El programa de empresas ha realizado en los primeros 10 meses del año cursos con 4 mil 282 horas de instrucción y 716 egresados. Cabe señalar que este programa está destinado a la atención de trabajadores de las diversas industrias de la zona.

CONVENIOS

El convenio SENCE — INACAP a la fecha 639 alumnos egresados.

dos con 38 cursos y 4 mil 838 horas de instrucción.

El convenio Intendencia Regional, INACAP se encuentra en pleno desarrollo. Se contemplan 11 cursos en 3 mil 160 horas de instrucción y la participación de 217 trabajadores pertenecientes al Plan de Empleo Mínimo.

En las carreras técnicas de niveles medios han egresado a la fecha 142 alumnos a través de 13 cursos que comprendieron 21 mil 670 horas pedagógicas. Hay que mencionar que son mil 021 egresados de la enseñanza media que en este instante siguen carreras técnicas en INACAP.

El programa de aprendices industriales, destinado a alumnos egresados de la enseñanza básica, consulta para este año la entrega de 10 cursos con 8 mil horas de instrucción a 300 jóvenes entre los 14 y 17 años.

Por su parte, el programa de Promoción Superior del Trabajador,

P.S.T., dirigido exclusivamente a trabajadores que desean obtener licencia media, atenderá este año a 360 alumnos a través de 12 cursos y 9.600 horas de instrucción.

Asimismo, el instituto ha dictado una serie de cursos para 229 alumnos libres, que han asistido a 22 cursos.

Este recuento no incluye los convenios suscritos con otras entidades como la Corporación de Capacitación de la Construcción y CEMA Chile, los que aumentan en forma considerable el número de alumnos, de cursos y de horas realizadas por este instituto.

AYUDA A MENORES

Los alumnos del Instituto Nacional de Capacitación Profesional recolectaron ayuda para las casas de ancianos y hogares de menores de Valparaíso.

Esta acción social fue una de las ac-

tividades programadas por el centro de alumnos con motivo de XIV aniversario de INACAP.

El dirigente Ignacio Vidal señaló que todo lo que se reunió se entregaba a las instituciones mencionadas al término de la "Semana Inacapina", junto a los alimentos no perecibles y ropas que cada área recolectó internamente, como una manera de obtener puntaje para su candidatura a reina.

La semana—aniversario se inició el día 14 con la inscripción de las postulantes a reina y las tradicionales competencias artísticas y deportivas, en las que participaron activamente los bloques.

Los alumnos realizaron una farándula en coches "victoria" por las calles céntricas, con premios a los mejor adornados. Los festejos juveniles culminaron con el baile de coronación de la reina y premios a los ganadores de los eventos deportivos, en los que intervinieron también los estudiantes del centro de Viña del Mar, creado este año.



El Club de Leones efectuó un operativo con asistencia de médicos de Santiago, logrando un apreciado beneficio para la comunidad de Guacarhue.

309 pacientes atendieron los leones de Guacarhue

GUACARHUE.— Hilda Llanquierey, corresponsal.— 309 pacientes fueron atendidos por el Club de Leones de la localidad de Guacarhue, en la VI Región del Libertador Bernardo O'Higgins. Este trabajo ha sido posible, gracias a la colaboración que el Club Santa Rosa, de Santiago, hace

para enviar el personal de profesionales médicos, a cumplir con un deber hacia la comunidad.

"La Nación", conversó con el Presidente del Club de Leones de este pueblo, Fernando Godoy López, quien dijo:

Hace muy poco tiempo que estamos trabajando, pero en estos dos años que el Club de Leones entró en funcionamiento, se han efectuado tres operativos sociales de salud como este.

El pueblo aprecia lo que hacemos, porque para ellos la distancia para llegar a un centro asistencial es grande y además porque la atención profesional, como es el caso de un psiquiatra, es carísima y la comunidad local no puede lograr esta atención para sus familiares que tienen la necesidad de ser consultados por un especialista.

Hoy hemos tenido el gran privilegio de poder contar con la presencia del Gobernador del Distrito T-2, León Engelberto Frías Morán, y del Vice Gobernador de la Región "C", Odontólogo, Jorge Pizarro. Luego, añadió: "Es mi deber agradecer públicamente al señor Alcalde de la Comuna, René Cuadra Meyer, por su colaboración en bien del trabajo que Leones efectúa en bien de la comunidad, por las facilidades que nos concede para poder cumplir con nuestro deber".

La atención prestada fue la siguiente: Medicina General, 86 consultas; Pediatría, 47; Oftalmología, 74; Odontología, 54; Control Prenatal, 5; Psiquiatría, 33; atenciones extras fuera de ficha, 10; total 309 atenciones.

Dirigen a estos entusiastas Leones de Guacarhue el Presidente Fernando Godoy López y el Secretario Waldo Reyes.

Jardín para 188 párvulos tendrá Coyhaique

COYHAIQUE.— El Ministerio de Vivienda y Urbanismo inició la construcción de un jardín infantil sala cuna, que vendrá a favorecer a los sectores de extrema pobreza de la ciudad.

Los jardines "tipo" servirán para entregar una atención integral a los menores. Contarán con amplias dependencias, patios abiertos y adaptaciones especiales, de acuerdo al clima de la región donde sean construidos. Tendrán una capacidad para albergar a un total de ciento cuarenta y ocho párvulos y a cuarenta lactantes. Incluye un sector administrativo y de servicio, cuatro salas de actividades, patios separados para treinta y dos niños cada uno, dos salas cunas con patio para veinte bebés cada una, una sala de muda, una cocina, un baño y una oficina.

Además, tendrá un patio central de trescientos sesenta metros cuadrados, áreas verdes, e incluso el proyecto contempla áreas de arboledas, zonas de huertos y de crianza de pequeños animales que permitan a los niños tener actividades de formación de hábitos y conocimientos.

El jardín infantil "tipo" confeccionado por los especialistas del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, tendrá un total de cuatrocientos noventa y tres metros cuadrados, edificios y ciento ochenta y seis de patios cubiertos.

DESARROLLO DE AYSEN. COYHAIQUE.— Para dar a conocer un estudio geoeconómico de la cuenca del Lago General Carrera y entrevistarse con Ministros de Estado a fin de tratar materias que guardan relación con nuevos proyectos para el desarrollo de la XI Región Aysén, viajó a Santiago el Intendente coronel Samuel Rojas Pérez.

PAVIMENTACION COYHAIQUE.— La Secretaría Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo dio a conocer un vasto plan de pavimentación para el periodo 1980-1981 en esta ciudad, Puerto Aysén y Puerto Cisnes.

Por razones de mayor densidad poblacional Coyhaique es la más favorecida con el programa de pavimentación de aceras y calzadas, mediante un plan que permitirá el acceso de vehículos de locomoción colectiva a todos los sectores poblacionales en cualquier clima.

En orden de prioridad, le sigue la ciudad de Puerto Aysén, que quedará con sus principales arterias pavimentadas, para el año 1981.

Completa el programa dado a conocer por la señalada repartición, la pavimentación de la calle Arturo Prat, principal arteria de la localidad de Puerto Cisnes.

DIEZ VIVIENDAS

COCHRANE.— Un conjunto habitacional de diez nuevas viviendas de cincuenta y dos metros cuadrados de construcción están consultadas para esta localidad, informó el Secretario Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo de la XI Región Carlos Hirtz Reitze.

Con estas casas se espera dar satisfacción a la demanda habitacional planteada por la propia población.

Resaltó el funcionario que estas obras constituyen un adelanto importante para la capital de la provincia de Capitán Prat.

Las viviendas corresponden a la preocupación del Gobierno por atender las necesidades en todos los lugares del país, como el caso de esta apartada localidad.

La construcción de ellas comenzará en enero de 1981, esperándose su entrega para mayo del próximo año.



Gran entusiasmo hubo entre las 720 socias del Centro de Madres de las poblaciones que concurrieron al té ofrecido por CEMA-Chile II Región en el Casino "Las Torpederas".

CEMA-Chile premia a sus voluntarias más destacadas

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Corresponsal).— Setecientos socias de distintos Centros de Madres de las poblaciones de Antofagasta fueron festejadas por la Vicepresidenta Regional de CEMA-Chile, Adriana Bustos de Ackerknecht, directiva y colaboradoras, con un té en el Casino "Las Torpederas", que fue animado por el conjunto "Caliche" de la Universidad Técnica del Estado, y el Coro de Contraltos de la Universidad de Chile.

Durante el transcurso de la entrega de premios se efectuó una recepción, con valiosos premios, tarjetas, una máquina de coser, relojes, secadores de pelo, termómetros, zapatos Royle, cubrecamas, juegos de cosméticos, juegos de mesa y juegos de tazas.

El Intendente de la II Región, general Christian Ackerknecht San Martín, estuvo en alto en sus actividades en el Casino "Las Torpederas", donde dialogó con las socias festejadas.

El general Ackerknecht instó a las socias a seguir perfeccionándose en las actividades de las poblaciones, ofreciendo asimismo apoyo al Gobierno Regional y a las actividades de capacitación que realiza CEMA Chile-II Región.

El general Ackerknecht instó a las socias a seguir perfeccionándose en las actividades de las poblaciones, ofreciendo asimismo apoyo al Gobierno Regional y a las actividades de capacitación que realiza CEMA Chile-II Región.

El programa de aniversario de CEMA-Chile II Región se celebró en el Casino "Las Torpederas".

MA-Chile-II Región, consulta para el día martes 28, a las 10.30 horas, una misa en la Catedral en memoria de las socias fallecidas.

También se efectuará una sesión solemne en el Teatro de la Universidad de Chile, en la que se entregarán medallas y diplomas a las voluntarias por dos y cinco años de servicios, y distinciones a las personas que más han colaborado con la institución.

Durante todo el mes de octubre la

directiva de CEMA-Chile ha estado haciendo entrega de ajuares a los hijos de las socias de los centros de madres.

La tradicional exposición de los trabajos confeccionados por las socias de los centros de madres se efectuará durante los días 19 y 20 de noviembre próximo en la Plaza Colón, con asistencia de las autoridades de la Región. También está programado un desfile de modelos.

Ahorre con nuestra guía de compras

La carne de ave y los huevos siguen siendo productos con gran demanda de los consumidores santiaguinos, por esta razón, les entregamos esta lista de precios comprobados por la Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO, que servirá para que usted ahorre tiempo y dinero.

Recuerde que la información de precios es obligatoria. Sin embargo, su vigencia es voluntaria, no obstante, la variación de los datos proporcionados merece sanciones. Las denuncias pueden efectuarse al teléfono 725184.

Aves y huevos



Pollo entero, kilo: \$ 69, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 77,80, en Luis Middleton 1746; \$ 72, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 72, en Garland 67; \$ 70,80, en Salvador Sanfuentes 3043; \$ 70, en Franklin 726.

Gallina entera, kilo: \$ 67, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 73, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 49,00, en Salvador Sanfuentes 3043.

POLLO FAENADO

Muslo, kilo: \$109, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 134, en Luis Middleton 1746; \$ 130, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 95, en Garland 67; \$ 118, en

Salvador Sanfuentes 3043; \$ 108, en Franklin 726.

Pechuga, kilo: \$ 105, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 134, en Luis Middleton 1746; \$ 130, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 95, en Garland 67; \$ 108, en Salvador Sanfuentes 3043; \$ 100, en Franklin 726.

Cazuela, kilo: \$ 60, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 64, en Luis Middleton 1746; \$ 60, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 60, en Garland 67; \$ 55, en Salvador Sanfuentes 3043; \$ 66, en Franklin 726.

Contre, kilo: \$ 69, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 70, en Mercado Nu-

ñoa, L. 37; \$ 70, en Garland 67; \$ 59, en Salvador Sanfuentes 3043; \$ 66, en Franklin 726.

Cogote, kilo: \$ 50, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 55, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 50, en Garland 67; \$ 42, en Salvador Sanfuentes 3043.

Panita, kilo: \$ 90, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 134, en Luis Middleton 1746; \$ 120, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 100, en Garland 67; \$ 110, en Salvador Sanfuentes 3043; \$ 66, en Franklin 726.

Patas, kilo: \$ 18, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 20, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 22, en Garland 67; \$ 18, en Salvador Sanfuentes 3043.

HUEVOS BLANCOS.

Primera, docena: \$ 38, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 36, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 38, en Garland 67; \$ 31, en Salvador Sanfuentes 3043; \$ 34, en Franklin 726.

Extra, docena: \$ 39,40, en Mercado Matadero, L. 259; \$ 42, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 43, en Garland 67; \$ 36, en Salvador Sanfuentes 3043; \$ 41, en Franklin 726.

HUEVOS COLOR

Extra, docena: \$ 54, en Luis Middleton 1746; \$ 48, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$ 47, en Garland 67; \$ 39, en Salvador Sanfuentes 3043.

Abarrotes

Aceite cristal envasado, 1/2 litro: \$ 35, en Providencia 835; \$ 30, en Vicuña Mackenna 125; \$ 32, en Franklin 980; \$ 35, en Estado 126; \$ 30, en Tiroso de Molina, L. 198; \$ 34, en Recoleta 1001.

Azúcar granulada IANSA, kilo: \$ 63, en Providencia 835; \$ 55, en Tiroso de Molina, L. 198; \$ 60, en Recoleta 1001.

Azúcar granulada CRAV, kilo: \$

58, en V. Mackenna 125; \$ 58, en Tiroso de Molina, L. 198; \$ 60, en Recoleta 1001.

Té Supremo grado 2, 1/8: \$ 16,50, en Providencia 835; \$ 16, en Vicuña Mackenna 125; \$ 15, en Franklin 980; \$ 13, en Tiroso de Molina, L. 198.

Té Samuraj, grado 2, 1/8 kilo: \$ 14, en Franklin 980; \$ 13, en Tiroso de Molina, L. 198; \$ 16, en Recoleta 1001.

MUNICH

FUENTE DE SODA Y CERVECERIA

el café de los deportistas

ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA:

MARIA CARREÑO VDA. DE ODANO

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

- * lomitos
- * gordas
- * vienesas
- * fricandelas
- * y el rico schop helado

PAN FABRICADO EN CASA

Vicuña Mackenna 480 fono 222235

La Nación Servicios

Líneas aéreas

VUELOS NACIONALES

HOY: SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 085 a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 030 a las 08.45 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 051 a las 14.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROANDINA: (710719) Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 304 a las 09.00 hrs. a Concepción y Temuco.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 18.45 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.
LADECO: Vuelo 031 a las 13.40 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 hrs. de Arica. Vuelo 050 a las 20.55 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19.55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.
AEROANDINA: Vuelo 305 a las 13.45 hrs. de Temuco y Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY: SALIDAS.

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 10.45 hrs. a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 148 a las 21.30 hrs. a Miami y Nueva York. Vuelo 116 a las 18.00 hrs. a Caracas.
BRANIFF (716266): Vuelo 900 a las 20.25 hrs. a Lima y Nueva York. Vuelo 515 a las 23.50 hrs. a Los Angeles.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a Buenos Aires.
LUFTHANSA (719164): Vuelo 495 a las 07.15 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.
ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 08.30 hrs. a Quito, Guayaquil, Miami.
AIR FRANCE (725333): Vuelo 096 a las 12.05 hrs. a Buenos Aires, Dakar, París.
IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 18.40 hrs. a Buenos Aires, Río, Madrid.
AVIANCA (714105): Vuelo 081 a las 18.25 hrs. a Buenos Aires.
VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. a Sao Paulo y Río.
CANADIAN PACIFIC (65171): Vuelo 422 a las 11.55 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 421 a las 21.00 hrs. a Lima, Toronto y Vancouver.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 09.30 hrs. de Nueva York, Miami. Vuelo 148 a las 20.00 hrs. de Montevideo y Buenos Aires. Vuelo 137 a las 20.25 hrs. de Miami, Panamá.
BRANIFF: Vuelo 973 a las 09.10 hrs. de Miami, Panamá. La Paz. Vuelo 900 a las 19.25 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 515 a las 21.25 hrs. de Buenos Aires.
CANADIAN PACIFIC: Vuelo 421 a las 20.15 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 422 a las 11.10 hrs. de Vancouver, Toronto y Lima.
AVIANCA: Vuelo 081 a las 17.35 hrs. de Bogotá, Lima.
KLM (719109): Vuelo 791 a las 15.25

hrs. de Zurich. Las Palmas, Río, Montevideo, Buenos Aires.
VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río y Sao Paulo.
LUFTHANSA: Vuelo 494 a las 03.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz.
AIR FRANCE: Vuelo 095 a las 10.00 hrs. de París, Dakar, Buenos Aires.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.00 hrs. de Buenos Aires.

VUELOS NACIONALES

MAÑANA SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 090 a las 08.15 hrs. a Arica e Iquique.
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama.
Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 14.45 hrs. de Arica, Iquique.
LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 hrs. de Calama y Antofagasta.
Vuelo 071 a las 11.15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

MAÑANA SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 129 a las 12.05 hrs. a B. Aires. Vuelo 140 a las 21.30 hrs. a Miami, Nueva York. Vuelo 101 a las 17.30 hrs. a Mendoza.
LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 hrs. a Sao Paulo y Río de Janeiro.
BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las 21.20 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.
Vuelo 921 a las 12.30 hrs. a B. Aires. Vuelo 902 a las 21.55 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.
BRITISH: (81712): Vuelo 664 a las 15.20 hrs. a B. Aires, Río, Londres.
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 14.00 hrs. a B. Aires. Vuelo 604 a las 20.45 hrs. a Lima, Guayaquil y Lima, con conexión a México.
ALITALIA (83336-7-8): Vuelo LA 129-AZ 573 a las 12.05 hrs. a Roma y Milán, con escalas en Buenos Aires y Dakar.
AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 10.55 hrs. a Lima, Bogotá.
SAS (82736): Vuelo 956 a las 08.40 hrs. a B. Aires, Río de Janeiro, Lisboa, Copenhague.
KLM (398001): Vuelo 792 a las 08.40 hrs. a B. Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Las Palmas, Zurich, Amsterdam.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 147 a las 10.50 hrs. de Nueva York, Miami, Lima. Vuelo 173 a las 13.35 hrs. de Frankfurt, París, Madrid, Río, B. Aires. Vuelo 117 a las 22.45 hrs. de Caracas. Vuelo 128 a las 20.00 hrs. de B. Aires. Vuelo 102 a las 20.05 hrs. de Mendoza.
LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 hrs. de Río de Janeiro y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.35 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 921 a las 11.40 hrs. de Los Angeles, Lima.
BRITISH: Vuelo 663 a las 13.20 hrs. de Londres, Lisboa, Río, Sao Paulo, B. Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 10.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 021 a las 17.30 hrs. de Bogotá, Lima.

ALITALIA: Vuelo AZ 572-LA 128 a las 20.00 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.
AEROPERU: Vuelo 603 a las 13.15 hrs. de Miami, Lima, con conexión de México. Vuelo 604 a las 19.55 hrs. de Buenos Aires.
SAS: Vuelo 955 a las 20.00 hrs. de Lisboa, Río, Montevideo, Buenos Aires.

SERVICIOS DE URGENCIA

AREA ORIENTE

Establecimiento Hospital Salvador (adultos) Urgencia Adultos Urgencia Maternidad Hospital Calvo Mackenna Servicio Urgencia general Instituto de Neurocirugía Hospital Instituto de Enfermedades respiratorias y Cirugía de Torax Hospital "Pedro A. Cerda" SER, Urgencia Posta N° 4

Dirección Rancagua 750 Villaseca 25 Salvador 203 Antonio Varas 360 Antonio Varas 248 J.M. Infante 553

Fono 256441 749406 741147 41011 492323 237132

J.M. Infante 717 José Arrieta 5969 Villaseca 25 (Ñuñoa)

495091 271251 499004

AREA CENTRAL

Hospital Paula Jaraquemada Serv. Urgencia General Serv. Urgencia Pediatría Serv. Urgencia Maternidad Posta "Camelia Olivares" Posta "Las Rejas" Hospital de la U. Católica de Chile

Santa Rosa 1234 Santa Rosa 1234 Santa Rosa 1234 Santa Rosa 1234 Jotabeche 594 Las Catalpas 239 Marcoleta 347

567294 567245 567245 567294 32051

AREA SUR

Hospital Barros Luco Trudeau Serv. Urgencia Adultos Serv. Urgencia Maternidad Hospital Exequiel González Cortés Serv. Urgencia General Hospital San Bernardo

Gran Avenida 3204 Gran Avenida 3204 Gran Avenida 3204 Ramón Subercaseaux 1550 Ramón Subercaseaux 1550 Bernardo O'Higgins 04

518235 516878 514326 50011 568034 591534

AREA NORTE

Hospital San José Consultorio de Urgencia (Maternidad) Hospital Roberto del Río Consultorio Urgencia General Hospital Psiquiátrico (Urgencia) Asistencia Pública Central

San José 1053 Belisario Prat 1537 Alberto Zahartu 1085 Santa María 1186 Avda. La Paz 841 Portugal 125

370011 779076 371011 779033 371031 224422

TELEFONOS DE URGENCIA

POSTA CENTRAL 393451-394871 AMBULANCIAS 224422 La Cisterna 224422 Ñuñoa 499004 Providencia, Las Condes 257216 Quinta Normal 91011 San Miguel 22422 San Bernardo 591534

CARABINEROS

Prefectura General Radiopatrullas Central CHILECTRA, Reparaciones CONAF, Incendios Forestales Servicio de Búsqueda y Salvamento FACH Cuerpo de Socorro Andino Abastible Codigas Gasco Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS) Agua Potable y Alcantarillado BOMBEROS: (Atiende a todas las comunas del Area Metropolitana a excepción de La Cisterna, La Granja y San Miguel). Además de 132, para cualquier emergencia se puede llamar a bomberos de las diferentes comunas a los teléfonos que se indican:

La Cisterna 581122 La Granja 589066 San Miguel 53020 Concepción 370793 Maipo 573898 Ñuñoa, La Reina, La Florida 40052 Pudahuel 732477 Quilicura 776191-779181 Quinta Normal 732222 San Bernardo 584443

Arriendo de vehículos

ALQUILAUTOS LTDA. (Arriendo de autos sin chofer. En Santiago: La Concepción 212 (Providencia, altura 1800), fono 232416-230918 y Pudahuel (Aeropuerto), fono 882016. MAIPO (Automóviles, camionetas y camiones, con o sin chofer). Avda. Las Condes 13451, fono 414 (489 Las Condes).

AVIS (Arriendo autos con y sin chofer). Reservas: Hotel Sheraton, Tel 86267. Hotel Sheraton San Cristóbal, fono 747621 y Dardignac 129, fono 770546. NEDER (Arriendo de automóviles de diferentes modelos, sin chofer). Avda. Providencia 1921, fono 748616-741004.

HERTZ

CLASE AUTOMOVILES

	DIA	KM.	SEMANA
A FIAT 600	\$ 415	5,00	2.400
B SEAT 133	\$ 500	6,00	3.000
C FIAT 147-RENAULT 5-CHARADE	\$ 565	7,00	3.500
D MAZDA-CHEVETTE	\$ 780	9,00	4.500
E PEUGEOT 404-FIAT 125 SW TOYOTA AUTOMATICO	\$ 845	10,00	5.070
F PEUGEOT 504-TOYOTA 2.000 PEUGEOT 305-RENAULT 18	\$ 1.050	12,50	6.300
G FIAT 132 2.000	\$ 1.350	15,50	8.100
H DODGE ASPEN CAMIONETAS	\$ 1.580	18,00	9.480
I CAMIONETAS PICK UP	\$ 760	9,00	4.500
J FURGONES DE REPARTO	\$ 565	7,00	3.500
K JEEPS	\$ 1.050	12,50	6.300

Costanera 1469. Teléfonos: 237937-495321-747966 Santiago.

R&M
ESTEBAN MORENO

OFRECE:
PARA ENTREGA INMEDIATA

200 ITEMS
DE REPUESTOS DE
TRACTORES
BELARUS

DESTACAMOS
LO SIGUIENTE:

Camisa de Motor \$ 2.184 c/u
Juego de Metales Biela \$ 2.688
Juego de Met Bancada \$ 2.520
Bujías Incandescentes \$ 252 c/u
Punta Tobera Inyección \$ 600 c/u
...Y MUCHOS OTROS
DIFICILES DE DETALLAR

TODOS ESTOS PRECIOS
INCLUYEN IVA

HORARIO DE ATENCION
LUNES A SABADO
DE 9 A 21 HRS.

¡VISITENOS!

SAN PABLO 2045
TEL: 65488

E&M
ESTEBAN MORENO

OFRECE:
PARA ENTREGA INMEDIATA

UN GRAN SURTIDO
DE MOBILIARIO DE
OFICINA

TODOS LOS MODELOS DE
KARDEX
REACONDICIONADOS
CON UN 50%
MENOS DE
SU VALOR REAL

OFERTA:
\$ 7.200
CUATRO
CAJONES

ESCRITORIOS TIPO GERENCO
DE MADERA Y METAL
SILLONES GIRATORIOS
FIJOS, DIFERENTES TAPICES

VENTAS POR MAYOR
Y MENOR

HORARIO CONTINUADO
DE ATENCION,
LUNES A SABADO
9 A 21 HRS

SAN PABLO 2045
CASA MATRIZ
CHACABUCO 26-A
SUCURSAL
TELS.: 65488-94020

MI HACIENDA
RESTAURANTE

EL PUBLICO
LO PIDIO
Y VOLVIO CON SU
PRIMER DUEÑO

ALMUERZOS COMPLETOS
EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta
Erizos Dobles \$ 160
Paila Marina \$ 190
Callitos a la Vizcaina cAgr. \$ 160
Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS

Viernes y Sábado
Cenas Amenizadas
por el Grupo Tradiciones
Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173
CONSULTAS
FONO: 42755

VUELVA ...ESTA MEJOR QUE NUNCA

El Parrón

BAR - RESTAURANT
especialidad en:

- CARNES DE NOVILLO A LA PARRILLA
- PARRILLADAS
- MARISCOS DE TEMPORADA

PROVIDENCIA 1184
TELEFONO 239821

PROXIMO A ESTACION
MANUEL MONTT DEL METRO
SANTIAGO - CHILE

La Teja Roja

- ESPECIALIDAD EN CARNES A LAS BRASAS.
- GRAN PARRILLADA PARA DOS PERSONAS \$ 480
- CABRITO AL HORNO \$ 315
- AMENIZA EL CONJUNTO FOLKLORICO "VOCES CRIOLLAS" (Todos los días desde las 21.00 hrs.)
- UNA PARRILLADA CON EL AUTENTICO SABOR CHILENO QUE ES CAPAZ DE DARLE DOMINGO HUINCA EL MEJOR PARRILLERO DE SANTIAGO.

PIO NONO 241
reservas al
775723

¡Que no le pase esto cuando se quiera bañar!

¡NO OCUPEN AGUA!

Ni que tenga que levantarse a las 5 de la mañana para bañarse ¡Hágalo cuando quiera, como quiera y a la hora que quiera! con

HIDROSTOP GHC

GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.
SANTA ELENA 1508
TEATINOS 717
SANTIAGO

TAXIMETRO DIGITAL

Super CASTAX 2000 \$16.990
Super CASTAX ROJO

\$13.990
NOVEL \$ 15.990
I.V.A. Incl.

CREDITOS EXCLUSIVIDAD
castrodonoso

bandera 627
moneda 950

vitralum

- puertas y ventanas de aluminio.
- cristales importados.
- vidrios nacionales.
- espejos importados.
- modulares de vidrio.
- vitritas.
- pisos importados.
- instalaciones comerciales.

LA DIFERENCIA ESTA EN LA ATENCION Y LA EXPERENCIA...

LA FORJA 8703 - Fono 262040
(Parque Industrial La Rural)

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

QUIEBRA. Soc. Industrias Eléctricas Nacionales S.A.C.I. "Sindelen". Sexto Juzgado Civil Santiago, Resolución 2 de septiembre de 1980, tuvo por verificado extraordinariamente crédito fiscal por \$21.127,30 Art. 2472 N° 5 C.C. Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Brailio Pérez Valenzuela a Mirra, Pedro y Rosa Pérez Berrios, sin perjuicio de derechos cónyuge Raquel Berrios Córdova.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Dagoberto Baeza Monsalve a Dagoberto, Hernán y Dagoberto Absalón Baeza Jara, sin perjuicio de derechos cónyuge Elba Jara Piñonez.

CONSEJO de Defensa del Estado. "Se inscribirá a nombre del Fisco, en virtud de lo dispuesto en el artículo 590 de Código Civil, el inmueble ubicado en la Región Metropolitana, Provincia Aerea Metropolitana, Departamento Aguirre Cerda, Comuna de San Miguel, calle Guido Reni entre los números 4080 y 4229, cuyos deslindes y dimensiones son: Norte: Sergio Serrano Jerez, en 23,20 metros; Este: Pasaje Guido Reni en 9,80 metros; Sur: José Campos Alvarado en 23,20 metros, y Oeste: Carmela Abarcá González y Héctor Montalva Rivadeneira, con un total de 9,80 metros. Este aviso se fijará en un cartel en la Oficina de Conservador de Bienes Raíces de San Miguel, durante 15 días.

QUIEBRA. Almacenes y Servicios Norte Ltda. Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía Stgo., Resolución 15 de octubre de 1980, fijó como fecha de cesación pagos fallida el 9 de diciembre de 1977.

QUIEBRA. Importadora Fisk S.A.C. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía, Resolución 15 de octubre de 1980, tuvo por agregado, ampliación inventario con fecho de la fallida, el que será aprobado si no se objetare dentro del plazo legal.

POR robo talonarios de cheques del Banco Sudamericano Suc. San Pablo Serie SPA N°s 632251 al 632275 y del Banco Santiago Central N° 512726 al 512750, quedan nullos.

QUIEBRA. Cristalerías O'Higgins Ltda. Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Resolución de fecha 4 de julio de 1980, declaró en quiebra a Cristalerías O'Higgins Ltda. representada indistintamente por doña Eddy Graciela Maldonado Adams, comerciante, domiciliada en calle Madrid N° 1070 de Santiago y por don Horacio Vial Serrano, comerciante, con domicilio en calle Mar del Plata N° 220 de Santiago. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día, Sindicato de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlense a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes; adviértase al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el Diario "La Nación". Secretario.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Subiela González a María, Ana, Luis, Francisco, Gabriela, Mercedes, Carlos y María Pineda Méry.

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Rebeca Faivovich Itscovich a Mónica y Edmundo Fuenzalida Faivovich, sin perjuicio cónyuge Edmundo Fuenzalida Espinoza.

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Flor Idenia Vázquez a Eulogio, Sylvia y Alicia Vázquez Aránguiz.

QUEDAN nullos sin efecto por extravío cheques N° 4113576-A a \$ 277.435,20 y N° 4113584-A a \$ 249.280,00 Banco Israelita-Bandera.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Sara Pachá Yorisaita, a Fernando, José, Guillermo, César, Aida, Olga Sumar Pachá.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada-intestada Dorila Fernández Paredes a Silvia, Carmen, Inés, Mario Valdovinos Fernández, Livia, Amanda, María Alicia, María Isabel, Carlos Valdovinos Jeldes.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Carmen Vial Freire a Luis Fernando Browne Vial, sin perjuicio de derechos cónyuge Olin Dows.

POR EXTRAVÍO queda nulo cheque serie C Z M-1, N° 743475 Banco del Trabajo sucursal Providencia.

NULOS por extravío títulos COPEC Nos. 489723, 142536, 153267, 172513, 187404, 200330, 213452, 227206, 243153, 245758, 292752.

DECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Alfredo Carvajal, Jera a Elvira Nuñez, Aliaga, calidad heredera sin perjuicio sus derechos cónyuge sobreviviente, inventario solemne 28 octubre 1980, 16 horas.

"DUODECIMO Juzgado Civil de Santiago, Quiebra Carlos Alessandri. A petición fallida citase a Junta General de Acreedores para deliberar sobre proposiciones de Convenio presentada por el mismo fallido para la audiencia del 12 de noviembre próximo, a las 16 horas, en el Recinto del Tribunal Secretaría".

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Ángel Gómez Arribas a Carmen, Angela y Sergio Gómez González, sin perjuicio cónyuge Carmen González Grande. Inventario solemne 28 octubre, 16 horas.

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Mery Mery a Ana Mery Leiva, sin perjuicio cónyuge Práxedes Leiva Machuca.

POR extravío nulos cheques N°s 352252, 352253 Cta. Cte. 192.279. Banco de Talca. Bandera.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario, Pedro del Tránsito Valenzuela Cáceres a hijo legítimo Pedro Ariel Valenzuela Flores, sin perjuicio derecho cónyuge sobreviviente Rosa Amelia Flores Moreno. Inventario solemne: 28 octubre, 18 horas.

QUINTO JUZGADO CIVIL, concedió posesión efectiva Jorge Rubén Hardy Patterson a Mabel Aldridge Chappuis.

QUINTO JUZGADO CIVIL, concedió posesión efectiva Haydee Encalada López a Ramón y Miguel Cadiz Encalada.

QUINTO JUZGADO CIVIL, concedió posesión efectiva Rosa Ester Montoya Jara a Violeta, Eduardo y Alejandro Montoya Montoya, sin perjuicio de derechos cónyuge Manuel Montoya Gallardo.

QUINTO JUZGADO CIVIL, concedió posesión efectiva Blanca Edelmira Gosselin Caydell a Luis Eduardo Peyr, Lisana a Carmen, María, Germán y José Peyr Gosselin.

QUINTO JUZGADO CIVIL, concedió posesión efectiva Blanca Edelmira Gosselin Caydell a Luis Eduardo Peyr, Lisana a Carmen, María, Germán y José Peyr Gosselin.

QUINTO JUZGADO CIVIL, concedió posesión efectiva Blanca Edelmira Gosselin Caydell a Luis Eduardo Peyr, Lisana a Carmen, María, Germán y José Peyr Gosselin.

QUINTO JUZGADO CIVIL, concedió posesión efectiva Blanca Edelmira Gosselin Caydell a Luis Eduardo Peyr, Lisana a Carmen, María, Germán y José Peyr Gosselin.

QUINTO JUZGADO CIVIL, concedió posesión efectiva Blanca Edelmira Gosselin Caydell a Luis Eduardo Peyr, Lisana a Carmen, María, Germán y José Peyr Gosselin.

OCTAVO CIVIL concedió posesión efectiva Juan de Dios Cabello Eraso, a hijo legítimo Víctor Efraín Cabello Salas; nietos: Víctor Hugo y María Elena Lorca Cabello, heredando representación materna. Eudocia Alicia Cabello Salas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente Lucía Alejandra Vicencio Arancibia. Inventario solemne 27 octubre, 18 horas.

OCTAVO CIVIL concedió posesión efectiva Moris Omar Jadue Chahuán a hijos Omar Gerardo, Mauro Rubén, George Mark y Moris Andrés Jadue Chahuán, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente Silvia Chahuán Chehade. Inventario solemne 27 octubre, 18 horas.

POR EXTRAVÍO queda nulo cheque del Banco de Chile sucursal Santa Elena serie A-P N°1125683. Cta. Cte. N° 171-10553-02 girado por Cía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. a la orden de Barrera y Comercial Zaur.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

POR hurto quedan nulos los cheques Serie AC N° 1114619-20 del Banco del Estado.

EXTRACTO.- Primer Juzgado Letras San Bernardo, concedió posesión efectiva bienes fallecimiento María del Carmen Silva Sanhueza a Jorge del Carmen Matuana Silva, calidad cesionario de derechos hereditarios. La Secretaría.

QUIEBRA: Sociedad de Transportes Rex Ltda. Cuarto Juzgado en lo Civil de Santiago. Resolución 5 junio 1980, declaró cerrado procedimiento ordinario de verificación, verificándose los siguientes créditos: Valistas: Arturo Urzúa Balsaure \$ 300.000; Preferentes: Fisco de Chile \$ 302.883,74 primera clase Art. 2472 N° 5 Código Civil; Fisco de Chile \$ 196.552,61 primera clase Art. 2472 N° 5 Código Civil; Caja de Previsión de Empleados Particulares \$ 220.486,48 primera clase Art. 2472 N° 5 Código Civil; Fisco de Chile \$ 3.950.757,61 primera clase Art. 2472 N° 5 Código Civil. Secretario.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Nieto Aharcia, para hija María Luz Nieto.

QUIEBRA: Miguel de Sangroniz Aureochea. Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 30 de junio de 1980. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales quiebra, proponiendo La Nación. Como se pide dio lugar a solicitado. Resolución 15 de octubre de 1980, tuvo presentada cuenta general de administración que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretario.

NOVENO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva, Sara Isabel González Rivera, a sus hijas, Georgina Margarita, Isabel Guillermina y Laura Orquidea Valenzuela González. Inventario solemne practicaré el día 28 de octubre, a las 15 horas en mi oficina, Compañía 1213 4° piso. Secretario don Zorobabel Rodríguez R.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva herencias Jovino Marchant Sepúlveda y María Quiroz Sandoval a Mario, Jaime y Sara Marchant Quiroz.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Ricardo Pizarro Molina a Padres Luis Pizarro Valencia y Juana Molina Fuenzalida.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Crespo Prieto a hija Ninfa Crespo Moya.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Filomena Morales Vidal a María, Ana, Elena, Francisco, Manuel, Mónica, Flor, Blanca y Juan Aguirre Morales.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Abdon Briceño Lucía a hijo Manuel Briceño Contreras, sin perjuicio de derechos cónyuge Abigail Berta Contreras Covarrubias.

CUARTO Juzgado Civil. En posesión efectiva Enrique Goral Pacheco practicaré ampliación inventario bienes 29 octubre, 15 horas. Secretaría.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

"COOPERATIVA de Vivienda y Servicios Habitacionales 'Fe Grande Ltda' constituida en la ciudad de Santiago, con fecha 28 de agosto de 1980, ante el Sr. Alejandro Jara Lazzano, notario suplente del titular Sr. Alfredo Astaburuaga Gálvez. Está compuesta por 47 socios fundadores, todos ellos trabajadores de empresas constructoras, que suscriben cada uno 6.239,7 acciones de \$ 10 cada una y declaran domicilio común en la ciudad de Santiago, calle Alonso Ovalle N° 1465 6° piso. Objetivo: Construcción de viviendas para socios. Cooperativa 'Fe Grande Ltda.' Domicilio: La ciudad de Santiago, calle Alonso Ovalle N° 1465 6° piso. Duración: indefinida. Capital suscrito: 6.239,7 acciones por socio de \$ 10 cada una. Capital pagado: \$ 1.173.063,50. Fondos: se constituirán, el fondo de responsabilidad, el fondo de devolución de acciones, las cuotas sociales, cuotas de amortización y fondos de educación cooperativa. Consejo de Administración.- Titulares señores: 1. Pedro Santander U. 2. Eduardo Castro M. 3. Isabel Perry S. 4. Carlos Yanquis C. 5. Héctor Santelices M. Suplentes señores: 1. Luis Villalonga T. 2. Oscar Concha G. 3. Dante Saavedra S. 4. Sergio Muñoz N. 5. Stalin Vega V. Junta de Vigilancia. Proprietarios: 1. Claudio Rodríguez N. 2. Zenel Henríquez Z. 3. Julio Ganga S. Suplentes 1. Héctor Miranda M. 2. Luis Morales R. 3. José Poblete B.

NULO por extravío título N° 1781 a 34 Aee. de Cía. Industrial a nombre de María del Pilar Forteza Gómez.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Eleodora González y Rosendo Rocco Morales, hijos Fernando, Antonio, Juana y Luis Rocco González.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Laura Carrasco Morel, hijos María y Mario García Carrasco.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Víctor Alvarado Lemus y Aída Pinto Moya, hijos Víctor, Aida, Jorge, Sonja y Héctor Alvarado Pinto.

MERCEDES de Agua. Señor Director General de Aguas. Jorge Fontaine Aldunate Huelén 111, Santiago, solicita un derecho de aprovechamiento sobre las aguas superficiales y corrientes de la Primera Sección del río Maipo, de la provincia Cordillera, Región Metropolitana, para el riesgo de 450 has. de su predio reserva CORA N° 8 del proyecto parcelación El Principal, de la comuna de Pirque, inscrito a fojas 516 N° 609, en el Registro de Propiedad del año 1980 del Conservador de Bienes Raíces de Puente Alto, de 10.900 Has. aproximadas de superficie. Características: 1.- El caudal que se solicita es de 450 l/seg, equivalente a 30 regadores de la Sociedad del Canal de Maipo y a 48,75 acciones ó partes de río, disponibles en virtud del Decreto MOP 410, de 25 de mayo de 1971. 2.- Las aguas se captarán gravitacionalmente desde la ribera izquierda del río Maipo, utilizando la boca-toma del Canal Sirena ubicada frente a la localidad El Canelo. Se conducirán a tajo abierto por este canal en una extensión de 14 kms. hasta la compuerta de la Central Puntilla, continuarán por el canal Pirque y su ramal Santa Rita, recorriendo 10,7 kms. aproximados. Desde este ramal se extraerán mediante marco partidor del cual derivará un canal de unos 1.800 m. de longitud que las introducirá al predio beneficiado, cruzando por canoa el estero Clarillo. Dentro del predio se las hará llegar a los terrenos a regar mediante elevación mecánica y embalse acumulador. 3.- Es necesario constituir servidumbre de toma, marcos y acueductos para utilizar las obras existentes y apertura del canal que introducirá las aguas al predio. 4.- El caudal mínimo normal en el punto en que serán extraídas es de 40 m3 seg. 5.- Aguas abajo existen los siguientes canales con los derechos que se indican expresados en acciones ó partes de río: Sociedad Canal de Maipo, 3.628,84; Canal Eyzaguirre 750,30; Canales de Maipo 1.702,57; Canales Unidos de Buin, 1.062,77; Canal Arriagada, 52,55; Canal Lonquén, 31,53; Vía Concha y Toro 20. 6.- La merced que se solicita es de ejercicio permanente, continuo y no alternado. Por tanto, de acuerdo a lo indicado, antecedentes que acompaño, y lo dispuesto en los artículos 37 y 248 y siguientes del Código de Aguas; Ruego a Ud. tener por presentada esta solicitud y, cumplidos los trámites pertinentes, concederme el derecho de aprovechamiento en la forma antes indicada. Otros: Acompaño estudio preliminar, memoria explicativa, croquis y presupuesto.

POR extravío queda nulo talonario de cheques serie AZ desde N° 9474177 al 9474200. Banco del Estado [of. principal].

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada Oscar Antonio Espinoza Muñoz a sus hijos legítimos Jaime Edgardo, Norma Ellis, Antonio Ernesto, María Elena y Erica Patricia, todos de apellido Espinoza Venegas, sin perjuicio de los derechos de su cónyuge sobreviviente, María Ema Venegas Jara. El Secretario.

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia intestada Mercedes Antonia de La Puente de La Puente y Pedro Naranjo Machuca, hijos legítimos Mercedes Antonia, Rosa Elba, Pedro Orlando Naranjo de La Puente y Nieto Miguel Fernando Machuca Naranjo. Inventario solemne en Secretaría Tribunal, 31 octubre, 16,00 hrs. La Secretaría.

POR extravío quedan nulos los títulos N°s 70252-72298 a nombre de doña Olga Concha de Falconi de la Sociedad el Tattersall.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente: Juan Canedo Vivanco.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva, beneficio inventario: Sara Salinas a hijos: Lucinda Mercedes, Sergio y Juana Canedo Salinas

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

SEPTIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Manuel Martínez Ibáñez, hijos Ema, Janet, Blanca, Rosa, Myriam, Manuel, Maribel Martínez Ortega, sin perjuicio derechos conyugales Luisa Ortega Gómez. Inventario solemne 5 de noviembre 16.00 horas. Secretaria.

25-26-27-28 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 SENOR Director General de Aguas: Luis Guillermo Ortega León, chileno, casado, agricultor, domiciliado en Vicuña Mackenna N° 33; San Carlos, dueño de los predios agrícolas denominados "San Ramón", rol de avalúo N° 1343-42 San Carlos, inscrito a fojas 169 N° 238 año 1957 en el Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces de San Carlos, de más o menos nueve hectáreas de superficie, y del predio denominado "San Ramón Chico", rol de avalúo N° 1343-35 San Carlos, inscrito mismo Conservador a fojas 488 N° 672 año 1958 de aproximadamente dos hectáreas de superficie, con un total aproximado de once hectáreas, ubicadas en Camino Verquicó a 10 kilómetros de la ciudad de San Carlos y aproximadamente a cuatrocientos metros al poniente de la escuela Pública G-120, provincia de Nuble, Región del Biobío; respetuosamente expone y solicita lo siguiente: 1.- Que es dueño por cesión hereditaria de las propiedades mencionadas. 2.- Que dichos predios se han regado en parte por aguas provenientes de un cauce natural denominado "Zanjón Seco", alimentado con recursos provenientes de derrames de las herencias vecinas ubicadas al Oriente, que aprovechan los recursos conducidos por canales derivados del Rio Nuble, perteneciente a la hoya hidrográfica del río Itata. 3.- Que solicita una Merced de Agua de ejercicio permanente y uso continuo del Zanjón Seco antes mencionado, de diecisiete litros por segundo, para regar una superficie de once hectáreas de dichos predios. 4.- Los recursos serán conducidos por un canal a tajo abierto al lugar de aprovechamiento recorriendo, aproximadamente, cuatrocientos metros. La bocatoma se ubicará en la propiedad rol 1353-23. 5.- Para hacer efectiva la merced solicitada, será necesario imponer las siguientes servidumbres cuyos roles se detallan: 1353-23, 1353-22 y 1300-1, todos de la comuna de San Carlos. 6.- Que aguas abajo, aproximadamente a cuatro mil quinientos metros, existe la única bocatoma otorgada por merced para regar el predio de dona Juana Sepúlveda, consistente en cinco regadores. Por lo tanto, señor Director, sírvase concederme la merced solicitada según lo dispongan los artículos 37 y 248 del Código de Aguas. Es Gracia. 25-26

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

25-26-27 NULOS por extravío títulos N° 199732, 346749, 367538 y 382644 de COPEC.

FAMILIA Colín Concha. Agradecen a todas las personas, amigos e instituciones, sus manifestaciones de pesar en su última morada, de nuestro querido esposo, padre y abuelito Sr. Sergio Colín Márquez (Q.E.P.D.). 25-26-27

POR extravío quedan nulas facturas y guías de despacho del 9 al 20. Cecilia Marín Salgado, Fundo Santa Cecilia, Comuna Retiro. Depto. de Parral. Rut. 2.821.625-4. 25-26-27

POR extravío quedan nulas facturas y guías de despacho del 9 al 20. Comunidad Pizarro Marín, Fundo San Jorge, Comuna de Retiro, Depto. de Parral. Rut. E.T. (82.424.600-9) 25-26-27

POR extravío quedan nulos títulos Infora N° 39331, 39332 y 60499 a nombre de José Vaccarezza Copella. 25-26-27

POR extravío nulas boletas profesionales 51 al 100. Marta Rocha Fredes, Rut. 7.620.755-0 Santiago. 25-26-27

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Fernando Francisco de Borja Guzmán Bravo, a María, Waldo, María Inés y Mariana Guzmán Valdés, sin perjuicio derechos conyugales María Valdés. 25-27-28

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva: Brunetta Valetina Pancani Cáceres a padres legítimos: Emilio Cosme Pancani Silva y Zaida Rosa Cáceres y a hermana legítima: Aldo Enio Pancani Cáceres. 25-27-28

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva: Hernán González Huerta a hijos: Hernán, Adriana Ximena, Oscar Andrés y Paloma Andrea González Bosque, sin perjuicio derechos conyugales: Adriana Bosque Gálvez. Inventario solemne: 29 octubre, 18 horas. 25-27-28

SEXTO Juzgado concedió, beneficio inventario, posesión efectiva Humberto Gaete Araya y Petronila Ríveros Poblete hijos Humberto, Sergio Manuel, Eliana Gaete Riveros; nietos Eladia Gaete Cornejo; Alex, Luis, Lucy y Marco Gaete Olivier. Inventario 29 octubre 10 horas. Secretaria. 25-27-28

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ernesto Traubmann Riegelhaupt para Denni y Liliana Traubmann Shorowitz y Leonina Villanueva Hermodilla sin perjuicio derechos última como conyugales. Practicó secretario inventario solemne veinticuatro octubre 1980, quince horas. 25-26

COOPERATIVA de Viviendas SS.HH. Perpetua Freire de Valdés Ltda. Citación. De conformidad a nuestros Estatutos Sociales, se cita a Ud. a Junta General Ordinaria de Socios, para el día 2 de noviembre de 1980, a las 16.00 hrs. en Primera Citación y 16.30 hrs. en Segunda Citación, en Local Parroquial, Vicuña Mackenna, Paradero N° 14, en La Florida. Tabla: 1.- Lectura de Acta Anterior. Junta General Ordinaria. 2.- Correspondencia Recibida y Despachada. 3.- Aprobación Balance Período julio 1978 a junio de 1979. 4.- Finiquito de Contrato Arquitecto Sr. Ernesto Williams H. 5.- Presupuesto de Gastos. 6.- Fijación de Cuotas Sociales. 7.- Elección de Consejeros (Uno). 8.- Junta de Vigilancia. 9.- Comité de Educación. 10.- Ratificación de Exclusiones de Socios. De acuerdo al Título IV, Artículo N° 33, se da cumplimiento a lo ordenado por nuestros Estatutos Sociales. De acuerdo al Título II, Artículo N° 13, "Los socios que se retrasaran por más de 60 días sin causa justificada, en el pago de sus compromisos pecuniarios con la Cooperativa, quedarán suspendidos en todos sus derechos sociales y económicos". El Consejo de Administración. 25

COOPERATIVA de Viviendas SS.HH. Perpetua Freire de Valdés Ltda. Citación. De conformidad a nuestros Estatutos Sociales, se cita a Ud. a Junta General Ordinaria de Socios, para el día 2 de noviembre de 1980, a las 16.00 hrs. en Primera Citación y 16.30 hrs. en Segunda Citación, en Local Parroquial, Vicuña Mackenna, Paradero N° 14, en La Florida. Tabla: 1.- Lectura de Acta Anterior. Junta General Ordinaria. 2.- Correspondencia Recibida y Despachada. 3.- Aprobación Balance Período julio 1978 a junio de 1979. 4.- Finiquito de Contrato Arquitecto Sr. Ernesto Williams H. 5.- Presupuesto de Gastos. 6.- Fijación de Cuotas Sociales. 7.- Elección de Consejeros (Uno). 8.- Junta de Vigilancia. 9.- Comité de Educación. 10.- Ratificación de Exclusiones de Socios. De acuerdo al Título IV, Artículo N° 33, se da cumplimiento a lo ordenado por nuestros Estatutos Sociales. De acuerdo al Título II, Artículo N° 13, "Los socios que se retrasaran por más de 60 días sin causa justificada, en el pago de sus compromisos pecuniarios con la Cooperativa, quedarán suspendidos en todos sus derechos sociales y económicos". El Consejo de Administración. 25

COOPERATIVA de Viviendas SS.HH. Perpetua Freire de Valdés Ltda. Citación. De conformidad a nuestros Estatutos Sociales, se cita a Ud. a Junta General Ordinaria de Socios, para el día 2 de noviembre de 1980, a las 16.00 hrs. en Primera Citación y 16.30 hrs. en Segunda Citación, en Local Parroquial, Vicuña Mackenna, Paradero N° 14, en La Florida. Tabla: 1.- Lectura de Acta Anterior. Junta General Ordinaria. 2.- Correspondencia Recibida y Despachada. 3.- Aprobación Balance Período julio 1978 a junio de 1979. 4.- Finiquito de Contrato Arquitecto Sr. Ernesto Williams H. 5.- Presupuesto de Gastos. 6.- Fijación de Cuotas Sociales. 7.- Elección de Consejeros (Uno). 8.- Junta de Vigilancia. 9.- Comité de Educación. 10.- Ratificación de Exclusiones de Socios. De acuerdo al Título IV, Artículo N° 33, se da cumplimiento a lo ordenado por nuestros Estatutos Sociales. De acuerdo al Título II, Artículo N° 13, "Los socios que se retrasaran por más de 60 días sin causa justificada, en el pago de sus compromisos pecuniarios con la Cooperativa, quedarán suspendidos en todos sus derechos sociales y económicos". El Consejo de Administración. 25

CITACION. La Cooperativa de Vivienda Santa Tita Ltda. Rol N° 1858 Las Condes cita a sus socios a Junta General Extraordinaria para el 29 de octubre de 1980 a las 16.30 horas en primera citación y en segunda a las 17 horas lugar Incahuasi N° 1630. Tabla a tratar. 1° Acta anterior. 2° Recepción Municipal. 3° Pavimentación. 4° Alza de Capital. 5° Puntos varios. El Consejo. 25

LA Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales Comet Ltda cita a Junta General Ordinaria para el día miércoles 5 de noviembre a las 19 hrs. en primera y a las 19.15 hrs. en segunda citación en el local de la Unión de Cooperativas ubicado en Malloquito esq. Progreso s/n Tabla. 1) Lectura acta anterior. 2) Memoria del Consejo de Administración. 3) Informe de Junta Vigilancia. 4) Lectura de Balance 5) Puntos varios 6) Elección. El Secretario. 25-26

INDUSTRIAS Metálicas de Estampados y Fundición "IMEF" S.A. Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 11 noviembre próximo, 16 horas, Zañartu 175, tratarse Memoria y Ejercicio Financiero 1° enero a 31 diciembre 1978 y 1° enero a 31 diciembre 1979. Elección Directorio e Inspectores Cuentas y Varios. Cierre Registro Accionistas efectos Junta desde 7 a 11 noviembre próximos ambas fechas inclusive. Presidente. 25-5-7

COOPERATIVA de Vivienda y Servicios Habitacionales Ministerio de Obras Públicas "COVIMOP" Limitada.- Por acuerdo del Consejo de Administración, citase a Junta General Extraordinaria de Socios, para el día lunes 3 de noviembre de 1980, a las 18.30 horas, en primera citación y a las 19.00 horas en segunda citación, en calle Dieciocho N° 246, Santiago con el siguiente objeto: 1.- Adjudicar en propiedad los lotes y viviendas a los socios y adoptar todos los acuerdos necesarios para llevar a cabo dicha adjudicación. 2.- Cualquier otro asunto de competencia de la Junta. El Presidente.- 24-25

3 REMATES

REMATE. Ante Tercer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 4 de noviembre próximo 16 horas saldrá remate inmueble ubicado Avenida Los Leones 2.400 al 2.415, hoy Avda. General Artigas 2.002 a 2.006 inscritas fs. 23.271 N° 29.575 año 1973. Conservador Santiago. Mínimo \$ 5.500.000 pagadero 50 % contado dentro tercero día corrido celebrada subasta, saldo seis meses plazo contado reajustado I.P.C. con más 20 % interés anual sobre saldo. Interesados subasta deberán rendir caución valor equivalente 10 % mínimo, dinero efectivo o boleta bancaria orden Tribunal. Bases y antecedentes Secretaría Tribunal, juicio requerimiento "Banco Estado de Chile con Textiles Pacifico Ltda. y otro". Secretaria. 25

REMATE.- Por acuerdo interesados en liquidación sociedad conyugal entre don Víctor Rojas Flores y dona Leonila Olivares Olivares y partición herencia esta última, se rematará, con admisión postores extraños, el martes 28 de octubre 1980, a las 11 horas, en estudio del Arbitro, el inmueble de calle Germán Yungue 3820, Rol 1031-30. Santiago-Oeste, compuesto de local comercial y casa habitación, inscrito fs. 22491 N° 27.628 Registro Propiedad 1980.- Mínimo para la subasta \$ 950.000 al contado, exeso \$ 1.000.000 a 90 días, con más interés corriente y el máximo legal, en caso de mora, e hipoteca sobre saldo que se adeude. Para participar en remate interesados deberán consignar en dinero o vale vista \$ 95.000 a la orden del Arbitro.- Impuestos transferencia, gastos notariales y gastos que origine la subasta serán de cargo del subastador.- Bases y antecedentes en estudio del Arbitro don Raúl Banfi Bruzzone, calle Huérfanos 1294, oficina 35. El Actuario. 25-26

REMATE: Ante Octavo Juzgado Civil Stgo. expediente "Banco Real S.A. con Trinceo Ltda." Rol 2378. Ejecutiva, rematase 10 de noviembre 1980, 15.00 hrs. propiedad ubicada en calle San Sebastián N° 2899, Las Condes, inscrita a fs. 12.866 N° 14.188 Registro Propiedades Conservador Stgo. año 1965. Postura mínima: \$ 1.636.869. Pagadero contado dentro tercer día hábil contando fecha remate, interesados garantía 10 % mínimum, dinero efectivo o boleta bancaria orden Tribunal. Bases y antecedentes Secretaría. Secretaria. 23-24-25-26

REMATE. Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 10 noviembre 1980, 16 horas, propiedad ubicada Roberto Pretot 40, ex Manuel Rodríguez, comuna de Santiago, inscrita fojas 6889 N° 10533, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1980. Mínimo posturas: \$ 2.048.175, pagadero contado. Interesados deberán presentar vale vista orden Tribunal, dinero efectivo o depósito en cuenta corriente Tribunal, por equivalente al 10 % del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Compañía Tecno-Industrial S.A. con Carraha, Miguel" rol 7298. Secretaria. 25-26-27-28

REMATE. Ante Undécimo Juzgado Civil, rematarase 13 noviembre 1980, 16 horas, propiedad calle Cachapoal 75, actualmente 2 de octubre 95, Rancagua. Inscripción fojas 1105 N° 2070 año 1970. Conservador Bienes Raíces Rancagua. Mínimum \$ 244.005 contado o 70 % contado saldo 90 y 180 días. Garantía 10 % del mínimum efectivo o boleta bancaria a nombre Tribunal. Bases, antecedentes, expediente N° 571-79 "Alcaino Alfredo con Zúñiga Romulo". Requerimiento. Secretaria. 25-26-27-28

REMATE. 17 noviembre 1980, 16 horas. Ante Quinto Juzgado Civil, Santiago, rematarase propiedad calle Los Araucanos N° 2682, Los Araucanos N° 2682, que corresponde al lote 5-B de la Manzana 20 del plano de subdivisión aprobado por Decreto 460 de 12 diciembre 1962 de la I. Municipalidad de Las Condes. Mínimo \$ 2.730.000 pagadero contado. Para tomar parte en la subasta interesados deberán acompañar boleta de garantía o vale vista orden del tribunal, por equivalente al 10 % del mínimo señalado. Demás bases y antecedentes autos Rol 4566-80 "Rodríguez A. Cristian" autorización enajenar. Secretaria. 25-26-27-28

REMATE: Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, rematarase 10 de noviembre 1980, 16.00 horas, propiedad ubicada en calle séptimo de Línea y/o comuna Providencia, correspondiente sitio N° 7 de la manzana B del plano archivado Conservador Bienes Raíces Santiago, bajo el N° 8257, inscrita fojas 2377 N° 2899 Registro Propiedades año 1975. Mínimo posturas \$ 5.400.000 pagadero 50 % contado y saldo tres cuotas iguales trimestrales y sucesivas con reajustes e intereses. Interesados para participar remate deberán otorgar garantía equivalente 10 % mínimo, dinero efectivo o boleta garantía orden Tribunal. Demás bases y antecedentes expediente rol 2091-77, Ejecutivo "A.A.P.P. Ahorro-met con Orellana Edgardo". Secretaria. 25-26-27-28

REMATE: Primer Juzgado Civil, rematarase 28 octubre 1980, 16 horas, propiedad calle Lo Contador 0416, Las Condes, compuesta por sitios 22 y 23, inscritos fojas 21.156-2.574 números 24.631-3126 años 1967, 1975, respectivamente. Mínimo: \$ 2.084.211.- precio pagarse 20 % contado, saldo 3 cuotas, a tres, seis y nueve meses, reajustes según I.P.C., por periodo respectivo e interés 12 % anual. Garantía: vale vista orden Tribunal \$ 200.000.- Bases: Banco Chile con Manzur Teófilo". Secretaria. 18-25

REMATE.- Segundo Juzgado Civil, Bandera 342, en causa Barrera Fajardo Omar y otros, autorización enajenar, se efectuará remate derechos en pro-

iedad Cueto 1169, el 10 noviembre, quince horas. Mínimo posturas \$ 200.000, pagaderos contado. Garantía 50 % mínimo boleta consignación, cuenta Tribunal. Demás antecedentes Secretaria. 23-24-25-26

REMATE: Primer Juzgado Civil, rematarase 12 noviembre 1980, 16 horas, inmueble calle Eduardo Matte 2195, inscrito fojas 8106 número 9890 Registro Propiedad Conservador Santiago, año 1972. Mínimo: \$ 1.205.000 pagarse contado. Garantía: vale vista orden tribunal \$ 129.500. Bases: Banco Concepción con Romero Guillermo y Olivares "Ginés". Secretaria. 23-24-25-26

SABADO 10.30 horas Eliecer Parada 1246 remate menaje orden señora Zita de Lira y señores Valdés Worwerk, Searle, Godomar, Ovalle, Allende, García, Escobar, Von Hoffmann, Lecaros, Gu-

tiérrez, Hurtado, Quevedo a la vista, Ezaguirre y Sotia Martilleros Públicos. 24-25

¡MUCHO... MUCHO MAS!

EN

La Nación

Y SUS REVISTAS



La Nación

El diario grande de Chile

mercado automotriz CAVEM

Chile
Sábado 25-1980

MERCADO AUTOMOTRIZ DEL DIARIO LA NACION
ENTREGA DIA A DIA UNA CLARA VISION DE LOS VALORES Y MODELOS EN OFERTA
¡PONGA TAMBIEN SU AVISO LLAMANDO AL TELEFONO 82222 ANEXO 52

Patricio Reitze C.
ARMAR RENTA CAR
OTROS MODELOS 1980
Con chofer y sin chofer
Suzuki Fronte
Suzuki Furgon
Suzuki
Suzuki 1300. Disponibili-
dad inmediata precios es-
peciales semanales y meses.
UBERINAS 53 LOCAL
Providencia.
Tel: 250705-250011
CURSALES : 744508-
250702-66592-283131-
7250.
Diver Visa American
Suzuki
ARMAR RENTA A
LTA.
Auto para matrimonios
especiales, traslados
empuertos.

77.-CAVEM
Peugeot 404 1969.
\$ 125.000.
Auto Mini Cooper 1969.
\$ 90.000.
Austin Mini 1973.
\$ 105.000.
Fiat A K 6 1973.
\$ 105.000.
Peugeot 1971. \$ 90.000.
Peugeot 1973. \$ 100.000.
Peugeot 147 G.L. 1979.
\$ 130.000.
Peugeot 1978. \$ 145.000.
Austin Mini 1974.
\$ 140.000.

ARMAR RENTA A LTA.
Auto para matrimonios
especiales, traslados
empuertos.

ARMAR RENTA A LTA.
Auto para matrimonios
especiales, traslados
empuertos.

ARMAR RENTA A LTA.
Auto para matrimonios
especiales, traslados
empuertos.

ARMAR RENTA A LTA.
Auto para matrimonios
especiales, traslados
empuertos.

ARMAR RENTA A LTA.
Auto para matrimonios
especiales, traslados
empuertos.

Opel Record Furgón 1972.
\$ 300.000.
Peugeot Pick Up 404 1975.
\$ 240.000.
Peugeot 404 1972.
\$ 225.000.
Renault 4 S. 1969.
\$ 100.000.
Toyota Corona 1978.
\$ 340.000.
Volkswagen Escarabajo Ale-
mán 1971. \$ 200.000.
Peugeot 1977. \$ 320.000.
Camaro 1970. \$ 270.000.
Fiat 600 1972. \$ 98.000.
Chevrolet C. 30 1978.
\$ 440.000.
Peugeot 404 1975.
\$ 260.000.
Fiat 125 1974. \$ 170.000.
Volkswagen Passat 1975.
\$ 260.000.
Daihatsu Pick Up 1978.
\$ 130.000.
Datsun 1500 1972.
\$ 220.000.
Fiat 125 1974. \$ 180.000.
Fiat 600 1976. \$ 140.000.

AUTOMOVILES
JOSE LUIS DE CASO
TOBALABA 1683
FONO: 259131

127 CAVEM

AUTOMOVILES
NUEVOS 1980
LINEA CITROEN
VISA. \$ 265.200.
2 CV-6 \$ 204.750

LINEA SUBARU
Automóvil Sedan.
\$ 196.200.
Furgón. \$ 217.200
Station Wagon. \$ 219.200.
CHEVETTE 2 puertas.
\$ 333.450.
CHEVETTE, 4 puertas.
\$ 359.970.

CREDITO BANCARIO
HASTA 48 MESES. NO-
SOTROS LO TRAMITA-
MOS.
SABADO ABIERTO TO-
DO EL DIA.

AUTOS
USADOS

Honda Civ. 1977. Motor
Accord 4 puertas. \$
285.000. flamante.

Peugeot 404, 1965. Impe-
cable \$ 140.000.-
Volkswagen, 1960, \$
90.000.

CREDITO BANCARIO
HASTA 48 MESES. NO-
SOTROS LO TRAMITA-
MOS.
SABADO ABIERTO TO-
DO EL DIA.

h herman
&
prieto

CAVEM.-55
BILBAO 1429 - FONO:
231079 - 748799

concesionarios
FIAT

Fiat 132. 2.000 automati-
co. 1980 \$ 557.000
Fiat 132. 2.000 1980.
\$ 526.000
Fiat 147 G.L. 80 y medio
1980 \$ 292.500
Financiamiento bancario

MARTIN Hnos.
IMPORTADORA
E INDUSTRIAL S.A.
Seminario 115-119

79.-CAVEM

Citroen 1980.
VISA \$ 264.500.
2 CV-6. \$ 203.950.
CX2000. \$ 531.180.
VISA Le No Ir. \$ 268.400.
Financiamiento bancario.

Tattersall
AUTOMOTRIZ

15 C CAVEM
Tattersall Automotriz Ltda.
Av. Las Condes N° 10033
Fono 472548

CHEVROLET

Chevrolet Opala 4 Puertas
1980 \$ 450.840
Station Chevrolet 1980
\$ 481.650
Chevette 4 Puertas 1980
\$ 359.970
Chevette 2 Puertas 1980
\$ 333.450
Camioneta C. 10 1980
\$ 532.350
Camioneta C. 30 1980
\$ 584.610
Camión Chevrolet C. 60
1980 \$ 608.400
Camioneta Luv 1980
\$ 364.650

DAIHATSU

Charmant 4 Puertas 1980
\$ 389.220
Station Charmant 1980
\$ 407.550
Max Cuore 1980 \$ 200.850
Charade G. 20 1980
\$ 260.910
Wide Furgon 1980
\$ 212.940
Cab Van Daihatsu 1980
\$ 216.450
Pick Up Daihatsu 1980
\$ 194.220

PARA VENDER
O COMPRAR
AUTOMOVILES
MERCADO
AUTOMOTRIZ DE

La Nación

ES MEJOR
PORQUE LLEGA
AL PUBLICO
PRECISO

IMPORTADORA
BSM

139.-CAVEM

Sedan 1600 \$ 389.220
C harade G. 20 \$ 260.910

Max Cuore Entrega Imme-
diata \$ 200.850
Wide Van Entrega Imme-
diata \$ 216.450
Wide Furgon \$ 212.940
Wide Pick Up \$ 194.220

48 MESES CREDITO
BANCARIO
IMPORTADORA BSM
LTD. IRARRAZAVAL
4957.
FONO 265289

DAIHATSU

EM. SUITER
Bavariant Motors
M. Suiter y Cia Ltda
Seminario 134
Fono: 227795

145.-CAVEM

B.M.W. 520, 1980, \$ U.S.
30.000.
B.M.W. 728, 1978, \$ U.S.
45.000.

B.M.W. 305, 1976, \$ U.S.
33.000.
B.M.W. 2002, 1974, \$ U.S.
15.000
Ecuivalente a moneda na-
cional.

CITROSERVI
146.-CAVEM

146.-CAVEM

146.- Centro de Adq. Auto-
motriz Ltda. Lira 961. Fo-
nos: 224175-221099.
Citroen 2 CV-6: 1980 US.
5.200. \$ 202.800.-
Citroen Visa 1980 US
6.750. \$ 263.250.-
Citroen Visa Le No Ir 1980
US. 6.850. \$ 267.150.-
Citroen C.S. Clady 1980;
US. 10.750. \$ 419.250.-
Citroen CX 2400, 1980 US.
17.450. \$ 680.550.-

FORMA
AUTOMOTRIZ LTDA.
VITACURA 3520 FONO: 283787

150.-CAVEM

SUZUKI

Suzuki 1980, Cervo, Fronte
Carriol, Furgon Cerrado
Furgon Fronte desde \$
185.000.-
Entrega inmediata, todos
los modelos.

mazda

626 SEDAN 1600cc. y
1800cc. HADTOP 1800 cc.
323 3 y 5 puertas station
wagon.
Camión E. 3000 con carro-
cería y sin carrocería desde
\$ 388.050.
Entrega inmediata todos
los modelos.

Ford

Ford Fairmonth
Camiones Ford- F 700, 156
y 194.
FT. 7000. Desde \$
1.009.320.
VITACURA 3520.
FONOS 283787-484873..

PARA VENDER
O COMPRAR
AUTOMOVILES
MERCADO
AUTOMOTRIZ DE

La Nación
ES MEJOR
PORQUE LLEGA
AL PUBLICO
PRECISO

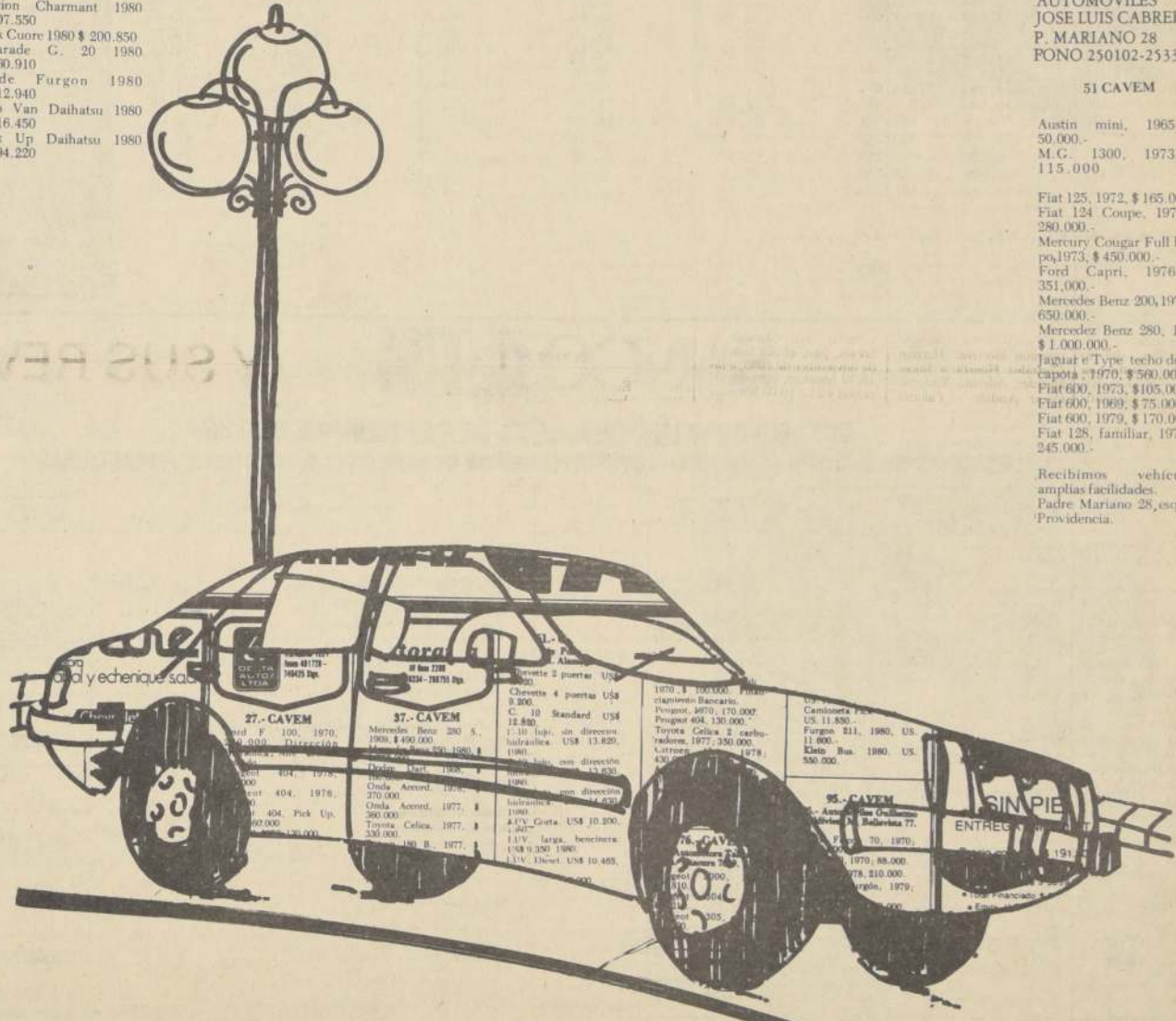
AUTOMOVILES
JOSE LUIS CABRERA G.
P. MARIANO 28
FONO 250102-253384

51 CAVEM

Austin mini, 1965, \$
50.000.-
M.G. 1300, 1973, \$
115.000

Fiat 125, 1972. \$ 165.000.-
Fiat 124 Coupe, 1973, \$
280.000.-
Mercury Cougar Full Equi-
po, 1973, \$ 450.000.-
Ford Capri, 1976, \$
351.000.-
Mercedes Benz 200, 1971, \$
650.000.-
Mercedes Benz 280, 1974,
\$ 1.000.000.-
Jaguar e Type techo duro y
capota, 1970, \$ 560.000.-
Fiat 600, 1973, \$ 105.000.-
Fiat 600, 1969, \$ 75.000.-
Fiat 600, 1979, \$ 170.000.-
Fiat 128, familiar, 1978, \$
245.000.-

Recibimos vehículos,
amplias facilidades.
Padre Mariano 28, esquina
Providencia.



LAS PAGINAS DE CLASIFICADOS
DE LA NACION, VENDEN MAS
PORQUE LLEGAN
AL MERCADO PRECISO

La Nación



Transacciones efectuadas ayer

TRANSACCIONES			PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS			CIERRE	VAR. DIA ANTERIOR
SOCIEDADES	UNIDADES	VALOR(\$)	MAYOR	MENOR	MEDIO		
ORD MDA.\$100	276	4,443,250	16,350.00 PH	16,000.00 PH	16,098.73	16,350.00 CPH	-50.00
ORD MDA.\$50	6	49,800	8,300.00 PH	8,300.00 PH	8,300.00	8,300.00 CPH	+0.00
ORD MDA.\$20	2	7,000	3,500.00 PH	3,500.00 PH	3,500.00	3,500.00 TPH	+0.00
BUF-F (12/5) (11-78)	200	231,050	105.00	105.00	105.00	105.00 T	+0.96
BROKER	84,655,550	82,804,070					
TOTAL INSTRUMENTOS		87,535,170					
AUSTRAL DE CHILE	13,700	23,975	1.75	1.75	1.75	1.75 V	+0.00
CONCEPCION EX/EMISION	1,923	30,768	16.00	16.00	16.00	16.00 T	-0.55
CHILE	131,025	5,608,437	43.00 PH	42.70	42.80	42.90 C	+0.00
DE A. EDWARDS	123,850	562,580	4.55	4.50	4.54	4.60 C	+0.05
FOMENTO B.H.C.	3,200	176,000	55.00	55.00	55.00	54.50 V	+0.00
SUD AMERICANO	27,633	469,761	17.00	17.00	17.00	17.00 C	+0.00
TOCOPILLA	44,000	92,400	2.10	2.10	2.10	2.10 V	+0.00
CONCHA Y TORO	34,833	505,079	14.50	14.50	14.50	14.50 T	+0.00
YARUR	20,200	202,000	10.00	10.00	10.00	10.00 C	+0.00
CEMENTOS BIO-BIO	4,145	223,830	54.00	54.00	54.00	54.00 T	-1.00
CERVECERIAS UNIDAS	26,061	2,357,404	91.00	90.00	90.46	90.00 C	+0.00
COMDAT S.A.	2,600	120,120	46.20	46.20	46.20	46.20 T	+2.20
CONSTRUCTORA VEEP S.A.	130,000	2,132,000	16.40	16.40	16.40	16.40 V	+0.10
COPEC	72,588	4,935,984	68.00	68.00	68.00	68.00 C	+0.00
CRAVAL	13,800	772,800	56.00	56.00	56.00	56.00 C	+0.00
CRISTALCHILE	500	28,000	56.00	56.00	56.00	56.00 T	+2.00
CHILECTRA	572	45,760	80.00	80.00	80.00	80.00 T	+2.00
ELECT. INDUSTRIAL	25,270	409,374	16.20	16.20	16.20	16.20 C	-0.10
EMBOTELLADORA ANDINA	2,400	25,200	10.50	10.50	10.50	10.50 C	+0.40
EPERVA S.A.	3,600	187,200	52.00	52.00	52.00	52.00 C	+1.00
FOSFOROS	44,000	211,200	4.80	4.80	4.80	4.80 T	+0.00
GAS DE CONCEPCION	135,000	101,250	0.75	0.75	0.75	0.75 C	-0.05
GAS DE SANTIAGO	12,046	142,593	12.00	11.60	11.84	12.00 T	+0.40
INFORSA	2,180	278,540	128.00	127.50	127.77	127.50 C	-0.50
INMOB. AGUSTINAS	600	5,400	-	-	-	8.30 N	+0.00
INMOB. CLUB UNION	1	18,000	18,000.00	18,000.00	18,000.00	18,000.00 V	+0.00
LUCCHETTI	148,272	415,162	2.80	2.80	2.80	2.80 V	+0.00
MADERAS CHOLGUAN	4,603	22,555	4.90	4.90	4.90	4.90 C	-0.10
MASISA	21,959	52,702	2.40	2.40	2.40	2.40 T	+0.00
MC KAY	4,800	643,000	135.00	130.00	133.96	135.00 T	+5.00
MUEBLES CIC S.A.	81,364	549,275	6.80	6.60	6.75	6.80 C	+0.30
PAPELES Y CARTONES	33,565	2,651,635	79.00	79.00	79.00	79.00 C	+0.40
PESCA Y CONSTR. NAVALES	5,263	49,999	9.50	9.50	9.50	9.50 C	-0.30
PESQUERA COLOSO	8,600	510,650	59.50	59.00	59.38	59.25 T	-0.25
PESQUERA INDO	18,464	501,467	28.00	27.00	27.16	28.00 C	+1.00
PESQ. Y SERV. MARITIMOS	23,219	1,069,174	46.50	45.50	46.05	46.00 T	-0.50
PIZARRO S.A. "A y C"	12,000	325,200	27.10	27.10	27.10	27.10 V	+0.10
SINTEX S.A.	208,995	121,217	0.58	0.58	0.58	0.58 C	+0.01
TATTERSALL	17,000	169,100	10.00	9.70	9.95	9.70 V	-0.80
TELEFONOS	23,540	1,116,078	48.00	47.00	47.41	48.00 C	+1.00
VAPORES	148,506	3,879,441	26.90	25.50	26.12	26.80 C	+1.80
CLUB HIPICO	4	595,000	150,000.00	148,000.00	148,750.00	148,000.00 T	-2,000.00
CIC	108,704	809,755	7.90	7.00	7.45	7.70 T	+1.00
ELECMETAL	6,500	399,750	61.50	61.50	61.50	61.50 T	+1.50
INDUGAS	21,827	69,846	3.20	3.20	3.20	3.20 C	+0.00
MADECO	22,190	99,855	4.50	4.50	4.50	4.50 V	+0.00

TOTAL ACCIONES CONTADO 1,795,102 33,716,513
OPERACIONES A PLAZO 0 0
TOTAL OPERADO HOY 121,251,683

Actividad Bursátil

BASE 100= DIC. DE 1978	INDICE	UNIFICACION (SANTIAGO)
COMPONENTES BASICOS DEL IGPA:		
BANCARIAS	341.18	-0.04
FINANCIERAS	154.14	+0.00
MINERAS	184.14	+0.00
AGROPECUARIAS	405.88	+0.00
TEXTILES	366.71	+0.00
INDUST. Y VARIAS	451.34	+0.00
METALURGICAS	311.09	+0.00
SEGUROS	213.21	+0.00
INDUSTRIALES Y VARIAS (COMPONENTES)		
COMERC. Y DISTRIB.	328.73	-0.00
CERVEZAS Y BEBIDAS	282.18	-0.00
ALIMENTICIAS	278.03	-0.00
INVERS. E INMOBIL.	409.06	-0.00
PAPEL. Y NAVIERAS	473.55	+0.00
SERVICIOS	424.35	+0.00
PESQUERAS	513.49	+0.00
PRODUCTOS QUIMICOS	425.51	+0.00
CONSTRUCCION	544.48	+0.00
PROD. DIVERSOS	322.24	+0.00
I.G.P.A. DEL DIA		
I.G.P.A. DIA ANTERIOR	390.44	+0.73
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (BASE 100= DIC. 1978)		
INDICE GRUPO 1	174.62	+0.84
INDICE GRUPO 2	229.15	+0.28
I.G.P.A.	180.47	+0.79
INSTRUMENTOS TRANSADOS		
INSTRUMENTOS MONETARIOS DE INVERSION	4,500,050	1.71
INSTRUM. RENTA FIJA REAJUSTABLE	221,050	0.00
BROKERS DIA ANTERIOR	87,804,070	0.00
ACCIONES 1,795,102 UNIDADES	33,716,513	48.29
TOTAL OPERADO EN EL DIA	121,251,683	100.00

Tasas extranjeras

TASAS LIBO A:	30 días	90 días	180 días
1) US\$	14.187500	15.312500	15.312500
2) £	17.250000	16.312500	15.312500
3) D.M.	8.875000	8.875000	8.875000
4) FRF	4.625000	5.375000	5.500000
5) FFH	11.312500	11.917500	12.500000
6) FLH	9.187500	9.437500	9.437500
7) YEN	9.875000	9.750000	9.625000
8) PRIME RATE EN US\$			14.000000
9) MINIMUM LENDING RATE EN £			16.000000
PROMEDIOS: (F)			
1) LIBO RATE EN US\$ 180 días (últimos 20 días hábiles)			13.393750
2) PRIME RATE (últimos 20 días hábiles)			13.500000
3) DOLAR ADUANERO PRIMERA QUINCENA DE OCTUBRE '80			39.-

BANCO BHC

SUPERINTENDENCIA DE BANCOS
E INSTITUCIONES FINANCIERAS
Nº 1 DE PUBLICACIONForm. MB1-P
Actualiz. 7.79ESTADO DE SITUACION AL 15 DE SEPTIEMBRE DE 1980
PUBLICADO POR DISPOSICION DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	Moneda Chilena y Equiv. M\$ (US\$ 1 = \$ 22,7)	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREEDORES	Moneda Chilena y Equiv. M\$ (US\$ 1 = \$ 22,7)	TOTAL
ACTIVO CIRCULANTE					
Fondos Disponibles			Depósitos, Captaciones y otras Obligaciones		
Caja	10,895,377,73		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	257,907,377,68		Acreedores en cuentas corrientes	2,501,456,254,26	
Documentos a cargo de otros Bancos (Canje)	4,786,635,54		Depósitos y captaciones a plazo	170,017,528,36	
Depósitos en Bancos en el país	87,116,156,21		Otros saldos acreedores vista y plazo	1,503,945,44	
Depósitos en el exterior			Cuentas y documentos por pagar	2,672,977,665,71	
Total Fondos Disponibles		360,705,525,16	Exigible a más de 1 año plazo	379,962,688,65	
Colocaciones			Depósitos y captaciones		
Con Recursos Propios			Documentos por pagar		
Hasta 1 año plazo			Total Dep., Captaciones y otras Oblig.		3,052,940,354,34
Deudores en cuentas corrientes	3,429,422,684,42		Intermediación de Documentos		
Pagos y efectos de comercio adquiridos	14,851,697,32		Exigible hasta 1 año plazo	300,000,00	
Varios deudores	2,172,717,262,51		Exigible a más de 1 año plazo		
A más de 1 año plazo	5,616,991,644,25		Total Intermediación de Documentos		300,000,00
Total Colocaciones con recursos propios			Obligaciones Hipotecarias		
Por cuenta, con Recursos o Otía. del Banco Central			Obligaciones Contingentes		
Hasta 1 año plazo			Obligaciones hasta 1 año plazo	530,769,766,87	
Préstamos			Obligaciones a más de 1 año plazo	70,002,422,88	
C.C. negociadas con garantía CEPAC			Total Obligaciones Contingentes		600,772,189,75
A más de 1 año plazo	213,890,267,36		Préstamos obtenidos en el país		
Total Coloc. por cta., rec., u otía. del Banco Central	213,890,267,36		Exigible hasta 1 año plazo		
Hipotecarias	2,186,845,373,15		Adeudado al Banco Central	538,995,600,00	
Contingentes	530,569,997,14		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Hasta 1 año plazo	70,002,422,88		Exigible a más de 1 año plazo	213,890,267,36	
A más de 1 año plazo	600,572,020,02		Adeudado al Banco Central		
Total Colocaciones contingentes	77,079,766,75		Adeudado a Bancos y otras Inst. Financieras		
Vencidas			Total préstamos obtenidos en el país		752,886,867,36
Total Colocaciones		8,695,379,071,53	Préstamos y otras Oblig. contraídas en el Ext.		
Inversiones Financieras			Exigible hasta 1 año plazo	196,531,912,87	
Valores mobiliarios	201,354,184,02		Exigible a más de 1 año plazo	2,204,146,812,49	
Docios. emitidos por Banco Central			Total Pimos. y otras Oblig. contraídas en el Ext.		2,400,678,725,36
Pagos descontables de la Tesorería Gral. de la República	130,300,000,00		Total DEL PASIVO CIRCULANTE		9,130,214,941,61
Otras inversiones financieras					
Total Inversiones Financieras	331,654,184,02				
TOTAL DEL ACTIVO CIRCULANTE		9,387,738,780,71			
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO					
Saldos con Suc. en el país y docios. a cargo de Suc.			OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		
Operaciones de Cambio	65,444,949,99		Saldos con Sucursales en el país		
Operaciones Hipotecarias	140,116,554,12		Operaciones de Cambio	64,354,656,83	
Operaciones pendientes, Clas. diversas y Otras	501,836,432,08		Provisiones sobre colocaciones e inversiones financieras	46,459,932,40	
Intereses por cobrar	226,333,461,45		Operac. Hipotecarias, Operac. Pend. Clas. diversas y otras	530,663,138,09	
Activo Transitorio	52,160,529,17		Intereses por pagar	166,099,762,44	
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO		1,075,891,927,59	Revalorización Provisional del Capital Propio	94,512,506,30	
ACTIVO FIJO			Pasivo Transitorio	112,197,788,29	
Cuentas de Gastos			TOTAL OTRAS CUENTAS DEL PASIVO		1,014,284,184,59
Gastos de Operación	811,436,347,76		CAPITAL Y RESERVAS		
Gastos Fijos	338,052,332,74		Capital autorizado 500,000,000,00		
Otros Gastos	6,533,243,92		Reserva legal	400,000,000,00	
Corrección Monetaria	42,328,558,20		Otras reservas	111,723,449,23	
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS		1,198,350,389,76	TOTAL CAPITAL Y RESERVAS		523,999,269,92
PERDIDA DEL EJERCICIO			CUENTAS DE INGRESOS		
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES		11,960,754,568,06	Ingresos de Operación	1,209,666,373,72	
			Otros Ingresos	83,489,798,22	
			Corrección Monetaria		
			TOTAL DE CUENTAS DE INGRESOS		1,293,156,171,94
			UTILIDAD DEL EJERCICIO		
			TOTAL GENERAL DE PASIVO Y SALDOS ACREEDORES		11,960,754,568,06

ARNALDO CAVALIER PANORAZZI

Contador General

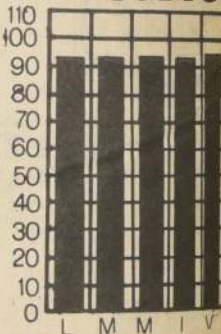
Registro Nº 2727, Licencia Nº 924416.

CRISTIAN VALDES ZIEGERS

Gerente General

BANCO HIPOTECARIO Y DE FOMENTO DE CHILE

Precio del cobre



94,963 centavos de dólar la libra.
Precio promedio del mes: 92,400
ctvos. de dólar.
Precio promedio del año: 1 dólar
centavo.

Monedas extranjeras

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

Dólar	Libra esterlina	Marco alemán	Florín holandés	Franco suizo	Franco belga	Franco francés	Yen	Corona danesa	Corona noruega	Corona sueca	Chelín austriaco	Peseta	Dólar australiano
36	85,285	20,945	18,345	23,450	1,300	0,18	6,817	7,300	9,260	8,967	0,522	45,710	

BANCO BHC

Un festival de la canción... para la risa

POR JAIME PATRICIO RAMIREZ

cio, lo que lo impulsa a perfeccionarlo a costa de cualquier riesgo. Su espíritu de colaboración lo lleva a buscar nuevas formas televisivas, hasta el punto de realizar "un festival primoroso el que tuvo que financiar con sus propios ahorros". Todo, por supuesto, es parte de la humorada.

La intención tuvo muchos escollos, pero finalmente el "tramoyista" consiguió una escenografía ad hoc. La orquesta "Sonora Pisco Sour" aceptó venir casi gratuitamente, gracias a la gran amistad que lo une con su direc-

tor "El Chacoli Pizarro", y el problema de la modelo se superó con la gentileza de "La Margaret" (Margaret Smith), "una chiquilla de barrio que aceptó venir porque iba a salir en la tele y esto haría ponerse envidiosas a todas las "cabras" del barrio que quieren acaparar el amor de "Cajitas", señala en broma Marcelo.

PREMIOS EN DOLARES

Si el tramoyista aspirante a animador tuvo problemas con la producción del festival, la dificultad no fue menor a la hora de conseguir los premios para los "cabros valientes" que se atrevieran a participar en el encuentro musical que busca la mejor canción humorística. Habló con dirigentes del comercio, con las autoridades del Canal y con Juanito La Rivera para que le ayudaran a conseguir unos cuantos regalitos para los muchachos que cantarían. Estaba convencido que esto dejaría contentísimos a los "cabros" y podría así perfeccionar el programa "Carrusel" donde tiene el honor de trabajar como tramoyista.

De este modo consiguió para el ganador la suma de 1.500 "dólares", para el segundo lugar la cantidad de 800, para el tercero 400 "dólares" y para el cuarto solamente 200 "dólares", convertibles en "lucas" y pesos nacionales. Pero como los perdedores debían recibir también un recuerdo, los trofeos no pudieron estar ausentes. "Cajitas" se consiguió diferentes copas al más puro estilo deportivo. Esto dejaría contento a aquellos que tuvieran la mala suerte de ser descalificados, evitando de este modo, lágrimas y reclamos por un jurado injusto que no tiene la voluntad de dejarlos a todos como ganadores.

EN BUSCA DE LOS ARTISTAS

Con gran parte del Festival Primoroso financiado, Cajitas se decidió a enviar las invitaciones a los compositores nacionales. No quería hacerlo en forma abierta, ya que la OTI Nacional había demostrado que éste era un procedimiento antiguo.

Le envió las bases a cada uno de los autores más destacados de nuestro medio, los que al poco tiempo enviaron sus composiciones con sus respectivos arreglos musicales. De este modo, la primera etapa de este encuentro artístico musical-humorístico

llegaba a su fin. El siguiente paso era concretar todos estos sueños en realidad. Hacer que los artistas nacionales aceptaran esta aventura y estuvieran de acuerdo con venir a defender cada una de las canciones.

El tema "Señores Jueces de Este Jurado", de los autores Juan Carlos Gil y Carlos Alegría, será defendido por Charles Hapeming (Carlos Alegría); "El Error", del compositor Fernando Jiménez será interpretado por Siboney Precioso Jiménez (Fernando Jiménez); "El Enyesador", de Nelson Sosa, lo presentará en este festival el gitano Elvis Nicolich; "Por Mariquita", de los compositores Ariel Arancibia y Fernando, lo dará a conocer el "Charro Loco" (Fernando Trujillo); "Mala Hembra", de Buddy Richard lo interpretará Chafán Valdés (Roberto Valdés); "Discotheque", de Oscar Cáceres y Enzo Enzo, será dado a conocer por "La Grasa Smith", (Grace Smith); "Mamita Linda", de los autores Nelson Sosa y Leo García, con Valium Renán (Patricio Renán) y "No soy de Fierro, Cabrera", de Pedro Flores, por Chanchuco (Pachuco).

Todos ellos tendrían la gran responsabilidad de presentarse frente al respetable público que nombraría un jurado idóneo para la calificación de cada uno de los temas participantes.

EN EL PLANO TELEVISIVO

Realizar y producir un Festival Primoroso como el que presentará el programa "Carrusel" durante el mes de noviembre, es una tarea difícil y un anhelo de muchos artistas que en sus ratos de ocio sintieron la intención de hacer algo en broma.

El cantante Marcelo, ideador de toda esta humorada musical, explica que demoraron aproximadamente tres meses en planificar cada uno de los esquemas que se emplearían. Señala que se rechazaron muchas ideas, porque la intención era hacer algo gracioso, pero muy seriamente. "Cabe hacer notar que esta aventura se hace por primera vez en la televisión, lo que nos implica un gran desafío. Con esto no nos queremos reír de nadie, pero sí, deseamos que todos gocen con este rato de simpatía artística. Por eso invitamos a los que teniendo buen humor aceptaron la idea de caricaturizar determinado personaje de nuestro medio social", señala el artista.

La labor de caracterización le correspondió al maquillador Juan



CAJITAS (Marcelo) es el gran animador de este festival y 'La Margaret' es su modelo, la que no puede escapar a la vanidad que significa trabajar en la "tele". De todos modos, ambos personajes dejan en la escena todo su humor y dinamismo.

Cruz, quien hizo un excelente trabajo en todos los cantantes participantes en esta humorada. Fernando Jiménez se disfrazó de preso, Carlos Alegría de un ordinario "caballero" inglés, Fernando Trujillo de un charro mexicano, Roberto Valdés de su Chafán Valdés, Grace Smith de chica alegre, Patricio Renán de borrachito, y así

cada participante recibió un personaje que representar.

Todos aceptaron de buen modo y la aventura de hacer un Festival popular se concretó, gracias al buen humor de cantantes y compositores, como también a la idea loca de un tramoyista que interpreta Marcelo en el programa "Carrusel" de Canal 13.



Raúl Alarcón, "Florcita Motuda", impuso su tema "Mirada de Alturas", con excelente puntaje de parte del jurado.

Asociación de Payadores y Cantores Populares; Cornejo lleva un año, más escribiendo que payando, y es más poético." Y agregó: "Esto fue un error de producción porque deberían haber enfrentado a Alfonso Rubio con otra persona que fuera del estilo de Cornejo. Ellos tienen capacidad pero les falta más experiencia. Esto sólo se debió a un error de producción", recalcó.

Los aplausos y lo mejor de esta etapa de Chilenazo fueron sin lugar a dudas las interpretaciones de Antonio Zabaleta a través de los temas de Pablo Neruda y música de Vicente Bianchi, tales como "Canto a O'Higgins", "Los Hermanos Carreras" y "La Tona de Manuel Rodríguez."

BALLET FOLKLORICO NACIONAL

Otro de los aciertos de calidad fue el proporcionado por el Ballet Folklórico Nacional dependiente del Ministerio de Educación, que ofreció un fragmento de la obra "Fuerzas de Nuestra Raza" basado en el folklórico del pueblo mapuche. "Esta obra ha-

bitualmente dura 33 minutos pero sólo lo presentamos 10 minutos de ella con los cuadros más destacados", señaló el director del afamado conjunto, Pedro Gajardo. También destacó que en esta oportunidad sólo se presentaron 25 integrantes de un total de 58. Entre los proyectos futuros del Ballet Folklórico Nacional que nació el año 65 está el próximo estreno en el Teatro IEM el 29 de este mes, donde presentarán "Vivencias", obra basada en el folklórico campesino de la zona central. Luego realizarán presentaciones en el Teatro Municipal y el Casino Las Vegas; posteriormente emprenderán una gira por varias regiones del sur de Chile.

Un grupo de artistas jóvenes y promisorios, "Los Vientos del Sur", fueron los encargados de abrir el espectáculo folklórico de Teleonce. Sin embargo, aunque breve, su actuación logró poner de manifiesto su calidad, la que han desarrollado en su mayor parte en Brasil. Sus temas del folklórico andino dejó "gusto a poco" pero les sirvió para dar a conocer su talento artístico en formación.



EL FESTIVAL PRIMOROSO que "Carrusel" presentará en el mes de noviembre constituye la gran humorada musical que reúnen los artistas nacionales. Cantantes y compositores aceptaron entregar sus mejores esfuerzos en pos de un rato de buen humor.

Florcita Motuda: "Sabía que ganaría"

POR LUIS ALBERTO MOLINA

Desde un principio contaba con la sensación de que su tema sería clasificado. Efectivamente así sucedió. El día del jurado no bajó de seis. Raúl Alarcón, "Florcita Motuda", esperó tranquilamente su clasificación, observando las reacciones del público a través de las cortinas del Teatro Providencia. Su tema "Mirada de Alturas" del cual es autor e intérprete, quedó preclasificado junto a "El Chilenazo" de Ximena Reyes e interpretado por el grupo Madrigal, en la sección "En busca de una canción para Chile", en el pasado "Chilenazo".

Venido de un mameluco blanco, camisa escocesa y una chalina de rayas rojas, azules y blancas, el contro-

vertido Florcita Motuda respondió a La Nación con interrupciones, debido a su natural personalidad: "Es una sensación de querer... Tomar un punto de vista bien alto sobre

tando una canción antigua porque no me representa; si puedo cantar lo antiguo como una humorada. Esta canción me llena... Me siento "el des-cueve" cantando estas cuestiones por-

☐ En el programa "Chilenazo", de Canal 11, se llevó la mejor votación del jurado con su tema "Mirada de Alturas"

todo lo que hay de música en Chile, considerando que no es excluyente. Es interesante que con toda esta materia prima elaborar nuevos producidos. (?)". Con pocas ganas de conversar y con gestos de "lolo" muy lejano a sus años, agregó: "Yo no me siento can-

que me comprometo como persona. Hay que refrescar la materia prima, respirar aire y hacer cosas nuevas". En cuanto a la calificación del jurado se manifestó optimista, que por "supuesto la esperaba".

Raúl Alarcón manifestó también



El programa folklórico de Teleonce, "Chilenazo", se ve colmado de público en cada una de sus emisiones. La cita en el Teatro Providencia concentra la música y bailes de nuestra tierra.

"La Villa Encantada": nueva alternativa para TV infantil

Un programa infantil especial para Navidad, prepara Televisión Nacional para fin de año. Se trata de "La Villa Encantada", espacio creado por el profesional Alvaro Arce, quien en estos momentos trabaja con su propio equipo para dar vida a este show educativo y de entretenimiento para niños de entre 6 y 14 años de edad.

Como su nombre lo indica, la acción transcurre en una pequeña comunidad en la cual un personaje muy bueno y de características comunes y corrientes el "señor Común", inventa en su pequeño estudio con una máquina del tiempo, Nati, entretenidas y divertidas historias infantiles. También él será el encargado de introducir a ocho menores de diversas edades en el mágico mundo de "La Villa Encantada", donde se les "tratará de enseñar algunas cosas con ejemplos, canciones y situaciones determinadas", explicó Arce, quien estuvo radicado varios años en Estados Unidos trabajando en conocidas productoras de dibujos animados, una de las cuales fue la del "Conejo de la Suerte".

Además del "Sr. Común", caracterizado por el mimo Jaime Schneider, figuran cuatro personajes más con funciones específicas en este pequeño universo. "María Sol", interpretada por Loreto Valjalo, es la encargada de entregar conocimientos artísticos y leer lindas historias porque ella conoce de las artes en general. El actor Sergio Gajardo será "Abel", una especie de abominable hombre de las nieves, blanco, peludo, de gran fuerza, pero suave y gentil. Es un oso bonachón y muy sabio que sabe todo acerca de la naturaleza y su preocupación fundamental es la ecología, enseñándole a los niños la preservación y el balance de la naturaleza.

La "Tía Moñito", sin actriz definida, es la experta en artes culinarias, sabe de vestuario y tejidos, comportamiento y de relaciones familiares. Ella le enseñará a las niñas a cocinar deliciosos platos y todo lo concerniente al rol que deben desempeñar en la sociedad.

Finalmente "Don Cremallera", a cargo del actor Andrés Krugg, una especie de cangurú con una panza que tendrá un gran cierre desde donde emergerá otro cangurú más chico. Su misión es entrometerse en todas partes y aparecer donde menos se le espera, siendo eminentemente un personaje encargado de entretener a la audiencia infantil.

Durante el desarrollo de este programa piloto, es posible que se incluya dentro de la programación del próximo año con un horario estable, se mezclarán la fantasía y la realidad, a través de video tape, no teniendo un animador constante como todos los espacios conocidos hasta la fecha dentro de la televisión chilena.

Al estilo de Plaza Sésamo, en el lugar vivirán, aparte de los personajes ya nombrados, un grupo de niños que formarán parte de cada uno de los segmentos en los cuales se ha dividido a "La Villa Encantada", para que los telespectadores se identifiquen con ellos, como asimismo actores "regulares", que darán vida a este lugar.

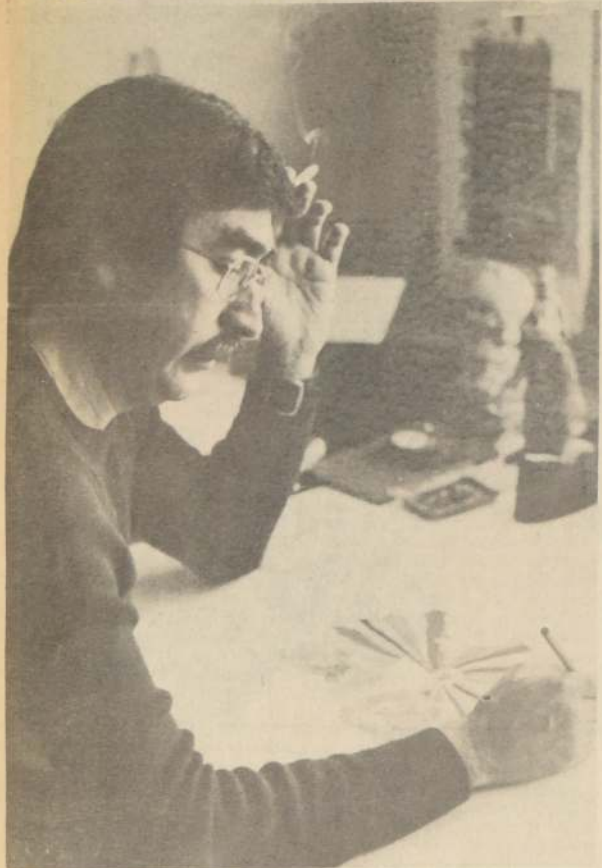
Se pretende, según su creador, entregar "historias diseñadas para ser divertidas y entretenidamente culturales, sin violencia". La idea es crear una mentalidad en los niños y hacerlos sentirse orgullosos de sus antepasados y tradiciones, sean éstos de ascendencia hispana o europea.

Según informó Alvaro Arce, en la actualidad el elenco se encuentra ensayando, algunos de los cuales se han realizado en los estudios de Chile Filmes, pero sin las caracterizaciones

porque éstas aún no se encuentran terminadas. Este trabajo está en manos del diseñador del Teatro Municipal Jorge Baraba.

Como es una producción independiente, el nexo entre el equipo de Alvaro Arce y Televisión Nacional es la hija de éste, Francisca. Sin embargo,

Iván Varas, jefe de producción de la estación televisiva, afirmó que próximamente se nombrará a una persona del canal para coordinar el trabajo.



El creador de "La Villa Encantada", Alvaro Arce, programa infantil de Televisión Nacional para Navidad.



JORGE
TAPIA
VIDAL

Comentario de Televisión

"Aplauso"

□ Final desde Casino Municipal de Viña del Mar

Dirección: Gonzalo Bertrán Mc.

Animación: César Antonio Santis

Canal 13 de TV. Martes 21.30 hrs.

Cuando se iniciaron las transmisiones del programa "Aplauso", grabado los lunes en el casino de Viña y transmitido los martes en Canal 13, se pensó que sería un nuevo y estruendoso éxito en sintonía y arrastre televisivo. Sin embargo, las cosas se dieron en forma diferente y lentamente el espacio se comenzó a perfilar como uno más entre los muchos de las programaciones nacionales.

A muchos les provocó frustración ver un esquema que se repetía, correctamente, pero se repetía. Otros vieron como nada nuevo se aportaba en términos de estructura y elementos de composición. Los menos vieron simplemente que se trataba de un espacio sin grandes pretensiones y con las metas muy claras. En alguna oportunidad el mismo director señaló que era simplemente un programa de recopilación de los muchos éxitos ya pasados y de éste se esperaba lo que tenía que dar, nada más.

A pesar de todo, es necesario establecer que este espacio, aparte de cumplir con sus objetivos al pie de la letra, permitió al público televidente conocer de cerca a muchas estrellas internacionales del espectáculo y conocer por primera vez a otras menos conocidas pero de bastante calidad artística. Por otra parte se logró otorgar al certamen musical una seriedad que es estrictamente necesaria en este tipo de concursos. Los temas ganados

res, las canciones finalistas están, a juicio de los expertos, en un nivel de calidad bastante alto y además permite a compositores y cantantes nacionales abrirse paso una vez más en el complejo atribulado oficio. Este ha sido uno de sus mejores logros.

Nada se podría agregar a la conducción. Santis ha creado un estilo muy personal y grato a todo televidente. Su sola presencia le brinda a cualquier programa una carta de seguridad y nivel profesional que no admite dudas. Su trayectoria en los medios chilenos ha sido, como pocas, una continua y generosa creación de nuevas formas en la animación, trabajo televisivo que no siempre es fácil. De un desempeño correcto y con matices hasta desconocidos por el público, Santis se entregó nuevamente en cuerpo y alma a este APLAUSO que nos acompañó durante tantos martes desde Viña del Mar.

Cabe hacer notar, y en forma muy especial, la dirección de APLAUSO. En primer lugar nunca ha sido condición obligada que un programa tenga calidad en la medida que sus invitados estelares sean desde Julio Iglesias hasta Frank Sinatra. Los estelares no hacen el programa mejor o peor desde el punto de vista de la dirección. Esta labor se realiza con aficionados o consagrados internacionales con igual nivel, si realmente hay en el switch un director de estas condiciones. No se

trata de ser incondicional con Bertrán, sería una negación a la verdad. Simplemente se trata de establecer que la incesante búsqueda del profesional por ofrecer nuevas y mejores alternativas audiovisuales, es el resultado de un trabajo creativo intenso y muy pulcro. La incorporación de nuevos elementos electrónicos no indica calidad. El uso adecuado de estos elementos conlleva un buen resultado.

La innovación en los bloques de cámaras implica siempre un riesgo. Un paso en falso puede señalar improvisación. En este caso no sucedió así, cada cámara tuvo su ubicación para que tenía una razón para estar ahí. Cuando perdía esa razón, era cambiada. Asimismo se planteó una continuidad de cortes que resultaban siempre en el ritmo adecuado y la pausa exacta, especialmente en los temas musicales. Cada tema tiene su tiempo, ritmo, armonía y brillo musical que tiene que ser transmitido en forma audiovisual. Esto y mucho más se logró con la dirección del señalado profesional. Un logro más en su primera carrera en las comunicaciones.

Hay muchos elementos más que se deberían señalar como aciertos. Sería largo y no hay espacio. No obstante el equipo respondió de acuerdo a las exigencias del caso y salió airoso de este nuevo desafío. Un equipo afianzado de punta a cabo con más calidad humana, profesional y creativa que simple entusiasmo.

Finalmente parece indicado aceptar que la incorporación de Coque Legrand, como invitado estelar en el humor; Billy Preston, en su calidad de internacional y el cierre de finalista con la presencia de la primera autoridad edilicia de la ciudad, fueron los puntos claves de este término de programa. Y naturalmente no se trata de un paso estratégico, sino una decisión adecuada para un objetivo claro.

COMPLEJO TURISTICO MUSICAL - BAILABLE

MAXIM

M.R.

EL 1.º SALON DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

Presenta: **NUEVO IMPACTO DE CATEGORIA MUNDIAL**

FASCINATION

DEL LIDO DE PARIS, LLEGA EL EXTRAORDINARIO BALLET INGLES

DEL FAMOSO COREOGRAFO **PACO BORAU**

Y... PARA BAILAR CON LAS MEJORES ORQUESTAS DE CHILE.

Beat COMBO y Señora MONTECARLO

Avda. MATTIA Y CARMEN.- FONOS: 222376 - 227946 . TODOS LOS DIAS EL MISMO SHOW






teleprogramas

* Programación a color

Sábado 25 de Octubre de 1980

CANAL 5

15.01 "SIMULON Y LISTOLIN. Carpulento mono de color morado y su canino compañero de aventuras. HOY: "VISITANDO AL REY ARTURO".

15.30 "VIAJE AL FONDO DEL MAR. Cautivante suspenso cuando el SEAVIEW y su tripulación tripulada descienden a las profundidades del océano en busca de aventuras.

17.30 "CINE TRIPLE ACCION: "MARTE, DIOS DE LA GUERRA". Guerras y combates en honor a su Dios Marie. Los más terribles enfrentamientos entre hombres llenos de heroísmo y entrega luchando por defender su pueblo. Todos guiados por Marie, Dios de la guerra.

19.10 "CINE TRIPLE ACCION: "ZARAK". El hijo de un jefe de una tribu india, es desafiado por mantener un romance con el amor de su padre. Se pone precio a su cabeza y se convierte en prófugo, perseguido por ingleses y terratenientes. Esclavitud, actuación de Victor Mature, Michael Wilding, Anita Ekberg. Dirección, Terence Young.

20.30 "CINE TRIPLE ACCION: "RINGO, EL ROSTRO DE LA VENGANZA". Impasible persecución de forajidos: Toda la acción del oeste americano en una magistral realización italiana. Actúan Anthony Siffen y Frank Wolff.

21.15 "CRONICA 5. Noticiario de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Valparaíso.

23.35 "DEPORTE VISION. Amplia cobertura de todas las competencias deportivas que se desarrollan en Santiago y Valparaíso. Todo el fútbol, baloncesto, resultados y entrevistas.

23.55 "SUPER CINE. "LA VENGANZA DEL MUERTO". Macabras actuaciones de Kieron Moore, Hazel Court, Ian Hunter.

23.55 "CRONICA 5. Informativo.

23.55 "REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

10.45 CLUB 700. Programa religioso.

11.45 PROCESO DE EVALUACION DE LA ENSEÑANZA. Un ciclo de programas con información para el profesorado del país.

12.00 COOL MC.COOL. Aventuras para los niños.

12.45 CAPITAN NEMO. Una serie infantil, con acción y suspenso.

13.25 ANA Y EL REY DE SIAM. Las experiencias que vive una institutriz inglesa, trabajando para el exótico monarca de Siam.

14.45 HEIDI. Dibujos animados.

15.15 HOLA HOLA. Hoy: la participación de los alumnos de todo el país que estuvieron presentes en los Juegos Extracurriculares.

LE INSINUAMOS

15.30 PROMETE CUALQUIER CO. A las 21.30 horas en Canal 7 una divertida comedia protagonizada por Warren Beatty y Leslie Caron. La acción se centra en torno a un profesor de películas frías quien decide incluir a un hermoso bebé en sus planes tratando de entusiasmar a sus alumnos. Lo malo es que la niña más inteligente le entusiasma demasiado a

17.30 "RUGE EL TRUENO, ESCUCHA MI CANTO". Un drama en Canal 13 a las 21.30 horas que cuenta con la participación de Claudia Mc Neil y Janet Taylor y en la que se cuenta una historia de gran contenido humano que encierra un mensaje de amor y esperanza durante la turbulenta era de los años 30 cuando una familia negra se aferra a su pedazo de tierra en Mis-

Además, el KILOMETRO POR CHILE, ya en sus etapas semifinales. Conduce Pablo Aguilera.

15.25 UN MINUTO EN LA MODA. Presentando las novedades de la temporada.

15.30 SUPER HOCKEY. Desde la Hostería El Arrayán, Televisión Nacional presenta su SUPER HOCKEY. Un partido del Campeonato "Primavera" de Hockey en Países; y atracciones internacionales.

17.30 El oso yogui y la carrera espacial. Aventuras en el espacio, con el Oso Yogui y sus amigos.

17.45 EL SHOW DEL CUMPLEAÑOS FELIZ. Esta tarde, la etapa final del mes de octubre en EL FESTIVAL DE LA CANCION INFANTIL DEL BOSQUE VERDE, eligiendo al tema que, junto a los cinco antes seleccionados, competirán en la Gran Final del próximo sábado. También esta tarde, la segunda parte del cuento EL PRINCIPITO. Dirección general de Yusef Daruich.

19.50 TRONCAL NEGRETE. Humor.

20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.

20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.

21.25 TV TIEMPO. Con Alejandro García-Huidobro.

21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL PROMETE CUALQUIER COSA. Con Warren Beatty y Leslie Caron.

23.00 W.K.R.P. Las intimidaciones de la radioemisora W.K.R.P., en el medio oeste norteamericano; sus problemas y logros. Con Gary Sandy y Gordon Jump.

23.30 ALTA TEMPERATURA. Una simpática comedia protagonizada por el veterano James Whitmore en el rol del apremiado director de un gran hospital.

00.00 300 MILLONES. El programa que une a la familia hispanoparlante a través del satélite, cada semana. Enrevisas, reportajes, música y deportes del mundo hispano y sus 300 millones de habitantes.

CANAL 11

10.30 *CEACHEI.

11.00 *MUSICA SERIA. Con la conducción de Francisco Madrid.

12.05 *FESTIVAL DE LOS NIÑOS.

13.30 *EVENTOS ESPECIALES (Campeonato Internacional de Tenis).

17.55 *FESTIVAL DE CINE Y SERIES. "TODO EN FAMILIA".

18.30 "CINE UNO, "LA MUJER DEL FARAON". Linda Crisál, Pierre Brice y John Drew Barrymore. Director: W. Purjansky. En el antiguo Egipto, la guerra civil separa al pueblo.

20.05 *SERIE DOS, Ron Maward, Henry Winkler. Uno de los muchachos del grupo se peleó con su novia y se lo comunica a Fonzi; éste le

aconseja que para continuar con su novia debe dejar sus chiquilladas que siempre hace.

20.25 *TELEONCE NOTICIAS. Con la conducción de Mónica Cerda y Juan Guillermo Vivado.

21.15 *EL TIEMPO. En un amplio informe meteorológico del Área Metropolitana, con la conducción de Pilar Berns-ein.

21.20 *EVENTOS ESPECIALES. RUGBY.

23.15 *SERIE TRES, "EL PRECIO DE LA FAMA". Hoy: "EL PLAZO", Eleanor Parker, Dennis Cole, Peter Haskell. Para el papel principal, el estudio contrató un actor que no coopera con la filmación en el set, pero su representante les obliga que tienen que cancelar nuevos horarios extras, por cada día que se pasen en la filmación.

00.20 *SERIE CUATRO, ANGIE. Hoy: "DIA DE MUDANZA", Donna Pescow, Robert Hays. Angie, sin el permiso de su marido, se compra una casa; cuando le comunica lo aconlecido, éste se molesta, el amor lo lleva a conocer el nuevo hogar, y al conocerla demuestra su desagrado.

00.45 *TIERRA DERECHA.

CANAL 13

9.40 TELEDUC '80, con los siguientes cursos: Cristología, Psicología del adolescente: Expresión Escrita.

11.00 DETRAS DE LA ESCENA. documental conducido por Jonathan Winter.

11.30 ROMANTICOS VERSUS CLASICOS. serie realizada por Lord Kenneth Clark sobre famosos pintores y escultores de los siglos XVIII y XIX.

12. EL BOTANICO. SERIE DOCUMENTAL.

12.30 EL HOMBRE Y LA TIERRA. serie sobre ecología.

13.00 EL GRAN PRIX. dibujos animados japoneses.

13.30 DEPORTES ESPECTACULARES. todo el acontecer deportivo de los Estados Unidos y de distintas partes del mundo.

14.00 SABADOS GIGANTES. con la animación de don Francisco. Dirección: Arturo Nicoletti y Reynaldo Sepúlveda.

20.25 LOS TELEVICENTES. invitan a los pequeños a dormir.

20.30 TELETECE. noticias. Informe del tiempo con Gina Zuanic.

21.25 NOCHE DE GIGANTES. con lo mejor del año 1980.

23.30 CINE DE MEDIANOCHE. "RUGE EL TRUENO, ESCUCHA MI CANTO". drama con Claudine Nac Neil y Janet Mc Lochlan.

CANAL 5

Concepción

10.27 *APERTURA DE LA PROGRAMACION.

10.30 *TELEDUC. 1980.

11.35 *EL CONEJO DE LA SUERTE. DIBUJOS ANIMADOS.

11.53 *DETRAS DE LA ESCENA.

12.16 *ROMANTICOS VERSUS CLASICOS. "JACQUES. LOUIS DAVIS".

12.43 *EL BOTANICO.

13.10 *EL HOMBRE Y LA TIERRA. "Los pequeños malditos".

14.02 *SABADOS GIGANTES con la animación de Don Francisco.

20.20 *LOS TELEVICENTES, invitan a los peques a dormir.

20.30 *TELECINCO, completo informativo regional, nacional, internacional, con noticias directas vía satélite.

21.20 *HUMOR CON MOR-DILLO.

21.24 *TELECINCO.

21.27 *TELETIEMPO REGIONAL.

21.34 *NOCHE DE GIGANTES. Con la animación de Mario Kreuzberger.

00.59. *CINE DE MEDIANOCHE. Hoy. "GRITOS EN LA NOCHE".



FASCINATION MUSIC-HALL es el título del show musical que se estrenó anoche en la piscina del Hotel Carrera. El espectáculo es una mezcla de luz y belleza que logra una perfecta realización en escena.

Debutó "Fascination Music Hall"



PACO BORAÚ vino a Chile con el interés de montar el espectáculo de música y fantasía que una de sus compañías presenta en el Hotel Carrera. El coreógrafo retorna mañana a Europa con el fin de integrarse a otro de sus grupos.

Santiago cuenta con un nuevo espectáculo. Anoche se estrenó oficialmente el show "Fascination Music-Hall" del coreógrafo y bailarín Paco Boraú, que entrega 45 minutos de fantasía estética, juventud y alegría. El debut artístico se realizó en el Hotel Carrera, donde estarán una temporada para luego proseguir con su gira internacional que comprende la mayoría de los países latinoamericanos.

El grupo que presenta este show es uno de las seis compañías del coreógrafo español, cuyo prestigio en el mundo le ha obligado a formar distintos grupos de bailes que realizan sus presentaciones en los sitios más distinguidos de España, Japón Italia, Kenya y Santiago.

El conjunto artístico está compuesto por nueve bailarinas y tres varones, todos de nacionalidad inglesa, porque según señala Paco Boraú, "este país es la cuna de la danza". Señala que la artista británica es mucho más disciplinada que la italiana, francesa o española, lo que para su espectáculo es una garantía, ya que requiere no tan sólo de entrega profesional, sino también de dedicación para el buen resultado que se persigue.

VESTUARIO Y COLOR

La vestimenta que utilizan las bailarinas en los distintos cuadros de

su show supera el millón de pesos. Tal inversión —según el coreógrafo español— se debe al alto nivel de su espectáculo. Señala que las piedras preciosas son adquiridas en Austria, las plumas de avestruz en Francia, las botas en España y los zapatos en Italia. Esto, además de otros implementos que se usan, poseen un alto valor a raíz de que son confeccionados de acuerdo a los requerimientos que exige la actuación.

El espectáculo que ofrece "Fascination Music-Hall" tiene distintos cuadros donde el vestuario y la belleza de las bailarinas juegan un preponderante papel. Posee un "opening" frívolo y ajeno a toda vulgaridad. Luego una fantasía donde juega la magia y el color, para posteriormente presentar un baile clásico que rompe con todo lo anterior. Existe un número de folklore ruso de gran calidad y despliegue sobre el escenario, que permite una atmósfera de ensueño a raíz de los cambios de vestuario que se realizan.

Paco Boraú vino personalmente a nuestro país para dirigir el montaje de este show de baile y música, como también para inspeccionar las pistas y otros accesorios de la piscina-panorama del Hotel Carrera. Permanecerá en Santiago hasta mañana, para posteriormente viajar a Europa con el fin de seguir trabajando con sus otros grupos de baile.

"Evita" al cine con Faye Dunaway

NUEVA YORK, Octubre 24 (UPI).— La actriz Faye Dunaway representará a la ex Primera Dama de la Argentina, Eva Duarte de Perón, en una película realizada para la televisión por la cadena NBC.

El papel de Juan Domingo Perón en la producción, que se titulará "Evita, Primera Dama", estará a cargo de James Farentino, quien realizó recientemente la película "The Final Countdown".

La película durará cuatro horas en la televisión, incluyendo los avisos co-

merciales, y se transmitirá en dos noches consecutivas de dos horas cada una a principios del próximo año.

En el extranjero, la producción será exhibida en los cines.

"Evita" está siendo producida y dirigida en la ciudad mexicana de Guadalajara por Marvin Chomsky, quien cuenta entre sus antecedentes con premios Emmy y dos "Oscar" de la televisión, por "Attica" y "Holo-causto".

El guión fue escrito por el inglés Ronald Harwood, quien se basó en los

libros de dos autores británicos: "Evita, Primera Dama", de John Barnes, y "Eva Perón" de Nick Fraser.

La película mostrará importantes pasajes de la controvertida figura política argentina, que tuvo una fuerte influencia en la vida argentina durante el gobierno de su marido desde 1945 hasta su muerte, en 1952, a la edad de 33 años.

La vida de la desaparecida Primera Dama argentina también es el tema de la comedia musical "Evita" que se presenta en Broadway con entradas agotadas hasta febrero.

Patti Lupone, la actriz que hace el papel de Eva Perón, ganó el máximo galardón del teatro norteamericano por su trabajo.



Faye Dunaway, será "Eva Perón".

PRIVATE VIP'S CLUB

PRESENTA SU REVISTA

LA NOCHE INOLVIDABLE

Vedettes internacionales: comedia y canciones. Revelación 1980 la primera vedette Chilena NAHIR FACURI Vedettes Argentinas TAMARA BUSTOS ESTELA VENECIA GABRIELA ORTIZ Comedia en su máxima expresión LOS MORISQUETOS STREEP-TEASE con Sisi - Vicky - Viviana - Danna - Sandra Salomé Lucy Dorell - Lorena Belker - Dalne - Soledad El Conjunto Internacional THE SUGAR LOVER la voz que le canta a la noche de Santiago HELENA DEL MAR IVAN El Bongocero de América Actuación Especial BALLET PRIVATE VIP'S CLUB Locución BLANCA MUÑOZ Dirección y Coreografía IAN AARON Show: Domingo a Jueves 21.00 y 23.30 hrs. Viernes y Sábado 21.30 - 00.30 y 02.30 hrs. Reservas fono. 235811 Aire acondicionado DINERS - VISA - MASTERCARD AMERICAN EXPRESS PROVIDENCIA 1.100 TORRES DE TAJAMAR

Clave hace de la música un lenguaje universal; 24 horas con las mejores creaciones en nuestro idioma

CLAVE
95.3 Stereo

Santiago, Chile
Octubre, Sábado 25-1980

5C

Albos y la "U" otra vez juntos

□ Everton y Naval son rivales de albos y azules, en una atrayente jornada

López, pero a la "U" nunca le ha sido fácil vencer a un equipo que entrena Luis Ibarra, ex director técnico de los azules. En el puntero en cambio la recuperación evidenciada por Sandrino Castec hace muy probable su inclusión en un partido decisivo para las aspiraciones de lograr el título.

De fondo, a las 19:15 hrs Colo Colo juega con Everton de Viña del Mar.

Este es el retorno de los albos al fútbol capitalino tras sus últimas salidas a Concepción y Temuco. El puntaje de Colo Colo (32) le concede aún posibilidades para la liguilla e incluso el título mismo. Para Everton las pretensiones no son tan importantes y más bien los viñamarinos quieren escapar definitivamente de cualquier riesgo, objetivo casi logrado.

SEGUNDA DIVISION

En el campeonato de Ascenso también se disputarán dos partidos. A las 17:00 en Los Angeles, Iberia recibe a Unión Calera. Los locales con 36 puntos mantienen una ubicación expectante y Calera, que viene de ganar a La Serena, muestra un buen repunte.

Más tarde, a las 20:30 hrs en el estadio La Portada de La Serena, el conjunto local enfrenta a Colchagua. Serena tiene 38 puntos y lucha por la promoción directa, mientras que Colchagua, aún con menor producción (29) se ha "especializado" en sacar puntos como visita.



BUEN ANIMO. — En la última práctica que Colo Colo realizó ayer en el Estadio Pedreros, el plantel trasuntó todo su optimismo en las horas previas al enfrentamiento con Everton. Atilio Herrera, Luis Miranda y Lizardo Garrido prometen victoria alba.

Everton viene a frenar a los albos

□ Pese a sus ausencias, el cuadro viñamarino no le teme al equipo popular

así lo manifestó Caupolicán Peña, técnico oro y cielo.

Por "Chicomito" Martínez actuará José Acevedo quien ha respondido con acierto cuando le ha tocado actuar. Por Vásquez reaparecerá el uruguayo Américo Paredes y en la punta izquierda, en reemplazo del goleador Zamora, actuará Jorge Puntarelli, mientras que en el extremo derecho José Cruz saldrá con la camiseta 7.

En consecuencia Everton formará con Leopoldo Vallejos; Domingo Sorace, Carlos Díaz, Hernán Castro y Julio Núñez; José Acevedo, Miguel González y Julio Rodríguez; José Cruz, Américo Paredes y Jorge Puntarelli.

Everton se encuentra concentrado desde anoche en un céntrico hotel capitalino, a la espera de un encuentro que ha sido considerado como fundamental para las pretensiones viñamarinas de alcanzar la liguilla de los grandes.

Viajaron también en la delegación Jaime Zapata, arquero suplente, Juan Salgado, Francisco Ugarte, Jaime Baeza y Mario Zurita.

PENAL Y SU FE

El técnico Caupolicán Peña confía en lograr un buen resultado ante los albos: "Pese a las ausencias confío en lograr un resultado decoroso ante Colo Colo. Sé que ellos trataron de ganar desde el primer minuto, pero Everton tiene un esquema para impedir esos

Reaparece Ramos en mediocampo de Audax

Audax Italiano se juega hoy dos puntos vitales ante Lota Schwager y la lesión del zaguero Leonardo Belmar obligó a la dirección técnica a reemplazarlo por Yáñez, mientras Anabalón cubre la punta izquierda defensiva. Belmar, de buena campaña, enfoca el momento crítico: "Este año me han golpeado bastante e incluso con algunos roces bastante peligrosos. Pese a todo creo que puedo aportar para que Audax salga de esta posición y si esta semana me toca descansar volveré con más ganas".

También la lesión de Juan Carlos

Lapalma permite el refresco de Carlos Ramos al mediocampo. Salinas que también sufrió un golpe durante la semana se ha recuperado y puede ser incluido hoy en la tarde: "No practiqué el jueves más que nada por precaución, pero no creo que tenga mayores problemas. Lota seguramente vendrá a defenderse, pero si tenemos la suerte que nos ha faltado en las últimas fechas, creo que saldremos ganadores. Por todos lados es un partido muy importante y lo único que necesitamos nosotros es volver a triunfar para salir lo más rápido posible de la mala ubicación que tenemos".

Braulio: "Nunca perdí la fe..."

Después de varios meses de espera, el brasileño Braulio ha podido demostrar parte de los "argumentos" que pueden transformarlo en un gran aporte para la "U". En Rancagua, el brasileño hizo un gol, y además se mostró como un mediocampista muy claro en la creación del fútbol ofensivo. Braulio se afirma en su buen momento para ganarse una titularidad definitiva.

"En la primera rueda me costó mucho estabilizarme en el equipo porque además de la adaptación lógica que uno debe tener se agregó el clima y una serie de lesiones. Me preocupé bastante pero sin perder la confianza de que a la larga rendiría más. Afortunadamente así se va dando aunque todavía me falte un trecho importante para llegar a lo que deseo. En la "U" siempre me ha parecido que la ansiedad por ganar un título como que envejece y se trata de ganar con mucha prisa. Pero hay buenos jugadores y dentro de un campeonato parejo tenemos buenas posibilidades de campeonar. Por lo demás en Brasil gané varios títulos y soy algo así como un amuleto..."

Y el optimismo de Braulio es extensivo a todos los hombres de la "U" que ayer quedaron concentrados para el partido con Naval. Los azules, formarán hoy con Carballo; Ashwell, Mosquera, Quintano, Bigorra, Mondaca, Aránguiz, Braulio, Socías, Castec y Salah.

A la recuperación de Hoffens que sólo comenzó a jugar fútbol esta semana, cabe agregar los excelentes trabajos de entrenamientos del juvenil Figueroa, un wing derecho al que el cuerpo técnico azul le tiene gran confianza.

Aparentemente Naval no asoma como un rival de gran riesgo, pero de todas maneras los hombres azules guardan un poco de cautela. Como bien lo sintetiza Bigorra: "Ya no hay partido fácil y Naval tiene además buenos jugadores. Lo importante es que en el marcador se refleje nuestro trabajo y

el equipo ratifique lo hecho en Rancagua. Yo no entrené mucho en la semana porque estaba un poco golpeado pero hoy es un partido como para no perderlo. Para mí ha sido un año favorable por la selección, pero no sería completo si perdimos el título en las últimas fechas. Es cierto que hemos dejado varios puntos ante rivales aparentemente inferiores pero creo que a Naval ni cabe considerarlo así porque además Luis Ibarra nos conoce muy bien..."



MEJORIA: Braulio ha demostrado en las últimas fechas que su contratación en la "U" no fue inútil.

Los albos sin cambios ante Everton

Colo Colo: "Tenemos goles para cualquier cerrojo..."

Evidenciando un estado anímico, físico y futbolístico óptimo, se concentró ayer por la tarde en un hotel céntrico el plantel de Colo Colo, que esta noche tendrá un difícil compro-

miso frente a Everton en el Estadio Nacional. El equipo albo realizó una exigente práctica final consistente en dos horas de trabajo futbolístico-recreativo, que no presentó mayores novedades en relación al equipo que venía jugando los últimos partidos. Según el técnico Pedro Morales, la buena actuación cumplida en los coitejos precedentes impide pensar en alguna variante táctica para el encuentro de hoy. En definitiva, frente a Everton, Colo Colo formará con Nef; Garrido, Atilio Herrera, Leonel Herrera y Neculir; Rivas, Inostroza y Vasconcelos; Ponce, Caszely y Orellana.

Además de los ya citados, también se concentraron el arquero Sepúlveda, los zagueros Rodríguez y Daniel Díaz y los delanteros Miranda y Leonardo Véliz.

Al cierre de la preparación semanal albo, como único saldo inquietante quedó un problema físico que presenta el goleador Carlos Caszely en su pie derecho, lo que no le impide actuar pero quizás si incide en alguna forma en su rendimiento global ante los viñamarinos. En relación a esa molestia, Caszely indicó que no revestía mayor gravedad y que tampoco la usará como excusa: "La verdad es que no estoy tan bien como quisiera para este partido, ya que no entrené con la intensidad acostumbrada debido a la dolencia del pie y además a la enfermedad de mi padre, que me desprecupó un poco de la labor semanal. En todo caso, no es nada serio y estaré como de costumbre en el ataque para seguir buscando puntos en esta carrera por la liguilla o el título".

—¿Hubo algo efectivo en una supuesta oferta del fútbol mexicano?

"Mira, lo que pasó fue lo siguiente. El jueves vino acá a Pedreros un periodista mexicano para hacerme una extensa entrevista y tomar unas fotos. Conversamos de muchos temas y uno de ellos fue si me interesaría incorporarme al fútbol de ese país si existiera alguna posibilidad. Ante eso yo contesté que se debían cumplir las condiciones que yo impongo —de tipo económico— para siquiera pensar en ir allá. En resumen, le aclaré que me iba a cualquier parte siempre y cuando me convenga económicamente. Fue todo..."

—¿Traía alguna representación oficial ese periodista?

"Realmente no lo sé, pero creo que su misión tenía alguna motivación extraperiodística —de tipo empresarial— porque consultó bastantes cosas y parecía tener contactos con el Guadalajara. Pero te insisto que todo fue una conversación informal, una simple entrevista. Tampoco quedamos de acuerdo en hacer un nuevo contacto. En síntesis, quería saber mi opinión del medio mexicano y las condiciones que impondría si hubiera algún interés de allá".

LA CAUTELA DE PEÑA

En el juicio de Caszely, aquella goleada de Everton en la primera rueda no volverá a repetirse, menos considerando todas las precauciones defensivas con que se supone vendrá a Santiago el equipo que dirige Caupolicán Peña.

"Lo de Viña fue un accidente, uno de estos partidos extraños que se deciden en los primeros minutos antes que se llegue a intentar cualquiera reacción. Se pusieron en una ventaja casi inalcanzable de tres a cero, pero igual después estuvimos a puntos de empatar. A esos factores, hay que agregar la buena actuación de Vallejos y la gran tarde de Zamora".

—¿No podría ahora ocurrir algo similar?

"De ninguna manera, porque las condiciones son otras. Primero, nosotros hemos mejorado nuestro rendimiento en relación a la primera rueda, y —segundo— acá ellos vendrán a defenderse, usando el esquema tradicional del uno-cuatro-tres-dos que impone Caupolicán Peña a sus equipos. Pero, pese a todo, confío que ganaremos porque ningún planteamiento defensivo será bueno frente a un rival como Colo Colo, cuyos mejores argumentos son los goles..."

Quizás más mesurado que el goleador albo, pero no menos optimista el entrenador Pedro Morales sabe que el "cerrojo" viñamarino puede tener flancos débiles. "Everton es un cuadro que se maneja muy bien defensivamente y por algo le sacó un empate a Cobrelao. Pero eso no significa que la fórmula dará siempre resultado. La idea nuestra es atacar desde el principio porque lo que cuesta es el primer gol. Después de ese gol todo se hace más fácil..."

A Magallanes sólo le interesan los puntos

La única novedad que presentó el entrenamiento matinal que Magallanes realizó en el Estadio Municipal de San Bernardo fue la clausura del casino, donde habitualmente los jugadores almorzaban, por encontrarse —este último tiempo— en pésimas condiciones. Además, en los posteriores días, varios albicelestes, entre ellos el profesor Luis Fernández, presentaron síntomas de colitis, lo cual obligó a cambiar de "rancho" al casino de Vulco.

En lo netamente futbolístico, el equipo presentará una sola variante obligada en su compromiso de mañana con Unión Española, en el Nacional, porque la suspensión de Gustavo Viveros obligó a recurrir a Jaime Vildósola, quien últimamente se desempeña como volante ante el buen rendimiento del "Flaco". El resto del

equipo, señaló Jara, será el mismo que viene ganando en las últimas fechas: "Mira, la suspensión de Viveros, lógicamente nos provoca problemas, pero creo que Jaime sabrá suplirlo perfectamente. Contra Unión nos jugamos la posibilidad de seguir avanzando y no la vamos a desaprovechar. Entraremos imbuidos en conseguir los dos puntos. Sé que será un partido complicado, pero ya en la primera rueda los ganamos y por qué no repetir ese marcador. El equipo durante la semana ha entrenado bien y está deseoso de conseguir una nueva victoria".

Al término de la práctica, Eugenio Jara entregó el equipo que "parará ante Unión: Cornez, Espieto, Vildósola, Gasparini y Valenzuela; Pereira, Silva y Suazo; Hernández, Bernal y Villagra.

Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 236 de Polla Gol, se jugarán este fin de semana todos los encuentros correspondientes a la 11ª y 12ª fecha de la segunda rueda en Primera y Segunda División del fútbol rentado, con los horarios que se indican a continuación:

HOY

Partido 9 (16,30 hrs.): — A. Italiano — Lota
Partido 13 (17,00 hrs.): — Iberia — U. Calera
Partido 4 (19,15 hrs.): — U. de Chile — Naval
Partido 2 (21,15 hrs.): — Colo Colo — Everton

MAÑANA

Partido 3 (15,30 hrs.): — Cobrelao — O'Higgins
Partido 5 (16,30 hrs.): — Aviación — U. Católica
Partido 1 (17,00 hrs.): — Concepción — C. Cross
Partido 7 (17,00 hrs.): — Coquimbo — Palestino
Partido 8 (17,00 hrs.): — Wanderers — Iquique
Partido 10 (17,00 hrs.): — San Luis — Ovalle
Partido 11 (17,00 hrs.): — Talag-Ferro — Malleco
Partido 12 (17,00 hrs.): — San Felipe — Trastandino
Partido 6 (18,25 hrs.): — U. Española — Magallanes

Aviación sólo apuesta a ganador

La proximidad del encuentro con Universidad Católica preocupa enormemente a Deportivo Aviación, porque del resultado de ese lance dominical dependerá, en gran parte, el futuro del club, ya que una nueva derrota les "cortaría" toda posibilidad de "salvación"... Y es por eso que en Aviación nadie, ni en la banca, ni en la dirección, ni en los jugadores, piensa en la pérdida de los puntos ante los cruzados, porque todos han prometido que en los tramos finales las ganancias son para ellos...

Eldorado Cornejo, quien ayer no practicó con el resto del plantel por encontrarse resaca, pero no desistió, contó: "Para nosotros sólo importa ganar, ya que otro resultado no nos interesa. Frente a Católica nos los dos puntos. Será difícil, porque ellos vienen con la ilusión de ganar a la liguilla copera, pero nosotros también jugamos con un interés salvamos... Mira, hoy (ayer) me entrecorazón porque siento una pequeña molestia al empujarme, pero el domingo juego de todas maneras. Se me hace difícil el panorama, pero vamos a salvarnos e ingresar a la

liguilla promocional, porque sería imposible alcanzar mayor tranquilidad..."

El goleador Ricardo Fabbiani, quien al igual que Cornejo entrenó tenuemente, manifestó: "Tengo fe en que luchando podemos alcanzar más tranquilidad. Lo bueno es que pese a la situación nadie ha perdido la calma ni está desesperado. Sabemos que si logramos unos nueve puntos de los catorce que restan podemos alejarnos de todo peligro. Claro que también nuestra situación depende en parte del resultado de nuestros acompañantes porque estamos todos "amarrados". Mira, yo tengo algunas molestias, pero trataré de recuperarme para estar el domingo, ya que ante Católica podemos alcanzar los dos puntos. Nosotros siempre hemos realizado grandes partidos ante equipos como Católica y ahora sólo esperamos repetir esas actuaciones".

Aviación frente a Católica, salvo variaciones de última hora, formará con Fournier; Garcías, Antúnez, Landeros y Martínez; Jáuregui, Calderón y Díaz; Daller, Bene y Fabbiani (Cornejo).

CONSERVADORAS
DE HELADOS

CREDITOS A
SOLA FIRMA

PARA CASINOS
REFRIGERADORES
DE 40 - 70 - 110
PIES CUBICOS

VITRINAS REFRIGERADAS

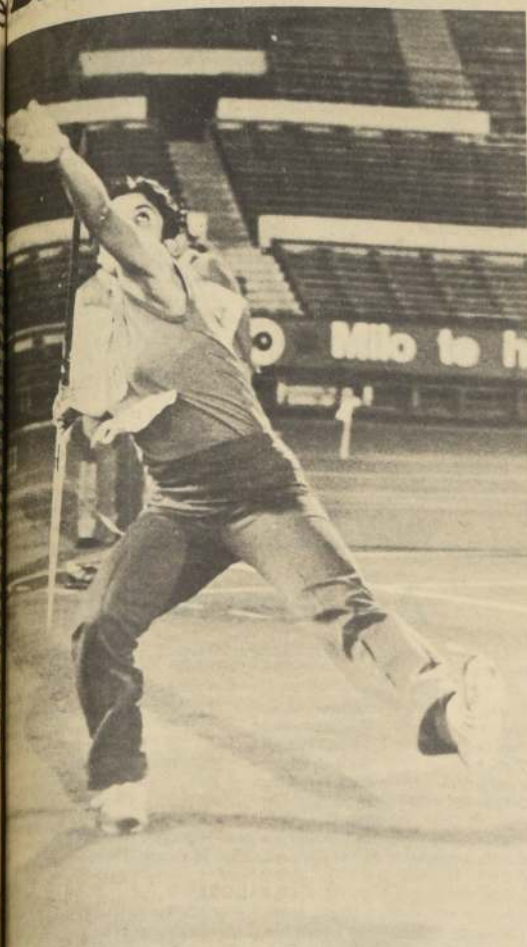
FrieStar

MORANDE 699
FONO: 723854

Chile, Chile
Sábado 25-1980

Chile inició duelo con Argentina

Brasil comenzó la suma de medallas en S.A. juvenil



IMPOTENCIA. — Carolina Kittsteiner, actual record-woman juvenil chilena, no logró repetir su marca y sólo consiguió el segundo lugar. La ganadora la superó por sólo 20 centímetros y tampoco superó la distancia que tenía la chilena.

Carolina Ojeda

Quiero seguir la tradición chilena en el semifondo

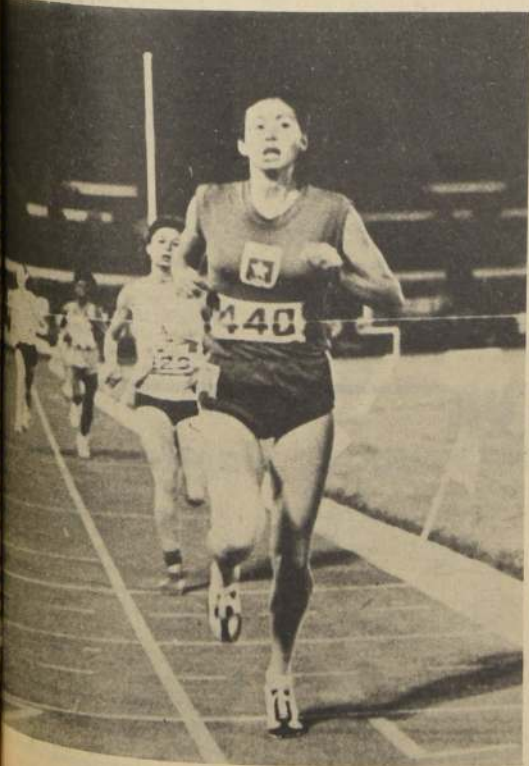
La presentación que había recibido en Santiago, esta espigada de Concepción había acaparado atención sobre su impresionante salto largo y sobre su belleza para los 1.500 y 800 metros planos. A los 16 años, Carolina Ojeda no sólo se constituyó en la gran figura de la primera fase del Sudamericano Juvenil, al ganar su prueba, sino que dejó abiertas las esperanzas de que nuevamente seguiremos manteniendo el semifondo.

No sé qué decir. Cuando comencé a girar la última vuelta pensé que me iría. Durante toda la carrera me quedé al medio. Temí de ir muy adelante, pero quería quedarme atrás. He estado muy cansado con mi entrenador Miguel Soto, en el remate final, podía ganar en los últimos 100 metros, pero cuando quedaba a 20 metros me asusté, las argentinas habían adelantado mucho y comencé a apurar. No sé de dónde sacaba tanta fuerza. Los últimos 200 metros los corrí a una velocidad increíble.

Alcancé de tercero medio en el Campeonato Sagrados Corazones de Concepción. Carolina desea sobre todo

dejar bien representada a su zona. "Siempre hemos tenido buenas semifondistas. Hace muchos años que Chile tiene los records sudamericanos en los 1.500 metros, tanto en juveniles como en adulto. Primero fue Alejandra Ramos, que logró los records juveniles de 800 y 1.500, luego los consiguió en adulto. Después fue Mónica Regonesi. Ella le quitó el record juvenil de los 1.500 y estableció recién el record adulto de los 3.000 metros. Ahora me toca a mí. Tengo dos años más para estar en juvenil. Espero conseguir quitarle el record a Mónica y así seguir la tradición que ha establecido Chile".

La misma Carolina también representará, esta tarde, a Chile en la semifinal de los 800 metros planos. "Ahora que gané los 1.500 metros, tengo más confianza para tratar de lograr mi segunda medalla de oro en los 800 metros. La prueba esa es más rápida, pero no le temo. Este es mi debut en un Sudamericano y mi entrada no pudo ser mejor. Me gustaría seguir hasta adulta. En mi casa y colegio, todos me apoyan. Ser campeona sudamericana no es la meta final. Tengo otras marcas que vencer y eso me impulsará a seguir por muchos años.



RECORD. — Carlos Alberto Moraes, de Brasil, corta la lanilla de la meta luego de correr los 2.000 metros con obstáculos en 5'51"7 con lo que estableció una nueva marca continental arrebatándosela al chileno Cristián Castillo, que la había establecido en Sao Paulo en 1978.

México no ha confirmado si viene al mundial de patín

Hasta este momento, sólo México no ha confirmado su participación en el Campeonato Mundial de Patín-Hockey que se inicia el próximo día nueve de noviembre en nuestro país. Los países inscritos para este evento deben enviar una comunicación oficial a la Federación Internacional, con sede en Portugal, pero México aún no se ha pronunciado.

En caso que México desista de participar en el torneo, el grupo uno quedaría integrado por cuatro equipos. En el grupo eliminario de los mexicanos están, además, Argentina, Holanda, Japón e India, los que deben decidir su paso a la final en Talechuan.

Claudio Santibáñez

"Llegué muy cansado a la final de la copa"

A pesar de su aparente fragilidad, es un muchacho que tiene potencia física y sobre todo una tremenda fe en sí mismo. Estos rasgos han hecho de Claudio Santibáñez un ganador nato. El fue pieza fundamental de la categoría victoria que se le propinó a Colombia por 3-0. En el single demostró toda su valía derrotando sin apelación a Jairo Adarra por la cuenta de 6-0 y 6-1.

Hoy seguramente, cuando se juegue la final, tendrá que ser la esperanza del tenis menor chileno, que en general ha andado bastante mal en este evento continental.

"La verdad es que nos hemos esforzado al máximo por brindarle un triunfo a nuestro país. Con respecto a mi actuación personal, creo que influyó el ritmo de los cotejos. En la final del sudamericano individual estaba prácticamente agotado. Tuve que ju-

VICTORIA. — Carolina Ojeda, de Concepción, logró la única medalla de oro para nuestro país en la primera etapa del Campeonato Sudamericano Juvenil. La atleta penquista ganó brillantemente los 1.500 metros.

balina, Carolina Kittsteiner no consiguió lanzar el dardo sobre los 46 metros, que es su record personal y a la vez la mejor marca juvenil chilena. Ganó la brasileña Maria Celia dos Santos, con un lanzamiento de 44,88 metros, desplazando, en su segundo intento, a la chilena que con sus 44,62 metros ocupó la segunda ubicación y la medalla de plata.

Lo mismo ocurrió en los 2.000 metros con obstáculos, donde Jorge Olmedo prometía darnos una sonora victoria. En la penúltima vuelta, de las cinco en total, se apegó a los pies de Luis Nempo que comenzó a apurar y eso le restó fuerzas para el remate final donde los dos brasileños salieron a rematar. Carlos Alberto Moraes consiguió el record sudamericano con 5'51"7/10, seguido por su compatriota Reinaldo Antonio da Silva, que cronometró 5'55"2. Olmedo consiguió la tercera ubicación con un pésimo tiempo de 5'58"5, que incluso no es su mejor tiempo.

En el disco, se sabía de antemano que nuestros dos representantes tenían pocas posibilidades de ubicarse

entre los tres primeros, ya que las marcas nuestras están muy por abajo de las continentales. Norberto Aime, de Argentina, lanzó 45,14 metros consiguiendo la medalla de oro y batiendo el record de su país, mientras que en la segunda posición se ubicó el brasileño, Ozziel da Silva, con un lanzamiento de 40,52 metros. El tercer puesto lo consiguió Joao Carlos Caversan, de Brasil, con 39,02 metros, mientras que Gerardo Saenz, de Chile, sólo se ubicó en la quinta posición con su 37,54 metros.

En el salto largo, la falta de Marcelo Cácaro, actualmente el mejor especialista nacional a todo nivel, fue nefasta y los dos chilenos presentes sólo se ubicaron en la quinta y última posición. La prueba, como es lógico fue ganada por un brasileño.

La primera etapa del Campeonato Sudamericano de Atletismo demostró que la realidad nuestra es pobre frente a las delegaciones de Brasil y Argentina. La incorporación de los menores ha contribuido notablemente —como que Carolina Ojeda es menor— pero le ha restado contin-

dencia frente a los campeones continentales. Dejando a Brasil de lado, que lógicamente asegurará su primer puesto Sudamericano, la lucha se centra frente a Argentina. Por lo que se vio en la primera etapa, es posible que los trasandinos nos desplacen de la segunda ubicación y debemos conformarnos con un tercer puesto. La etapa de ayer, segunda de la jornada, mostró a Jaime Silva, especialista nacional en la garrocha, que sigue siendo el mejor en Sudamérica, mientras que en las otras finales —ocho en total— la lucha frente a los argentinos es estrecha.

Rekortán... rekortán...

CAROLINA KITSTEINER, de 18 años, estaba un tanto apenada porque recién una semana antes del Campeonato Sudamericano había establecido el record chileno juvenil, en la jabalina, con 46,38 metros y ahora sólo había logrado 44,62 metros y la ganadora lo hizo con 44,88 metros. "Bueno, estas cosas pasan. No influyó que mi papá no estuviera cerca mío. Cuando logré el record él no estaba".

LILIANA ADIERS, una brasileña de 1,78 metro de estatura y especialista en el Pentatlón, consiguió saltar 1,76 metro en el salto alto causando admiración en el público. "Esta es mi mejor prueba. Lástima que ahora mi compatriota que saltará alto, deba hacer mucho más porque si no será una vergüenza para ella". Cabe señalar que el record chileno adulto es solamente 1,72 metro.

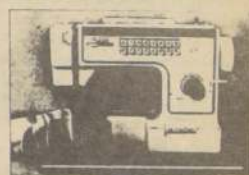
SUELI FERREIRA MACHADO, 17 años y 1,83 metro de estatura, corrió los 100 metros planos en forma tranquila, clasificándose para la final en la primera etapa. Cuando terminó la prueba, dijo "Estas chicas corren más fuerte de lo que pensé. Bueno, ahora tendré que demostrarles quién soy yo...".

HUGO ALZAMORA, de Argentina, comentaba luego de ganar fácilmente la serie de los 100 metros planos. "Lástima que recién venga saliendo de una lesión. Note que muchos no quisieron mostrar lo que son capaces y tengo miedo que me puedan ganar. Normalmente tengo 10"4 en los 100 y ahora sólo consigo 10"9. Tendré que fijarme bien".

MIGUEL SOTO, entrenador de Concepción, designado junto a otros tres técnicos a cargo de los juveniles, no podía ocultar su alegría luego del triunfo de su pupila, Carolina Ojeda. "Eso no es nada, ya van a ver a María Elena Labarca en los 400 metros planos. En su serie salió tercera, pero tenía la orden de no mostrarse. Concepción sacará la cara por Chile...".

JORGE GROSSER, extraordinario ex atleta nacional que ahora trabaja en Valparaíso, comentó luego de la primera etapa. "Me da pena como estamos ahora. Pienso que las únicas medallas que logremos serán la de Carolina Ojeda y Jaime Silva. Del resto no hay por donde rescatar a alguien que pueda ganar".

OLYMPIA®
SUPER - AUTOMÁTICA



ELECTRONICA

Al presionar sólo un botón obtenga los puntos utilitarios, decorativos, elásticos u **overlock** deseados. Brazo Libre para coser puños, pantalones, ropa de niños, etc. Todos los modelos con **Overlock** desde \$ 20.520 a \$ 39.090 facilidades de pago en.

Huérfanos 886 bajos Local 10 (Galería Astor) Avda. Gral. Bulnes 121.

OLYMPIA®
SUPER - AUTOMÁTICA



ELECTRONICA

Al presionar sólo un botón obtenga los puntos utilitarios, decorativos, elásticos u **overlock** deseados. Brazo Libre para coser puños, pantalones, ropa de niños, etc. Todos los modelos con **Overlock** desde \$ 20.520 a \$ 39.090 facilidades de pago en.

Huérfanos 886 bajos Local 10 (Galería Astor) Avda. Gral. Bulnes 121.

CLUB DE TENIS

ARRIENDO, VENDO, TRASPASO CLUB FUNCIONANDO, 6 CANCHAS DE ARCILLA, CAMARINES NUEVOS, DAMAS Y VARONES, ILUMINACION, FRONTON, ETC. ESTACIONAMIENTO PRIVADO, CASA DE CUIDADOR EN LA REINA. MAYORES INFORMACIONES **FONO 36809**

gar cuatro partidos el mismo día. Esto indudablemente fue determinante en el resultado. El mismo chico que me ganó, Horacio de la Peña, lo había batido en el Torneo Banana que se efectuó en Sao Paulo hace tres meses.

Gusta de escuchar música y dice ser muy amistoso, aunque selecciona muy bien a sus amigos. Su mejor golpe es el revés de derecha, que lo saca constantemente en su juego. Técnicamente sabe desplazarse con agilidad en la cancha buscando frecuentemente sorprender con tiros largos desde el fondo. Reconoce que su mayor defecto es el poder de finiquito en la red.

"Ese problema no sólo es mío, sino de todos los jugadores de tenis chilenos. Ese factor lo estoy puliendo y pienso que lo superaré a medida que vaya avanzando. Para eso entreno todos los días unas dos horas diarias después del colegio (estudia en el Colegio San Juan). Me gustaría llegar a ser profesional del tenis. Claro está, que deseo seguir estudiando y compatibilizar ambas cosas. Con respecto a mi futuro cercano, partiré pronto a disputar el gran Torneo Orange, en el cual el año pasado Antonio Fernández salió campeón mundial".

Viña
Valpo
Stgo
Rgua
Conce
P Montt

TUR-BUS

fono 793995-796452 Stgo

Lizardo Garrido aprovechó bien su rápida consagración:

"He mejorado como jugador"

Hace exactamente un mes, en un partido frente a Universidad de Chile, Lizardo Garrido surgió como la revelación que Colo Colo requería urgentemente para reforzar las ilusiones de su hinchada y revitalizar su potencial futbolístico tan venido a menos en las fechas finales de la rueda inicial del torneo. Luego vino para él la confirmación en una noche feliz de selección y más tarde la calma necesaria para el balance que aún está inconcluso porque queda mucho para agregar a la cuenta de las deudas y los haberes...

Después de toda esa emoción que tiñó de confusa alegría los primeros días de "consagrados" de Garrido, hubo algunos encuentros en que su solvencia defensiva perdió regularidad e incluso las críticas la escogieron quizás como equivocado blanco. Porque escuchando ahora sus explicaciones uno comprende que no siempre el buen rendimiento puede ir de la mano del lucimiento personal...

Yo reconozco que he desaparecido un poco del lado de los elogios de la prensa después de ese partido por la selección, pero ello no se debe a que bajara mi rendimiento sino a otros aspectos. Especialmente a uno. Ahora luzco menos en el funcionamiento ge-

Frente a Concepción se le culpó de dos de los tres goles penquistas anotados por Luis Araya. Ante Green no se le exigió mayormente, pero nunca llegó a intentar el descuelgue ofensivo con la total libertad que lucía antes. A esos "detalles" Garrido entrega la

de todos los goles, siendo que de derecho tuve la culpa en solo uno. Ciertamente Araya tuvo una actuación destacada, pero por lo general él entró por el centro o la izquierda y nunca encaró. En Temuco aparecí poco debido a que ahora me cuidó mucho de no dejar "botada" a la defensa y me mido más en los ataques. Prefiero aguardar el momento justo para que no se desordene el esquema defensivo. También está claro que la selección -el llamado- me favoreció mucho por cuanto después del encuentro con Fluminense aprendí que el mejor jugador no es el que aplaude más la tribuna sino el que le sirve más a su equipo. Y eso tan simple es lo que estoy tratando de aplicar ahora. Desgraciadamente -o por fortuna, tal vez- aún no me toca un puntero peligroso de verdad que me permita medir hasta qué punto voy progresando. Pueblo fue difícil, pero los otros no me han encarado y así cuesta menos marcar a cualquiera...

□ El mejor no es el que recibe más aplausos sino el que sirve más a su equipo"

neral del equipo, pero creo que soy más útil. En síntesis, juego más apegado al esquema del cuadro, hago lo justo, intento menos acciones personales, pero en suma lo que pierdo en vistosidad lo gana mi equipo.

réplica que no quiere ser justificación...

Lo del partido en el sur me afectó algo porque se me culpó injustamente

Santiago, Chile
Miércoles, 25-1980

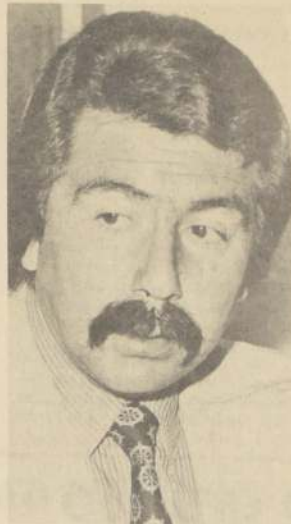
CONSAGRACION. - Lizardo Garrido tuvo su gran noche consagrando jugando por la Selección frente a Fluminense.

Un diezmo Naval enfrentará a la "U"

VALCAHUANO (por Exequiel). — Con una práctica de más de tres horas, donde prevaleció la preparación física sobre la futbolística propiamente tal, Deportes Naval pudo cumplir un buen papel ante el primer equipo del campeonato que es la Universidad de Chile.

Naval a estas alturas del torneo se ha disminuido. Esta baja se debe a que piezas fundamentales, como Pacheo, Jorge Zelada y Humberto López, están marginados por lesiones. Es prácticamente el mejor jugador titular de los náuticos. Por eso el director técnico ha tenido que recurrir a otros jugadores que se acomodan perfectamente en esas funciones.

Para el partido de mañana los porteros llevan en su alineación a un técnico marino. El es Guillermo Vidal por Manuel Román. Se hospedarán en el Hotel Conquistador.



POSIBILIDAD. — Miguel López, técnico encargado actualmente de Yarur, quiere buscar la senda que lo lleve a triunfar en el profesionalismo.

Miguel López: un técnico pletórico de victorias

Lleva ocho años cosechando triunfos en el campo amateur, porque desde el '72, cuando empezó a dirigir a la Selección de Renca, sólo las victorias han acompañado el transitar de Miguel López Gallardo, técnico joven que ahora busca "fichar" en alguna institución profesional para aportar todo su "bagaje", ese que consulta estudios universitarios (profesor de Educación Física) con dos cursos de perfección en Brasil y Colombia. En Chile jugó fútbol en Unión Española y equipos del Regional.

"En estos momentos estoy a cargo del fútbol en Yarur, tanto la parte administrativa como futbolística, pero profesionalmente me gustaría llegar a un club profesional para empezar, ya sea en cadetes a entregar mis conocimientos. Digo profesionalmente, por-

que económicamente estoy bien en Yarur, pero uno como profesional aspira siempre a conocer otras realidades. Del '77 que estoy en Yarur y mi trabajo, y es malo que lo diga yo, siempre ha sido fructífero. Fuimos vicecampeones de cadetes cuando participamos en el campeonato de la ACF y actualmente, en los dos últimos años, hemos salido campeones de la liga en la cual participamos. A nivel adulto, en las tres series, hemos salido campeones. No sé, pero siempre mi trabajo ha estado enmarcado por el éxito. Ahora quiero probar en el profesionalismo. El año pasado tuve ofertas de Aviación y Unión Española, pero económicamente no me convenía. Claro que ahora me he decidido..."

— Y esa decisión implica dejar Yarur.

"Claro. Sé que no encontraré otra institución como ésta, porque en la parte económica se pasan, pero yo debo buscar satisfacción en lo profesional. Creo que en cualquier club que llegue triunfaré, porque tengo los conocimientos adecuados para realizar una labor fecunda. Hice el curso de monitores y posteriormente el de entrenador. Después me fui a Brasil y Colombia para perfeccionarme en Preparación Física aplicada al fútbol y Organización y Administración Deportiva, porque creo que un técnico debe ser también un educador. En mi prima mi formación de educador..."

Miguel López muestra un currículum lleno de alegrías y con él piensa triunfar en el fútbol profesional... Por ahora los clubes tienen la palabra.

Jaime Vildósola

"Respaldo que me deja muy feliz"

El respaldo que me ha dado el entrenador, al considerarme en este momento frente a Unión Española, indica que acá todos tendremos la posibilidad de entrar en el equipo titular. He perdido la confianza luego de que el equipo y todo andaba bien, me marginaron por algún tiempo pero sabía que nuevamente tendría posibilidad de jugar. Soy funcional y me acomodo en cualquier puesto."

"Mi experiencia internacional fue inolvidable. Vicecampeones de América y con Orlando Aravena de técnico. Ahora mismo tendré como rival a un técnico que me conoce y con mayor razón voy a demostrar que no me estangué. Quizás me demoré en llegar a la capital. En San Bernardo hay un club de lujo. Vivo sin el sobresalto de saber que no me pagarán el sueldo, pude encontrar eso que el hombre en su vida siempre busca. La paz, la calma de un hogar. Me traje a la familia, tengo un vehículo, vivo en una casita bella y trabajo para el fútbol. "Vulco" me ofreció hasta trabajo cuando firmé contrato en el fútbol. Creo que será difícil que retorne por ahora al norte. Me gustaría en mi regreso luego de dejar el fútbol activo ir a colaborar con mi gente en el deporte de Antofagasta, pero antes me he propuesto metas, por ahora continuar jugando y trabajando fuerte en Magallanes, luego llegar a la selección, porque Luis Santibañez me conoce, incluso me quería llevar a O'Higgins el año pasado. Ahora pienso llegar lo más arriba con Magallanes, termino contrato, pero tienen mi palabra antes de hablar con otro club. Debo decirlo públicamente que acá la palabra vale más que un papel firmado y me siento feliz de vestir esta camiseta que es la que apoya mi padre, un viejo magallánico, antofagastino y ahora hinchado del equipo de la "Villa".

Ahumada: "Serena debe subir"

Si bien no ha jugado con mucha continuidad, Sergio Ahumada es hombre importante en el esquema de Serena, por el sentido de fútbol profundo y la facilidad para llegar que le son características. Eso aunque Unión Calera con su victoria del miércoles haya deteriorado los cálculos tan positivos de los nortinos. Ahumada de todas maneras cree en el ascenso.

"El equipo juega bien de visita y esta vez perdimos al final cuando ya el dos a dos era lo más justo. Este es un conjunto equilibrado con gente de experiencia como yo, Gallegos y Torino pero otros muy jóvenes. Y buenos jugadores porque hay que ver a Paredes y el mismo "Pelé" Álvarez, que tiene mucha habilidad. Yo vine a Serena este año porque las condiciones eran buenas y además me anima el deseo de volver a Primera División junto al equipo que me vio crecer."

—¿Efectivamente se juega mucho más fuerte?

"En buena medida sí aunque también hay cuadros que tienen una buena línea técnica. Lo que es difícil es aguantar de visita porque ahí la gente presiona y los locales generalmente corren mucho. En Serena es también importante la presencia de un jugador como Torino porque él tiene a manejar el fútbol con las pausas adecuadas y eso es bueno. Lo más bravo del torneo es que se juega dos veces por semana a esta altura y como son todos partidos de mucho desgaste no es fácil mantener intactas todas las fuerzas. Aún es prematuro sacar cálculos muy optimistas pero creo que por fútbol y jugadores Serena debe subir. La ciudad además se lo merece y así también ha reaccionado la hinchada con un entusiasmo que no mostraba hace muchos años."



TROTE de campeones. Sepúlveda, Hisis y Mondaca celebran otro gol de la Juvenil. Colo Colo tiene el futuro asegurado con el "semillero" de Pedreros.

Se llama Alejandro Hisis y dicen que será "Rivas"

En el promisorio "ramillete" de campeones que integran la flamante Juvenil de Colo Colo continúan floreciendo nuevas figuras. Rosamel Mi-

Colo Colo. La primera que juega en nuestro país, ya que Alejandro estaba viviendo en el extranjero; con algo de serena nostalgia, el juvenil futbolista

al técnico, y aunque quería ser puntero, me transformaron en medio campista. Ahora es el puesto que más me gusta, y creo que ser el "3" de un equipo es lo mejor del mundo."

Sobre su futuro inmediato, Hisis manifiesta su gran optimismo: "Ser campeón con la Juvenil fue algo maravilloso. Mis padres siguen en la Argentina y desde acá les dedico este triunfo. Ya conseguí una pequeña meta. Ahora viene otra más grande cual es ascender al primer equipo. Algo difícil en Colo Colo, donde están los mejores futbolistas del país. Pero en ningún caso quisiera irme de Colo Colo. Aunque deba esperar un poco. Prefiero trabajar duro y ganarme el puesto, tal como lo hizo el "Flaco" Garrido hace poco, o como lo hiciera Carlos Caszely en su comienzo, o el "Chamaco" Valdés."

Hisis le da bien con las dos piernas, es hábil y fuerte. De acuerdo a la experimentada opinión de Rosamel Miranda, es el próximo juvenil albo que debe ascender al Cuadro de Honor. "Juega como Rivas y sólo tiene 18 años", puntualiza el encargado de la Juvenil de Colo Colo, la gran campeona del torneo Cadetes de 1980.

□ Un juvenil de Colo Colo que se atrevió en el fútbol en canchas de Argentina

randá, el gran ex jugador albo, se muestra orgulloso de "sus" muchachos y se conoce al dedillo todas las cualidades y defectos de los noveles jugadores.

"Este es el Carlitos Rivas de la Juvenil", manifiesta en forma muy paternal el técnico albo y su mano se posa sobre los delgados hombros de un muchacho, cuya sonrisa tiene ese dejo de los triunfadores...

Su nombre es Alejandro Hisis, tiene 18 años y tan sólo una temporada en

nos señala: "Hace más de ocho años mis padres se fueron a vivir y a trabajar a Argentina. Nos radicamos en Buenos Aires. Una ciudad enorme y linda. El fútbol siempre me atrajo, y apenas pude me integré a un equipo amateur. Se llamaba "Comunicaciones" y ahí las cosas se tonaban muy en serio. Trabajábamos varias veces a la semana. Era un medio difícil. Muchos chicos con grandes condiciones llegaban para probarse y eran despedidos. Yo tuve suerte. Le gusté



FUNCIONAL. — Jaime Vildósola, en la zaga y en la llegada de Magallanes. En la escena inquieta al meta Hugo Grignani.

Ingléses quieren jugar con los argentinos...

BUENOS AIRES, Octubre 23 (AP). — Un empresario ofreció a la Asociación de Fútbol Argentino la presentación en Buenos Aires de la selección de Inglaterra, para enfrentarse al equipo nacional el día 20 de diciembre.

La información la suministró hoy el empresario, que responderá en el curso de la semana próxima sin que se determine por el momento la posibilidad de aceptar o rechazar el ofrecimiento.

El empresario ha fijado en 100.000 dólares la actuación del conjunto inglés y la alternativa, caso de que la aceptara a ese rival, de uno o dos partidos ante Rumania o Portugal en la misma fecha.

Minuta deportiva amateur-laboral

LIGUILLA POR EL TITULO DE CAMPEON DE O.D.I.

En cancha de la Phillips se jugará uno de los encuentros más importantes de la fecha. Indus Lever con Laboratorios García, con turno de José Bravo; en el Estadio El Faro se cotejarán los clubes: Rafael Lorca con Deportivo Mejoral, con turno de Jorge Ramírez; en el Estadio Lagar 1: Atlético Vulco con Ascensores Harnecers, con turno de Eugenio Torres; en el Estadio del Hospital Trudeau se miden: Nibsa con Phillips y en el Estadio Municipal de La Florida: Mercedes Benz con Imprenta Saturno. Turno Atal.

En este torneo se está disputando la Gran Copa "KOLYNOS" y el Trofeo "IMPRESA SATURNO".

RUEDA DE CONSUELO

Laboratorios Geka se enfrenta a Reicolite, en el Estadio Arrieta Guindos y Centro Elaborador de Metales se mide con Plásticos Nacionales S.A. (PLANS), en el Estadio de Mademsa, Ureta Cox 425. Queda libre, Violetas Catering, por retiro de Fantuzzi.

FUTBOL DE CANADELA EN LA FLORIDA

Manfredo Brauchle con Hitachi, en el Estadio del Club Estrella Manuel Rodríguez, a las 15.15 con turno de Somap, de fondo; Jardín Gabriela Mistral con Somap, con turno de Brauchle; Unión América: Magisterio se enfrenta a Estrella Manuel Rodríguez, con turno de Zanussi, de fondo, a las 16.45 hrs. Municipalidad con Zanussi, con turno de Magisterio. Cancha, Mirador Azul: Maco con Sometac, turno de Hilatesa y de fondo, Joannon con Hilatesa, con turno de Sometac.

PUNTAJE HASTA LA FECHA ANTERIOR

SOMAP y Joannon, con 10 puntos; Hilatesa, 9; Zanussi, Municipalidad,

Magisterio, 8; Sometac, 8; Estrella Manuel Rodríguez, Brauchle, 4; Maco y Jardín Gabriela Mistral, 3 e Hitachi, dos puntos.

ASOCIACION ZAMBRANO

Sexta fecha del torneo de Viejos Craks, los que se encuentran disputando los puntos de la segunda rueda. Cancha Consejo 15 horas. Ariel con Cerro Navia; 16.10 hrs. Efraín Hurtado con Juventud Loyola; 17.20, horas. Britania con Unión Portales; 18.30 horas. Juan García con Capitán Trizano; cancha Venezuela; 16 horas. Defensor con Arteaga; 17.10 horas. República de Venezuela con Estrella de Molina; 18.30 horas. Nacional Fischer con Los Tigres, cancha Endesa; 19 horas. Mario del Campo con Santa María; 20.30 horas. Saturno con Independiente y 21.20 horas. Prat Vicuña con Los Leones.

RAMA DE CADETES DE QUINTA NORMAL

Segunda fecha de la segunda rueda, del torneo de Cadetes, de la Asociación de Fútbol Zambrano. Cancha Malaquias Meza, 17 y 18.30 horas primera infantil y juvenil de Juventud Loyola con Mario del Campo, jugando de preliminar, los clubes Tigres y Santa María. En la cancha del Club Independiente, 14.30 horas. República de Venezuela con Prat Vicuña, de fondo, Britania con Independiente.

Los más pequeños jugarán en la mañana, en la cancha, Malaquias Concha, en 2ª y 3ª serie infantil se enfrentan, Juventud Loyola con Santa María.

TERMINO EL TORNEO DE FUTBOL LABORAL EN PAINE

Campeón Bavaria, 11 puntos; 2º) Talleres y Maestranza, 10; Escuela Agrícola Hospital y Princesa Paola,

Hospital, con 9; Buses Paine, Chip Ltda y Municipalidad, con 4 y Constructores, 3. (Efraín Donoso Ramírez, Delegado de Comuna de Paine, de CANADELA).

Se marcaron un total de 203 goles, en 7 fechas jugadas del torneo oficial de fútbol laboral.

BASQUETBOL LABORAL MASCULINO

Se jugó el torneo laboral de básquetbol masculino, con la participación de seis equipos representativos de: Trabajadores Particulares, jugó cuatro partidos y logró ocho puntos, clasificándose invicto, seguido de Agrícola Hospital que ganó tres encuentros y empató uno, también invicto, pero con un punto menos; Bomberos de Paine ocuparon el tercer lugar con 6 puntos; cuarto: Magisterio, con tres; quinto Buses Paine, con uno y la dupla, Municipalidad-Liceo, terminó sin puntos a favor.

VOLEIBOL EN PUDAHUEL DIVISION DE HONOR

Se juega en mini, infantil y juvenil damas, más infantil y juvenil varones. - 15 horas. - Cindep con Estudiantil, en la Escuela 375, de Pudahuel. Villa Estrella hace de local ante Colo Colo. Pendiente quedó el partido entre América Joven y Liceo Arturo Alessandri; Libre Vicente Ferrer.

AGROPACION DE VOLEIBOL.- Pudahuel.- Cancha: Liberación, 15.45 horas. Alianza de Chile con Atlético España; 16.30 hrs. Unión Escuela B con Liberación; cancha Huracán; 15.45 horas. Alianza B con Atlético España B. De fondo: Huracán con filial de Aviación.

La cancha Liberación queda ubicada en Salvador Gutiérrez, altura 6.800 y la de Huracán, en Mapocho, altura 7.200.

ZONA "NICOLAS MORAN" VOLEIBOL

Séptima fecha de la segunda rueda. Población con Sol de América; Independiente con Estrella; Defensor con Esperanza; Villa Pudahuel con Estudiantil; Vecinal con Chaguito Morning; Unión y Lautaro con Juventud; Garrincha con Municipal y Deportivo Anita con Celtic.

LIGA DE DEPORTES "VILLA O'HIGGINS"

LA FLORIDA, SERIE MENOR

Undécima fecha de la primera rueda, a jugarse hoy, desde las 14.20 horas, en las canchas de la Liga O'Higgins, afiliada al Consejo Local de Deportes de La Florida.- Cancha 1.- Alejandro Delon con Américo Vespucio; cancha 2.- Ayax La Florida con Unión América; cancha 3.- Flecha Verde con Halcones Rojos; cancha 4.- Parroquial La Florida con Independiente; cancha 5.- Dep. Sergio Wilson con Unión Porvenir; cancha 6.- Dep. René Schneider con Victoria O'Higgins.

LIGA DE AMIGOS DEL FUTBOL

L.A.F. de Providencia jugará su décima séptima fecha del torneo oficial. Hoy, a las 16 horas, en la cancha 1, se enfrentan Los Azules con Jadran, de preliminar los seniors y de fondo los cuadros de honor.

Cancha 3: 16.00 hrs. Modena con Cruzeiro, en seniors y de fondo, los cuadros de honor.

Cancha 4: Mismo horario. Flamencon con Stari, en serie de honor, de fondo A.I.E.P. con Los Santos.

DOMINGO, Canchas LAF. N° 1: 10.00 horas. Barcelona con Bucaneros en honor, 11.40 hrs. Los Brujos con Stari, honor.

Cancha 3: Estudiantes con Cosmos en las dos series. En la Tabla de Posiciones, Los Azules van punteros con 29; Cruzeiro 24; Modena y Los Brujos con 21 puntos.



Omar Allende y Roberto Paéz, destacados jugadores del Modena y de Cruzeiro, los que estarán frente a frente esta tarde en las canchas de la Liga de Amigos del Fútbol, de Providencia, en disputa de los puntos oficiales. Será un duelo entre capitanes

Noticiero gráfico



DEPORTIVO "COLONIAL"...la verdad es que esta página es hermosa porque en ella salen los hombres que ya han pasado por su trayectoria deportiva y que ahora, por costumbre, pasado los cuarenta años, hacen deporte como Viejos Craks. Pero la savia nueva también tiene su espacio, y eso, palabra que nos hace sentirnos gratos... Estos niños son de Quilicura y están en un torneo de Cuarta Chicas, que sábado a sábado juegan en el Estadio Municipal, facilitado por el Alcalde, Ricardo Munizaga, un hombre respetado y querido por todos.



EL AMIGO.- En la Villa Frei le dieron una despedida a Ignacio Prieto, cuando se retiró del fútbol profesional. Fue una nota emotiva, pero más lo es ahora que ese mismo jugador chileno, que triunfó en Francia y Uruguay, está respaldando a la selección juvenil de Villa Frei, cuya asociación está luchando por obtener la representación del Área Metropolitana en el campeonato Nacional Juvenil de la ANFA.



DEFENSA CIVIL.- Han destacado en La Florida por su buena organización y conocimientos de primeros auxilios: son los integrantes de la Defensa Civil Comunal de La Florida, que recibieron el reconocimiento por su participación en los actos deportivos y lucen sus diplomas ganados con honor y esfuerzo.



CHILENO-ARABE.- La primera infantil del Deportivo Chileno-Arabe, que está en la competencia de la Asociación Santiago Norte, sigue cosechando triunfos, y hoy espera lograr dos puntos más en la competencia para estar en el tope del liderato.

TENIMESISTAS.- Deportivo Municipal de Quinta Normal, que participó en el torneo de Tenis de Mesa Laboral que organizó CANADELA. Lo integran: Carlos Hernández, Patricio Hernández, Carlos Reyes, Juan Somoza, Ernesto Reyes, José Huerta, Ricardo Aguilera, Roberto Toro, Hugo Pastorelli, Héctor Eredic, todos de muy buena campaña en el torneo laboral de Quinta normal.



BUEN ELEMENTO.- Mario Plaza, representante de Indus Lever, es un serio elemento dentro de los tenimesistas laborales de Quinta normal. Fue uno de los que dió puntos para el campeonato que obtuvieron recientemente. Buena vista, buen remache y mejor defensa.



TECNICO.- El jugador y dirigente técnico del equipo laboral de la Universidad de Chile, Luis Astrelli, quiere participar activamente en todo el acontecer de este deporte "peleado", y pronto lo tendremos de visita con las Bases para un torneo entre trabajadores...



CON EL ESCUDO EN EL CORAZON.- En Brasil, en el Estado de Sao Paulo, hay un grupo de chilenos que formaron un club deportivo que lleva el nombre de "CHILENOS": son capitaneados por Patricio de la Barra, que jugara en las escuadras infantil y juvenil de Colo Colo, luego fue seleccionado de la Escuela de Periodismo; es inquieto, partió a Brasil. Sin olvidar a Chile jamás, se juntó con otros compatriotas y formaron un grupo inseparable que ha dado muestras de caballerosidad, respeto, y en fútbol han logrado muchas victorias.

Santiago, Chile
Octubre, Sábado 25-1980

Sergio Romero:

Deseo ser un triunfador en Santiago

En la vida de un profesional hípico se van cumpliendo etapas y luego de los primeros pasos, el deseo lógico



LIDER de la estadística de Concepción es el preparador Sergio Romero, un joven preparador que considera la capital como su gran desafío en la próxima temporada que se avecina.

es conseguir el liderato de la estadística local. Generalmente, para conseguir este anhelo pasan varios años, pero el preparador penquista Sergio Romero Cáceres no supo de largas ansiedades para conseguir la ansiada victoria, al revés, de inmediato consiguió el triunfo y desde la primera ganancia se le abrió el camino al éxito.

Dos características son suficientes para avalar nuestra palabra. En cinco años y medio de labor ha ganado cuatro veces consecutivas el liderato de la estadística. Tiene un promedio anual de 70 triunfos, lo que hace un total de más de 300 carreras ganadas en su corta vida profesional. Sus ganancias van desde carreras de índice hasta los más importantes clásicos del hipódromo de "Medio Camino" y para él todo triunfo es significativo, pues reconoce que cada ganancia demanda esfuerzo y una preocupación especial por el animal.

— ¿Cómo ingresó usted en la hípica?

"Creo que desde antes que naciera mi destino estaba prefijado, pues toda mi familia está relacionada con la hípica. Naciendo caballos y sabiendo que cuando grande este animal marcaría mi vida. Nuestra casa estaba en el corral y para mí el contacto con el fina sangre fue algo habitual.

— ¿Qué sintió en su primer triunfo?

"Huallí" me dio la satisfacción, pero en esa oportunidad no sentí nada especial. Durante adolescente muchas veces pensé cómo sería el momento de sacarse la primera foto, pero cuando ocurrió estaba tranquilo".

— ¿Usted lleva 66 triunfos, mientras que su más cercano competidor sólo completa 27 victorias, por lo conseguido usted se siente un triunfador?

"Me gustaría si no lo reconociera, pero considero que en esto el factor suerte ha sido muy importante, pues me fue bien desde el principio y esto le dio confianza a los propietarios, quienes me entregaron animales de calidad. Hay una parte que coloca al preparador que es de enseñanza, guía al animal, pero si éste no tiene condiciones no hay entrenador que sea capaz de hacerlo ganar".

— En varias oportunidades usted ha manifestado su intención de radicarse en la capital, ¿a qué se debe su determinación?

"Cumplí una etapa y he logrado lo máximo que podía conseguir en Concepción, ahora sólo vegetaría en "Medio Camino" y aún soy muy joven para buscar la estabilidad. Todo lo contrario, debo abrirme nuevos horizontes y no limitarme. Me tengo mucha fe, porque creo que el trabajo consciente, necesariamente, debe tener una recompensa y en nuestra actividad es la victoria".

— El medio en la capital es más difícil, ¿Usted ha medido esto?

"Se trató de calcular fríamente mis posibilidades de éxito y considero que puedo hacer un buen papel, y que debo arriesgarme. Este es el momento para conseguir algo, después puede ser muy tarde. Incluso hubiera realizado mi proyecto mucho antes, pero siempre toqué con el problema del corral, ahora todo se presenta a mi favor".

— ¿Qué piensa de esto su familia?

"Ellos me han apoyado en todas mis decisiones y, lo más importante, confían en mí. Pretendo radicarme en la capital a fines de noviembre o principios de diciembre. Primero estaré solo y después los mandaré a buscar. Este viaje a la capital es para terminar los detalles".

— ¿Cuál es su mayor deseo?

"Quiero ser un triunfador en el amplio sentido de la palabra. En el fondo todos desean esto, sobre todos los profesionales hípicas, porque esta actividad se nutre de victorias. Mi único deseo es ganar carreras y mantenerme entre los preparadores líderes de la estadística".

Sin duda que el preparador Sergio

Romero viene precedido de muchos pergaminos. El ya consiguió el éxito profesional y en un tiempo tan corto, que varios preparadores gastan en experimentar, en conocer la actividad. Por esto se puede esperar mucho de él, además con sus 26 años lleva a cuesta la promesa de triunfo, que ha cumplido en muchas reuniones del Club Hípico de Concepción.

Un retorno a la tradición

Siempre resulta emotivo recordar el ambiente social que existía en el sector de los cuatrocientos metros del Club Hípico hace algún tiempo atrás, donde los socios, propietarios, hinchas y los jinetes junto a sus preparadores se reunían en una sana tertulia a charlar lo que vendría más adelante de la jornada de carrera. La atmósfera que se vivía en otrora, con hermosas señoritas vestidas de jockey, daba el clima preciso para que la conversación se tornara cada vez más interesante. La fuente de soda, aquella era la preferida por todos, porque hasta allí llegaban familias enteras a servirse comidas típicas y más aún a escuchar suaves melodías que acompañaban la espera de una u otra carrera. Eran otros años, donde el grado de sociabilidad en la hípica se daba plenamente. Tal vez cuando el concesionario de aquel lugar se fue, el ambiente cambió radicalmente y de nuevo el hinchazo volvió a la frialdad de la apuesta y al grito esporádico que surgía cuando las llegadas eran estrechas.

aquellos años, don Francisco Prat tiene fe en que la Hostería "El Desquite" volverá en gloria y majestad porque las modificaciones que le ha hecho al local, merecen un pleno entendimiento del público. Ahí nuevamente se ha buscado el mismo clima de remembranza y nostalgia en que un jinete conversaba con su preparador acerca del siguiente plan para enfrentar la carrera.

RESURGIMIENTO

El más indicado para contar cómo nació la idea de retomar la antigua senda es su propio dueño, Francisco Prat Cripi.

En su rostro está la serenidad de abordar una empresa con la conciencia limpia y con el conocimiento que le ha legado la experiencia de tanto tiempo a cargo del típico lugar de los cuatrocientos metros del Club Hípico.

"Uno como buen hinchazo del deporte de los reyes y más aún habiendo trabajado tantas jornadas en medio de este ambiente burrero, me he dado cuenta que estaba faltando esa atmósfera tan peculiar que habíamos logrado años atrás. Sé que falta la convivencia sana y el toque de alegría que entregaban nuestras jockeytas, vestidas con atuendos multicolores y también las peculiares comidas que se entregaba a quienes acudían a visitarnos. Aún recuerdo que en el sector en que estaba ubicada nuestra fuente de soda —cuatrocientos metros— había sólo dos cajas vendedoras de boletos, pero con el tiempo el lugar tomó tanta importancia que el club tuvo que instalar más de veinte nuevas casillas porque la cantidad de público cada día se engrosaba más. Realmente fueron hermosos tiempos que yo quiero hacerlos volver en mi Hostería "El Desquite", donde todo será idénticamente y los platos se entregarán de la misma forma que en otrora. Soy un hípico de corazón y por eso justamente me he entregado completamente en este negocio, que tiene como único fin reunir otra vez a los primeros actores de nuestro turf."

NOVEDADES

Todo reinicio conlleva a una modificación, de acuerdo a la época en que vivimos. Por eso que este nuevo rincón ha sido refaccionado, adicionándole una serie de nuevas dependencias que lo harán aún más atractivo.

"Claro, estoy consciente de las necesidades que surgen diariamente de nuestra clientela, por eso que al local se le agregó un bar, Fuente de Soda, comedores con capacidad para 180 personas, sala de juego recreativo y lo más importante, un salón Vip totalmente alfombrado en el segundo piso. Creo que el local está hecho para diferentes estratos y aquel que desee consumir en forma privada podrá hacerlo en el salón Vip. Ahora la tertulia en familia o en grupos puede hacerse en amplios comedores.

Todos estos aspectos han sido muy bien estudiados dándole categoría al establecimiento, porque a mi juicio posee esas características.

Hasta el momento sólo tenemos abierto el bar-comedor. Pienso que la refacción de las demás dependencias estarán abiertas al público en diciembre. Ahora quiero que el público que asista a "El Ensayo" viva la nostalgia de un prestigioso local a la salida o bien en los lapsos de intermedio entre carrera.

PLANES

Dado a la cercanía de esta hostería con la puerta de acceso del club —Molina con Blanco Encalada— su propietario cree que con el tiempo, cuando el lugar tome el auge esperado —ya se está viendo la respuesta— se realizarán mesas redondas entre profesionales del turf, directivos, propietarios y prensa especializada, donde el tema de conversación sea de interés general. También está la posibilidad de instalar monitores conectados con la institución hípica para que el público pueda ver tranquilamente la carrera. En general planes muy concretos que sabemos que en manos de don Francisco Prat resultarán a la perfección porque además de ser un hombre de negocios, es un amante de la hípica... y ya con eso, la empresa está aborizada con éxito en casi un setenta por ciento.

Es hermoso volver a aquellos tiempos en que el sabor por las carreras era más dulce que en la actualidad... El hecho de existir lugares como esta nueva versión de aquel pictórico lugar de los cuatrocientos metros, sin lugar a dudas permitirá al hípico y al no hípico unir lazos de amistad en una atmósfera donde la experiencia de los años ha puesto todo de su parte y que sólo espera el ser recibido por el hinchazo o el cliente, ahí frente a las puertas del Club Hípico.

Carreras de ponies para mañana

Trabajaron en un ambiente de jolgorio los once ponies que participarán en dos carreras de la reunión dominical del "Club". Los jinetes estarán de acuerdo al porte de los caballos, pero no por ser niños dejan de tomar en serio la competencia y con aspecto circunspeto escuchan las instrucciones del preparador. Para las carreras del Dieciocho de Septiembre se organizó un espectáculo igual, el que contó con el respaldo del público. Por la gran acogida se decidió algo similar para "El Ensayo".

Uno de los promotores de esta competencia es Pedro Bagú, quien con mucha alegría se ha encargado de buscar a los jinetes y los pequeños animales.

¿Cómo surgió esta idea?

"En muchos países hay competencias de diferentes tipos de animales, desde camellos y avestruces, pasando por los ponies. Yo vi un show de este tipo en Miami y pensé que resultaría agradable ponerlo en práctica aquí, ya tenemos la experiencia en Fiestas Patrias y creo que ahora la acogida debe ser similar".

Las presentaciones de los pequeños caballos se harán inmediatamente después de la segunda carrera y luego de corrida la tercera competencia. Hasta el momento los pequeños jinetes son Julio Carvajal, Andrés Silva (hijo de Oscar Silva) Julio Lara, Nibaldo Alarcón, Cristián Aranda y los hijos de Luis Toro y Orlando Castillo. Resulta divertido ver la lista de algunos de los animales que competirán: "La Desideria", "Don Francisco", "El Zapallo" y "Pierdetuna". Aún falta la inscripción de siete animales, la lista definitiva debe quedar confeccionada en las próximas horas.

ACTUALIDAD

Hoy en día esa tradición que todos los hípicas con ciertos años en la actividad recuerdan con nostalgia, ha vuelto con el mismo dueño y personal a revivir una reminiscencia que para muchos puede resultar un tanto utópica. Pero como no hay nada más fuerte que el deseo porque las cosas resultan idénticamente como en



CONVICIONES muy sólidas han hecho que Francisco Prat vuelva con este tradicional rincón. Un hombre amante del deporte de los reyes siempre retorna a lo que ha sido su pasión.

HIPODROMO CHILE

Sábado 25 de Octubre de 1980

1ª CARRERA 1.000 metros. Condicional a las 16 horas. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	10
1833 D. Bernal	Rep.	6	Talir	56 M. Carrasco	1
1658 S. Campos	7-7-3	7	Ferocidad	53 M. Olguin	9
1690 R. Quiroz	Rep.	8	Helvetia	53 O. López	4
1833 J. Nicol	8	9	Sorena	53 D. Salinas	3
	Deb.	10	Vismu	53 N. N.	6

2ª CARRERA 1.900 metros. Ind. 35 e Inf. a las 16.25 horas. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE. JUEGO SOLAMENTE A GANADOR

1835 H. García	5-9-4	1	B. King	56 P. Cerón	5
1834 O. Martínez	9-3-5	2	Delincuente	54 E. Sepúlveda	2
1833 E. Rodríguez	Rep.	3	Balardo	53 L. Cornejo	1
1852 J. Bernal	1-4-4	4	Zorzalero	52 C. Leighton	4
1790 M. Segura	5-6c	5	Crilobal	51 F. Díaz	3
1833 D. Bernal	4-1-2	6	Champion	48 P. Castillo	6

3ª CARRERA 2.000 metros. Clásico CLUB HIPICO DE SANTIAGO a las 16.50 horas. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE. JUEGO SOLAMENTE A GANADOR.

1835 H. García	2-1	1	A. King	61 J. Amestley	5
1834 O. Martínez	2-8c	2	Cayaqui	61 S. Vera	2
1833 E. Rodríguez	Rep.	3	Parami	61 E. Guajardo	1
1852 J. Bernal	3-6-8	4	P. Roto	61 C. Leighton	4
1790 M. Segura	Rep.	5	Amarko	59 O. Escobar	3
1833 D. Bernal	Rep.	6	Pinganiña	59 S. Vázquez	6

4ª CARRERA 1.200 metros. Ind. 15 al 11 a las 17.25 horas. PRIMERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

1835 H. García	1-11	1	Gran Nube	55 N. N.	5
1834 O. Martínez	1-4	2	Al Aguaita	54 P. Cerón	12
1833 E. Rodríguez	Rep.	3	Vilucano	54 O. Pérez	11
1852 J. Bernal	Rep.	4	Baluba	53 A. González	8
1790 M. Segura	3-5-3	5	Bordonera	53 N. N.	13
1833 D. Bernal	6-11	6	Chin	53 S. Vázquez	2
1658 S. Campos	7	7	Chumango	53 E. Silva	2
1690 R. Quiroz	3-9	8	Tejano	53 L. Rivera	10
1833 J. Nicol	1-5	9	Doucette	52 J. Castillo	1
	9-10	10	El Polilla	52 E. Suárez	9

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	10
1833 D. Bernal	Rep.	6	Talir	56 M. Carrasco	1
1658 S. Campos	7-7-3	7	Ferocidad	53 M. Olguin	9
1690 R. Quiroz	Rep.	8	Helvetia	53 O. López	4
1833 J. Nicol	8	9	Sorena	53 D. Salinas	3
	Deb.	10	Vismu	53 N. N.	6

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	10
1833 D. Bernal	Rep.	6	Talir	56 M. Carrasco	1
1658 S. Campos	7-7-3	7	Ferocidad	53 M. Olguin	9
1690 R. Quiroz	Rep.	8	Helvetia	53 O. López	4
1833 J. Nicol	8	9	Sorena	53 D. Salinas	3
	Deb.	10	Vismu	53 N. N.	6

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	10
1833 D. Bernal	Rep.	6	Talir	56 M. Carrasco	1
1658 S. Campos	7-7-3	7	Ferocidad	53 M. Olguin	9
1690 R. Quiroz	Rep.	8	Helvetia	53 O. López	4
1833 J. Nicol	8	9	Sorena	53 D. Salinas	3
	Deb.	10	Vismu	53 N. N.	6

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	10
1833 D. Bernal	Rep.	6	Talir	56 M. Carrasco	1
1658 S. Campos	7-7-3	7	Ferocidad	53 M. Olguin	9
1690 R. Quiroz	Rep.	8	Helvetia	53 O. López	4
1833 J. Nicol	8	9	Sorena	53 D. Salinas	3
	Deb.	10	Vismu	53 N. N.	6

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	10
1833 D. Bernal	Rep.	6	Talir	56 M. Carrasco	1
1658 S. Campos	7-7-3	7	Ferocidad	53 M. Olguin	9
1690 R. Quiroz	Rep.	8	Helvetia	53 O. López	4
1833 J. Nicol	8	9	Sorena	53 D. Salinas	3
	Deb.	10	Vismu	53 N. N.	6

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	10
1833 D. Bernal	Rep.	6	Talir	56 M. Carrasco	1
1658 S. Campos	7-7-3	7	Ferocidad	53 M. Olguin	9
1690 R. Quiroz	Rep.	8	Helvetia	53 O. López	4
1833 J. Nicol	8	9	Sorena	53 D. Salinas	3
	Deb.	10	Vismu	53 N. N.	6

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	10
1833 D. Bernal	Rep.	6	Talir	56 M. Carrasco	1
1658 S. Campos	7-7-3	7	Ferocidad	53 M. Olguin	9
1690 R. Quiroz	Rep.	8	Helvetia	53 O. López	4
1833 J. Nicol	8	9	Sorena	53 D. Salinas	3
	Deb.	10	Vismu	53 N. N.	6

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	10
1833 D. Bernal	Rep.	6	Talir	56 M. Carrasco	1
1658 S. Campos	7-7-3	7	Ferocidad	53 M. Olguin	9
1690 R. Quiroz	Rep.	8	Helvetia	53 O. López	4
1833 J. Nicol	8	9	Sorena	53 D. Salinas	3
	Deb.	10	Vismu	53 N. N.	6

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	10
1833 D. Bernal	Rep.	6	Talir	56 M. Carrasco	1
1658 S. Campos	7-7-3	7	Ferocidad	53 M. Olguin	9
1690 R. Quiroz	Rep.	8	Helvetia	53 O. López	4
1833 J. Nicol	8	9	Sorena	53 D. Salinas	3
	Deb.	10	Vismu	53 N. N.	6

1835 H. García	4-7c	1	Carpetero	56 G. Sandoval	5
1834 O. Martínez	5-2	2	Juancho	56 L. H. Espinoza	8
1833 E. Rodríguez	8-3c	3	Previor	56 F. Díaz	2
1852 J. Bernal	Rep.	4	Senador	56 E. Sepúlveda	7
1790 M. Segura	5-6c	5	Superman	56 R. González	1

George: fue tercero y corrió zigzagueando

1ª Carrera.- CARPETERO.- Se asustaba de la iluminación artificial.- PREVISOR.- Se mostró mañoso en el partidor y salió desmejorado.

2ª Carrera.- DELINCUENTE.- Cargado en los 600 mts.-

4ª Carrera.- GRAN NUBE.- Se asustaba de la arena que recibía.- CHIN.- Se cargaba a los palos.- CHUMANGO.- Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; lo volverá a correr con toda su confianza en los 1.200 mts.- EL POLILLA.- Cargado en los 700 mts.- YAGUARON.- Se multó al jinete por no conservar su línea de carrera en la salida y ocasionar reclamos.- SALOFENO.- Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo.- MANOS BRUJAS.- Se estrelló en el partidor.-

5ª Carrera.- ALBILLA.- Se abría y se enredaba en las patas de los punteros.- CAROLYN.- Corrió abierta toda la prueba.- PIBETONA.- Abierta en los 600 mts.- TIGRESA.- Cargada en la salida.-

6ª Carrera.- LILENES.- Salió rezagado; se asustaba de la arena que recibía.-

7ª Carrera.- TRESDOBLE.- Se fue de punta en la partida.-

8ª Carrera.- RENOIR.- Cargado en la salida.- CRONISTA.- Fue abierto en la partida por un competidor al que no identificó.-

9ª Carrera.- LASER.- Se estrelló en el partidor.-

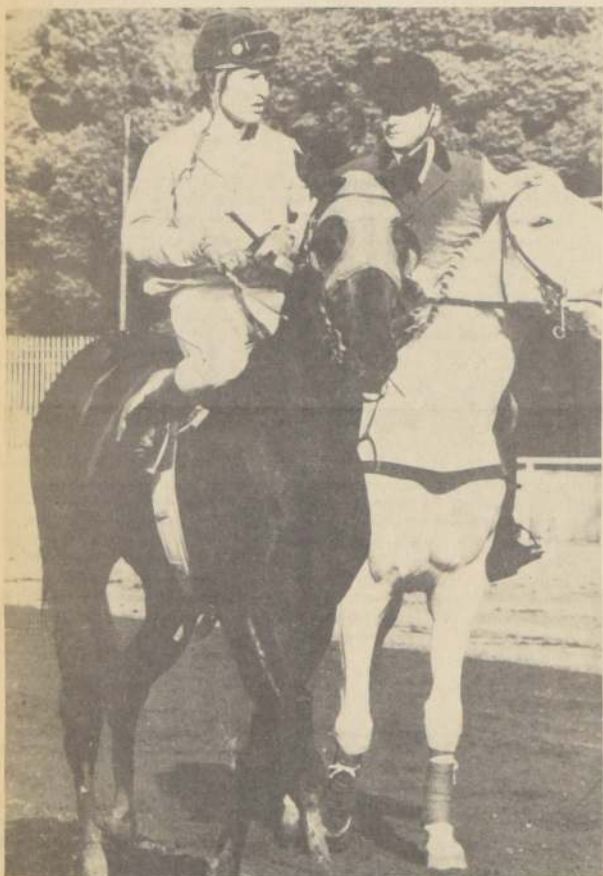
10ª Carrera.- DISCOBOLO.- Fue molestado por Buen Ojo en los 900 mts. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; la atribuye a la cuenta dada por el jinete.- PETROLIFERA.- Corrió muy exigida, agotándose al final. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; la atribuye a la cuenta dada por el jinete.- BARQUINAZO.- Fue cargado en los 900 mts. por un competidor al que no identificó.- GEORGE.- Venía zigzagueando.-

12ª Carrera.- MATADERO.- Se asustaba de la iluminación artificial.- OJIZARCO.- Cargado en los 800 mts. SOLO.- Se fue de punta en la salida.- HIKARU.- Se fue de punta en la salida.- TESTUR.- Corrió exigida las primeras distancias, agotándose al final. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; agregó que en lo posible le cambiará preparación para una próxima presentación.



DELINCUENTE, cinco años por Diligente y Salgra por Aberdeen, quedó bastante bien ubicado en el handicap de 1.900 metros. Viene de enfrentar a un lote muy superior al de esta ocasión, por lo que inspira ilimitada confianza en su ecure. El grabado lo muestra encabezando el pelotón.

Para tenderse con dos ases: Pinganilla y Ufizi



UFIZI, cuatro años por Irish Sweeper y Snow Star por Snow Crown, será nuestro favorito en los 1.000 metros de la Especial handicap, premio "Nopal" que se correrá esta tarde en la arena palmeña. El "mulato" aparece como imperdible en ese compromiso.

Un programa de doce competencias se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 16 horas. La de clausura a las 21.30.

Sirven de base a la cartilla el clásico reglamentario de 3.000 metros, premio "Club Hípico de Santiago", y la Especial handicap "Nopal" con recorrido de 1.000 metros. Los ganadores de estas competencias percibirán una bolsa ascendente a 210 mil y 120 mil pesos, respectivamente.

Por otra parte, está el pozo de la apuesta "Las 7 del Chile", que para esta oportunidad reúne la suma de 1 millón, 633 mil, 900 pesos.

Esto es lo que han hecho en sus últimas confrontaciones los rivales de ambas pruebas:

CLÁSICO "CLUB HIPICO DE SANTIAGO"

Apple King, 61 kilos, Juan Amestelly. Ganó estrechamente —pescuezo— a Domado en los 1.500 metros del clásico reglamentario, premio "Valparaíso Sporting Club". Tiempo: 1.31.2/5. Mantiene sobresaliente training.

Cayaqui, 61 kilos, Sergio Vera. Tomó parte en los tres kilómetros del clásico "España", pero sin mayor éxito. Arribó octavo —penúltimo— con 61 de jabril 50, a 14.1/2 cuerpos. Tiempo: 3.10.2/5, Club Hípico.

Parami, 61 kilos, Ernesto Guajardo. Corrió en la misma carrera de anterior cargando 61 kilos. Remató sexto a 10.3/4 cuerpos.

Puente Roto, 61 kilos, Claudio Leighton. Con 58 kilos en sus lomos, finalizó sexto de Geranio 57 a 7.1/2 cuerpos. Handicap de 1.900 metros. Índice: 55 e inferiores. Tiempo: 1.59.1/5.

Amarko, Oscar Escobar. Ha estado ausente de las pistas por espacio de noventa días. Su última presentación la cumplió el 20 de julio en los 2.400 metros del reglamentario "Invierno", donde ocupó la sexta posición, a quin-

ce cuerpos de Pinganilla. Tiempo: 2.39.4/5, pista pesada.

Pinganilla, 59 kilos, Sergio Vásquez. Ausente "Salao", hoy en Estados Unidos, el hijo de Balconaje quedó como amo y señor del fondismo. Claro está que la seguidilla de victorias que anota en forma sucesiva en sus seis últimas salidas a la cancha, las ha conseguido en el césped del Club Hípico. Sin embargo, dada su extraordinaria calidad debe mantener su cetro. Es dable recordar que el "mulato" también es ganador en pista de arena. Nuestro favorito.

PREMIO "NOPAL"

Ufizi, 57 kilos, Claudio Leighton. Venció por 2.1/2 cuerpos a Domado en el clásico reglamentario de 1.000 metros, premio "Carlos Cousiño". Tiempo: 0.58.4/5. Nuestro favorito.

Libertado, 55 kilos, Sergio Vásquez. Tercero de Atkinson, a 3.3/4

cuerpos, en los 1.500 metros del clásico reglamentario "España", disputado en el césped del Sporting Club. Tiempo: 1.29.2/5.

Tresdoble, 54 kilos, Sergio Vera. Sexto con 62 kilos de Declarado 55, a ocho cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 42 al 25, primera serie. Tiempo: 1.12.4/5.

Artal, 53 kilos, Pedro Cerón. Tercero de Ufizi, a 5.1/2 cuerpos. Clásico reglamentario de 1.000 metros. Tiempo: 0.58.4/5.

Allegretto, 51 kilos, Pablo Castillo. Viene de correr en la reunión del miércoles recién pasado. Octavo —penúltimo— con 61 kilos de Soplete 49, a doce cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 39 al 25, primera serie. Tiempo: 1.12.4/5. (Irás descartado para los efectos de las apuestas).

Tribilín, 50 kilos, Raúl Durán. Octavo con 59 kilos de Quinquimo 49, a 5.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100

metros. Índice: 38 al 27, Club Hípico. Tiempo: 1.04.2/5.

American Junior, 49 kilos, Astudillo. Corrió en la misma carrera del anterior. Llevando 57 kilos de sillín, llegó en cuarto lugar a 1.2/5 cuerpos.

Kobe, 48 kilos, Luis Toro. Venció las pistas tras ausencia de tres meses. La última presentación la hizo el día 17 de mayo, fecha en la que venció con 55 de Tío Pepito a 7.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 42 al 27, primera serie. Tiempo: 1.12.3/5.

Chanoco, 48 kilos, Luis Toro. Séptimo con 56 de Rimador 51, a 5.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 38 al 21, primera serie. Tiempo: 1.13.2/5.

La Gringuita, 48 kilos, Hugo López. Décimocuarta —penúltimo— con 53 de Rimador 51, a catorce cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 23 al 16. Tiempo: 1.13.2/5.

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para la reunión de esta tarde en el Hipódromo Chile:

Repiten en condicional

Primera Carrera: (2) Juanucho. Tercero con 52 de Alesia 49, a un cuerpo. Condicional de 1.000. Tiempo: 1.01.2/5. (Existe constancia en acta que fue estrellado dos veces en el derecho). (6) Tainir. Octavo con 54, a 9 1/2 cuerpos. En la carrera del anterior. (Su jinete declaró que se abrió en el curso de la carrera). (7) Ferocidad. Décima con 53, a 10 1/2 cuerpos. En la competencia de los anteriores. (Salió desmejorado).

Cambios de peso

Octava Carrera: (2) Sultancillo. Mantiene peso. Sexto con 50 de Miguellón 53, a cinco largos. Clásico

handicap de 1.400. Tiempo: 1.25.4/5.

Novena Carrera: (6) Tata Juan de 51 a 50. Quinto con 51 de Lutilla 55, a 5 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 18 al 13. Tiempo: 1.14. (7) Canciller de 50 a 49. Sexto con 50 de Pripol 57, a 8 3/4 cuerpos. Handicap de 1.900. Índice: 20 e inferiores. Tiempo: 2.01.2/5. (9) Te Salvaste de 50 a 49. Séptimo con 50, a 13 1/2. En la misma carrera del anterior.

Décima Carrera: (3) Entretenido de 55 a 54. Séptimo con 52 de Matoral 54, a ocho cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 12 al 8. Tiempo: 1.14.2/5. (13) Cheuta de 49 a 48. Octava con 50 de Malpensao 54, a 9 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 12 al 4. Tiempo: 1.14.

Undécima Carrera: (2) Siempre Rey. Mantiene peso. Cuarto con 50, a 6 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 39 al 25, primera serie. Tiempo: 1.12.4/5. (8) Paraguay de 52 a 51. Sex-

to con 54 de Moderado 51, a 1. Handicap de 1.200. Índice: 25 al 16. Tiempo: 1.13.2/5.

Montas que faltaban

Cuarta Carrera: (1) Gran Luis Valencia. Quinta Carrera: Maika, Claudio Leighton. Sexta Carrera: (8) Paraguay, Miguel Guin y (10) Fustazo, Alberto Muñoz.

Descartes

Séptima Carrera: (5) Allegretto. Octava Carrera: (11) Fotografo. Novena Carrera: (2) Laser, Ufizi. Décima Carrera: (14) Eloucente, y Duodécima Carrera: (15) Giulio.

No Corren

Primera Carrera: (9) Sorera. Cuarta Carrera: (4) Baluba.

\$ 660.000 por hijo de Straight Die

En \$ 660.000 fue vendido "Strogol", hijo de Straight Die y Violet Queen a Enrique Beuzenberg. De un total de 25 animales que se presentaron a remate fueron transados 21 productos, los cuales pertenecían a las Haras "Santa Isabel", "Santa Laura" y "La Divisa".

Otros precios obtenidos en la subasta de la "Sociedad de Criadores" fueron estos:

Haras "Santa Isabel". \$ 360.000 por "Panash", hijo de Prologo y Adelaida a Pedro Bagü. "Polux", hijo de Prologo y Straight Silvia en \$ 220.000 a Juan Cartes. "Suncup", hijo de Straight Die y Serra Blanca en \$ 320.000 a Alejandro Valdés.

Haras "La Divisa" \$ 105.000 por "Mecenas", hijo de Dunkerque y Morabita a Cristian Zegers. "Frisia",

hija de Tripper y Faisana en \$ 250.000 a Raúl Carnevalle.

DEFENSAS: "Friburgo", por Tripper y Felicia en \$ 240.000. "Latvia", hija de Dunkerque y Lusaka en \$ 280.000.

Haras "Santa Laura". \$ 275.000 por "Follow Up", hijo de Forthwith y Dependencia en \$ 260.000 a Gustavo Pombo (Viña del Mar). "Formalismo", hijo de Forthwith y María Salomé en \$ 120.000 a Orlando Manso. "Fortunero", hijo de Forthwith y Quenista en \$ 130.000 a Guillermo Hirmas. "Respiración", por Respingo y Husillara en \$ 200.000 a Orlando Manso. "Reunión", hijo de Respingo y Uspallata en \$ 200.000 a Oscar Silva. "Fonolita", por Forthwith y Martine en \$ 100.000 a Luis Urbina. "Fontenay", hija de Forthwith y Saltadora en \$ 200.000 a Enrique Fuentes. "Forest Hill", hija de Forthwith y Snow Native en \$ 75.000 a Hernán García. "Foronoo", hija de Forthwith y Persia en \$ 130.000 a Gonzalo Guzmán. "Reformable", hija de Respingo II y Formalidad en \$ 115.000 a Juan Bautista Castro. "Refracción", hija de Respingo II y Fracción en \$ 150.000 a Jaime Munro (Viña del Mar). "Remanga", hija de Respingo II y Manja en \$ 110.000 a Orlando Manso. "Retenida", hija de Respingo II y Balantina. En \$ 150.000 al haras "La Gloria de Los Angeles".

DEFENSAS: "Forometría", hija de Forthwith y Promoción en \$ 70.000. "Reflecta", hija de Respingo II y Epica en \$ 140.000. "Forasterita", hija de Seelty y Forastera en \$ 370.000.

COMO LO MANDAN LAS GRANDES TRADICIONES HIPICAS

1º EL ENSAYO - 2º EL DESQUITE

¡¡VUELVE!! HOSTERIA EL DESQUITE

LA TRADICION HIPICA DESDE 1891
CON LAS MEJORES OFERTAS PARA
FESTEJAR JUNTO A LOS HIPICOS DE
CORAZON EL ENSAYO 1980

POLLO AL COGNAC-PARRILLADAS-ANTICUCHOS-EMPANADAS Y...
POLLOS A LO SPIEDO PARA SERVIRSE Y LLEVAR

Atendido Personalmente por don FRANCISCO PRAT CRIPÍ
Ex Concesionario de los 400 METROS de CLUB HIPICO

AV. BLANCO ENCALADA 2706-FONO: 93439-STGO.

La tabla mágica

Carrera	La Nación	El Mercurio	La Segunda	Ul. Noticias	El Esayso	Mundo Hípico	La Tercera	La Hora
1ª	Juanucho Visu	Juanucho Senador	Carpetero Previsor	Juanucho Ferocidad	Senador Ferocidad	Juanucho Ferocidad	Juanucho Ferocidad	Juanucho Ferocidad
2ª	J Champion Delincuente	Balardo Black King	J. Champion Zorralero	Delincuente J. Champion	Black King J. Champion	Delincuente J. Champion	Black King Delincuente	J. Champion Zorralero
3ª	Pinganilla Apple King	Pinganilla Amarko	Pinganilla Amarko	Pinganilla Apple King	Pinganilla Amarko	Pinganilla Amarko	Pinganilla Amarko	Pinganilla Amarko
4ª	Al Aguaité Tejano	Doucette Al Aguaité	Rubens Al Aguaité	Rubens Doucette	Al Aguaité Doucette	Tejano Vilucano	Al Aguaité Chin	Rubens Doucette
5ª	Recamier Tigresa	Albilla Tigresa	Carolyn Maika	Carolyn Tigresa	Albilla Carolyn	Tigresa Albilla	Maika Albilla	Albilla Tigresa
6ª	Exodus El Patrón	Eilat Lilenes	Lilenes Eilat	El Patrón Exodus	El Patrón En Ti Confo	Exodus Eilat	El Patrón Eilat	Exodus Eilat
7ª	Ufizi Artal	Ufizi Tresdoble	Ufizi Artal	Tresdoble Ufizi	Ufizi Kobe	Kobe Artal	Ufizi Artal	Ufizi Artal
8ª	Declarado Orantes	Declarado Renoir	Declarado Rimador	Renoir Declarado	Declarado Orantes	Declarado Rimador	Declarado Orantes	Declarado Orantes
9ª	Mercantil Merry	Ch. Q. Lindo Mercantil	Mercantil Ch. Q. Lindo	Mercantil Ch. Q. Lindo	Mercantil Capacete	Mercantil Sambuco	Capacete Canciller	Mercantil Sambuco
10ª	Turingia Velloccio	Turingia Chufun	Entretenido Turingia	Turingia Barquinazo	Turingia Chufun	Turingia B. Morena	Discobolo Chufun	Turingia Chufun
11ª	Mac Laren Talola	Mac Laren Ipece	Mac Laren Ipece	Ipece Mac Laren	Mac Laren Bogafun	Mac Laren Ipece	Mac Laren Talola	Mac Laren Ipece
12ª	Chalapiñ Tienta	Ojizarco Hikaru	Ojizarco Que Listo	Tienta Que Listo	Tienta Hikaru	Ojizarco Mafadero	Ojizarco Mafadero	Ojizarco Mafadero

Chile
Sábado 25-1980

Notable auge vive Mejillones

□ Han sido absorbidos los cesantes

quedó demostrado en un embarque de 1.650 toneladas de harina de pescado de la Pesquera Guanayé, que transportó el mercante "Campeche", de bandera mexicana, a Centroamérica.

En las faenas marítimas trabajan 200 personas entre cargadores de tierra, muelle, lancheros y estibadores.

Para los próximos 30 días está anunciada la llegada de 500 toneladas de harina de pescado.

En la primera semana de noviembre recalará el mercante belga "Houssman", el cual desembarcará 700 toneladas de nitrato de amonio para "ENAE".

Idéntica carga traerá el "Current

Venture", con 2.400 toneladas. El arribo de esta nave fue postergado a raíz de desperfectos en la sala de máquina que la obligaron a entrenar a un dique en Venezuela.

El mercante peruano "Taena" arribará el 28 de noviembre, para descargar mil toneladas de nitrato de amonio, que se utiliza en la fabricación de explosivos para la Gran Minería del Cobre.

El 30 de noviembre recalará el "Campeche", para embarcar otra partida de 1.800 toneladas de harina de pescado.

También está anunciada la llegada del mercante "Callao", de bandera peruana, el cual descargará mil toneladas de nitrato de amonio para la Empresa Nacional de Explosivos.



Por un año más fue confirmado en su cargo el Intendente de la I Región de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila. Le acompañan el Director Regional de Impuestos Internos, Héctor Rodríguez Villalobos y personal del servicio.

Confirmado Intendente Toro por un año más

IQUIQUE.— Las Intendencias de la regiones extremas controlarán los fondos de Fomento y Desarrollo, como se denomina actualmente a la bonificación del 15 por ciento, que contenía el artículo 12 del Decreto Ley 889, según informó el intendente regional de Tarapacá, General de Brigada Juan Guillermo Toro Dávila, en conferencia de prensa ofrecida a su llegada de Santiago. También dijo que había sido confirmado en el cargo por un año más, la autoridad regional, manifestó su satisfacción por la confianza que S.E., el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte depositó en él, al mantenerlo por cuarto año consecutivo en dicho cargo. "Esto — señaló — es muy importante porque permitirá concretar muchos proyectos e ideas iniciadas o por iniciar, veremos la realización y solución de problemas que inquietan a la I Región.

También se refirió a que, en principio los gobernadores y alcaldes permanecerán en sus puestos hasta fin de año, ya que este aspecto aún está en estudio y será resuelto en esa fecha.

En cuanto a la derogación del artículo 12 del Decreto Ley 889, explicó que el Gobierno en ningún momento había pensado quitar este beneficio a las zonas extremas, sino que se hará un amplio estudio para la mejor aplicación de éste. La idea es cambiar el sistema, porque no se hace uso exacto de él. Se estipuló que era conveniente crear el Fondo de Fomento y Desarrollo de las Regiones Extremas, cuyos fondos administrados por éstas,

para apoyar e invertir en aquellos sectores de menores recursos y en los que a las zonas realmente interesen o necesiten. Dio como ejemplo, la bonificación de viviendas, pequeños agricultores, pequeñas industrias y otras.

Destacó que la I y la XII Región deben elaborar un reglamento para definir concretamente el uso de estos fondos, para lo cual se formará un comité que asesorará al intendente, quien es el que decidirá finalmente quiénes tendrán derecho a las bonificaciones estipuladas en el Art. 12 del Decreto Ley 889.

Informó, que en los dos años y medio últimos, Tarapacá había sido beneficiado con mil doscientos cincuenta millones de pesos para su desarrollo.

ASOCIACION DE ABOGADOS MUJERES

IQUIQUE.— En la capital de la Región de Tarapacá se constituyó la Asociación Provincial de Iquique de Abogados Mujeres.

La entidad está formada por 17 profesionales que prestan servicio en el poder judicial, reparticiones fiscales, en forma particular y egresadas de la Escuela de Derecho.

La secretaria abogada de la Intendencia, Alda Gálvez Requena, a través de la Secretaría Regional de Prensa, señaló que en una próxima reunión se constituirá la directiva, para lo cual se está trabajando en la estructura de las actividades que desarrollarán a futuro.

Estadio para 5 mil personas en Puerto Montt

PUERTO MONTT.— En el curso de la próxima semana será sembrado el césped en el estadio que está construyendo el Club Deportivo Estrella Blanca y que será uno de los escenarios con que esta ciudad espera afrontar la organización del torneo nacional de fútbol amateur de 1982.

La Asociación local está postulando a la sede de dicho certamen y espera tener para esa oportunidad cinco campos deportivos en óptimas condiciones, uno de los cuales será el del Club Estrella Blanca, ubicado en calle Los Sauces, y que se construye gracias a la iniciativa y visión de los dirigentes de dicha institución, los que recibiendo el apoyo de profesionales de diferentes especialidades, de empresas y de la Municipalidad, están materializando un proyecto iniciado hace un año aproximadamente.

En estos momentos se han construido los cierres de los costados norte y sur, con lo que el recinto está totalmente cerrado y ha sido nivelado el terreno, luego de aprobado el sistema de drenajes que dio excelentes resultados durante el invierno.

Una vez nivelado el terreno se procederá, ya en la próxima semana, a la siembra del césped, mientras se continuarán los trabajos externos y colocación de reja olímpica.

Informaron los dirigentes del club, que con algunas modificaciones, el proyecto será ampliado a una capacidad definitiva de 5 mil espectadores.

ACERAS Y SOLERAS

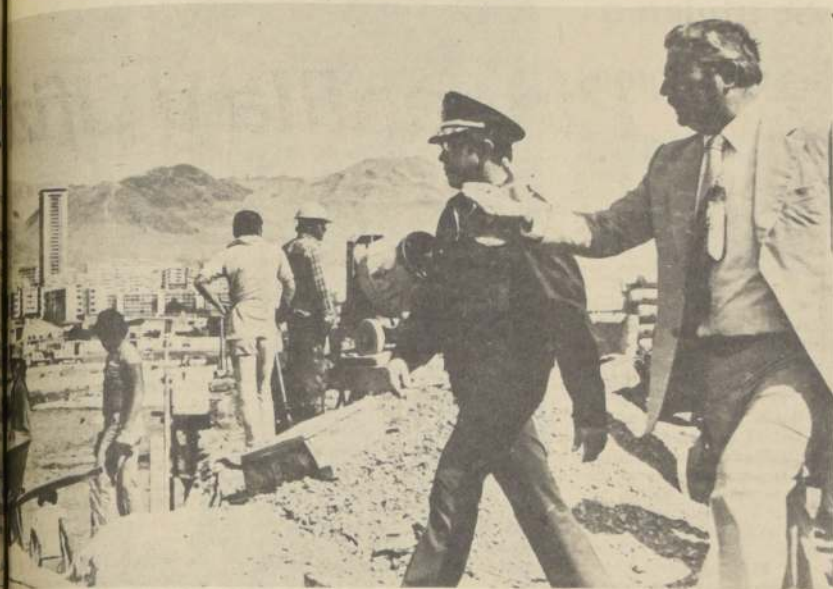
PUERTO MONTT.— La Municipalidad dio comienzo a la ejecución de un programa de construcción de aceras y soleras en diferentes puntos de la ciudad, partiendo en la Ruta 5, a la entrada del radio urbano.

El propósito es mejorar el acceso a la ciudad mediante construcción de aceras, soleras y jardines que darán mayor orden y limpieza, además de seguridad, a los peatones que transitan por el sector.

Posteriormente este programa se extenderá a las poblaciones altas, principalmente en las calles que utiliza la locomoción colectiva.

MUELLE

La firma constructora Mario Millán Limitada inició la instalación de faenas en la Avenida Costanera, frente a la plaza, para la construcción del nuevo muelle turístico, que en su primera etapa tendrá 60 metros de longitud y estará emplazado sobre estructura metálica y en hormigón pretensado.



El Intendente Subrogante, general de brigada aérea Benjamín Opazo Brull, y el alcalde de Antofagasta, Hugo Vieyra Vital, inspeccionan los trabajos en la Puntilla del Balneario Municipal.

Antofagasta es definitivamente una ciudad de atracción turística

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Corresponsal).— Las obras de infraestructura turística que se encuentran en plena ejecución, en los sectores del balneario "El Trocadero" Municipal, visitó el Intendente Subrogante y presidente de Comisión de Turismo del CODE, General Benjamín Opazo Brull.

lar, ya que permitirá un sano esparcimiento y recreación a miles de pobladores del sector norte de la ciudad.

El balneario será entregado al uso público el 15 de noviembre próximo.

Actualmente se encuentran en la etapa de terminaciones las terrazas con vista al mar.

También se construyen los camarines y baños, con sus respectivos servicios higiénicos, que contarán con toda clase de comodidades para los banistas.

El alcalde Hugo Vieyra explicó al general Opazo que se efectuará una limpieza general en el sector playa, el que se cubrirá con mayor cantidad de arena blanca.

Luego, las autoridades se dirigieron al sector del Balneario Municipal, pasando por el Paseo del Mar.

En el Parque Infantil y Centro de Recreación que construyó la Municipalidad, el general Opazo inspeccionó los trabajos de habilitación de una pista de patinaje, para luego dirigirse a la puntilla del Balneario Municipal, donde la firma Ascotan Ltda está proyectando un gran mirador, puentes a dos niveles, una gran cimbra, sombrillas y una zona para la pesca deportiva, con una inversión de 9 millones de pesos.

El general Opazo destacó la importancia que tienen estas obras de infraestructura para el fomento del turismo en la II Región.

"Antofagasta — dijo — se ha transformado definitivamente en una ciudad turística".

Hay que destacar que la firma Ascotan, también tiene a su cargo las obras de mantenimiento del Paseo del Mar.

FLUJO TURISTICO

Luego del recorrido por el sector costero de la ciudad de Antofagasta, el general Opazo se dirigió a la sede del Gobierno Regional, donde presidió una sesión de trabajo de la Comisión de Turismo del CODE, y en la cual se analizó el gran flujo turístico que se registrará en la temporada de verano desde Salta, Argentina.

Se estima que en el próximo período de vacaciones Antofagasta será invadida por 30 mil turistas de Salta y Jujuy, del noroeste argentino.

Para tal efecto, ya está operando un servicio de buses entre Antofagasta y Salta.

Este servicio está a cargo de las empresas Atahualpa y BRACH, cuyos terminales son Salta y Antofagasta. Sin embargo, los turistas podrán desplazarse a Santiago y Viña del Mar, para luego continuar a la Región de los Lagos, según informó el RR.PP. de la empresa BRACH, Ramón Llarás.

Para tal efecto, en el norte argentino se ofrecerán tours que llegarán hasta la Isla Chiloe.

Traspaso de colegios a municipios optimizará su funcionamiento

IQUIQUE. (Ricardo Jorquera, corresponsal).— "El traspaso administrativo del servicio educacional a la comunidad, representada en la Municipalidad, tiene como único fin producir un mejoramiento en la educación de Chile, mediante la optimización del empleo de los recursos humanos, materiales y presupuestarios". Así lo manifestó el Intendente subrogante, comandante del Distrito Naval Norte, capitán de navío Ramón Undurraga Carvajal, a los profesores de Iquique, durante la ceremonia de conmemoración del Día del Maestro.

En su intervención, el comandante Undurraga Carvajal, señaló que el Gobierno tenía confianza en la magna labor del profesor y de su entrega al servicio de la patria, y del sacrificio que raya en apostolado. "Es por eso — dijo — que quiero abordar con sinceridad una materia que ha producido expectación e inquietud entre ustedes: la aplicabilidad del decreto ley de junio del presente año, que se refiere a la facultad concedida al Ministerio de Educación para traspasar la administración de servicios educacionales a las municipalidades que soliciten dicha entrega".

Acotó que "la parte fundamental de este proceso es la dignificación de la carrera del maestro y de su mejoramiento económico, que estamos seguros se lograrán a través de este sistema, donde el Estado no pretende ahorrar recursos, sino orientar los existentes a la función docente propiamente tal y no a mantener un sistema administrativo inmensamente grande, costoso y poco eficiente.

Informó que había sostenido una reunión con la Superintendente de Educación, María Teresa Infante, para recopilar toda la información necesaria para entregarla a la comunidad y al profesorado en forma completa y detallada.

Solicitó que tuvieran confianza, porque "el proceso sería gradual y el ritmo lo impondrá la comunidad y no el Ministerio". Ratificó que los intere-

ses de los profesores serán resguardados y que por sobre todo tendrán en breve plazo la información que necesitan para satisfacer sus dudas e inquietudes.

Específicamente que "la autoridad regional tiene el mayor interés en cautelar la tranquilidad y seguridad de éstos, por lo cual participará en las conversaciones y diligencias que sean preámbulos de los convenios y velará

porque el espíritu de la ley se cumpla cabalmente, firmemente convencidos que esta modalidad administrativa de la educación, novedosa y dinámica, traerá beneficios a educadores y alumnos y por lo tanto será altamente positivo para el país".

La ceremonia contó con la presencia de las principales autoridades regionales, provinciales y comunales y 200 profesores de Iquique".



Un homenaje a los profesores jubilados, en la persona de María Isabel Solas Ulloa, rindió el Secretario Regional Ministerial de Educación, Carlos Rojas Labra, durante la conmemoración del Día del Maestro, presidida por el Intendente Subrogante, capitán de navío Ramón Undurraga Carvajal.

Construirán 30 postas

CONCEPCION.— Según las informaciones proporcionadas por la Oficina de Comunicaciones de Servicio de Salud Concepción-Arauco, se construirán 30 postas rurales en esta región. Se edificarán 11 en la provincia de Bío Bío, 10 en Nuble y 9 en Concepción-Arauco. Los mencionados establecimientos se construirán en virtud de un convenio suscrito entre el Ministerio de Salud y el Banco Interamericano de Desarrollo, BID, por medio del cual se proyecta la edificación de 195 postas rurales, a través de las diferentes regiones del país.

OPERATIVO

LOTA.— Se efectuó un operativo médico social en esa ciudad, que benefició a las poblaciones Cousiño y Sotomayor. Esta acción de ayuda a la comunidad fue desarrollada por el Comité de Asistencia Social (CAS) de Lota, el que contó con la colaboración de profesionales del área de la salud y paramédicos del hospital de Lota Bajo. También en el operativo intervino el voluntariado de diferentes organismos de la comuna, personal municipal, Cruz Roja y Defensa Civil.

Mario Rodríguez es nuevo académico de la Lengua

CONCEPCION.— Con la calidad de miembro correspondiente fue designado por la Academia Chilena de la Lengua el académico de la Universidad de Concepción y Premio Municipal de nuestra ciudad, Mario Rodríguez Fernández. El hecho le fue comunicado telefónicamente por el presidente de esa entidad filial, la Real Academia Española, Juan Carlos Scarpa.

La Real Academia Española tiene filiales en todos los países de habla hispana. En Chile cuenta con alrededor de 40 miembros. La incorporación oficial del profesor Rodríguez se realizará próximamente en un acto solemne en la capital, durante el cual también ingresarán Carlos León, novelista de Valparaíso, y el ensayista y poeta talquino Matías Rafido.

En una sorpresa, porque para la institución más prominente académica. Allí están las más importantes de la intelectualidad nacional. Acepto mi incorporación como un reconocimiento a la literatura y a

Tormenta en una taza de agua

VALPARAISO. — "Las noticias dadas a conocer y que motivaron una efervescencia en Valparaíso y la Quinta Región partieron de premisas que no son exactas, al afirmarse que la Dirección Nacional de Aduanas se trasladaría a Santiago y que, además se crearía un puerto seco en la capital".

La versión oficial la entregó en conferencia de prensa el Director Nacional de los Servicios, Patricio Cortés Chadwick, quien agregó que era necesario precisar el verdadero alcance de las informaciones que se han estado dando a la opinión pública.

"Por el momento, afirmó Patricio Cortés, no existe nada oficial sobre el traslado de la Dirección de Aduanas a Santiago, todo lo que se diga en contrario carece de fundamento. Solamente existen estudios, que se realizan desde hace mucho tiempo y tienden a evaluar la posibilidad de llevarla a la capital y esto con el objeto de lograr una mejor coordinación con los organismos que operan en comercio exterior, con las jefaturas de servicios públicos, que se encuentran en Santiago, y con el propio Ministerio de Hacienda, del cual depende la Dirección Nacional de Aduanas".

Manifestó el jefe máximo de las aduanas chilenas, que los estudios están ponderando todos estos hechos, como asimismo, algunos problemas de orden administrativo que significan el eventual traslado. En todo caso, si hipotéticamente se llegará a concretar alguna resolución de traslado, ésta, necesariamente toma un tiempo en poder materializar la toma de decisión, precisamente por los problemas de orden administrativo que se generarían.

"Lo que deseo dejar muy claro

— enfatizó Patricio Cortés — es que en Valparaíso tenemos la Dirección Regional de Aduanas, que tiene que ver con todos los trámites que se hacen; tiene todas las facultades para resolver los problemas que se presentan y

En relación a la efervescencia e inquietud que se ha creado en torno a estos anuncios, a nivel regional, estimó el director nacional de Aduanas que no se complace con la realidad, ya que, reitero — "Es un hecho cierto

□ Dirección Nacional de Aduanas no será trasladada a Santiago ni se creará un "puerto seco" en la capital

se encarga de la operatoria del puerto; la Dirección Nacional no toma parte ni tiene ninguna injerencia, constituyendo sus funciones específicas coordinar la acción de todas las direcciones regionales del país.

Por la importancia que tiene, la Dirección Regional de Valparaíso, es una de las más significativas".

Una de las tareas primordiales de la Dirección Nacional es tener actualizadas las normas aduaneras y proponer los ajustes, a que haya lugar.

NADA CON EL PUERTO SECO

En cuanto al "puerto seco" la Dirección de Aduanas no tiene estudios ni los ha recibido, para que la idea prospere; todo lo que se afirma, comentó Patricio Cortés, es absolutamente desconocido tanto para la aduana como para las autoridades superiores que se encuentran en el Ministerio de Hacienda.

"Realmente, agregó no se sabe de donde se obtuvo la información de que estaría gestionando un "puerto seco".

Al término de la conferencia de prensa, el Director Nacional de Aduanas hizo entrega de una declaración oficial, destacando que la noticia no impactó en altas esferas de Gobierno, por cuanto se sabía que se trataba de una información incorrecta.

Durante el mes de septiembre se tramitaron por la aduana de Valparaíso 11 mil 284 documentos, con un monto de importación de 242 millones de dólares, y por exportaciones, alcanzó a 60 millones de dólares. Esto significa que a Valparaíso, porcentualmente ingresa el 70 por ciento de las importaciones que llegan al país.



VALPARAISO. — Casas, tiendas, bares, fuentes de soda, cafeterías, librerías en vehículos rodantes Volkswagen, con un total de 20 máquinas, serán trasladados a Santiago, al pabellón de Brasil, de la FISA; llegaron en la motonave "Lone Star".

Argentina se nacionalizará chilena

QUILLOTA. — Una ciudadana argentina concurrió a la gobernación provincial para solicitar el cambio de su nacionalidad por la chilena.

Identificada como Pilar Prieto Cabello, de sesenta y ocho años de edad, la mencionada dama dialogó con la prensa para señalar el por qué de esta determinación, trascendente para ella.

Hija de padres españoles, nació en Mendoza, Argentina, pero llegó a Chile cuando apenas contaba con ocho años de edad. Desde esa fecha ha permanecido en nuestro territorio. Acá casó con Hector Estay Otero, y aquí nacieron sus cuatro hijos. En la actualidad vive junto a su esposo en la

parcela Las Viñas, de la localidad de San Pedro, en Quilota, y el pasado jueves inició los trámites de su nacionalización.

— ¿Por qué esta decisión ahora, después de tantos años?

— No es la primera vez que intento nacionalizarme. Muchas veces, durante años pedí al Consulado Argentino los antecedentes y la autorización para iniciar las gestiones, pero siempre me lo negaron por una u otra razón.

— ¿Existe una ligazón sentimental con su patria? ¿Qué siente Ud. en el momento que renuncia a ella?

— En realidad, nada especial. Siempre me he considerado chilena, he vivido desde siempre en este her-

moso país, y aquí están los seres que más adoro en el mundo. La tierra argentina la miro como un país amigo, pero considero que mi patria es Chile.

— ¿Creo que mi nacimiento en Argentina fue más un accidente, porque mis padres, de ascendencia española, abandonaron su patria para venir a Chile.

— ¿Qué opinan sus hijos frente a este cambio de nacionalidad?

— Imagínese. Están felices. Sobre todo porque ahora ya están superados los problemas de Consulado y espero confiada en que nuestro Gobierno me pueda entregar mi carta de nacionalidad en esta patria mía, que tanto quiero.

Mejoran alumbrado en Valparaíso

VALPARAISO. — Siete Decretos mediante los que se aprueban recursos municipales para ejecutar trabajos de ampliación y modificación de alumbrado público en sectores de la parte alta de la ciudad, fueron firmados por el alcalde Francisco Bartolucci. También suscribió dos Decretos destinando fondos para obras de pavimentación.

Los trabajos de alumbrado, que serán ejecutados por Chilectra, son los siguientes: calles Diego Cook, Guacolda y Blanco Viel, del cerro Lecheros, con un costo total de 24.500 pesos, para los cuales los vecinos de la unidad vecinal 53 aportaron 11 mil 905 pesos y el saldo la municipalidad; calles Ventura, Blanco Viel y Magallanes, del cerro Barón, con un cos-

to de 17 mil 420 y un aporte del 50 por ciento vecinal; calle General Belgrano, del cerro Barón, costo 14 mil 670 pesos, y aporte de la mitad por la Unidad Vecinal N° 4; calle Eloy Caviedes, cerro Barón, costo total 19 mil 750 pesos efectuado por la municipalidad, sin aporte vecinal, para 13 ampolletas a gas mercurio de 125 watts; pasaje Francisco Valdés Vergara, sector plan, entre Independencia y Colón, costo 80 mil 740 pesos y 50 por ciento de aporte vecinal; calle Santa Leonor, del cerro Barón, costo 10 mil 370 aportando la mitad la Unidad Vecinal N° 52; calles Providencia, Santa Clarina, Eduardo Jenner, Hermanos Clark y pasajes Frick y Centurión, del cerro Larraín, costo 23 mil 150 pesos y aporte vecinal del 50 por ciento.

PAVIMENTACION

Los Decretos de pavimentación corresponden a calle Napoli, desde Av. Alemania a calle Albano, con un aporte municipal de 226 mil 500 y la mitad por los vecinos; y calle Uno, de la Unidad Vecinal N° 103, del cerro San Francisco, con un costo total de 789 mil 072 pesos que fue cancelado totalmente por la municipalidad. Los vecinos, mediante convenio de devolución, cancelarán el 30 por ciento en un plazo de 14 meses.

Bajaron las infracciones en el mes de septiembre

VALPARAISO. — Una baja considerable en las infracciones cometidas por los automovilistas se produjo durante el pasado mes de septiembre, según el informe estadístico entregado por la prefectura de Carabineros de este puerto.

En Valparaíso sólo se cursaron durante todo el mes 1.072 infracciones; de éstas 102 por mal estacionamiento de vehículos y 75 por exceso de velocidad. Con respecto a las infracciones graves, se cursaron 34 por cruzar con luz roja, 15 por no respetar "disco Pared" y 10 por "Ceder el paso". Además siete conductores fueron detenidos por estado de ebriedad y 27 por manejar bajo la influencia del alcohol.

ACCIDENTES

Durante el mismo mes se contabilizaron 122 accidentes del tránsito: 104 choques y 18 atropellos. Con respecto a las víctimas, se contabilizaron 6 muertos.

Las causas de los accidentes fueron, en primer lugar, por no mantener la distancia reglamentaria y prudente entre los vehículos y manejar bajo la influencia del alcohol, además de las fallas mecánicas de las máquinas, especialmente con respecto a los frenos.

La vía donde se produjeron mayores accidentes del tránsito, tres en total, fue el Camino Cintura, seguido de la ruta 68, con dos accidentes, y la Avenida Altamirano, también con dos.

Preparan fuegos pirotécnicos para el Año Nuevo en el mar

VALPARAISO. — La municipalidad se encuentra ya preparando el año nuevo en el Mar, fiesta tradicional de la ciudad, que es un espectáculo de fuegos pirotécnicos que cada año ha ido superándose.

Luego de una reunión sostenida con los representantes de la empresa de fuegos artificiales, que tiene a su cargo montar el espectáculo, el alcalde Francisco Bartolucci se dirigió al puerto con el fin de recorrer los diferentes lugares en los que se efectuará el lanzamiento. También se fijó el sitio donde se va a instalar la gran cascada, que es el espectáculo con que finaliza esta fiesta, con el fin de que cubra toda la bahía así como el lugar de lanzamiento de los voladores y bombas que estarán distribuidos entre los diferentes sectores del puerto y Molo.

Francisco Bartolucci, expresó, que todo estaba funcionando como se ha-

bía previsto, ya que los contactos están hechos y se ha coordinado con la Armada y la Empresa Portuaria, para iniciar a mediados de diciembre preparativos de instalación en los cintos portuarios.

Los fuegos artificiales empezarán a llegar en los primeros días de noviembre y permanecerán guardados hasta la primera quincena de diciembre en el polvorín de las Salinas.

Otro punto que se trató en el puerto fue el modo de suplir al disparo que éste era un importante punto de lanzamiento que daba un buen momento al espectáculo.

El costo de los fuegos pirotécnicos es de 5 millones de pesos y la idea que lo montará es la fábrica Compañía que viene haciendo por años.

La duración del espectáculo será de 23 minutos y la cantidad de bombas aumentarán, expresó el alcalde.



Patricio Cortés Chadwick, Director Nacional de Aduanas, aclaró que se partió de una premisa falsa respecto al traslado de la dirección del servicio a la capital y a la creación de un "puerto seco".

Se titularon diez agrónomos

QUILLOTA. Con un acto académico en el que se hizo entrega de los títulos de ingenieros agrónomos a diez nuevos profesionales, la Escuela de Agronomía de la Universidad Católica de Valparaíso celebró sus 17 años de existencia.

La ceremonia se realizó en la estación experimental de "La Palma", en Quilota, ante autoridades regionales, universitarias y padres de los nuevos profesionales. Estuvo presidida por el vicerrector académico Raúl Bertelsen Repetto en representación del rector Matías Valenzuela Labra; hicieron uso de la palabra el director de la Escuela, Pedro Undurraga Martínez, el mejor titulado, Francisco Zerega Raggi, y el vicerrector académico. Previamente se realizó una misa de campaña que fue oficiada por el R. P. Claudio Ormazábal, Vicario Episcopal Zonal.

FUNDACION

La Escuela de Agronomía fue creada en 1963, en base a la antigua escuela de técnicos en administración agrícola e inició sus actividades docentes propiamente tales en marzo del siguiente año. La formación de los ingenieros agrónomos requiere de la aprobación de un programa de estudios de diez semestres académicos, durante los cuales el alumno recibe los principios fundamentales y las técnicas modernas aplicadas a una agricultura científica. La preparación recibida en esta escuela capacita a sus titulados para desempeñarse en su vida profesional, en actividades relacionadas con educación, investigación, manejo general de predios agrícolas, industrias agropecuarias o en campos afines. Actualmente, la Escuela de Agronomía entrega el título de Ingeniero Agrónomo en las menciones de horticultura y ganadería.

NOMINA DE TITULADOS

Los nuevos profesionales son: Jorge Carrasco Contreras, Mario Concha Penru, Claudio Contreras Poblete, Marco Antonio Cornejo Moraga, Carlos de Gregorio Henríquez, Adolfo Michel Mancilla, Carlos Ramírez León, María Inés Suárez Montoya, Jorge Torres Salazar y Francisco Zerega Raggi.

Finalizado el acto académico se hizo entrega de premios al egresado de más alto rendimiento, Francisco Zerega; a los mejores ayudantes de las menciones horticultura y ganadería, Laura Bohn Stoffel y María Cristina Went Glen. Asimismo, se distinguió al alumno Marias Kulczewsky Bustos como el más cooperador de esa unidad académica.

Terminal rodoviario y feria municipal para San Felipe

SAN FELIPE. — Obras que constituyen una rehabilitación del Terminal Rodoviario y la Feria Central Municipal de San Felipe, son permanente preocupación del alcalde Luis Valenzuela Solís de Ovando, quien se refirió a los trabajos realizados.

En el complejo del Terminal Rodoviario, que está ubicado en Alameda Yungay, funcionaba antiguamente una fábrica de pintura, pero la visión alcaldía, permitió contar con ese recinto y además, disponer de amplias instalaciones para la Feria Municipal.

El inmueble significó una inversión de 26 millones de pesos, que la Municipalidad logró mediante un préstamo bancario, que se está cancelando en cuotas semestrales, con las propias entradas de ambos recintos.

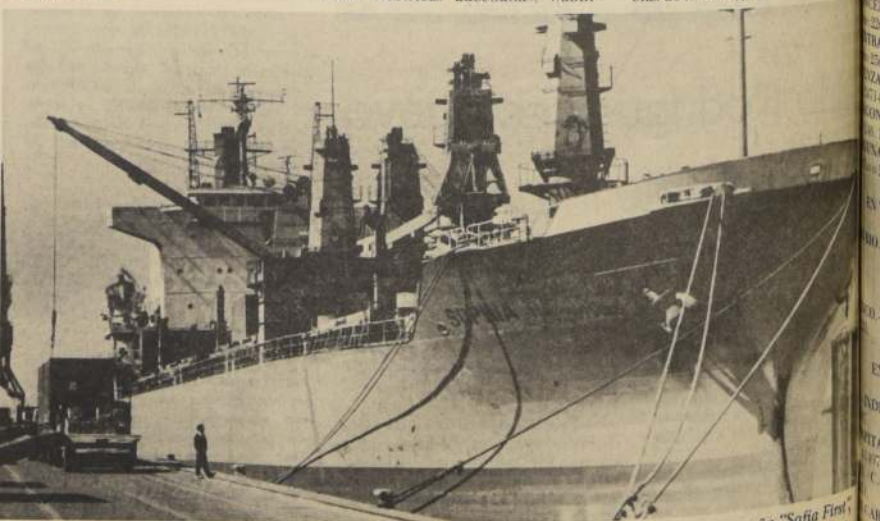
Los locales cuentan con instalaciones eléctricas adecuadas, habili-

tándose además jardines y parques. La pavimentación interior implicó un desembolso de tres millones de pesos, significando la obra un mayor beneficio y comodidad para los usuarios.

El Terminal Rodoviario cuenta con disponibilidad para recibir buses intercomunales e interprovinciales, poniendo este último la atención cinco máquinas en forma simultánea y bajo techo.

La Feria Central Municipal, por su parte, dispone de cien locales para atención del público, que pueden adquirir hortalizas, chacarera, artículos de bazar y pescados y mariscos.

Los dos recintos, constituyen verdaderas infraestructuras consideradas del "tipo piloto", para otras provincias de la V Región.



VALPARAISO. 24 horas permaneció en sitio el mercante de bandera panameña "Sofía First", descargando 1.063 toneladas de mercancías surtidas, especialmente en contenedores. Al zarpar dejó el lugar al "Taishan", portacontenedor de bandera liberiana. Ambos pertenecen a la Compañía Kawasaki, de Japón.

Sólo para niños

El fin de semana pasado respondió plenamente a nuestras expectativas, ya que hicieron espléndidos días de sol y numerosas familias pudieron así salir de excursión o viajar hacia la playa. La primavera es pródiga en este sentido y días como éstos hay que aprovecharlos en toda su sana intensidad.

Cuando ya nos aproximamos al penúltimo mes del año, niños y adultos sienten el rigor de la diaria labor en sus escuelas y lugares de trabajo. Los niños, especialmente, sienten más que nunca la necesidad de divertirse y salir de excursión a explorar nuevos parajes, nuevos mundos... La recreación es tan vital para ellos como la misma enseñanza primaria. Ofrecerles esta posibilidad a los niños es un acto de amor y comprensión para con ellos.

También puede llevar a sus hijos al cine, al teatro, a los títeres, a un parque de diversiones, en fin, usted decidirá junto a su familia qué es lo más conveniente y económico a su bolsillo. Nosotros nos limitamos a ayudarle en su decisión, con una lista de lugares en los cuales puede compartir con los suyos un grato fin de semana.

TEATRO CAMILO HENRIQUEZ: Amunátegui 41. Domingo 11.30 y 16.30 horas. Compañía de Títeres La Lámpara Mágica presenta La Cenicienta, Caperucita Roja, Las Aventuras del Payaso Coquito. Entrada \$50.

TEATRO CARLOS CARIOLA: San Diego 286. Domingo 11.30 y 15.30 horas. Sala Alejandro Flores. Dos cuentos, que pueden ser Heidi, Pinocho, La Bella Durmiente, Blanca Nieves y los Siete Enanitos o Pedrito y la Olla Mágica. Habrá regalos y sorpresas para los niños, donados por la Casa del Cumpleaños.

TEATRO MONEDA: Moneda 920.

La Compañía de Teatro para niños "Amigo Ombú" presenta el cuento "El profesor Cito y sus aventuras". Además un show de payasos con los chispeantes tonies Esparraguín, Cachetín y Tina. Este domingo a las 11.30 hrs. Valor de la entrada \$60. Fono 715451.

KAFFEE ULM: Alameda 151. Domingo a las 16.00 hrs. Grupo de Teatro Pirale presenta "El Paraguas Loco", con música, bailes y canciones. Se incentiva la participación de los niños, quienes pueden incluso intentar una escena.

CASA KAMARUNDI: Arturo Prat 935. Domingo a las 16 hrs. Cuentos "El Enemigo". La historia de tres soldaditos de plomo que van a la guerra con un capitán. Después de múltiples aventuras, terminan amigándose del enemigo. Entrada adultos \$50 y niños \$30.

TEATRO LA CASONA DE SAN ISIDRO: Avenida España 115. La compañía de títeres presenta este domingo a las 16.30 horas el cuento "Ali y la princesa Jaina". Además, canciones y cuentos del payaso "Coquito". Entrada \$50.

INSTITUTO CULTURAL BANCO DEL ESTADO: Alameda 123. Este domingo y todos los domingos, a las 16 horas, se proyectará un festival especial para niños con dibujos animados de películas canadienses. La entrada es libre.

DIVERTILANDIA: Kennedy con Manquehue. Abierto sábados, domingos y festivos, de 10.30 a 21 horas. Tómbola, rueda Chicago, rueda infantil, dummies, lanchotas, aviones, orugas, trencito, carrusel, calecitas, autos, palacio de la risa y muchas otras diversiones. Entrada libre. \$10 y \$20 por juego.

FABULANDIA: Teatro Griego.



Los niños, al igual que este grupo de scouts, necesitan de la vida al aire libre y del contacto con la naturaleza. Los fines de semana son muy apropiados para salir de excursión,

sobre todo con tan esplendorosos días de primavera. Sólo se requiere una carpa, algunos implementos y un espíritu sano y animoso.

Pueblito Parque O'Higgins. Sábado desde las 15 horas. Domingo desde las 11 horas. Teatro infantil con cuentos famosos de valor universal, como Ca-

perucita Roja, La Cenicienta y otros. Entrada \$25.

JET CARLANDIA: (Ex Colorín Colorado). Providencia Alt. 100. Abierto

de lunes a viernes, de 14 horas adelante. Sábados, domingos y festivos todo el día. Múltiples diversiones para niños de todas las edades. Precios des-

de \$13 a \$96 por juego. Además celebran cumpleaños y otras fiestas. Reservas y presupuestos a los fono 371311 y 711127.

SALA ALEJANDRO FLORES (San Diego 246). Domingo, 11.30 y 16.00 horas. Compañía de Títeres La Lámpara Mágica. Dos cuentos: "Pinocho" y "Coquito en el castillo encantado".

Atención de público: todos los días de 9.30 a 22 horas.
RESTAURANTE: Atención desde las 12.30 a 24 horas.

VIVERO CUMBRE

Abierto al público todos los días de 9.30 a 17.30 horas.

RESTAURANTE CAMINO REAL

Atención de público: Todos los días de 12.30 a 24 horas, excepto los días de Viernes.

GRILL PEDRO DE VALDIVIA

Atención de público: todos los días de 12.30 a 1.00 horas.

CAFETERIA PLAZA DE JUEGOS GABRIELA MISTRAL

Atención de público: Lunes a Domingos de 10 a 19 horas.

Parques y lugares para picnic

PARQUE METROPOLITANO	TARIFAS DE SERVICIOS EN EL PARQUE METROPOLITANO	TELEFERICO	CAMARINES PARA DEPORTISTAS	CASA DE LA CULTURA	
Cerro San Cristóbal: Se alza en la ribera norte del río Mapocho. Tiene 288 metros de altura desde su base y su principal vía de acceso está ubicada al final de la calle Pío Nono. Allí comienza el camino de automóviles. En la cumbre del cerro se yergue la Virgen de la Inmaculada Concepción.	PEAJES Autos \$80 Microbuses, buses y camiones \$150 Motocicletas \$50	1 TRAMO \$30 2 TRAMOS \$50 4 TRAMOS \$100	Abierto todos los días de 9.00 a 17.30 horas. La atención al público usuario es gratuita.	-Conciertos todos los domingos a las 12 horas (entrada gratuita) -Exposiciones permanentes (entrada gratuita)	
Transporte: Microbuses "La Granja Zoológica", que circulan por la calle Mac-Iver. Llegan hasta la Plaza Caupolicán, de Pío Nono. Desde allí se puede subir en funicular o en automóvil.	FUNICULAR IDA Y VUELTA Cumbre-Pío Nono \$50. SUBIDA hasta Cumbre \$30.	HORARIO DE ATENCION TELEFERICO, FUNICULAR Y CAFETERIAS Lunes a Viernes de 10 a 19 horas. Sábados y Domingos de 9.00 a 21.30 horas.	RANCHO LOS AROMOS Paseo en Pony (6 vueltas) \$35 Paseo en Coche (2 vueltas) \$35	HORARIO DE ATENCION: Todos los días, de 10 a 18 horas.	
Zoológico: El Jardín Zoológico está situado a media falda del Cerro, por la ladera sur. Su acceso se puede realizar a través del sistema de funiculares o en automóvil. Cuenta con más de 1.300 ejemplares de diversas especies y es el único en el mundo en lo que se refiere a la disposición de las dependencias en que se exhiben los animales.	SUBIDA CON ENTRADA A ZOOLOGICO INCLUIDA Adultos \$66. Niños \$36.	ZOOLOGICO Adultos \$50 Niños \$20 Escolares de Martes a Viernes \$5	HORARIO DE ATENCION: Sábado y Domingos de 9.00 a 20 horas. -Días de semana de 16 a 19 horas.	OFICINA DE INFORMACIONES "TORREON VICTORIA" Atención de público de Martes a Domingos, de 10 a 19 horas.	
El Parque Metropolitano ofrece también bellos parajes apropiados para hacer picnic. Este es el caso de "El Ermitaño Bajo" y "El Ermitaño Alto".	COMBINACION CON TELEFERICO IDA Y VUELTA Funicular y Teleférico \$150 SUBIDA en Funicular y Teleférico hasta Oasis \$80.	HORARIO DE ATENCION ZOOLOGICO De Martes a Domingos de 9.00 a 18 horas.	TAXIBUSES (Sólo los fines de semana) Adultos \$20 Niños: No pagan	SANTUARIO Misas todos los domingos a las 12 horas.	
				ENOTECA Visita a Museo del Vino y degustación gratuita.	

Tarifas de alojamiento y transporte a la nieve

Portillo, Farellones, La Parva, El Colorado y Lagunillas.

Portillo. Situado en la V Región, Provincia de Aconcagua y a 2.850 metros sobre el nivel del mar y a 150 kilómetros de Santiago por ruta N° 57, Santiago-Los Andes, 77 kilómetros, y por ruta N° 56, Los Andes-Portillo, 62 kilómetros, duración aproximada dos horas.

Alojamiento
Gran Hotel Portillo. Sr. Henry Purcell. Of. Reservas: Calle Don Carlos 3227, Depto. C, Santiago. Fono: 286501 de Santiago.

Precios: Habitación single, desde US\$ 85 a US\$ 105. Habitación doble desde US\$ 140 a US\$ 157. Incluye alojamiento, pensión completa, impuestos y propina.

Andarivel diario adultos US\$ 18. Andarivel diario niños US\$ 10.25. Arriendo equipo completo US\$ 11.50.

Hostería Alborada. Sr. Sergio Navarrete B. La Hostería se encuentra cerrada momentáneamente, tiene una capacidad de 39 plazas; en estos momentos está en la etapa de remodelación. Se cree que estará abierta al público a fines de julio. Al lado de la Hostería se encuentra en cons-

trucción un aparthotel con capacidad para 250 personas, perteneciente al mismo dueño. En un futuro próximo se comunicarán los precios y oficina de reservas.

Transporte
Agencias de Viajes Tour Service. Huérfanos 1307, fono 60415, Santiago.

Agencia de viajes Sports Tour. Teatinos 304, fono 28832-83770, Santiago.

Excursiones regulares salidas Hotel Sheraton: 08.00 A.M.

Excursiones regulares salidas Hotel Carrera: 08.30 A.M.

Valor traslado colectivo por persona \$800 US\$ 20.51.

Valor traslado auto privado de 1 a 5 personas \$4.000 o US\$ 102.56.

Valor excursión colectivo por persona \$1.000.

Valor excursión auto privado por persona \$4.500.

Agencias de Viajes Turismo Cocha. Agustinas 1122, fono 60518, Sigo.

Valor traslado en auto cap. 1 a 5 personas US\$ 115.

Valor excursión por persona \$1.000 US\$ 25.64.

Agencia de Viajes Rapa Nui. Huérfanos 1160, 9° piso, fono 721050 de Santiago.

Tarifas servicio auto privado

Traslado por 1 persona US\$ 102.

Traslado por 2 personas US\$ 55 c/u.

Traslado por 3 personas US\$ 40 c/u.

Traslado por 4 personas US\$ 33 c/u.

Excursión por 1 persona US\$ 113.

Excursión por dos personas US\$ 69 c/u.

Excursión por 3 personas US\$ 44 c/u.

Agencia de Viajes C.T.S. Dr. Sotero del Río 326, Of. 401. Fonos: 67820-67193 y 67733. Tarifas servicios de buses y autos privados.

Excursión auto privado 1 pers. US\$ 112.50.

Excursión auto privado 2 pers. US\$ 59 c/u.

Excursión auto privado 3 pers. US\$ 44 c/u.

Excursión auto privado 4 pers. US\$ 33 c/u.

Excursión en bus de 1 a 10 pers. US\$ 120.

Excursión en bus de 11 a 16 personas US\$ 135.

Excursión en bus de 17 a 20 pers. US\$ 160.

Excursión en bus de 25 pers. US\$ 200. De 25 a 32 pers. US\$ 280.

Excursión en bus de 33 a 40 personas US\$ 320.

Excursión por el día sábado y domingo \$500 por persona.

Salida desde Huérfanos con Morandé a las 08.30 horas A.M.

Helicop Service Chile Ltda. Informes y reservas: Base Aeródromo Tobalaba. Fono: 275905 de Santiago.

Tarifa base US\$ 380 por hora de vuelo. Capacidad, 4 pas. alrededor de Farellones.

FARELLONES, La Parva, El Colorado.

Farellones: Al final de la Av. Las Condes, a la altura del Servicentro se encuentra señalado el desvío a Farellones, La Parva y El Colorado y a unos 100 mts. está el control de Carabineros y es obligatorio. Se exige a los automóviles el uso de un equipo obligatorio que comprende cuñas de seguridad, cadenas, palos y sacos. El horario de subida del día sábado es desde las 6.00 A.M. hasta las 13 horas, siendo las bajadas de 16.30 hasta las 20 horas. Los domingos y festivos, las subidas son desde las 6 hasta las 12 horas, y las bajadas desde las 16.30 horas a 20 horas. Desde las 21.30 horas en adelante el tránsito es libre, al igual que de lunes a viernes se puede subir o bajar a cualquier hora del día.

La distancia a Farellones del Retén de Carabineros es de 36 kilómetros. El camino es de tierra; bordeando el río está la curva 15 y comienza el camino pavimentado con barreras de contención, con un total de 35 curvas. El estado del camino es regular, muy angosto y peligroso. El centro de esquí está ubicado a 2.300

metros sobre el nivel del mar, cuya temporada se extiende desde junio a septiembre, siendo los mejores meses para la práctica de este deporte julio y agosto.

Farellones es un verdadero pueblo, cuenta con una capilla, quiosco de café, bebidas, galletas y cigarrillos, servicerio, posta de primeros auxilios, escuela de esquí, patrullaje de esquí y arriendo de equipos.

La Parva: Se encuentra ubicada a 41 kilómetros del Control de Carabineros y a 2.700 metros sobre el nivel del mar. Cuenta con servicio de alojamiento, alimentación, patrullas de esquí, arriendo de equipos, escuela de esquí. Posee excelentes canchas y andarrives de arrastre y doble silla.

El Colorado. Situado a 42 kilómetros del Control de Carabineros y a 2.700 metros sobre el nivel del mar. Cuenta con seis canchas de esquí y andarrives de arrastre y doble silla. Hay patrullas de esquí, arriendo de equipos y cuenta con refugio.

Alojamiento Farellones, La Parva y El Colorado

Moteles Tupungato. Oficina reservas: calle Candelaria Goyenechea 4750. Fono: 487399 en Santiago. Precios: Departamento para seis personas US\$ 120 (incluye alojamiento, baño privado, impuestos y propinas).

Pensión completa por persona US\$ 18. Pensión media por persona US\$ 12.

Refugio esquí Club de Chile. Oficina reservas: Candelaria Goyenechea 4750. Fono: 487399 en Santiago. Precios: Habitación de 4 camas sin baño, US\$ 10 por persona.

Pensión completa, US\$ 18 por persona diario.

Media pensión, US\$ 12 por persona diario.

Arriendo equipo completo US\$ 15.40.

Andarivel diario por persona US\$ 15.40.

Hostería La Posada, ubicada a la entrada de Farellones. Administrador: Sr. Antonio Padros. Oficina reservas en Santiago y fono 223048.

Tarifas:
Alojamiento en habitaciones dobles, cuádruples y sextuples, pensión, impuestos y propina por persona diario, US\$ 37.33.

Alojamiento en habitación con ocho camas con pensión completa, impuestos y propina incluidos US\$ 300 por persona, diario.

Club Farellones: Ubicado a 41 kilómetros de los nevados, metros de la cancha de los nevados. Oficina de reservas: Merced 300, fono 398182. Precios:

Habitaciones colectivas con piscina cluida, US\$ 17.43 por persona. Habitación cuádruple, US\$ 25.12 por persona diario.

Transporte a Farellones, La Parva y El Colorado.

Organización Grex. Servicio de Taxibuses.

Oficina de reservas: Paseo Alameda 312, Of. 315, fono 820000. Horario de atención: de lunes a viernes de 9 a 12.30 horas y de 16 a 18 horas.

Salidas desde Plaza Italia o Baños de la Reina, entre las 07.30 horas y 8.30. Valor excursión por persona \$250.

El oscuro porvenir del oro negro y el humeante futuro del CARBÓN

Si tan solo hace un mes, alguien hubiera afirmado que llegaría un día en que Irán tendría que importar petróleo para mover sus rodados habría expuesto, sin lugar a dudas a despertar la risa del auditorio o ser juzgados como un orate vesánico, pues resultaba tan inconcebible como si Japón tuviera que importar automóviles; Escocia, comprará whisky o África adquiriera monos. Sin embargo resultó cierto. Y en esta guerra de destrucción total entre las dos grandes potencias petrolíferas del Golfo Pérsico, no es improbable que antes de final de año ambas naciones no dispongan ni de un conchito de gasolina para llamar un encendedor de cigarrillos.

Como se van incorporando a la contienda nuevos beligerantes con bombas, misiles y odios históricos, acumulados a través de los siglos, el riesgo es que se acoplen los Estados Árabes, Kuwait, Katar y los Emiratos, "alguien" dejó

caer algún artefacto explosivo en el Estrecho de Ormuz y Zasl, quedemos con todo el parque automotriz planetario semiparalizado. Como no nos gusta ser catastrofistas y el petróleo del Medio Oriente representa sólo un 50,3 por ciento del consumo del mundo libre, pensamos que tan sólo podría sobrevenir una restricción de combustible en el curso de los próximos meses.

Claro que nadie cree que esto pueda suceder. Porque una de las características más singulares del homo sapiens es el sentido de su propia invulnerabilidad y creer que lo que le pasa a los demás puede sucederle a uno mismo. Y así vemos morir a la gente a nuestro alrededor y nosotros, indemnes seguimos creyéndonos inmortales...

Los chilenos que heredamos algo de la jactancia hispánica, somos escépticos por naturaleza de los pronósticos avizores. En pleno auge del salitre, cuando los artistas de la Scala de

- La crisis del Golfo Pérsico y el agotamiento progresivo del petróleo obligan a buscar nuevas fuentes energéticas, vislumbrándose el carbón como una de las mejores alternativas a corto plazo
- Dos empresas británicas están interesadas en la explotación de los yacimientos carboníferos de Magallanes. Dichas empresas se presentaron a la licitación que con este fin abrió CORFO y los resultados serán entregados por la Comisión Nacional de Energía en cuatro meses más. La explotación de los carbones de Magallanes significaría una producción cercana a los dos millones de toneladas al año

Por Eduardo Frenk

Milán viajaban a París, Londres y Antofagasta, nadie creía que el chorro de la abundancia que manaba de las calicheas podría secarse algún día; pero llegaron los químicos alemanes Haber y Bosch, inventaron el salitre sintético y en un pestañar las grandes oficinas pasaron a convertirse en comentarios y las viejas bateas Schank en pura chatarra.

Por suerte que en este plan de perspectivas somos los únicos medrosos de las incertidumbres que nos depara el oro negro.

UN AMENAZANTE INVIERNO SIN CALEFACCION

Hace tan sólo dos meses vino a Chile un enviado del Presidente Jimmy Carter a prevenirnos de los riesgos de la confianza en el futuro de la energía fósil. Se trataba de Frederick I. Ordway, experto del Departamento de Energía de los EE.UU., que en una documentada exposición, a la que tuvimos la suerte de asistir, advirtió que aún cuando Irán mantuviese una producción plena, "presiones fundamentales", harán que el precio del petróleo comience a subir vertiginosamente. Además, señaló premonitoriamente, antes de la crisis con Irak, "es posible que se interrumpa

el abastecimiento y se registre un alza incontenible en los precios, como resultado de cambios a corto plazo en la situación política mundial". Se ve que Ordway estaba bien dateado o tiene una esfera de cristal mejor que la de Nostradamus.

Lástima que este tipo de advertencias no fueran formuladas por el Departamento de Estado hace unos cincuenta años, habríamos, sin dudas adoptado medidas preventivas en lugar de afrontar la crisis.

Entre 1950 y 1970 el costo del petróleo y gas se mantuvo a niveles muy bajos y su producción satisfacía el 75 por ciento de las necesidades energéticas de los propios EE.UU. En ese lapso, allá por el año 1967, el Club de Roma formuló la advertencia que los recursos del petróleo eran limitados y su duración podía estimarse hasta el año 2.000. Claro que nadie hizo caso de tan sensato pronóstico, basado en la extrapolación de datos del consumo y análisis de proyección del derroche —digno del consumo— mundial.

Entre 1973 y 1974, el petróleo cuadruplicó su valor en los mercados mundiales como consecuencia del embargo impuesto a empresas productoras por algunos gobiernos que posteriormente nacionalizaron estas corporaciones transnacionales, hecho que se proyectó en una carrera ascendente de precios que ha proseguido ininterrumpidamente. La producción y el consumo de petróleo se mide habitualmente en millones de barriles al día (MMBD).

Hablando en números redondos, EE.UU. produce unos 10 MMBD y consume unos 19 MMBD, requiriendo consistentemente comprar unos 9 MMBD, casi tanto como lo que produce. Para formarse una idea de la magnitud de las alzas experimentadas por el petróleo durante la década, cabe consignar que en febrero de 1970 el barril costaba US\$ 1,80 el barril; en 1975 era de 11,68 y Chile ha pagado recientemente US\$ 38 el barril.

La producción mundial del combustible alcanza a los 83 MMBD por día, y se ofrecía en el mercado internacional unos 5 millones de barriles diarios de sobreproducción, que a partir de 1978 fue desapareciendo. Ese excedente o margen fue utilizado por muchos países para hacer stock y suplir las crecientes necesidades impuestas por el aumento del parque automotriz y de la población.

La repentina desaparición del mercado del petróleo iraní, y a corto plazo el del Irak, está destinado a producir un alza y una serie de alzas consecutivas antes de fines de año, ha impedido a EE.UU. una adecuada acumulación de stock para suplir sus necesidades del próximo invierno y, de cumplirse tal propósito, se producirá un exodo de las poblaciones del Norte al Sur del planeta igual que hacen las aves en sus migraciones invernales.

LOS HIDROCARBUROS Y SUS TEMIBLES TENTACULOS

Para vislumbrar las proyecciones de

este grave problema sobre los países como el nuestro, dependiente de las importaciones de Petróleo, conviene conocer su impacto en la propia economía norteamericana.

En 1961, Estados Unidos pagó cuatro mil millones de dólares por el petróleo importado ese año. En 1978 pagó por una cuota equivalente de combustible, 44 mil millones de dólares. Este desproporcionado aumento de más de un mil por ciento se tradujo en una inflación sin precedentes en la historia de esa gran nación, alterando su balanza comercial en forma notoria y provocando una creciente recesión.

El dinero de los consumidores destinado a alimentos, vestuario, salud, educación y recreación comenzó a ser absorbido por el mayor costo del combustible. La inflación trajo como consecuencia una depreciación del dólar en los mercados mundiales. Pero lo más dramático es que EE.UU., aparece ante el concierto de naciones occidentales encabezando el bloque y su dependencia del petróleo importado se torna más y más incierto amenazando gravemente no sólo su seguridad sino la de todos los países del hemisferio. Para aquellos que presumen que estas observaciones parecieran exageradas, cabe consignar que en el lapso de cuatro meses comprendido entre octubre de 1978 y enero 1979, el mercado internacional perdió acceso a 350 millones de barriles de petróleo iraní debido a los sucesos políticos que agitaron a este

país, cifras confirmadas por el propio Ordway.

La interdependencia de EE.UU. con Europa Occidental, Japón y las fuerzas de la OTAN muestran los riesgos que representaría un eventual desabastecimiento tornando a EE.UU. estratégicamente vulnerable.

Es predecible que, de producirse tal evento, este puede provocar un virtual cambio en los polos del poder internacional, pues Japón se vería forzado a recurrir al petróleo de China, cayendo dentro de su órbita de influencia económica.

Por su parte se torna incierto el porvenir de Europa.

La OPEP ofrece actualmente en el mercado internacional alrededor de 31 millones de barriles al día, que representan un promedio del 50 por ciento de las necesidades mundiales. Esta cifra se ve hoy afectada por una merma que fuentes confiables la hacen ascender a unos seis millones de barriles diarios por el conflicto de la zona. Suponiendo que nada suceda en el Golfo de Ormuz y que Arabia Saudita siga produciendo al ritmo actual, el mundo se verá afectado por una disminución de 10 por ciento diario de tan vital suministro.

Hace algunos años, asistimos a un curso de Reología, auspiciado por las Naciones Unidas, y Bélgica señaló este impactante dato: Si se dispone de un recurso cuya duración está calculada para 100 años con una explotación de siete por ciento anual, esta reserva —de

acuerdo a una ecuación exponencial— deberá agotarse en 6,3 años. Esto es lo que está sucediendo con el petróleo en forma acelerada y progresiva: un agotamiento geométrico. Y si las matemáticas no mienten, antes de 1990, los pozos estarán dando sus últimos suspiros.

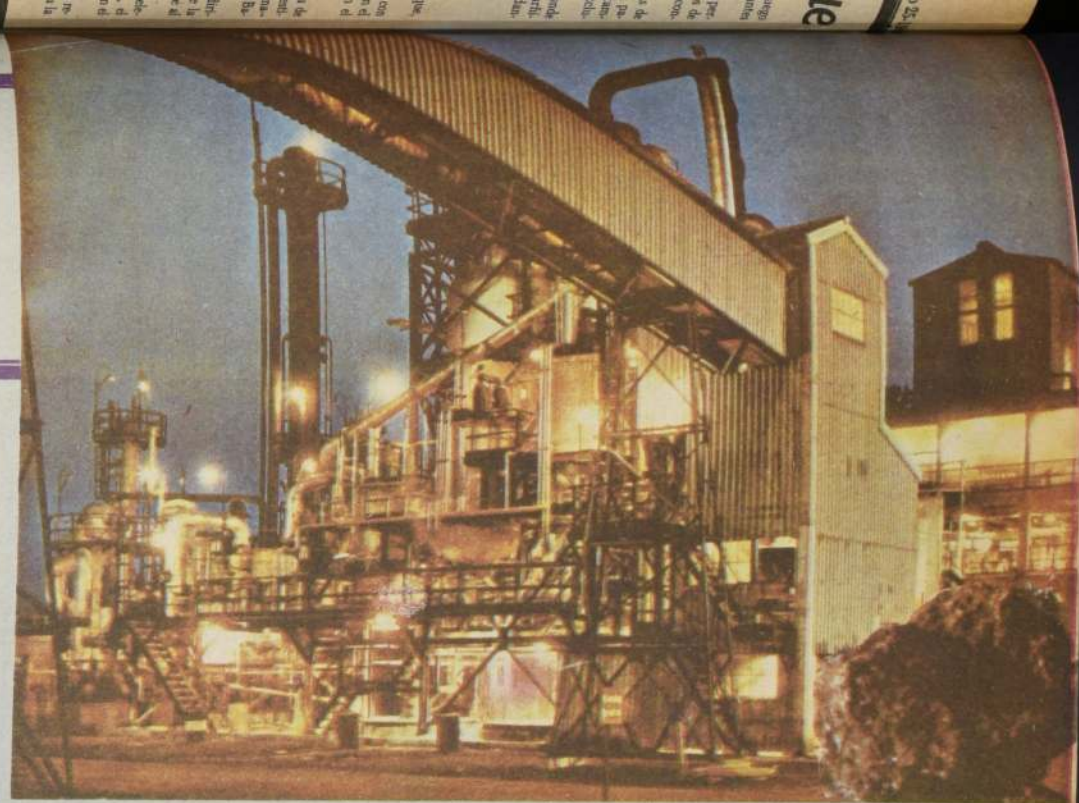
A los países que no pertenecen a la OPEP se les estima producciones que fluctúan entre 22 y 26 MMBD. México, con una producción de 4 a 5 MMBD, está destinado a convertirse en uno de los países claves para sustentar las necesidades del Tío Sam. Pues un informe de la propia OPEP señala que Venezuela, Ecuador y Arabia Saudita sólo alcanzarán a llegar con sus reservas al año 2000 y el excedente de sus pozos deberán dejarlo para consumo doméstico.

Es posible que los países de la órbita soviética, productores de petróleo apliquen restricciones, lo que agravará más la tensión mundial de energía.

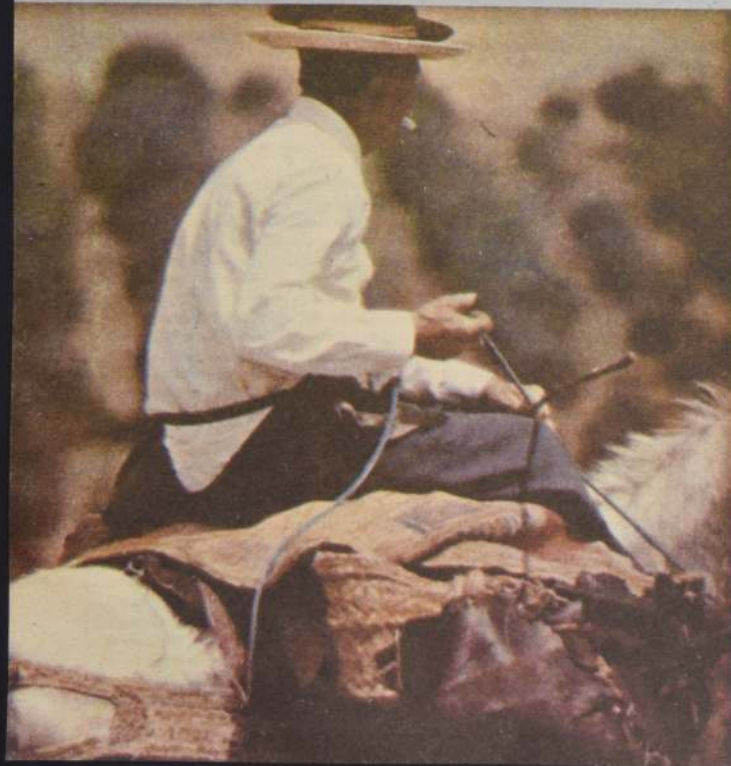
Sin embargo, aunque el problema es serio, aún no es dramático; pero será necesario ir adoptando algunas medidas que según todos los expertos se centran en economizar, pues la clave de cualquier plan de energía es la conservación.

Enseguida conviene proyectar la atención en el uso de materiales de alternativa. Para algunos, el problema se reduce a prolongar la vida del petróleo, sustituyéndolo por un motor más ra-

(PASA A LA PAG. 8)



Una planta carboquímica para producir bencina de carbón.



Así nos asegura que el caballo será el vehículo del futuro.

El oscuro...

cional que el actual de cuatro tiempos, que sólo aprovecha entre un 20 a un 25 por ciento del combustible. Un chileno, Arturo Ramírez, mecánico, ha inventado un economizador que permite duplicar el rendimiento de un motor y está formalizando las gestiones para llevarlo a los EE.UU. y Francia.

SUSTITUTOS PARA PALLAR UNA CRISIS DE PETROLEO

Como se sabe, para resolver el problema automotriz, se vislumbran algunas soluciones a corto, mediano y largo plazo. Se barajan diversas alternativas; algunas, como la utilización del hidrógeno, elemento altamente explosivo que requiere de complejas tecnologías para ser utilizado como combustible en un automóvil, capaz de convertirlo en un cohete que transporte directamente al conductor al cielo...o al infierno. El automóvil eléctrico, cuyos estudios aún no están maduros, requiere un completo cambio de las carreteras tradicionales, que deberían ser reemplazadas por autopistas eléctricas. Hay otros modelos para pistas tradicionales, pero son de corta autonomía, y nos ocuparemos en futuras publicaciones de mostrar los avances alcanzados.

Entre las soluciones a corto plazo, el carbón se ofrece como uno de los principales sustitutos y se ha trabajado duramente en esta década a fin de buscar soluciones para la transferencia directa del carbón mineral a una fase líquida.

Pero no se caiga en el error de supo-

(VIENE DE LA PAG. 7)

ner que el carbón está listo para ser utilizado. Su transformación en gasolina requiere de costosas tecnologías, y de la factibilidad que se descubra un procedimiento para eliminar el azufre de las hullas. Por otra parte, se requiere como mínimo de tres a cinco años para montar una planta CARBOQUIMICA que utilice un procedimiento similar al "Fischer Tropsch". África del Sur dispone de una planta de este tipo y produce una gasolina tan buena como la del petróleo.

PERSPECTIVAS DEL CARBON CHILENO

Los yacimientos de hulla del Golfo de Arauco, formados por una serie de mantos paralelos, se extienden en una superficie de cinco kilómetros mar adentro y se hunden entre cuatrocientos y novecientos metros bajo el nivel del mar. Cuando era estudiante de Química, descendí por una de sus chimeneas verticales o piques en un tembloroso ascensor o cabria; la impresión que experimenté al sumergirme en el mortecino agujero, de unos seis metros de diámetro, fue imborrable. Del fondo del pique, a unos 500 metros de profundidad, veía nacer la red de galerías subterráneas y sus extensas ramificaciones, semejando las gigantes arterias de una ciudad nocturna. Este carbón se extrae de sus mantos, lo chancan, lo "bañan", lo lavan y se conduce en carros hasta las correas transportadoras; y ese gigantesco hormiguero humano de barreteros, acarreadores, electricistas, mecánicos e ingenieros, le preparan el diamante

negro que Ud. quema en su chimenea en las plácidas y frías noches invernales. Y en el futuro, quizá en humeantes gasógenos de automóviles.

Sus reservas alcanzan a los cincuenta millones de toneladas, y prosiguiendo el actual ritmo de explotación, llegarán al año 2000. Pero en Magallanes las reservas carboníferas bordean los tres mil seiscientos millones de toneladas, y aplicándoles el mismo ritmo de explotación de Lota-Schwager, llegaría a bordear el año 8000 de nuestra era... Su stock, por consiguiente, no debe inquietarnos; pero si sus aplicaciones y porvenir, que no se vislumbra "tan negro", como veremos. A pesar que tiene un buen porcentaje del maléfico azufre.

ALGO DE SU HISTORIA

Como los soldados de don García Hurtado de Mendoza, ya lo empleaban para cocer sus alimentos en la Isla Quiriquina, sumado al hecho que cada vez son más escasas las fábricas con altas y humeantes chimeneas en nuestro país, pues casi todas se proveen de centrales eléctricas o de petróleo, muchos piensan que el carbón es un recurso obsoleto. Esto no es cierto. El carbón proporciona todavía casi la mitad de la energía mundial, y en países como Inglaterra y Alemania Occidental cubre aún el noventa por ciento del consumo total de energía. Al ingresar a la Era Atómica, aún necesitamos del

La existencia de más de 637 mil millones de toneladas de carbón mineral sobre la faz del planeta, pueden hacernos mirar optimistamente el futuro energético. Sus riesgos son el aumento de la contaminación ambiental

carbón; y seguramente por varios siglos continuará siendo la palanca más grande del progreso industrial. Sin carbón no hay industrias siderúrgicas, es decir, no hay acero, con el cual se construyen barcos, ferrocarriles y arados; pues cada tonelada de acero exige para su producción otra tonelada de carbón. Sin ese precioso elemento no podríamos tampoco elaborar azúcar, abonos nitrogenados, tejidos de nylon ni vidrios.

Pese a tan loables aplicaciones, cuando Darwin pasó por el Golfo, le regaló su lapidario juicio, asegurando que el carbón chileno "no servía", y mediante un control de calidad practicado a puro ojo...

¿QUE SUCEDE CON EL CARBON CHILENO?

Se juzga desde entonces que no posee características óptimas ni handicap para usos tradicionales en siderurgia, centrales térmicas y procesos químicos, y por ello existen escasas posibilidades de aumentar sus aplicaciones industriales en estas áreas. Su costo de extracción no le permite competir con los carbones ingleses que llegan a Valparaíso a un precio más bajo que el carbón chileno. Quizá por ello nunca se ha formulado una política nacional para su uso intensivo, semejante a la instaurada en Alemania, donde los usos del petróleo se han limitado y condicionado con medidas tendientes a favorecer el empleo del carbón, como ser: Ampliación de créditos a las empresas que utilizan calderas a carbón en lugar de petróleo; política industrial destinada a incentivar la utilización del petróleo en la industria petroquímica y control de precios del petróleo como combustible. Sin embargo, ahí está el carbón nacional aguardando la mano generosa que se tienda para sacarlo de su ostracismo tecnológico, liberándolo del fétido azufre.

POLIMEROS A PARTIR DEL CARBON

Otros países lo emplean con éxito en sus procesos petroquímicos, y al respecto podemos señalar la experiencia de la empresa colombiana "Colcarburo", que mediante el carbón mineral produce carburo de calcio en su planta de Nare (Antioquia), que opera con una capacidad de 12.000 tns. año y en su planta de Betania (Cundinamarca) produce monómeros y copolímeros de cloruro de vinilo a partir del carbono de calcio, alcanzando una producción de 6.200 tns. año de estas resinas plásticas. Monómeros, homopolímeros y copolímeros del PVC que se emplean en la producción de tubos, perfiles, recubrimientos de cables eléctricos, suelas de zapatos, películas, láminas, calandrado de telas, botellas, envases, baldosas vinílicas y todos los usos propios de este importante polímero clorado. Para su producción se emplea la vía carburo-acetileno y se elaboran productos del mejor ran-

flejan su manera de ser

entregan a su trabajo con mucha dedicación. Compensan esta personalidad demasiado robusta con su inestimable sentido de la lealtad y sentimientos profundos.

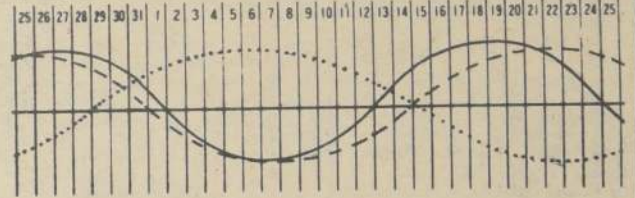
8.— Rodillas separadas y piernas cruzadas.— Estas mujeres experimentan una fuerte necesidad de ser el centro de atención. Cuando sus méritos personales no son suficientes para destacarse utilizan recursos desleales que alteran la convivencia del grupo humano en la cual están insertas; pero que

preservan la importancia real o imaginaria que tienen de sí mismas. Estas damas son líderes, les fascina tomar decisiones por los otros y tienen aptitudes para dirigir y supervigilar.

Los hombres también aspiran a puestos directivos. Les preocupa el control propio y de los demás. Tienen principios y normas algo inflexibles que desean inyectar en los seres que los rodean. Y están convencidos de la supremacía de sus creencias y escala de valores.

J. ROSA P.

Fecha de Nacimiento: 2-October-48.



Consulte su biorritmo

Envíenos su fecha de nacimiento a la Casilla 81—D, Santiago; o tráigala, en un sobre, a Agustinas 1269. En esta sección de Biorritmo publicaremos un estudio que indicará su estado físico, mental y emotivo durante 30 días.

Ricardo Herreros

Ciclo Físico (Línea continua)
Ciclo Emotivo (Línea de rayas)
Ciclo Intelectual (Línea de puntos)

Análisis válido para J. Rosa P. y cualquier persona que haya nacido el 2 de octubre de 1948.

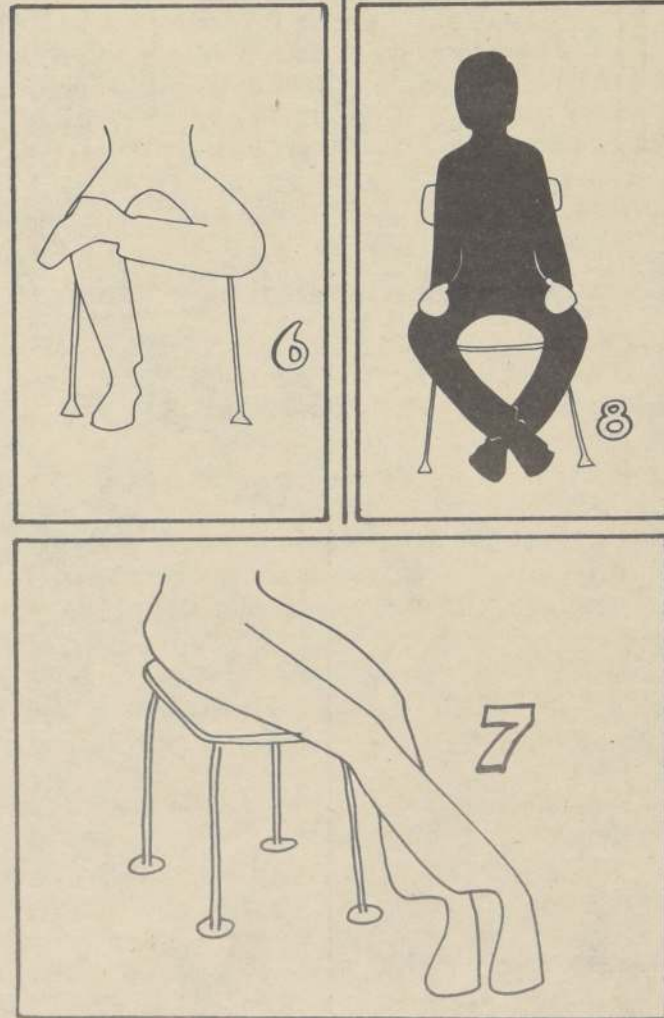
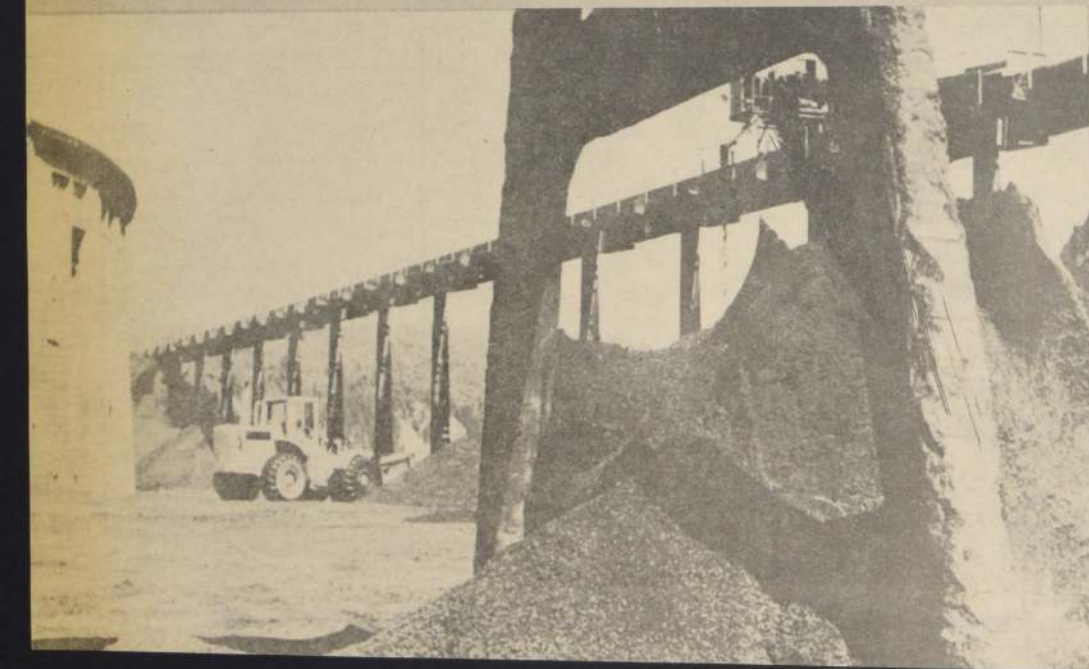
Hasta el jueves 30 sus ritmos físicos y emotivos estarán elevados. Su energía corporal abundante le permitirá hacer esfuerzos extraordinarios, sentirá más confianza en sus posibilidades físicas y tendrá más resistencia. Este periodo y el comprendido entre el 14 y 23 de noviembre es bueno para viajar, ir de excursión y competir deportivamente. En lo emocional el ritmo alto también se repite entre los días 16 y 26 del mes próximo; tendrá creatividad artística y su capacidad de reacción frente a los estímulos externos será mayor. Las penas y alegrías tienen más fuerza en el ciclo alto, pero la tendencia general es optimista. Hasta pasado mañana la parte intelectual está en receso, lo mismo que desde el 17 en adelante. En estos días su capacidad de comprensión es menor. Conviene que se dedique a lo sabido: estudie de memoria; recopile y ordene datos u otra actividad fácil. Evite las decisiones importantes.

El 29 de este mes y el 15 del próximo atraviesa por días críticos intelectuales. Prevengase contra los posibles

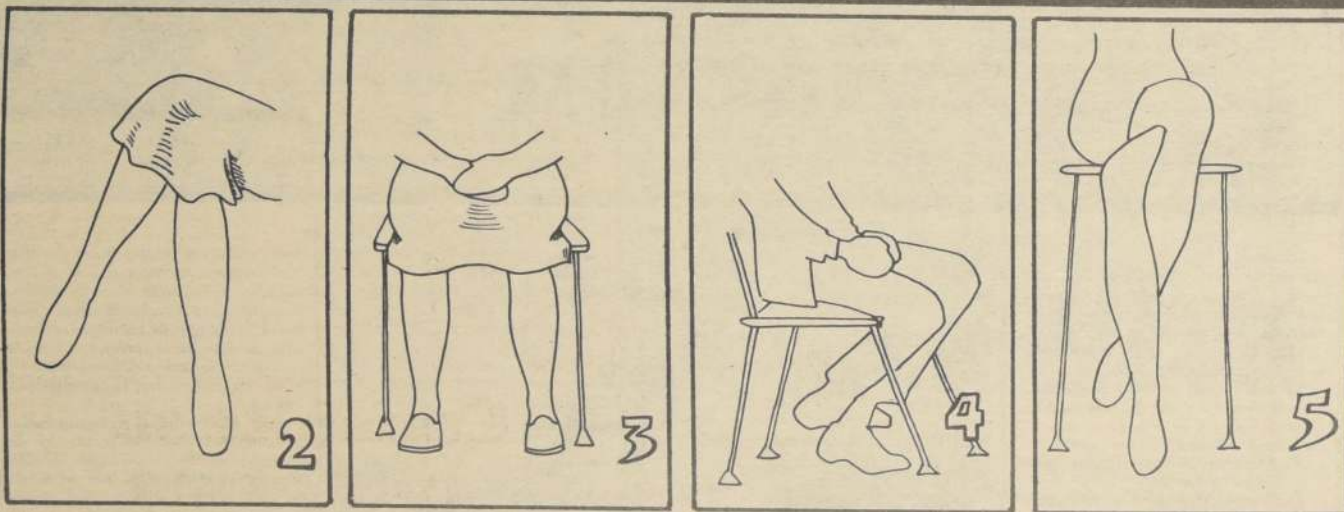
olvidos, propensión a cometer errores más frecuentes o pérdidas de objetos. El primero y el 15 tendrá inestabilidad emocional, sus reacciones serán desproporcionadas en más o menos, puede cometer indiscreciones, pelear sin motivo suficiente y querrá culpar a otros de su ansiedad. El 2, 13 y 25 estará en días crítico-físicos, que se caracterizan por la inestabilidad orgánica y falta de coordinación motriz. Debe tener cuidado al hacer trabajos delicados. El 15 de noviembre debe adoptar mayores precauciones porque es doblemente crítico.

A partir del 31, hasta el 13 del mes que viene; la curva intelectual está elevada y conviene que aproveche estos días para abordar el estudio de materias complicadas, proyecte lo que hará a futuro y tome decisiones importantes. Su creatividad intelectual funcionará al máximo de la capacidad que Ud. ha desarrollado. Desde el 3 hasta el 11 debe reducir un poco sus actividades físicas, descansar más. Los esfuerzos extraordinarios le agotarán con rapidez. Y desde el dos hasta el 13 la vida la parecerá más insípida porque la curva emotiva está baja. Las penas y alegrías no tendrán la misma fuerza que en ciclo alto. Y, si no recibe buenos estímulos, su ánimo se inclinará por la depresión o actitudes solitarias. Estos días no son buenos para profundizar las relaciones con su pareja.

Las 24 horas anteriores y posteriores a los días críticos se consideran semicríticos y deben tomarse las mismas precauciones indicadas para estos días pero, algo más atenuadas.



Posición de sus piernas re



En los cines, salás de clases, comedores, conferencias, reuniones y otros lugares donde se juntan personas observamos que no todos adoptamos la misma postura física al sentarnos. Inconscientemente las piernas, y todo el cuerpo, se colocan en la forma en que nos sentimos más cómodos. Estas son las posturas favoritas que hablan de las características generales y permanentes de nuestra manera de ser y de las tendencias o inquietudes internas de quienes nos rodean.

En otras oportunidades también nos habremos percatado que no adoptamos la expresión corporal con la cual estamos familiarizados y en realidad nos sentimos distintos; nuestro ánimo no es el acostumbrado. En tales casos la postura señala estados interiores pasajeros. Los significados que entregamos a continuación, pueden ser confirmados, debilitados o completamente anulados por otras características deducibles por métodos distintos.

1.— Rodillas y pies juntos con las piernas perpendiculares al piso. Estas damas planifican cuidadosamente todo lo que hacen, evitan los impulsos espontáneos, aborrecen lo inesperado y aquellas actividades que exigen demasiada improvisación.

Los varones que se sientan de esta manera son desconfiados, controlan excesivamente sus impulsos, con muchas dificultades toman la iniciativa en asuntos amorosos, están siempre a la defensiva contra posibles agresiones de los demás y les preocupa el hecho de causar mala impresión.

2.— Rodillas juntas y una pierna sobre la otra. Estas mujeres son agresivas y competidoras. Desean fervientemente alcanzar el éxito personal e influir en los demás. Están más a gusto cuando mandan. Tienen habilidad para aprovechar las ventajas conseguidas por los movimientos feministas sin perder los derechos tradicionalmente propios del "sexo débil". Son equilibradas, aman el orden, su determinación es poderosa, se visten y actúan con elegancia y tienen un sentido estético natural.

En los hombres esta posición indica, la mayoría de las veces; una cultura superior, preocupaciones por la propia apariencia, seguridad fingida o real, confianza en los recursos y capacidades personales, y falta de sentido práctico. Algunos varones de este tipo son muy irónicos con las damas.

3.— Rodillas separadas y piernas perpendiculares al suelo. En las damas señala la necesidad de experimentar emociones fuertes como una manera de compensar la falta de sensibilidad que las afecta, una actitud fanática de aceptación o rechazo a los placeres eróticos; realismo excesivo que anula el poder para captar los conceptos más abstractos y generalizadores de la vida.

En los varones indica: resolución, seguridad de propósitos, carácter difícilmente manejable y ascendido materialismo.

4.— Rodillas separadas y piernas cruzadas bajo el asiento. A estas mujeres les disgusta el exceso de responsabilidades, son aficionadas a los cambios, experiencias nuevas y viajes. Obedecen con muchas resistencias interiores y siempre tienen críticas, expresos o tácitas, contra las autoridades y jefes.

Los hombres que sientan de esta manera parecen estar conformes con la situación que les ha correspondido vivir. Sin embargo, sólo es resignación que, en el momento más inesperado, puede transformarse en actitudes y hechos desconcertantes para quienes les rodean. Pierden la calma con bastante facilidad.

5.— Las piernas cruzadas a nivel de los muslos y el empeño apoyado en la

parte inferior de la pantorrilla. Estas damas son impresionables, ansiosas y un tanto inseguras. Tal vez por eso comprenden bien a los demás y les gusta ayudar a resolver los problemas ajenos.

Los varones de este tipo intentan aparentar una seguridad que no tiene, son muy vulnerables a las acciones de la competencia, influenciados, tímidos y nerviosos.

6.— Pierna doblada apoyando las cercanías del tobillo sobre el muslo o rodilla de la otra. Las mujeres que adoptan habitualmente esta postura no se han integrado o rechazan abiertamente las costumbres sociales, tienen actitudes masculinas, se entregan apasionadamente a la bohemia o deporte y con muchas dificultades se adecúan al rol de una ama de casa.

Los hombres de estas clases tienen una seguridad sobreactuada en palabras o actitudes, son francos, algo superficiales y aman los deportes o la vida mundana.

7.— Rodillas juntas, piernas proyectadas hacia adelante y cruzadas a nivel de los tobillos. Estas damas colocan los intereses de los demás por encima de los propios, se identifican con seres que consideran superiores, siguen directivas externas, detestan las actitudes anti-conventionales y, con frecuencia, caen en la autorrecriminación o tienen vagos temores de recibir castigos indefinibles.

Los varones, en cambio, son porfiados, difíciles de manejar y les encanta que los demás reconozcan su terquedad. Son muy ambiciosos y se

go mundial (Chile produce PVC a partir de petróleo). Pero esto no es todo.

BENCINA DE CARBÓN DE PIEDRA

Hoy en día se estima como una realidad tecnológica la producción futura de bencina a partir de la gasificación directa del carbón mineral antes de 1985. En USA, la American Gas-ASSN ha venido elaborando un programa de costo del orden de los 30 millones de dólares, con el fin de estudiar tres procesos de gasificación. El primero es el proceso Hygas; el segundo, otro método propuesto por la Consolidated Coal Co. y el tercero por la Bituminous Coal Research Inc., mientras que el Bureau of Mines estudia un cuarto procedimiento. Se suman a estas iniciativas las proyectadas por la empresa El Paso Natural Gas Co., que viene estudiando la construcción de una planta de gasificación de carbón en el noreste de Nuevo México, mediante un procedimiento de Lurgi.

OPINAN LOS ENTENDIDOS

Un experto nos señaló: "El ciclo energético del carbón está destinado a volver, y su auge estremecerá a Chile. Hace tres decenios, en efecto, los principales centros de investigación en el mundo están interesados en el aprovechamiento integral del carbón; estos estudios han logrado ya resultados prácticos notables, y muchas plantas industriales se levantan para obtener sus derivados... Fueron los químicos alemanes los que obtuvieron los primeros resultados industriales concretos, a través de la gasificación integral del carbón, y es sabido que durante la última guerra, más de la mitad de la gasolina consumida por la aviación del Tercer Reich era obtenida químicamente desde el carbón. Pero una vez terminada la guerra los americanos y los ingleses desmontaron las grandes plantas alemanas que todavía funcionaban después de los bombardeos y volvieron a montarlas en sus respectivos países, para seguir con la investigación. ¿Por qué tenían que seguir investigando? Por dos razones: Porque el ciclo productivo adoptado por Alemania en el período bélico tenía que ser readaptado a condiciones económicas de un mercado normal. Además, lograr por síntesis productos químicos de alto valor comercial como lubricantes, ceras parafínicas, alcoholes y fenoles industriales, nos dice este profesional preocupado del porvenir de nuestros carbones. La Office Coal Research (OCR) dirige en EE.UU. la investigación y desarrollo de estos programas iniciados en 1962. La FMC recibió una patente y erigió en 1970 la primera planta piloto en Princeton NJ, con un costo del orden de los cuatro millones de dólares. Tres son los procesos que se estudian para producir petróleo sintético; se conocen como "El proyecto Gasolina"; el COED (Chair Energy Development) y el H. Coal. Los

tres métodos de licuación producen como subproductos un polvo de carbón que tiene que emplearse en una planta termoelectrónica vecina, para que estos procesos sean económicamente atractivos... Todos ellos están aún en etapa experimental.

HAY QUE ACENTUAR UNA CONCIENCIA NACIONAL SOBRE CRISIS DEL PETRÓLEO

"El mundo enfrenta una crisis de agotamiento del petróleo progresiva, que sólo se ha acentuado por la guerra en el Golfo Pérsico", nos comenta el Dr. Igor Saavedra, presidente de la Academia de Ciencias.

"Participé en la XVII Asamblea General del Consejo Internacional de Uniones Científicas, celebrado en Amsterdam. Se discutieron dos temas. El primero se refiere a la necesidad de constituir consejos científicos locales integrados por personalidades vinculadas a la ciencia y la tecnología cuya finalidad es buscar soluciones a los problemas actuales en los países en vías de desarrollo".

El otro problema tratado al que se le asignó especial relevancia, fue el de la energía. "Cada país debe buscar sus propios modelos para resolver sus problemas energéticos, mediante el aporte de las investigaciones locales y de los especialistas de cada región y buscando soluciones locales propias". "El petróleo se acaba y es necesario buscar sustitutos, fuentes de reemplazo y alternativas. Tales como aprovechar la energía del viento, ofreciendo el norte de Chile buenas expectativas en este campo; recurrir para el transporte los derivados del carbón y el aprovechamiento de la energía eléctrica, que en nuestro país es abundante, volviendo a los viejos trolley-buses. Y aun buscando medios para economizar gasolina, como lo intenta actualmente Japón, que trabaja en la producción de motores con rendimiento de 40 Kms. por litro. Se hace necesario crear una conciencia pública nacional sobre la necesidad de economizar los combustibles y que los recursos energéticos constituyen un potencial agotable", nos expresó el investigador en declaraciones a Siglo 21, "pues puede llegar el día en que se imponga un racionamiento como ya sucedió en Europa y EE.UU."

CÁMARA LENTA EN LA ERA DE LA VELOCIDAD

Para el Ing. Civil Zarko Lukšic, el gasto de energía se podría reducir considerablemente, disminuyendo la velocidad de los motores. "La energía cinética —comenta— se mide con la ecuación $E_c = 1/2 m \cdot V^2$ que significa que es igual a la mitad de la masa que se pretende impulsar, multiplicado por el cuadrado de la velocidad que se le aplica. Si se disminuye la velocidad de un rodado o motor, consecuentemente disminuye el consumo de energía. Este criterio se podría aplicar no sólo en automóviles, sino en barcos y

aviones; igualmente en calefactores, trabajando con rangos mínimos. Además, se podría aprovechar —entre otras alternativas— la fuerza del viento para mover molinos, retornando a las goletas de vela, y aislar bien los edificios. Por su parte, Asimov, el conocido autor de ciencia ficción, asegura que llegaremos al 2000 montados en bicicletas y el caballo será el vehículo del futuro, ya que pronostica que la crisis precipitará los acontecimientos y el colapso automotriz se producirá antes que aparezcan los nuevos rodados y volveremos a utilizar las saludables piernas "Quizás sea mejor que esto suceda, nos dijo un viejo clérigo. Viviremos en una dimensión más humana". Pero aún estamos a tiempo para adoptar medidas para paliar tan fatigantes perspectivas pedestres. Nos queda el carbón.

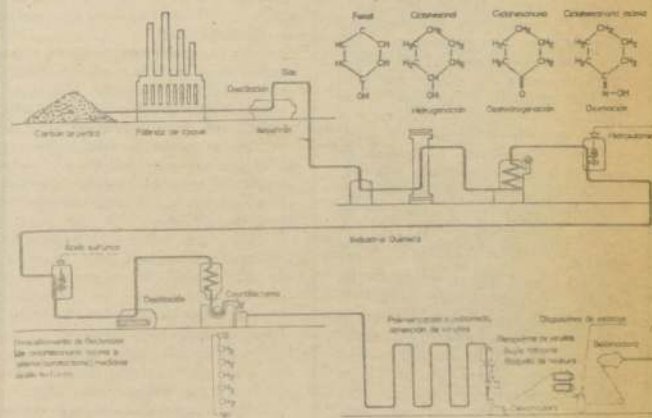
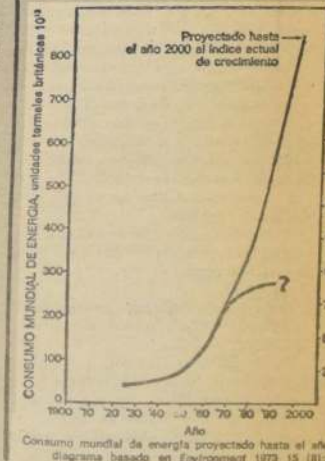
La política carbonífera ya inició su período de expansión. Su existencia mundial se estima en unos 637 mil millones de toneladas de reservas técnicas y económicamente explotables, según una estimación de la DIE (Organismo Internacional de Energía), existencia cuya duración con las tasas de consumo actual puede estimarse en unos 250 años. El carbón, aunque negro, sucio, voluminoso y contaminante, ha despertado el interés de las grandes compañías petrolíferas, que miran golosamente los grandes yacimientos planetarios.

Europa Occidental y Japón son las regiones que requieren mayores cuotas de carbón para proseguir sus planes de desarrollo. Este carbón, se estima, procederá de Australia, Canadá, Mozambique, Indonesia, India, Colombia, África del Sur y China. Australia es uno de los mayores productores de antracita del mundo y EE.UU. posee un 65 por ciento de las reservas mundiales —de propiedad del gobierno federal— que en caso que el carbón se imponga como futura fuente de combustible asegurarán al Tío Sam un largo y próspero liderazgo.

Un ejemplo de las perspectivas del

carbón como fuente de reemplazo lo ofrece la propia África del Sur, cuya economía de mercado está desarrollada por el aporte de un 75 por ciento de energía proporcionada por carbón y un 25 por ciento por petróleo. India es uno de los mayores productores de antracita y en las filas de los futuros "emires" de la energía mundial están además Colombia, Venezuela, Mozambique y Botswana, importantes productores de carbón, cuya posición económica en el Tercer Milenio de la Humanidad puede situarlos entre las naciones prósperas del orbe.

Pareciera que podemos mirar optimistamente el futuro energético de la humanidad. El problema se centra en qué alternativa se elegirá para resolver la crisis del petróleo, y si estamos dispuestos a pagar el bajo precio del combustible a cambio de un alto índice de contaminación atmosférica, aunque no puede descartarse una sorpresa, pues día a día la tecnología nos sorprende con avances increíbles.



Obtención de hidrocarburos a partir de Carbón de piedra

LA FABRICA

LOS CABALLOS fueron deteniéndose lentamente y el hombre y la mujer miraron allá abajo el valle seco y arenoso. La mujer se sostenía desanimadamente en la montura; no sabía qué decir. Se sentía atrapada de algún modo entre la calurosa y oscura presión de las nubes de tormenta y la dura, granítica, presión de las montañas golpeadas por el viento. Unas pocas gotas de lluvia fresca le cayeron en las manos temblorosas.

Miró con cansancio a su marido. El hombre guiaba a su cabalgadura fácilmente, con una firme serenidad. La mujer cerró los ojos y pensó en cómo había sido ella en todos aquellos años apacibles hasta ese día. Hubiera querido reírse de la imagen que se mostraba a sí misma, pero ni siquiera eso era posible, hubiese sido insensato. Al fin y al cabo, quizás todo se debía a aquella atmósfera oscura, o al telegrama que les había llevado el mensajero a caballo, o al largo viaje hacia la ciudad.

Faltaba cruzar aún un mundo desierto, y sentía frío.

—Soy una mujer que nunca va a necesitar de la religión —dijo en voz baja con los ojos cerrados.

—¿Qué?

Berty, su marido, le echó una ojeada.

—Nada —murmuró ella sacudiendo la cabeza.

En todos aquellos años, qué segura había estado. Nunca, nunca necesitaria de una iglesia. Había oído a gente simpática hablar y hablar de religión y reclinarios encerrados. Había oído a la especie declamatoria y la especie ferviente y susurrante y las dos eran iguales. Su columna dorsal, simplemente, no estaba hecha para los reclinarios.

—Nunca tuve una razón para ir a la iglesia —le había dicho a la gente. No se expresaba con vehemencia. Iba simplemente de un lado a otro, viviendo, y moviendo las manos que eran suaves y pequeñas como guijarros. El trabajo había pulido las uñas de esas manos con un barniz que no podía comprarse en botellas. El cuidado de los niños las había suavizado, y la educación de los niños les había dado una temperada firmeza, y el amor de un marido las había dulcificado.

Y ahora, la muerte las hacía temblar.

—Por aquí —dijo su marido. Y los caballos levantaron el polvo de la senda descendiendo hacia un viejo edificio de ladrillos que se alzaba junto a un depósito seco. El edificio era todo verdes ventanillas, maquinaria azul, losas rojas y cables. Los cables se alejaban sobre torres de alta tensión hasta las lejanías desérticas.

Nunca había señalado con una cinta algún versículo de la Biblia, pues aunque su vida en este desierto era una vida de granito, sol y evaporación de las aguas de su carne, esa vida nunca había sido una amenaza para ella. Las cosas se habían resuelto siempre antes que fuesen necesarias madrugadas de insomnio y arrugas en la frente. De algún modo, los venenos realmente peligrosos de la vida la habían perdonado siempre. La muerte era un remoto rumor de tormentas más allá de las más lejanas montañas.

Veinte años habían soplado entre las matas espinosas, y se habían ido, desde que ella había venido al Oeste, y había usado el anillo de oro de este hombre solitario, aceptando el desierto como un tercer, y constante, compañero de sus vidas. Ninguno de los cuatro chicos había estado terriblemente enfermo o cerca de la muerte. Nunca había tenido que arrodillarse, excepto para fregar un piso ya bien fregado.

Ahora todo eso había concluido. Aquí estaban, cabalgando hacia una remota ciudad porque había llegado un simple papel amarillado y había dicho muy llanamente que su madre se moría.

Y ella no podía imaginarlo... no importaba cómo volviera la cabeza para ver, o volviera la mente para mirarse a sí misma. No había peldaños que llevarsen hacia arriba o abajo, y su mente, como una brújula abandonada en una tormenta de arena, había perdido de pronto sus viejas y claras direcciones, todos sus puntos de referencia, y la aguja giraba sin propósito alguno, giraba y giraba. Ni sentir el brazo de Berty en la espalda era bastante. Era como si hubiese terminado el juego correcto y comenzase un juego con trampas. Alguien que ella quería estaba muriéndose. ¡Era imposible!

—Tengo que detenerme —dijo, sin confiar en su voz, de modo que fingió sentirse irritada para ocultar su miedo.

Berty sabía que no era una mujer irritable, así que la irritación no lo alcanzó. El era como una jarra tapada, el contenido no corría peligro. La lluvia exterior no agitaría el líquido. Acercó el caballo al de ella y le tomó suavemente la mano.

—Muy bien —dijo—. Miró con los ojos entornados el cielo del oeste—. Están juntándose allá algunas nubes negras. Esperaremos un rato. No quisiera que nos sorprendiese la lluvia.

Se dejó caer como un fardo en los brazos de su marido, y él la sostuvo mientras ella se refugiaba en su hombro. Luego él la enderezó y dijo:

—Parece como si no hubiese nadie aquí. —Llamó—. ¡Eh, eh! —y miró el

anunció en la puerta: Peligro, Central de Energía Eléctrica.

No podía ver ningún movimiento en el interior del edificio; sólo había aquel zumbido gigantesco. Era ese sonido que la luz trémula del sol podía despertar en los durmientes del ferrocarril en un ardiente día de verano, cuando se oye un agitado silencio y uno ve el remolino, las espirales y las cintas del aire, y espera un sonido pero no se siente más que una curva tensión en los tímpanos y la tirante quietud.

El zumbido le subió a ella por los talones, las delgadas piernas, y le entró en el cuerpo. Y le alcanzó y le tocó el corazón, como le ocurría a veces cuando veía a Berty sentado simplemente en la cerca del corral. Y luego el zumbido le llegó a la cabeza y los más pequeños resquicios del cráneo y despertó allí una música, una música parecida a la que habían despertado en otro tiempo las canciones de amor y los buenos libros.

El zumbido estaba en todas partes. Era tanto parte del suelo como de los cactus. Era tanto parte del aire como del calor.

—¿Qué es? —preguntó la mujer, vagamente perpleja, mirando el edificio.

—No sé mucho, salvo que es una fábrica de energía eléctrica —dijo Berty. Probó la puerta—. Está abierta —dijo sorprendido—. Me gustaría que hubiese alguien aquí.

La puerta se abrió de par en par y el batiente zumbido salió y cayó sobre ellos como una brisa, más fuerte.

Entraron juntos en aquel solemne sitio musical. Ella se apretaba contra él, tomándolo del brazo.

Era un oscuro lugar submarino, liso y limpio y pulido, como si algo estuviese siempre pasando y pasando, y nada se quedara mucho tiempo; pues había un movimiento, invisible y agitado, que no cesaba nunca. A los lados, mientras avanzaban, había unas figuras que al principio creyeron que era gente, de pie y en silencio, en una doble línea. Pero más cerca las figuras se transformaron en máquinas redondas, como caparazones de moluscos, de donde salía el zumbido. De las máquinas negras y grises y verdes subían cables dorados y alambres de un amarillo limón, y había unos menudos recipientes de metal plateado con apéndices rojos y letras blancas, y un pozo parecido a una bañera donde algo giraba como si lavaran allí materias desconocidas a velocidades invisibles. La centrifuga giraba tan velozmente que parecía inmóvil. Del cielo raso crepuscular colgaban unas inmensas serpientes de cobre, y unas tuberías verticales unían el piso de cemento con la brillante pared de ladrillos. Y todo era tan

limpio como un relámpago verde, y oía de un modo similar. Había un sonido crepitante, como el de una boca que devoraba algo, un crujido seco como de papeles; unas llamas de fuego azul iban y venían, chasqueaban, chispeaban, si seaban cuando los alambres tocaban las bobinas de porcelana y los verdes aisladores de vidrio.

Afuera, en el mundo real, empezó a llover.

—Parece que durará —dijo Berty—. Tendremos que pasar la noche aquí. De todos modos es tarde. Entraré las cosas.

Detrás de ella, oyó a Berty que descargaba el equipo, extendía dos mantas grises y sacaba una colección de latas de conserva.

Era de noche. La lluvia corría aún sobre los altos ventanales verdes, lavando y dibujando figuras de seda que fluían y se mezclaban en cortinas claras y suaves. De cuando en cuando se oía algún trueno que caía y estallaba sobre ellos en olas de lluvia fría, y un viento que golpeaba con arena y piedra.

Ella apoyaba la cabeza en un vestido doblado, y aunque se cubriera con él, el zumbido de la inmensa fábrica atravesaba siempre la tela. Ella se movía, cerraba los ojos, se acomodaba, pero el zumbido seguía y seguía. Ella se sentaba, arreglaba el vestido, se acostaba otra vez.

Pero el zumbido estaba allí.

Ella sabía sin mirar, por algún sentido interior, que su marido estaba despierto. Lo había sabido siempre.

—Berty —dijo, e hizo una larga pausa—. ¿Cómo... cómo puedes estar como estás?

Berty esperó un momento.

—¿Qué quieres decir? —preguntó.

—¿Cómo descansas?

La mujer calló. La frase sonaba muy mal. Sonaba realmente como una acusación, aunque no lo era. Ella sabía que él era un hombre interesado en todas las cosas, un hombre que podía ver en la oscuridad, y que no sentía orgullo por eso. Estaba preocupado por ella ahora, y por la vida o muerte de la madre de ella, pero tenía un modo de preocuparse que parecía indiferente e irresponsable. No era ninguna de las dos cosas. Su preocupación estaba dentro de él, muy adentro, pero la acompañaba una fe, una creencia que aceptaba la preocupación y no la combatía.

Y en su cutrpo había una fe que era un laberinto, y la pena que lo golpeaba y entraba en él se perdía y desaparecía antes de alcanzar el sitio donde quería lastimarlo. A veces esta fe despertaba en ella una ira insensata, de la que se recobraba rápidamente, sabiendo que

Mujeres en la aviación



La bella Rhea Seddon, médica-cirujana de la NASA, es candidata a astronauta.

Hoy es común ver a la mujer desempeñar muchos oficios que en tiempos pasados se suponía que debían ser desempeñados exclusivamente por representantes del sexo masculino. Pero cuando se trata de algo tan fascinante como la aviación, la mujer llama la atención.

En el año 1929 se creó la Organización Internacional de Mujeres Pilotos. Denominada 99, su nombre se debe al número de personas que se inscribieron en un comienzo, siendo su primera presidenta Amelia Earhart.

En la actualidad las socias ascienden a más de cinco mil y el club tiene su base en Oklahoma, Estados Unidos.

Los reglamentos imprimen a esta organización un carácter que no es frívolo ni muy rígido. El objetivo primordial se basa en la solución de los problemas que se presentan a las mujeres pilotos relacionados con la aviación y en la convivencia social. Desde su creación ha tenido una relevancia internacional;



hoy en día está representada en diferentes países como Australia, Gran Bretaña, Canadá, Finlandia, Francia, Alemania, India y Japón, llegando a ser una de las organizaciones más activas en la promoción de la aviación. Sus miembros trabajan cooperando en las escuelas, la patrulla civil aérea, etc.

Cada año las socias reciben premios que consisten en cursos avanzados de vuelo para las diferentes ramas. Muchos de sus miembros han participado en competencias aéreas contra hombres, superando marcas mundiales.

En la Segunda Guerra Mundial algunas de ellas tomaron el uniforme de la Fuerza Aérea estadounidense, volando los aviones más veloces y pesados, como el bombardero B29e incluso como ingenieros en vuelos de prueba. Su historia es una de las más brillantes en el desarrollo de la aviación. Entre nosotros, la piloto Margot Duhalde combatió bajo la bandera francesa y su historia es vastamente conocida.

Betty Miller fue la primera mujer que voló sobre el Pacífico, Jennie Mock dio la vuelta al mundo en 1964, en un monomotor Cessna, Jean Howard fundó una organización de mujeres pilotos de helicópteros, que hoy cuenta con 289 miembros; además es directora de las actividades de helicópteros para la industria Aerospace.

En la actualidad alrededor de cien mujeres pertenecientes a este Club 99 vuelan en cabinas de aeronaves de quince líneas aéreas, otras en los servicios militares de los EE. UU. Incluso la NASA ha aceptado a seis mujeres como candidatas para astronautas, y Rhea Seddon puede ser la primera mujer americana para volar en el espacio.

A lo mejor en su próximo viaje tendrá la grata sorpresa de encontrarse con una dama al mando de la aeronave.

WGR



Aeroflot cuenta desde hace años con tripulaciones femeninas y Aerolíneas Mexicanas tiene una desde julio.

Tratamiento contra los cálculos biliares

□ UDC y régimen adecuado para los casos no-extremos

TRATAMIENTO CONTRA LOS CÁLCULOS BILIARES

En la mayoría de los casos no es ya necesario recurrir a una operación quirúrgica para eliminar un cálculo biliar: los sedimentos de colesteroína endurecidos que se forman en la vesícula biliar pueden ser disueltos totalmente por la vía medicamentosa, con empleo de la sustancia "UDC", que además no produce efectos secundarios negativos.

Este nuevo logro de la Medicina fue revelado por el médico alemán Dr. Gotthold Möckel, jefe del Departamento de Radiología del Hospital Taubea, de Hamburgo.

El citado medicamento tiene además la ventaja de que el paciente queda libre de molestias y dolores desde que empieza el tratamiento y además, ya no se producen más cólicos biliares hasta la definitiva disolución del cálculo.

Según dio a conocer el médico alemán, el 80 por ciento de los cálculos bi-

liares son piedras de colesteroína y precisamente son éstas las que se disuelven con el nuevo medicamento. Únicamente si el cálculo biliar tiene un grosor de más de 3 centímetros, los médicos se deciden por la vía quirúrgica para extraerlo.

Los cálculos muy pequeños desaparecen casi totalmente a las seis semanas de iniciada la terapia. El médico reveló también que el método más eficaz es el empleo de "UDC" en combinación con otras sustancias que contienen los ácidos biliares, causantes de efectos secundarios en algunos casos. Sin embargo, en la mayor parte de los casos estos efectos secundarios se circunscriben a una diarrea sin gran importancia y no muy duradera.

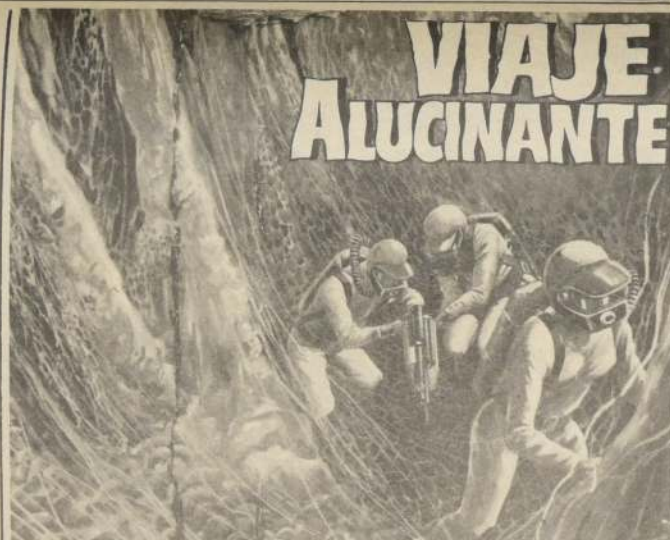
Para evitar la formación de nuevos cálculos una vez disueltos los que tenía, el enfermo deberá someterse a una dieta que posea poca colesteroína y durante varios meses deberá seguir tomando el medicamento, en pequeñas dosis.



La Telefunken ha construido un nuevo aparato electrónico, revolucionario en su género, que permite a los no-videntes la lectura, línea por línea, de libros y carillas, y su conversión o reproducción en el sistema Braille. Este aparato, que vemos en fotografía, facilita el empleo de ciegos en las oficinas privadas o de la administración pública. Los mismos ingenieros especializados están desarrollando ahora un aparato que convierte directamente la palabra escrita en lengua humana.

S-21

Director: Luciano Vázquez M.
Editora: Giovanna Farina.
Directora de Arte: Susana González.
Jefe de Diagramación: Tito Jara.



(Continuación número anterior)

—¡Cora!
Esta acudió al momento.
—¿Qué ocurre?
Grant procuró contenerse. Era la primera vez que miraba a la joven sin pensar en su belleza física. En aquel instante sentía únicamente una enorme angustia. Señaló algo y dijo:
—¡Mire eso!

Ella miró y palideció intensamente.
—No lo comprendo —dijo.
El laser colocado encima de la mesa de trabajo oscilaba colgado de un gancho, sin su cubierta de plástico.
—¿Olvidó asegurarlo? —preguntó Grant.

Cora movió enérgicamente la cabeza.
—¡Lo hice! ¡Lo hice! Puedo jurarlo. Sabe Dios que...
—Entonces, ¿cómo es posible, ¿?
—No lo sé. ¿Cómo podría explicarlo?

Duval estaba ahora detrás de ella, entornados los párpados y duro el semblante.
—¿Qué le ha ocurrido al laser, Miss Peterson?

Cora se volvió a su nuevo inquisidor.
—No lo sé. ¿Por qué me lo preguntan a mí? Voy a probarlo ahora mismo. Compruébalo...
—¡No! —rugió Grant—. Déjelo y asegúrese únicamente de que no reciba más golpes. Antes que nada, tenemos que conseguir nuestro oxígeno.

Empezó a distribuir los equipos de inmersión.
Owens había bajado de la cabina.
—He fijado la nave en su sitio —dijo—. De todos modos, no podría desplazarse por sí sola en el capilar... ¡Dios mío!

¡El laser...!
—¡No empiece usted ahora! —chilló Cora, echándose a llorar.
—Vamos, Cora —dijo Michaels con

voz grave—, no empeore la situación perdiendo el dominio de sus nervios. Más tarde estudiaremos esto con todo detenimiento. Se habrá saltado cuando nos pilló el remolino. Ha sido un accidente.

—¡Capitán Owens —dijo Grant—, conecte este extremo del snorkel con el miniaturizador. Mientras tanto, nos pondremos los trajes de inmersión, y espero que alguien me dirá cómo he de ponerme el mío. Es la primera vez que lo intento.

—¿Se han parado? —dijo Reid—. ¿Está usted seguro?
—Sí, señor —dijo la voz del técnico—. Se encuentran junto al borde externo del pulmón derecho, y no se aprecia el menor movimiento.

Reid se volvió a Carter.
—No lo comprendo.
Carter interrumpió un momento su agitado paseo y señaló el cronómetro, que marcaba 42.

—Hemos consumido más de la cuarta parte del tiempo disponible, y estamos más lejos del maldito coágulo que en el momento de empezar. Ya tendrían que estar fuera.

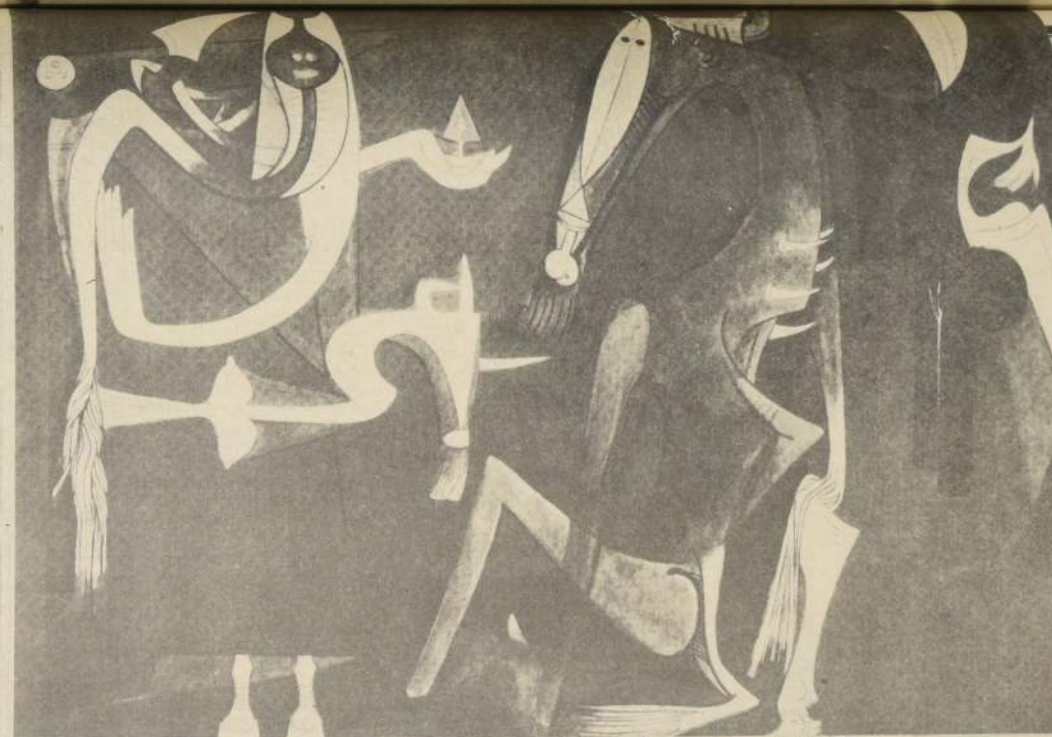
—Cualquiera diría —observó Reid friamente— que pesa una maldición sobre nuestro trabajo.
—Pero yo no pierdo los estribos, coronel.

—Tampoco yo. Pero ¿quiere decirme lo que he de sentir para complacerle?

—De momento, averigüemos la causa de la detención. —Hizo la conexión adecuada y dijo—: Comuniquen con el Proteus.

—Supongo —dijo Reid— que habrán tropezado con alguna dificultad de tipo mecánico.

—¿Lo supone? —exclamó Carter, en tono sarcástico—. Efectivamente, no creo que se hayan detenido para tomar un baño.



Berty, su mujer y los caballos debieron pernoctar en la vieja central eléctrica abandonada en medio del desierto.

inútil era criticar algo tan encerrado como un carozo en un durazno.

—¿Por qué no puedo aprender eso de ti? —dijo ella al fin.

Berty lanzó una breve carcajada, suavemente.

—¿Aprender qué?
—Aprendo todo lo demás. Sólo sé lo que tú me enseñas.

La mujer calló. Era difícil explicarle. La vida en común había sido como la sangre que atraviesa en silencio los tejidos, en ambas direcciones.

—Todo menos la religión —dijo ella—. Nunca aprendí eso de ti.

—No es algo que se aprende —dijo él—. Algún día descansarás realmente. Y ahí la tendrás.

Descansar, pensó ella. ¿Descansar qué? El cuerpo. ¿Pero cómo descansar la mente? Se le retorcieron los dedos. Paseó los ojos ociosamente por el vasto interior de la fábrica. Las máquinas se alzaban como oscuras siluetas, y las chispas se arrastraban sobre ellas. El zumbido-zumbido-zumbido le subía a ella por piernas y brazos.

Ahora el zumbido estaba en ella, algo le tiró de los ojos, sintió que le levantaban violentamente. Se sintió llevada por una dinamo que daba vueltas y vueltas y la arrastraba al corazón de giros invisibles, y la devoraba, aceptada por mil alambres de cobre, y la lanzaba en un instante sobre la tierra.

[Estaba en todas partes a la vez! Subiendo como un rayo a lo largo de

altas monstruosas torres, en un instante, siseando entre polos de alta tensión donde unas perillas de vidrio eran como pájaros que sostenían los cables en sus picos no conductores, con ramas en cuatro direcciones, y ocho direcciones secundarias, en busca de pueblos, villorrios, ciudades, corriendo a las granjas, ranchos, haciendas, ella descendió suavemente como una ancha tela de araña sobre mil kilómetros cuadrados de desierto.

Su cuerpo era como una caída caña sin vida, pálida y temblorosa. Su mente, con una eléctrica intensidad, corría por este camino, y aquel otro, en vastas redes de energía tributaria.

Todo en equilibrio. En un cuarto vio marchitarse una vida; en otro, a un kilómetro de distancia, vio vasos de vino que brindaban por el recién nacido, cigarrillos que pasaban de uno a otro, sonrisas, apretones de manos, risas. Vio las caras pálidas y descajadas en los blancos lechos mortuorios, oyó cómo esa gente entendía y aceptaba la muerte, vio sus gestos, sintió sus sensaciones, y vio que ellos, también, estaban solos en sí mismos, sin poder salir al mundo y ver el equilibrio, como ella lo veía ahora.

Tragó saliva. Le temblaban las pestañas y el cuello le ardía bajo los dedos. No estaba sola.

La dinamo había girado, arrojándola con su fuerza centrífuga a lo largo de miles de líneas hasta un millón de cápsulas de vidrio atornilladas a los cielos rasos, encendidas por el tirón de un

cordón, o la vuelta de una llave, o una presión, o un golpecito.

La luz podía llegar a cualquier cuarto; sólo había que tocar el conmutador. Todos los cuartos estaban a oscuras hasta que la luz llegaba. Y aquí estaba ella, en todos a la vez. Y no estaba sola. Su pena sólo era parte de una vasta pena; su miedo sólo uno entre otros. Y esta pena era sólo una mitad. Había otra mitad; seres que nacían, alegría en la forma de un nuevo niño, alimento en el cuerpo tibio, colores para el ojo y sonidos en el oído despierto, y primaverales flores silvestres para el olfato.

Donde parpadeaba una luz, la vida movía otro conmutador, y otros cuartos se iluminaban.

Ella acompañó a gente llamada Clark y a otra llamada Grady y a los Shaw, los Martin y los Hanford, los Fenton, los Drake, los Shattuck, los Hubbel y los Smith. Estar solo no era entrar solo, excepto en la mente. Uno tenía toda clase de mirillas en la cabeza. Un modo raro, tonto, de expresarlo quizás, pero allí estaban los agujeros; unos para ver que el mundo estaba allí con gentes, tan duramente tratadas y tan intranquilas como tú mismo. Había que usarlos para no sentirse solo. La soledad era cerrar los ojos. La fe, abrirlos.

La luz-red cayó sobre el mundo que ella había conocido veinte años, con ella misma en todas las líneas. Ella centelleaba y latía y era consolada en esa gran fábrica de serenidad. La fábrica se extendía sobre la tierra, cubriendo

cada kilómetro con una manta suave, cálida y zumbadora. Ella estaba en todas partes.

En la fábrica las turbinas giraban y zumbaban y las chispas eléctricas, como pequeños cirios votivos, saltaban y se arracimaban en los codos de tubos y vidrios eléctricos. Y las máquinas se alzaban como santos y coros, con halos ahora amarillos, ahora rojos, ahora verdes, y el ritmo de un canto a lo largo de los huecos de los techos, que descendían en ecos de himnos y cantos interminables. Afuera, el viento clamaba en las paredes de ladrillos, y empapaba con lluvia las ventanas; adentro, ella apoyó la cabeza en la almohada, y de pronto se echó a llorar.

No podía saber si era un llanto de comprensión, aceptación, alegría, resignación. El canto seguía, más alto y más alto, y ella estaba en todas partes. Extendió una mano, y tocó a su marido que aún estaba despierto, con los ojos fijos en el cielo raso. Quizás él también había ido a todas partes, en aquel momento, por la red de luz y energía. Pero entonces había estado en todas partes a la vez. El se sentía a sí mismo la unidad de un todo, y sin embargo, no se movía; para ella la unidad era nueva y perturbadora. Sintió que los brazos de su marido la rodeaban de pronto y durante largo rato hundió la cara en su hombro, con fuerza, mientras el zumbido y el zumbido subía aún más, y ella lloraba, libremente, dolorosamente, contra él...

A la mañana el cielo del desierto era muy claro. Salieron en silencio de la fábrica, ensillaron los caballos, cargaron los equipos, y montaron.

Ella se acomodó en la montura y miró el cielo azul. Y lentamente tuvo conciencia de su espalda, y su espalda no era ya una espalda encorvada, y se miró las extrañas manos en las riendas, las manos habían dejado de temblar. Y podía ver las montañas distantes; no había líneas confusas ni colores borrosos. Todo era piedra sólida unida a piedra, y piedra unida a flores silvestres, y flores silvestres que se unían con el cielo en una clara y continua corriente, todo definido y claro.

—¡Vamos! —gritó Berty, y los caballos se alejaron lentamente del edificio de ladrillos, en el fresco aire de la mañana.

Ella cabalgaba hermosamente, y cabalgaba bien, y en ella como un carozo en un durazno, había paz. Llamó a su marido, mientras los caballos aminoraban el paso subiendo la cuesta.

[Berty!

—¿Podríamos venir aquí alguna vez?

—preguntó ella señalando la fábrica con un movimiento de cabeza. ¿De cuando en cuando? ¿Algún domingo?

Berty la miró y asintió lentamente.

—Creo que sí. ¡Sí. Seguro.

Y mientras iban hacia la ciudad ella susurraba, susurraba una rara y suave melodía; era el sonido que podía venir de los durmientes del ferrocarril calentados por el sol en un cálido día de verano. Constante, sereno y era maravilloso.

PREVISION DEL TIEMPO "LEYENDO" LOS OCEANOS

La Comisión Oceanográfica Internacional está convencida de que el mar develará el secreto para prever el clima por anticipado. Dicha comisión lanzó un importante programa de estudios sobre las relaciones entre el mar y los cambios de clima. "Si logramos hallar nuevos métodos de previsión meteorológica -dijo el profesor Louis Revelle, director del comité de estudio creado por la Comisión Oceanográfica-

las ventajas aun económicas para la humanidad serán enormes. En los EE.UU. por ejemplo, la previsión del tiempo invernal haría ahorrar mil millones de dólares en gastos de energía, porque el volumen de las precipitaciones regula la cantidad de energía hidroeléctrica disponible y, en consecuencia, el volumen de las importaciones de petróleo".

También la agricultura sufre el efecto de las variaciones climáticas. El año pasado las lluvias fueron muy escasas en gran parte del mundo, y por eso las cosechas de cereales resultaron insuficientes. "Una de las convicciones de los oceanógrafos -afirma el profesor Revelle- es que el mar controla de alguna manera el clima y que a causa de la lentitud de sus variaciones su influencia se hace sentir por periodos que van desde algunos meses a varios años".

Se observa una correlación entre ciertos fenómenos que suceden a miles de kilómetros de distancia. Desde el África Oriental hasta el litoral occidental de América del Sur el clima parece influido por un fenómeno de gran amplitud, que se manifiesta en los estratos superiores del Océano Pacífico. Otro ejemplo: se pueden prever, aunque aproximadamente, la temperatura media y las precipitaciones otoñales en América del Norte, en base a las anomalías señaladas en el verano anterior sobre el Pacífico Septentrional. La densidad, duración y volumen de las lluvias monzónicas parecen ligados al enfriamiento del Mar Muerto, fenómeno que depende a su vez de la fuerza, la duración y la velocidad de la corriente somali a lo largo del Cuerno de África.

□ Por parte de los oceanógrafos existe la convicción de que el mar controla de alguna manera el clima y que a causa de la lentitud de sus fenómenos su influencia se hace sentir por periodos que van desde algunos meses a varios años.



Recientemente los estudiosos descubrieron las así llamadas "turbinas" de tamaño mediano semejantes, salvo por la amplitud, a los ciclones que se forman en las latitudes templadas del Hemisferio Septentrional. Los ciclones se extienden por más de dos mil kilómetros y duran varios días, mientras estas turbinas tienen un radio de acción de sólo a 50 ó 100 kilómetros, pero en compensación pueden durar hasta los seis meses. Actualmente parece que existe una relación directa entre los cambios de la temperatura marítima y la verificación de tales fenómenos.

El comité de estudio creado por la Comisión Oceanográfica nombró cuatro grupos de especialistas. Dichos grupos se dedicarán a actividades de investigación: teoría de la dinámica de los Océanos, estudios ecológicos del clima en ambiente marino (y sobre todo, efecto de las variaciones climáticas sobre los cardúmenes); investigaciones sobre la variabilidad de los hielos (que son uno de los índices más manifiestos de las variaciones de la temperatura del mar, como la atmósfera); reconstrucción retrospectiva del clima marino.

El estudio de los sedimentos ya permitió describir las variaciones climáticas producidas en el curso de algunos siglos, o por lo menos de muchos decenios. Las investigaciones en curso en algunas áreas limitadas, como el Mar Negro y las cuencas pobres de oxígeno a lo largo de California Meridional, permitirán mejorar aún más estos resultados.

Los estudios oceanográficos están encaminados a predecir diversos fenómenos que influirán desde los atmosféricos a los estudios de la flora y fauna marina.

SS21

La Nación-1980 Nº 21

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 25 de Octubre



**Petróleo: una luz que se apaga en el desierto...
y resurge el carbón como fuente de energía**